



คู่มือครูฝึก

หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ

สาขาภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสารในประชาคมอาเซียน

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

กระทรวงแรงงาน

สงวนลิขสิทธิ์โดยกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

คำนำ

ประเทศไทยจะเข้าสู่ประชาคมอาเซียน (ASEAN Community: AC) ในปี ๒๕๕๘ ประกอบกับการเปลี่ยนแปลงของโลกในยุคปัจจุบันเป็นไปอย่างรวดเร็ว ดังนั้นการเตรียมความพร้อมของแรงงานจึงมีความสำคัญอย่างยิ่ง โดยเฉพาะการพัฒนาทักษะทางด้านภาษาต่างประเทศให้สามารถใช้ในการสื่อสารเพื่อการปฏิบัติงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งถือเป็นการเพิ่มศักยภาพแรงงานไทย และเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันของประเทศไทยด้วย

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน กระทรวงแรงงาน มีภารกิจด้านการพัฒนากำลังแรงงาน ให้มีความพร้อมเพื่อการทำงานทั้งในประเทศและต่างประเทศ ได้ร่วมกับสถาบันภาษา มหาวิทยาลัยรามคำแหง ในการจัดทำคู่มือครูฝึก คู่มือผู้รับการฝึก คู่มือพกติดตัวผู้รับการฝึก พร้อมสื่อทางเสียง จำนวน ๖ หลักสูตร ได้แก่ ภาษาจีนกลาง (สาธารณรัฐสิงคโปร์) ภาษาฟิลิปปิน (สาธารณรัฐฟิลิปปินส์) ภาษาลาว (สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว) ภาษาเขมร (ราชอาณาจักรกัมพูชา) ภาษาเกาหลี และภาษาญี่ปุ่น

กรมพัฒนาฝีมือแรงงานหวังว่า คู่มือครูฝึก คู่มือผู้รับการฝึก คู่มือพกติดตัวผู้รับการฝึก พร้อมสื่อทางเสียง จะเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานที่ให้การฝึกอบรมภาษาต่างประเทศ กำลังแรงงานและประชาชนทั่วไปที่สนใจจะพัฒนาตนเองให้สามารถใช้ภาษาต่างประเทศได้ และขอขอบคุณทุกหน่วยงานที่มีส่วนเกี่ยวข้องในการสนับสนุนการจัดทำคู่มือดังกล่าวจนสำเร็จลุล่วงไปด้วยดี



(นายนคร ศิลปาษา)
อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗

สารบัญ

	หน้า	
คำนำ		
หัวข้อวิชาที่ 1	พยัญชนะและสระ การผสมพยัญชนะและสระ และการออกเสียงที่ถูกต้อง	1
หัวข้อวิชาที่ 2	การทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำลา ขอบคุณ ขอโทษ	31
หัวข้อวิชาที่ 3	การบอกเวลา การนับตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิดหน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และหมายเลขโทรศัพท์	47
หัวข้อวิชาที่ 4	การบอกทิศทางและการถามทาง	67
หัวข้อวิชาที่ 5	อาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวัน	83
หัวข้อวิชาที่ 6	การถามความต้องการของผู้อื่นและการขอความช่วยเหลือ	99
หัวข้อวิชาที่ 7	ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	113
หัวข้อวิชาที่ 8	ร้านอาหาร	129
หัวข้อวิชาที่ 9	การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาล และการระวังภัย	145
หัวข้อวิชาที่ 10	การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	159
หัวข้อวิชาที่ 11	สถานีตำรวจ	177
หัวข้อวิชาที่ 12	การสื่อสารการแสดงกริยาอาการ ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา	195
หัวข้อวิชาที่ 13	การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ	211
หัวข้อวิชาที่ 14	การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	229
หัวข้อวิชาที่ 15	ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรม ของประเทศเกาหลี	245
หัวข้อวิชาที่ 16	กฎหมายทั่วไปที่เกี่ยวข้อง	263
หัวข้อวิชาที่ 17	การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ ได้แก่	
- สาขาอาชีพก่อสร้าง	281	
- สาขาอาชีพอุตสาหกรรม	295	
- สาขาอาชีพเครื่องกล	307	
- สาขาอาชีพไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์	319	
- สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์	331	
- สาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรม	343	
- สาขาอาชีพภาคบริการ (งานโรงแรม)	357	
- สาขาอาชีพภาคบริการ (สปา)	369	
- สาขาอาชีพภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	383	
หัวข้อวิชาที่ 18	ความปลอดภัยในการทำงาน	397
หัวข้อวิชาที่ 19	การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้านแรงงาน	413

List of References

คณะผู้ดำเนินการ

รหัสวิชา 0924910401

พัญชนะและสระ การผสมพัญชนะ
และสระและการออกเสียงที่ถูกต้อง

วัตถุประสงค์


เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักพัญชนะและ
สระภาษาเกาหลี การผสมพัญชนะ
และสระและการออกเสียงให้ถูกต้อง

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: พยัญชนะและสระ การผสมพยัญชนะและ สระ และการออกเสียงที่ถูกต้อง	
		รหัสวิชา: 0924910401	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักพยัญชนะ และสระภาษาเกาหลี การผสมพยัญชนะและสระ และการออกเสียงให้ถูกต้อง			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกแนะนำตัวและสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประเทศเกาหลี ประสบการณ์การทำงานในประเทศเกาหลี และภาษาเกาหลี 2. ครูฝึกแนะนำพยัญชนะภาษาเกาหลี โดยเปิดสื่อทางเสียงพร้อมตัวอย่างคำศัพท์ และความหมาย ให้ผู้รับการฝึกฟังเพื่อฝึกการออกเสียงให้ใกล้เคียงกับเจ้าของภาษา 3. ครูฝึกแนะนำสระเดี่ยวและสระประสมภาษาเกาหลี โดยเปิดสื่อทางเสียงเพื่อฝึกออกเสียงพร้อมตัวอย่างคำศัพท์ และความหมาย 4. ครูฝึกสุ่มเลือกคำศัพท์ตัวอย่างให้ผู้รับการฝึกสะกด อ่านออกเสียง และบอกคำแปล 5. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงตัวอย่างประโยค และวลี ให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง พร้อมอธิบายความหมาย หลักการอ่าน การออกเสียงและให้ผู้รับการฝึกอ่านทีละคนๆ ละสองประโยค 6. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงบทสนทนา พร้อมทั้งนำอ่านออกเสียง และอธิบายความหมาย 7. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกจับคู่อ่านออกเสียงโต้ตอบบทสนทนา 8. ในตอนท้ายของบทเรียนจะมีตัวอย่างรูปประโยคพื้นฐานสำหรับประโยคบอกเล่า ประโยคคำถามเพื่อให้ผู้รับการฝึกนำไปใช้สร้างประโยคของตนเองเพื่อใช้ในการสนทนาได้อย่างหลากหลายมากขึ้น เนื่องจากไม่มีเวลาจัดไว้สำหรับการสอนเรื่องไวยากรณ์จึงเป็นการนำเสนอเพื่อให้เป็นแนวทางสำหรับผู้ที่มีความสนใจนำไปศึกษาต่อไป 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. ศึกษาพยัญชนะ สระภาษาเกาหลี ที่ออกเสียงตรงกับภาษาไทย 2. ฝึกการผสมพยัญชนะ สระ ภาษาเกาหลี 3. ฝึกการผสมพยัญชนะ สระ และตัวสะกดในภาษาเกาหลี 4. ฝึกการออกเสียง คำ สำนวน บทสนทนา และประโยคภาษาเกาหลีให้ถูกต้อง 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง สื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกนำความรู้เรื่องพยัญชนะและสระภาษาเกาหลีมาฝึกอ่านสะกดคำ 2. ผู้รับการฝึกต้องทำแบบฝึกหัดใบสั่งงานเพื่อให้เกิดความเข้าใจมากยิ่งขึ้น 3. ผู้รับการฝึกต้องฝึกอ่านประโยคและบทสนทนาต่างๆ เพื่อให้เข้าใจการออกเสียง และการผสมคำ 4. ผู้รับการฝึกต้องทำแบบทดสอบเพื่อทดสอบความเข้าใจ และความสามารถในการใช้พยัญชนะ และสระ 			

การวัดและประเมินผล:

1. แบบทดสอบ
2. การสังเกตผลงานในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมในกิจกรรมประกอบการเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้ที่ได้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

หนังสืออ้างอิง: คู่มือการประเมินผล







	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: พยัญชนะและสระ การผสมพยัญชนะและสระ และการออกเสียงที่ถูกต้อง	
		รหัสวิชา: 0924910401	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

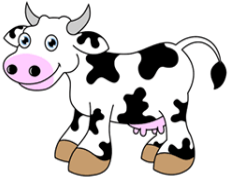







ภาษาเกาหลีมีประชากรที่ใช้สื่อสารกันประมาณ 77 ล้านคน ได้แก่ ประชากรเกาหลีใต้ 48 ล้านคน และประชากรเกาหลีเหนือ 25 ล้านคน รวมทั้งประชากรจีน 2 ล้านคน สหรัฐอเมริกา 1 ล้านคน ที่เหลือคือประชากรในประเทศญี่ปุ่น ประเทศรัสเซีย และประเทศต่างๆ ในยุโรป แม้ว่าในปัจจุบันภาษาเกาหลีจะมีความแตกต่างกันด้านสำเนียงท้องถิ่นก็ตาม แต่ไม่มีปัญหาในการสื่อสารซึ่งกันและกัน

จากการศึกษาด้านภาษาศาสตร์และชาติพันธุ์ พบว่า ภาษาเกาหลีมาจากกลุ่มภาษาอูรัล-อัลไตอิก (Ural-Altaic) ซึ่งอยู่ในตอนกลางของทวีปเอเชีย รวมทั้งภาษาตุรกี ฮังการี ฟินแลนด์ มองโกเลีย และญี่ปุ่น

ตัวอักษรเกาหลีเรียกว่า “ฮันกิล” เดิมเรียกว่า ฮุนมินจองอึม ซึ่งประดิษฐ์ขึ้นในปี พ.ศ. 1986 โดยพระเจ้าเซจง ซึ่งเป็นรัชกาลที่ 4 ของราชวงศ์โชซอน ร่วมกับกลุ่มนักปราชญ์ พยัญชนะเดียวในภาษาเกาหลีมี 14 ตัว และพยัญชนะซ้อนมี 5 ตัว เราสามารถเทียบเคียงเสียงที่คล้ายกันกับพยัญชนะในภาษาไทยดังต่อไปนี้


ส่วนที่ 1 พยัญชนะเดี่ยว = 자음 [ชา-อึม]

ㄱ คียอก ก หรือ ก 가구 คา-กู เฟอร์นิเจอร์		ㄴ นีอึน น 나무 นา-มู ต้นไม้	
ㄷ ทีกิด ท หรือ ด 구두 คู-คู รองเท้า		ㄹ รีอึล ร 라디오 รา-ดี-โอ วิทยุ	
ㅁ มีอึม ม 어머니 ออ-มอ-นี แม่		ㅂ พ็อึบ พ หรือ บ 바지 พา-จี กางเกง	

<p>ㅅ ซื่อด</p> <p>ช (ช) (เบา)</p> <p>소</p> <p>โซ</p> <p>วัว</p>		<p>ㅇ อี้อิง</p> <p>ง</p> <p>오이</p> <p>โอ-อี</p> <p>แตงกวา</p>	
<p>ㅈ ซื่อด</p> <p>ช หรือ จ</p> <p>여자</p> <p>ยอ-จา</p> <p>ผู้หญิง</p>		<p>ㅊ ซื่อด</p> <p>ช (หนัก)</p> <p>차</p> <p>ชา</p> <p>รถยนต์</p>	
<p>ㅋ คีอิก</p> <p>ค (หนัก)</p> <p>키</p> <p>คี</p> <p>กุญแจ</p>		<p>ㅌ ทีอิด</p> <p>ท (หนัก)</p> <p>타자기</p> <p>ทา-จา-กี</p> <p>เครื่องพิมพ์ดีด</p>	
<p>ㅍ พ็อ็บ</p> <p>พ (หนัก)</p> <p>포도</p> <p>โพ-โด</p> <p>องุ่น</p>		<p>ㅎ ฮีอิด</p> <p>ฮ</p> <p>호박</p> <p>โฮ-บัก</p> <p>ฟักทอง</p>	

1. วิธีเขียนพยัญชนะเดี่ยว

วิธีเขียนพยัญชนะเดี่ยวในภาษาเกาหลีคือเขียนจากบนลงมาล่าง และจากซ้ายไปขวาดังต่อไปนี้

2. วิธีอ่านพยัญชนะเดี่ยว

☞ พยัญชนะ ㄱ มีสองเสียง

A. เมื่อ ㄱ อยู่ในตำแหน่งพยัญชนะต้นของพยางค์แรกออกเสียงเป็นเสียง /ค/

เมื่อต้องอ่านคำว่า **고기** [โค-กี] (เนื้อสัตว์) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㄱ /ค/ + ㅁ /โ/ = **고** [โค]

ㄱ /ก/ + ㅣ /อี/ = **기** [กี]

B. เมื่อพยางค์แรกเริ่มต้นด้วยพยัญชนะต้นตัวใดก็ตาม และพยัญชนะต้นของพยางค์หลังเป็น ㄱ ออกเสียงเป็นเสียง /ก/

เมื่อต้องอ่านคำว่า **사고** [ซา-โก] (อุบัติเหตุ) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅅ /ซ/ + ㅏ /อา/ = **사** [ซา]

ㄱ /ก/ + ㅛ /โ/ = **고** [โก]

☞ พยัญชนะ ㄴ มีเสียงเดียวออกเสียง /น/

เมื่อต้องอ่านคำว่า **나무** [นา-มู] (ต้นไม้) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㄴ /น/ + ㅏ /อา/ = **나** [นา]

ㅁ /ม/ + ㅜ /อุ/ = **무** [มู]

☞ พยัญชนะ ㄷ มีสองเสียง

A. เมื่อ ㄷ อยู่ในตำแหน่งพยัญชนะต้นของพยางค์แรกออกเสียงเป็นเสียง /ท/

เมื่อต้องอ่านคำว่า **도구** [โท-กู] (เครื่องมือ) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㄷ /ท/ + ㅛ /โ/ = **도** [โท]

ㄱ /ก/ + ㅜ /อุ/ = **구** [กู]

B. เมื่อพยางค์แรกเริ่มต้นด้วยพยัญชนะต้นตัวใดก็ตาม และพยัญชนะต้นของพยางค์หลังเป็น ㄷ ออกเสียงเป็นเสียง /ด/

เมื่อต้องอ่านคำว่า **수도** [ซู-โด] (เมืองหลวง) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅅ /ซ/ + ㅜ /อุ/ = **수** [ซู]

ㄷ /ด/ + ㅛ /โ/ = **도** [โด]

☞ พยัญชนะ ㄹ มีเสียงเดียวออกเสียง /ร/

เมื่อต้องอ่านคำว่า **나라** [นา-รา] (ประเทศ) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㄴ /น/ + ㅏ /อา/ = **나** [นา]

ㄹ /ร/ + ㅏ /อา/ = **라** [รา]

☞ พยัญชนะ ㅁ มีเสียงเดียวออกเสียง /ม/

เมื่อต้องอ่านคำว่า **모기** [โม-กี] (ยุง) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅁ /ม/ + ㅛ /โ/ = **모** [โม]

ㄱ /ก/ + ㅣ /อี/ = **기** [กี]

☞ พยัญชนะ ㅁ มีสองเสียง

A. เมื่อ ㅁ อยู่ในตำแหน่งพยัญชนะต้นของพยางค์แรกออกเสียงเป็นเสียง /พ/

เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅁㅈ [พา-จี] (กางเกง) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅁ /พ/ + ㅈ /จา/ = ㅁㅈ [พา]

ㅈ /จ/ + ㅈ /อี/ = ㅈ [จี]

B. เมื่อพยางค์แรกเริ่มต้นด้วยพยัญชนะต้นตัวใดก็ตาม และพยัญชนะต้นของพยางค์หลังเป็น ㅁ ออกเสียงเป็นเสียง /บ/

เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅁㅁ [นา-ปี] (ผีเสื้อ) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㄴ /น/ + ㅁ /จา/ = ㅁ [นา]

ㅁ /บ/ + ㅁ /อี/ = ㅁ [ปี]

☞ พยัญชนะ ㅂ มีเสียงเดียวออกเสียง /ช/

เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅂㅅ [ซา-ดา] (ชื่อ) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅂ /ช/ + ㅅ /จา/ = ㅂㅅ [ซา]

ㅅ /ด/ + ㅅ /จา/ = ㅅ [ดา]

☞ พยัญชนะ ㅂ แทนเสียง /ช/ ร่วมกับสระ ㅣ /อี/ จะออกเสียง /ช/

เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅂㅣ [ชี-แน] (ในเมือง) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅂ /ช/ + ㅣ /อี/ = ㅂㅣ [ชี]

ㅣ /น/ + ㅂㅣ /แน/ = ㅂㅣ [แน]

☞ พยัญชนะ ㅇ ไม่มีเสียงของตนเอง ออกเสียงตามเสียงสระที่ตามมาประกอบด้วย

เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅅㅅ [ยอ-จา] (ผู้หญิง) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅇ /อ/ + ㅅ /ยอ/ = ㅅ [ยอ]

ㅅ /จ/ + ㅅ /จา/ = ㅅ [จา]

☞ พยัญชนะ ㅈ มีสองเสียง

A. เมื่อ ㅈ อยู่ในตำแหน่งพยัญชนะต้นของพยางค์แรกออกเสียงเป็นเสียง /ช/

เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅈㅅ [ชี-โด] (แผนที่) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅈ /ช/ + ㅅ /อี/ = ㅈ [ชี]

ㅅ /ด/ + ㅈㅅ /โ/ = ㅈㅅ [โด]

B. เมื่อพยางค์แรกเริ่มต้นด้วยพยัญชนะต้นตัวใดก็ตาม และพยัญชนะต้นของพยางค์หลังเป็น ㅈ ออกเสียงเป็นเสียง /จ/

เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅁㅈ [ไม-จา] (หมวก) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅁ /ม/ + ㅈㅅ /โ/ = ㅁㅈ [ไม]

ㅈ /จ/ + ㅈㅅ /จา/ = ㅈㅅ [จา]






☞ พยัญชนะ ㅊ มีเสียงเดียวออกเสียง /ช/

เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅊㅅ [ชา] (รถยนต์) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅊ /ช/ + ㅅ /จา/ = ㅊㅅ [ชา]

- ☞ พยัญชนะ ㅋ มีเสียงเดียวออกเสียง /ค/
 เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅋ [ค็] (กุญแจ) จะมีส่วนประกอบดังนี้
 ㅋ /ค/ + ㅣ /อี/ = ㅋ [ค็]
- ☞ พยัญชนะ ㅌ มีเสียงเดียวออกเสียง /ท/
 เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅌ기 [โท-กึ] (เครื่องปั้นดินเผา) จะมีส่วนประกอบดังนี้
 ㅌ /ท/ + ㅏ /โ/ = ㅌ [โท]
 ㅌ /ท/ + ㅣ /อี/ = ㅌ기 [กึ]
- ☞ พยัญชนะ ㅍ มีเสียงเดียวออกเสียง /พ/
 เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅍ [พา] (ต้นหอม) จะมีส่วนประกอบดังนี้
 ㅍ /พ/ + ㅏ /อา/ = ㅍ [พา]
- ☞ พยัญชนะ ㅈ มีเสียงเดียวออกเสียง /จ/
 เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅈ 하나 [ฮา-นา] (หนึ่ง) จะมีส่วนประกอบดังนี้
 ㅈ /จ/ + ㅏ /อา/ = ㅈ [ฮา]
 ㅈ /จ/ + ㅣ /อี/ = ㅈ 하나 [นา]

ส่วนที่ 2 พยัญชนะซ้อน **겹자음** [คยอบ-ซา-อึม]

<p>ㄱ ฆังกียอก ก (หนัก) ㄱㅏ โก-มา เด็ก</p>		<p>ㅌ ฆังทีกัด ต (หนัก) ㅌ리ㅌ ฮอ-รี-ตี เข็มขัด</p>	
<p>ㅍ ฆังฟ้อบ ป (หนัก) ㅍㅏ อา-ปา พ่อ</p>		<p>ㅍ ฆังซ้อด ซ (ช) (หนัก) ㅍ다 ซ้อ-ดา เขียน</p>	
<p>ㅈ ฆังจ้อด จ (หนัก) ㅈㅏ จิน-ป้ง ซาลาเปา</p>			

1. วิธีเขียนพยัญชนะซ้อน

วิธีเขียนพยัญชนะซ้อนในภาษาเกาหลีเหมือนกับวิธีเขียนพยัญชนะเดี่ยว คือเขียนจากบนลงมาล่าง และจากซ้ายไปขวาดังต่อไปนี้

ㄱ									
ㄷ									
ㅁ									
ㄴ									
ㅇ									

2. วิธีอ่านพยัญชนะซ้อน

☞ พยัญชนะ ㄱ มีเสียงเดียวออกเสียง /ก/

เมื่อต้องอ่านคำว่า ㄱㅁ [โก-มา] (เด็ก) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㄱ /ก/ + ㅁ /โ/ = ㅁ [โก]

ㅁ /ม/ + ㅁ /อา/ = ㅁ [มา]

☞ พยัญชนะ ㄷ มีเสียงเดียวออกเสียง /ด/

เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅎㄷ [ฮอ-รี-ตี] (เข็มขัด) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅎ /ฮ/ + ㄷ /อ/ = ㅎ [ฮอ]

ㄷ /ร/ + ㅁ /อี/ = ㅁ [รี]

ㄷ /ด/ + ㅁ /อี/ = ㅁ [ตี]

☞ พยัญชนะ ㅁ มีเสียงเดียวออกเสียง /ป/

เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅁㅁ [อา-ปา] (พ่อ) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅁ /อ/ + ㅁ /อา/ = ㅁ [อา]

ㅁ /ป/ + ㅁ /อา/ = ㅁ [ปา]

☞ พยัญชนะ ㄴ มีเสียงเดียวออกเสียง /ซ/

เมื่อต้องอ่านคำว่า ㄴㄷ [ช็อ-ดา] (เขียน) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㄴ /ซ/ + ㅁ /อี/ = ㅁ [ช็อ]

ㅁ /ด/ + ㅁ /อา/ = ㅁ [ดา]

☞ พยัญชนะ ㄴ แทนเสียง /ซ/ ร่วมกับสระ ㅁ /อี/ จะออกเสียง /ซ/

เมื่อต้องอ่านคำว่า ㅁㅁ [อา-จอ-ช็] (ลุง) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅁ /อ/ + ㅁ /อา/ = ㅁ [อา]

ㅁ /จ/ + ㅁ /อ/ = ㅁ [จอ]

ㅁ /ซ/ + ㅁ /อี/ = ㅁ [ช็]


☞ พยัญชนะ ㅈ มีเสียงเดี่ยวออกเสียง /จ/

เมื่อต้องอ่านคำว่า 짜다 [จา-ตา] (เค็ม) จะมีส่วนประกอบดังนี้

ㅈ /จ/ + ㅏ /อา/ = 짜 [จา]











ㅈ /จ/ + ㅑ /อา/ = 다 [ตา]

ส่วนที่ 3 สระเดี่ยว = 모음 [โม-อึม]

<p>ㅏ</p> <p>อา</p> <p>강</p> <p>คัง</p> <p>แม่น้ำ</p> 	<p>ㅑ</p> <p>ยา</p> <p>야구</p> <p>ยา-กู</p> <p>เบสบอล</p> 
<p>ㅓ</p> <p>ออ</p> <p>거지</p> <p>คอ-จี</p> <p>คนขอทาน</p> 	<p>ㅕ</p> <p>ยอ</p> <p>겨울</p> <p>คยอ-อุล</p> <p>ฤดูหนาว</p> 
<p>ㅇ</p> <p>โอ</p> <p>공</p> <p>คอง</p> <p>ลูกบอล</p> 	<p>ㅇ</p> <p>โย</p> <p>교문</p> <p>คโย-มุน</p> <p>ประตูโรงเรียน</p> 
<p>ㅜ</p> <p>อุ</p> <p>구름</p> <p>คู-รึม</p> <p>เมฆ</p> 	<p>ㅠ</p> <p>ยู</p> <p>귤</p> <p>คยูล</p> <p>ส้ม</p> 
<p>ㅡ</p> <p>อึอ</p> <p>금</p> <p>คึม</p> <p>ทอง</p> 	<p>ㅣ</p> <p>อึ</p> <p>기름</p> <p>คึ-รึม</p> <p>น้ำมัน</p> 

วิธีเขียนสระเดี่ยว

วิธีเขียนสระเดี่ยวในภาษาเกาหลีคือเขียนจากบนลงมาล่าง และจากซ้ายไปขวา ดังต่อไปนี้











									
									
									
									
									
									
									
									
									
									

ส่วนที่ 4 สระประสม = **혼합 모음** [ฮน-ฮับ โม-อึม]

<p>ㅎ</p> <p>แฮ 개미 แค-มี มด</p>		<p>ㅁ</p> <p>แฮ 얘기 แฮ-ก็ เรื่องเล่า</p>	
<p>ㅋ</p> <p>เอ 계 เค ปู</p>		<p>ㅋ</p> <p>เย 계란 เคเย-รัน ไข่ไก่</p>	
<p>ㄴ</p> <p>เว 회사 ฮเว-ซา บริษัท</p>		<p>ㄴ</p> <p>วี 귀 ควี หู</p>	
<p>ㄷ</p> <p>อีย 의자 อีย-จา เก้าอี้</p>		<p>ㅌ</p> <p>วา 과자 ควา-จา ขนม</p>	
<p>ㅍ</p> <p>แ 돼지 แพว-จี หมู</p>		<p>ㅍ</p> <p>วอ 더워요 ทอ-วอ-โย ร้อน</p>	
<p>ㅊ</p> <p>อุเว 췌매다 กูเว-แม-ดา เย็บ (เสื้ผ้า)</p>			






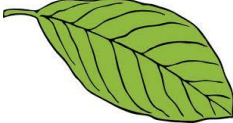

วิธีเขียนสระประสม

วิธีเขียนสระประสมในภาษาเกาหลีเหมือนกับวิธีเขียนสระเดี่ยว คือ เขียนจากบนลงมาล่าง และจากซ้ายไปขวาดังต่อไปนี้

ส่วนที่ 5 ตัวสะกดเดี่ยว = 받침 [พัด-ชิม]

ภาษาเกาหลีมีการใช้ตัวสะกดเช่นเดียวกับภาษาไทย การเขียนและอ่านตัวสะกดจะต้องวางตัวสะกดข้างล่างคำหรือพยางค์นั้นเสมอ ในภาษาเกาหลีมีตัวสะกดสองประเภทคือ ตัวสะกดเดี่ยว และตัวสะกดคู่
 ตัวสะกดเดี่ยวมีทั้งหมด 16 ตัว คือ พยัญชนะเดี่ยวมี 14 ตัว และพยัญชนะซ้อนมี 2 ตัว แต่เสียงของตัวสะกดในภาษาเกาหลีมีเพียงเจ็ดเสียงเท่านั้น ดังตัวอย่างต่อไปนี้

<p>ㄱ, ㅋ, ㆁ</p> <p>ก 박 พัก ข้างนอก</p> 	<p>ㄴ</p> <p>น 산 ชัน ภูเขา</p> 
<p>ㄷ, ㅌ, ㅍ, ㅊ, ㅅ, ㅆ, ㅈ, ㅊ</p> <p>ด 옷 อด เสื้อผ้า</p> 	<p>ㄹ</p> <p>ล 팔 พัล แขน</p> 
<p>ㅁ</p> <p>곰 คม หมี</p> 	<p>ㅂ, ㅃ</p> <p>บ 잎 อีบ ใบไม้</p> 
<p>ㅇ</p> <p>창문 ซัง-มุน หน้าต่าง</p> 	

วิธีอ่านตัวสะกดเดี่ยว

☞ ตัวสะกด ㄱ, ㅋ, ㆁ ออกเสียง /ก/

- A. คำว่า 책 [แซก] (หนังสือ) → พยางค์ 책 มี ㄱ /ก/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [แซก]
 ㅈ /ช/ + ㅅ /แอ/ + ㄱ /ก/ = 책 [แซก]
- B. คำว่า 박 [พัก] (ข้างนอก) → พยางค์ 박 มี ㅍ /ก/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [พัก]
 ㅂ /พ/ + ㅓ /อา/ + ㅍ /ก/ = 박 [พัก]
- C. คำว่า 부엌 [พู-ออก] (ห้องครัว) → พยางค์ 엌 มี ㅍ /ก/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [ออก]
 ㅂ /พ/ + ㅛ /อู/
 ㅇ /อ/ + ㅛ /อู/ + ㅍ /ก/ = 엌 [ออก]

☞ ตัวสะกด ㄴ ออกเสียง /น/

คำว่า 산 [ซัน] (ภูเขา) → พยางค์ 산 มี ㄴ /น/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [ซัน]
ㅅ /ซ/ + ㅏ /อา/ + ㄴ /น/ = 산 [ซัน]

☞ ตัวสะกด ㄷ, ㅌ, ㅍ, ㅊ, ㅌ, ㅍ, ㅊ ออกเสียง /ด/

A. คำว่า 손가락 [ซุด-กา-รัก] (ซ้อน) → พยางค์ 손 มี ㄷ /ด/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [ซุด]
ㅅ /ซ/ + ㅓ /อู/ + ㄷ /ด/ = 손 [ซุด]
ㄱ /ก/ + ㅏ /อา/ = 가 [กา]
ㄹ /ร/ + ㅏ /อา/ + ㄱ /ก/ = 락 [รัก]

B. คำว่า 옷 [อด] (เสื้อผ้า) → พยางค์ 옷 มี ㅌ /ด/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [อด]
ㅇ /อ/ + ㅓ /โ/ + ㅌ /ด/ = 옷 [อด]

C. คำว่า 낮 [นัด] (กลางวัน) → พยางค์ 낮 มี ㅈ /ด/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [นัด]
ㄴ /น/ + ㅏ /อา/ + ㅈ /ด/ = 낮 [นัด]

D. คำว่า 꽃 [กต] (ดอกไม้) → พยางค์ 꽃 มี ㅌ /ด/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [กต]
ㄱ /ก/ + ㅓ /โ/ + ㅌ /ด/ = 꽃 [กต]

E. คำว่า 끝 [กิด] (จบ) → พยางค์ 끝 มี ㅌ /ด/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [กิด]
ㄱ /ก/ + ㅡ /อี/ + ㅌ /ด/ = 끝 [กิด]

F. คำว่า 밑 [มิด] (ข้างล่าง) → พยางค์ 밑 มี ㅌ /ด/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [มิด]
ㅁ /ม/ + ㅣ /อี/ + ㅌ /ด/ = 밑 [มิด]

☞ ตัวสะกด ㄹ ออกเสียง /ล/

คำว่า 팔 [พัล] (แขน) → พยางค์ 팔 มี ㄹ /ล/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [พัล]
ㅍ /ฟ/ + ㅏ /อา/ + ㄹ /ล/ = 팔 [พัล]

☞ ตัวสะกด ㅁ ออกเสียง /ม/

คำว่า 곰 [คม] (หมี) → พยางค์ 곰 มี ㅁ /ม/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [คม]
ㄱ /ค/ + ㅓ /โ/ + ㅁ /ม/ = 곰 [คม]

☞ ตัวสะกด ㅂ, ㅃ ออกเสียง /บ/

A. คำว่า 집 [จิบ] (บ้าน) → พยางค์ 집 มี ㅂ /บ/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [จิบ]
ㅈ /ช/ + ㅣ /อี/ + ㅂ /บ/ = 집 [จิบ]

B. คำว่า 잎 [อิบ] (ใบไม้) → พยางค์ 잎 มี ㅃ /บ/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [อิบ]
ㅇ /อ/ + ㅣ /อี/ + ㅃ /บ/ = 잎 [อิบ]

☞ ตัวสะกด ㅅ ออกเสียง /ซ/

คำว่า 창문 [ซัง-มุน] (หน้าต่าง) → พยางค์ 창 มี ㅅ /ซ/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [ซัง]
ㅈ /ช/ + ㅏ /อา/ + ㅅ /ซ/ = 창 [ซัง]
ㅁ /ม/ + ㅓ /อู/ + ㄴ /น/ = 문 [มุน]

ส่วนที่ 6 ตัวสะกดคู่ = 접받침 [คยอบ-บัด-ซิม]

เสียงพยัญชนะตัวสะกดคู่ในภาษาเกาหลีมีทั้งหมด 11 ตัว มีวิธีการเขียนและอ่านสามแบบ แบบที่หนึ่ง ออกเสียงตัวแรก แบบที่สองออกเสียงตัวหลัง และแบบที่สามออกเสียงไม่แน่นอนดังตารางต่อไปนี้

ออกเสียงตัวแรก	ออกเสียงตัวหลัง	ไม่แน่นอน	เสียง	ตัวอย่าง
ㄱ		ㄱ	ก	몫 [มก] ส่วนหนึ่ง
ㄴ, ㄷ			น	많다 [มัน-ทา] มาก
ㄹ, ㅂ, ㅅ		ㄹ, ㅂ	ล	싫다 [ซิล-ทา] ไม่ชอบ
	ㅁ		ม	삶 [ซัม] ชีวิต
ㅃ	ㅅ	ㅅ	บ	값 [คัป] ราคา

วิธีอ่านตัวสะกดคู่

① ออกเสียงตัวแรก

☞ ตัวสะกดคู่ ㄱ ออกเสียง /ก/

คำว่า 몫 [มก] (ส่วนหนึ่ง) → พยางค์ 몫 มี ㄱ /ก/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [มก]

ㅁ /ม/ + ㅊ /โจ/ + ㄱ /ก/ = 몫 [มก]

☞ ตัวสะกดคู่ ㄴ, ㄷ ออกเสียง /น/

A. คำว่า 었다 [ออน-ตา] (วางข้างบน) → พยางค์ 었 มี ㄴ /น/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [ออน]

ㅇ /อ/ + ㅊ /จ/ + ㄴ /น/ = 었 [ออน]

ㅈ /จ/ + ㅊ /จ/ = 다 [ตา]

B. คำว่า 많다 [มัน-ทา] (มาก) → พยางค์ 많 มี ㄴ /น/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [มัน]

ㅁ /ม/ + ㅊ /จ/ + ㄷ /ด/ = 많 [มัน]

ㅈ /จ/ + ㅊ /จ/ = 다 [ทา]

☞ ตัวสะกดคู่ ㄹ ออกเสียง /ล/

คำว่า 싫다 [ซิล-ทา] (ไม่ชอบ) → พยางค์ 싫 มี ㄹ /ล/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [ซิล]

ㅅ /ซ/ + ㅊ /จ/ + ㄹ /ล/ = 싫 [ซิล]

ㅈ /จ/ + ㅊ /จ/ = 다 [ทา]

☞ ตัวสะกดคู่ ㅃ ออกเสียง /บ/

คำว่า 값 [คัป] (ราคา) → พยางค์ 값 มี ㅃ /บ/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [คัป]

ㅈ /จ/ + ㅊ /จ/ + ㅃ /บ/ = 값 [คัป]

② ออกเสียงตัวหลัง

☞ ตัวสะกดคู่ ㅁ ออกเสียง /ม/

คำว่า **삼** [ซัม] (ชีวิต) → พยางค์ **삼** มี ㅁ /ม/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [ซัม]

ㅅ /ซ/ + ㅏ /อา/ + ㅁ /ม/ = **삼** [ซัม]

☞ ตัวสะกดคู่ ㅂ ออกเสียง /บ/

คำว่า **빚다** [อึบ-ตา] (ท่องโคลง) → พยางค์ **빚** มี ㅂ /บ/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [อึบ]

ㅇ /อ/ + ㅡ /อึอ/ + ㅂ /บ/ = **빚** [อึบ]

ㅈ /ด/ + ㅏ /อา/ = **다** [ตา]

③ ออกเสียงตัวใดตัวหนึ่ง ไม่แน่นอน

☞ ตัวสะกดคู่ ㄷ ออกเสียง /ก/

คำว่า **닭** [ทัก] (ไก่) → พยางค์ **닭** มี ㄷ /ก/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [ทัก]

ㅌ /ท/ + ㅏ /อา/ + ㄷ /ก/ = **닭** [ทัก]

☞ ตัวสะกดคู่ ㅈ ออกเสียง /จ/

A. คำว่า **잡게** [จัล-เก] (สั้น) → พยางค์ **잡** มี ㅈ /จ/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [จัล]

ㅈ /จ/ + ㅏ /อา/ + ㅈ /จ/ = **잡** [จัล]

ㅈ /ก/ + ㅓ /เอ/ = **게** [เก]

B. คำว่า **잡다** [พับ-ดา] (เหยียบ) → พยางค์ **잡** มี ㅂ /บ/ เป็นตัวสะกด ออกเสียงว่า [พับ]

ㅂ /บ/ + ㅏ /อา/ + ㅂ /บ/ = **잡** [พับ]

ㅈ /ด/ + ㅏ /อา/ = **다** [ดา]

ส่วนที่ 7 โครงสร้างประโยค = 문장의 구조 [문-จัง-อึย คู-โจ]

โครงสร้างประโยคภาษาเกาหลีมีความแตกต่างจากโครงสร้างประโยคภาษาไทยอย่างมาก เช่น ภาษาเกาหลีเรียงตำแหน่ง “ประธาน + กรรม + กริยา” แต่ภาษาไทย เรียงตำแหน่ง “ประธาน + กริยา + กรรม” ดังตัวอย่าง

ประธาน	กรรม	กริยา
저는 ขอ-นิน ฉัน	밥을 พา-บึล ข้าว	먹습니다 มอก-ชิม-นี-ดา กิน
저는 ขอ-นิน ฉัน	사과를 ซา-กวา-รึล แอปเปิ้ล	먹습니다 มอก-ชิม-นี-ดา กิน
저는 ขอ-นิน ฉัน	커피를 คอ-พี-รึล กาแฟ	마십니다 มา-ชิม-นี-ดา ดื่ม
저는 ขอ-นิน ฉัน	녹차를 นุก-ชา-รึล ชาเขียว	마십니다 มา-ชิม-นี-ดา ดื่ม
나는 นา-นิน ฉัน	책을 แช-กึล หนังสือ	읽습니다 อึก-ชิม-นี-ดา อ่าน

ส่วนที่ 8 วลี = 구 [คู]

1. 내용 형식과.

แน-ยง ฮยอง-ซึก-กวา
รูปแบบและเนื้อหา

3. 짝사랑.

จัก-ซา-รัง
รักฝ่ายเดียว

5. 불이야

พู-รี-ยา
ไฟไหม้

7. 누워서 떡 먹기.

นู-วอ-ซอ ตอก มอก-กี
ปอกกล้วยเข้าปาก

2. 그동안.

ค็อ ทง-อัน
ในระหว่างนั้น

4. 식은 죽 먹기.

ซี-กิน ชุก มอก-กี
กล้วย ๆ

6. 약속.

ยัก-ชก
การสัญญา

8. 반 장난.

พัน ชัง-นัน
ที่เล่นที่จริง

9. 부전자전.

พู-จอน-จา-จอน
ลูกไม้หล่นไม่ไกลต้น

10. 빛 좋은 개살구.

พิด โข-อิน แค-ซัล-กู
สวยแต่รูป จูบไม่หอม

ส่วนที่ 9 ประโยค = 문장 [문-จัง]

1. 영숙은 빵을 삽니다.

ยอง-ซู-กิน บัง-อึล ซัม-นี-ดา
คุณยองซุกซื้อขนมปัง

2. 철수는 잡지를 삽니다.

ชอล-ซู-นึน ซัป-จี-ริล ซัม-นี-ดา
คุณชอลซูซื้อนิตยสาร

3. 저는 친구를 만납니다.

ชอ-นึน ชิน-กู-ริล มััน-นั้บ-นี-ดา
ฉันพบเพื่อน

4. 저는 어머니를 만납니다.

ชอ-นึน ออ-มอ-นี-ริล มััน-นั้ม-นี-ดา
ฉันพบแม่

5. 저는 차를 마십니다.

ชอ-นึน ชา-ริล มา-ชิม-นี-ดา
ฉันดื่มชา

6. 저는 인삼차를 마십니다.

ชอ-นึน อิน-ซัม-ชา-ริล มา-ชิม-นี-ดา
ฉันดื่มชาโสมเกาหลี

7. 저는 영화를 봅니다.

ชอ-นึน ยอง-ฮวา-ริล พม-นี-ดา
ฉันดูภาพยนตร์

8. 저는 텔레비전을 봅니다.

ชอ-นึน เทล-เร-บี-จอ-นึล พบ-นี-ดา
ฉันดูโทรทัศน์

9. 저는 운동을 좋아합니다.

ขอ-นีน อุน-ตง-อีล โซ-อา-ฮัม-นี-ดา
ฉันชอบกีฬา

10. 저는 가방을 좋아합니다.

ขอ-นีน คา-บัง-อีล โซ-อา-ฮัม-นี-ดา
ฉันชอบกระเป๋า

ส่วนที่ 10 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 박은정과 대화합니다.

คิม-ยอง-ซู-กิน แพ็ก-อิน-จง-กวา แท-ฮวา-ฮัม-นี-ดา

คิมยองซุกสนทนากับแพ็กอินจง

김영숙 : 저것은 무엇입니까?

ขอ-กอ-ชิน มู-อ-ชิม-นี-กา
โน่นคืออะไร

박은정 : 가게입니다.

คา-เก-อิม-นี-ดา
ร้านค้าค่ะ

김영숙 : 이것은 무엇입니까?

อี-กอ-ชิน มู-อ-ชิม-นี-กา
นี่คืออะไร

박은정 : 핸드폰입니다.

แฮน-ด็อ-พน-อิม-นี-ดา
โทรศัพท์มือถือค่ะ

김영숙 : 이 물건은 어디서 만든 것입니까?

อี มุล-กอ-นีน ออ-ตี-ซอ มั่น-ตึน คอ-ชิม-นี-กา
ของนี้ผลิตที่ไหน

박은정 : 일본에서 생산했습니다.

อีล-บน-เอ-ซอ แซง-ชัน-แฮด-ชิม-นี-ดา
ผลิตที่ญี่ปุ่นค่ะ

김영숙 : 매우 예쁘군요. 좋은가요?

แม-อู เย-ป็อ-กุน-โย โซ-อิน-กา-โย
สวยจังเลย ใช้ดีไหม

박은정 : 좋아요.

โซ-อา-โย

ใช้ดีค่ะ

김영숙 : 하나 사고 싶은데 어디에서 팔아요?


ฮานา ซา-โก ซึ-พิน-แด ออ-ดี-เอ-ซอ พา-รา-โย

อยากจะทำซื้อสักเครื่อง มีขายที่ไหน

박은정 : 백화점에서 팔아요.

แพก-ฮวา-จอม-เอ-ซอ พา-รา-โย

มีขายที่ห้างสรรพสินค้าค่ะ


	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศไทย รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: พยัญชนะและสระ การผสมพยัญชนะและสระ และการออกเสียงที่ถูกต้อง	
		รหัสวิชา: 0924910401	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 태국어로 읽는법 쓰십시오.

แท-กุก-ออ-โร อิก-นึน-บอบ ช็อ-ชิบ-ชี-โอ

จงเขียนคำอ่านภาษาไทย

1. 야구 = _____
2. 겨울 = _____
3. 기름 = _____
4. 재미 = _____
5. 나무 = _____
6. 소 = _____
7. 호박 = _____
8. 찜빵 = _____
9. 옷 = _____
10. 곰 = _____


	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศไทย รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: พยัญชนะและสระ	
		การผสมพยัญชนะและสระ	
		และการออกเสียงที่ถูกต้อง	
		รหัสวิชา: 0924910401	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม.
			ปฏิบัติ 2 ชม.

1. 태국어로 읽는법 쓰십시오.

แท-กุก-ออ-โร อิก-นีน-บอบ ซีอ-ชิบ-ชี-โอ

จงเขียนคำอ่านภาษาไทย

1. 야구 ยา-กู
2. 겨울 คยอ-อูล
3. 기름 คี-รีม
4. 재미 แค-มี
5. 나무 นา-มู
6. 소 โซ
7. 호박 โฮ-บัค
8. 찐빵 จิน-ปัง
9. 옷 อด
10. 곰 คม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศไทย รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: พยัญชนะและสระ การผสมพยัญชนะและสระ และการออกเสียงที่ถูกต้อง	
		รหัสวิชา: 0924910401	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 단어를 번역하십시오.

[ทา-นอ-รึล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]

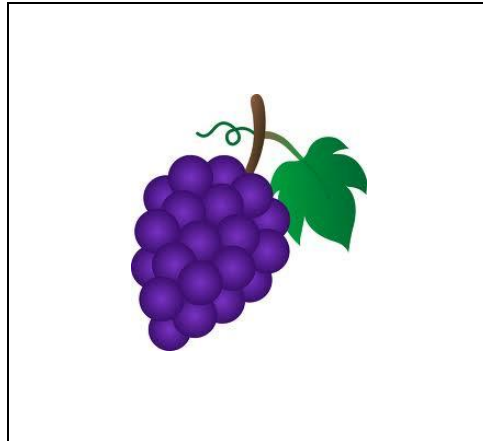
จงแปลคำศัพท์ต่อไปนี้


1. 가구 _____
2. 구두 _____
3. 라디오 _____
4. 어머니 _____
5. 바지 _____
6. 소 _____
7. 오이 _____
8. 여자 _____
9. 차 _____
10. 포도 _____

II. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[타-อีม คื่อ-รี-มิล โฟ-โก ชวี-อุน ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ชิบ-ชี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย



	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: พยัญชนะและสระ การผสมพยัญชนะและสระ และการออกเสียงที่ถูกต้อง	
		รหัสวิชา: 0924910401	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 단어를 번역하십시오.

[ทา-นอ-รึล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]

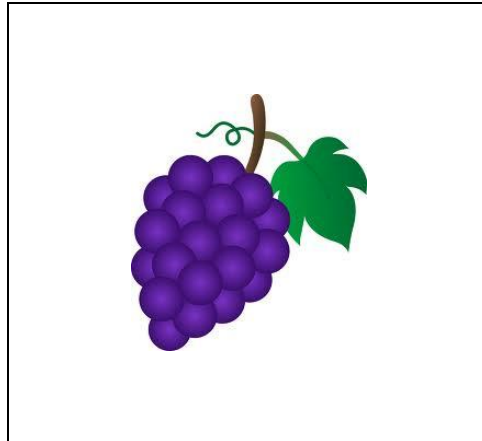
จงแปลคำศัพท์ต่อไปนี้

- | | | |
|--------|------------|--------------|
| 1. 가구 | [คา-กู] | เฟอร์นิเจอร์ |
| 2. 구두 | [คู-ดู] | รองเท้า |
| 3. 라디오 | [รา-ดี-โอ] | วิทยุ |
| 4. 어머니 | [ออ-มอ-นี] | แม่ |
| 5. 바지 | [พา-จี] | กางเกง |
| 6. 소 | [โซ] | วัว |
| 7. 오이 | [โอ-อี] | แตงกวา |
| 8. 여자 | [ยอ-จา] | ผู้หญิง |
| 9. 차 | [ชา] | รถยนต์ |
| 10. 포도 | [โพ-โด] | องุ่น |

II. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อีม คีอ-รี-มิล โฟ-โก ชวี-อุน ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย




รหัสวิชา 0924910402

การทักทาย การแนะนำตนเอง
กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ


วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถ
กล่าวคำทักทาย แนะนำตัวเอง
กล่าวคำขอบคุณ ขอโทษ
อย่างเป็นทางการและไม่เป็นทางการ
ในชั้นพื้นฐานอย่างถูกต้อง

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ	
		รหัสวิชา: 0924910402	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถกล่าวคำทักทาย แนะนำตัวเอง กล่าวคำขอบคุณ ขอโทษอย่างเป็นทางการและไม่เป็นทางการในชั้นพื้นฐานอย่างถูกต้อง			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกนำเข้าสู่บทเรียน โดยกล่าวถึงวัฒนธรรมการทักทาย แนะนำตัวเอง กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษของคนเกาหลี 2. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงคำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับการกล่าวคำทักทาย การแนะนำตัวเอง การกล่าวคำอำลา กล่าวคำขอบคุณ และกล่าวคำขอโทษ ให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง 3. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียง พร้อมคำแปลอย่างน้อยสองครั้ง หลังจากนั้นให้ผู้รับการฝึก อ่านออกเสียง ความหมายภาษาไทย แล้วให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียงเป็นภาษาเกาหลี 4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงตัวอย่างประโยคและวลี ที่เกี่ยวข้องกับการกล่าวคำทักทาย การแนะนำตัวเอง กล่าวคำอำลา กล่าวคำขอบคุณ ขอโทษ ให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง ครูฝึกอธิบายความหมาย และหลักการนำไปใช้ 5. ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียงประโยคและวลีภาษาไทยที่เกี่ยวข้องกับการทักทาย แนะนำตัวเอง กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ ให้ผู้รับการฝึกได้ตอบโดยการอ่านออกเสียงตัวอย่างประโยคและวลีนั้นๆ เป็นภาษาเกาหลี 6. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงบทสนทนาให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง ครูฝึกนำอ่านออกเสียงพร้อมอธิบาย ความหมาย และทดสอบความเข้าใจโดยให้ผู้รับการฝึกสนทนาได้ตอบกันทีละคู่ 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. ศึกษาคำศัพท์และสำนวนพื้นฐานเกี่ยวกับ การทักทาย แนะนำตัวเอง กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษอย่างเป็นทางการและไม่เป็นทางการ 2. ฝึกสนทนาด้วยประโยคง่ายๆ เกี่ยวกับการกล่าวคำทักทาย แนะนำตัว กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง สื่อออนไลน์ เช่นยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. หลังจากฝึกฝนคำศัพท์และ รูปประโยคที่เกี่ยวข้องกับการการทักทาย แนะนำตัวเอง กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ ผู้รับการฝึกจะต้องใช้ความรู้นี้ในการพูดคุยกับเพื่อนร่วมชั้นเป็นประจำเพื่อให้เกิดความคุ้นเคย 2. หลังจากการฝึกออกเสียง เรียนรู้คำศัพท์แล้ว ผู้รับการฝึกจะต้องทำแบบฝึกหัดเสริมเพื่อช่วยให้จำคำศัพท์ได้ดีขึ้น 3. ครูฝึกอาจมอบหมายให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนาแบบคู่ โดยให้แต่ละคู่สมมติสถานการณ์ที่สอดคล้องกับบทเรียนขึ้น 4. ต้องมีการทำแบบทดสอบเพื่อทดสอบความเข้าใจและผู้รับการฝึกสามารถนำความรู้ไปใช้ในระหว่างการฝึกอบรม 			
การวัดและประเมินผล: <ol style="list-style-type: none"> 1. แบบทดสอบ 2. การสังเกตผลงานในห้องเรียน 3. การมีส่วนร่วมในกิจกรรมประกอบการเรียน 			

4. ความสามารถในการนำความรู้ที่ได้มาปรับใช้ระหว่างการทำงาน

หนังสืออ้างอิง: คู่มือการดำเนินงาน

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ	
		รหัสวิชา: 0924910402	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

การทักทายในภาษาเกาหลีนั้น ใช้ได้ทั้งการพบกันโดยเป็นทางการและไม่เป็นทางการ การแนะนำตัวในการพบกันครั้งแรก ชาวเกาหลีจะทักทายโดยการจับมือและโค้งคำนับ หลังจากนั้นจะบอกชื่อตัวเองเป็นการแนะนำตัวไปพร้อม ๆ กัน

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

<p>1. 안녕하세요? อัน-นยอง-ฮา-เซ-โย สวัสดีครับ/ค่ะ (ใช้ทักทายทั่วไป)</p>		<p>2. 안녕? อัน-นยอง สวัสดี (ใช้กับเพื่อน)</p>	
<p>3. 고맙워요 โค-มา-วอ-โย ขอบคุณ (ใช้กับคนทั่วไป)</p>		<p>4. 고맙워 โค-มา-วอ ขอบคุณ (ใช้กับเพื่อน)</p>	
<p>5. 감사합니다 คัม-ซา-ฮัม-นี่-ดา ขอบคุณ (คำสุภาพ)</p>		<p>6. 안녕히 주무세요 อัน-นยอง-ฮี ชู-มู-เซ-โย ราตรีสวัสดิ์</p>	
<p>7. 미안해 มี-อัน-แฮ ขอโทษ (ใช้กับเพื่อน)</p>		<p>8. 죄송합니다 ชเว-ซง-ฮัม-นี่-ดา ขอโทษ (ใช้กับคนทั่วไป)</p>	
<p>9. 실례합니다 ซิล-รเย-ฮัม-นี่-ดา ขออนุญาต ขอโทษ</p>		<p>10. 반갑습니다 พัน-กัป-ฮัม-นี่-ดา ยินดีที่ได้รู้จัก</p>	
<p>11. 바쁘다 พา-ป็อ-ดา ยุ่ง</p>		<p>12. 웃어요 อู-ชอ-โย หัวเราะ</p>	

13. 소개 โซ-แก การแนะนำ		14. 행운 แฮง-อุน ความโชคดี	
15. 행복 แฮง-บก ความสุข		16. 만나요 มัน-นา-โย พบ	
17. 이따가 อี-ตา-กา อีกสักครู๋		18. 아까 อา-กา เมื่อตะกี้	
19. 칭찬 ชิ่ง-ซัน การชมเชย		20. 걱정 คอก-จอง ความเป็นห่วง	
21. 건강 คอน-กัง สุขภาพ		22. 좋아요 โซ-อา-โย ดี	
23. 나빠요 นา-ปา-โย ไม่ดี		24. 피곤해요 พี-กน-แฮ-โย เหนื่อย	
25. 인도 사람 อิน-โด ชา-รัม คนอินเดีย		26. 태국 사람 แท-กุก ชา-รัม คนไทย	
27. 한국 사람 ฮัน-กุก ชา-รัม คนเกาหลี		28. 미국 사람 มี-กุก ชา-รัม คนสหรัฐอเมริกา	
29. 일본 사람 อิล-บน ชา-รัม คนญี่ปุ่น		30. 중국 사람 ชุง-กุก ชา-รัม คนจีน	

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [คู]

- | | |
|---|---|
| 1. 안녕히
อัน-นยอง-ฮี
อย่างสบายดี | 2. 자녀 교육
ซา-นยอ คโย-ยุก
การศึกษาของลูกๆ |
| 3. 오랫동안.
โอ-แรด-ดง-อัน
เป็นเวลานาน | 4. 그저께.
ค็อ-จอ-เก
เมื่อวานขึ้นนี้ |
| 5. 그저 그런 정도.
ค็อ-จอ ค็อ-รอน ของ-โด
กึ่งั้นๆ | 6. 이따가.
อี-ตา-กา
อีกสักครู๋ |

7. 몸 조심.

มม โช-ชิม

ดูแลตัวเองด้วยนะ

8. 또다시.

โต-ดา-ซี

อีกครั้งหนึ่ง

9. 감사의 말

คัม-ซา-อึย มัล

คำพูดแสดงความขอบคุณ

10. 이따금.

อี-ตา-กึม

นานๆ ที่

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [문-จัง]

1. 실례합니다. 먼저 일어나겠습니다.

ซิล-รเย-ฮัม-นี-ดา-มัน มอน-จอ อี-รอนา-เกด-ชิม-นี-ดา

ขอโทษค่ะ ดิฉันขอตัวก่อนนะคะ

2. 잘 지냈어요?

จัล ซี-แน-ชอ-โย

ที่ผ่านมาคุณสบายดีไหม

3. 어떻게 지내요?

ออ-ตอด-เก ซี-แน-โย

เป็นอย่างไรบ้าง

4. 오래만이에요.

โอ-แร-มา-นี-เอ-โย

ไม่ได้พบกันนานนะคะ

5. 잘 지내고 있어요.

จัล ซี-แน-โก อี-ชอ-โย

ฉันสบายดี

6. 내일 만나요.

แน-อิล มัน-นา-โย

พรุ่งนี้พบกัน

7. 칭찬해 주셔서 고맙습니다.

ชิง-ชัน-แฮ ชู-ชยอ-ชอ โค-มัม-ชิม-นี-ดา

ขอบคุณที่ชม

8. 늦어서 죄송합니다.

นีอ-จอ-ชอ ชเว-ชง-ฮัม-นี-ดา

ขอโทษที่มาสาย

9. 기다리게 해서 미안합니다.

คี-ดา-รี-เก แฮ-ซอ มี-อัน-ฮัม-นี-ดา
ขอโทษที่ให้รอ

10. 걱정해 주셔서 감사합니다.

คอก-จอง-แฮ ชู-ชยอ-ซอ คัม-ซา-ฮัม-นี-ดา
ขอบคุณที่เป็นห่วง

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แพ-ฮวา]

김영숙은 마유리하고 주차와 대화합니다.

คิม-ยอง-ซู-กิน มา-ยู-รี-ฮา-โก สุ-ซา-วา แพ-ฮวา-ฮัม-นี-ดา
คิมยองซุกสนทนากับมยूरีและสุซา

김영숙 : 안녕하세요?

อัน-นยอง-ฮา-เฮ-โย
สวัสดี

마유리 : 제 이름은 마유리예요.

เฮ อี-รีอ-มัน มา-ยู-รี-เย-โย
ชื่อของฉันคือมยूरี

김영숙 : 어디에서 왔어요?

ออ-ดี-เอ-ซอ วา-ซอ-โย
คุณมาจากที่ไหน

마유리 : 저는 태국에서 왔어요.

ซอ-นึน แพ-กู-เก-ซอ วา-ซอ-โย
ฉันมาจากประเทศไทย

김영숙 : 어디에서 일해요?

ออ-ดี-เอ-ซอ อิล-แฮ-โย
ทำงานที่ไหน

마유리 : 사당 회사에서 일해요.

ซา-ดั่ง ฮเว-ซา-เอ-ซอ อิล-แฮ-โย
ทำงานที่บริษัทซาดัง

김영숙 : 만나서 반갑습니다.

มัน-นา-ซอ พัน-กั๊บ-ซึ่ม-นี่-ดา
ยินดีที่ได้รู้จัก

마유리 : 제 친구를 소개하겠습니다.


เซ ชิน-กู-รึล โซ-แก-ฮา-เกด-ซอ-โย
ขอแนะนำเพื่อนฉันให้รู้จักค่ะ

쭈차 : 쭈차라고 합니다.

สุ-ชา-รา-โก ฮั่ม-นี่-ดา
ฉันชื่อสุชา

쭈차 : 만나서 반갑습니다.


มัน-นา-ซอ พัน-กั๊บ-ซึ่ม-นี่-ดา
ยินดีที่ได้รู้จัก

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ	
		รหัสวิชา: 0924910402	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นีน คอด-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ชิบ-ชี-โอ]
 จงจับคู่ให้ถูกต้อง

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| _____ (1) 미안합니다 | A. ขอบคุณ |
| _____ (2) 감사합니다 | B. ขอโทษ |
| _____ (3) 안녕히 주무세요 | C. ยินดีที่ได้รู้จัก |
| _____ (4) 안녕하세요 | D. ดูแลตัวเองด้วยนะ |
| _____ (5) 반갑습니다 | E. สวัสดีครับ/ค่ะ |
| _____ (6) 내일 만나요 | F. พรุ่งนี้พบกัน |
| _____ (7) 잘 지내고 있어요 | G. ราตรีสวัสดิ์ |
| _____ (8) 몸 조심 | H. ชื่อของฉันคือมยุรี |
| _____ (9) 저는 태국에서 왔어요 | I. ฉันสบายดี |
| _____ (10) 제 이름은 마유리예요 | J. ฉันมาจากประเทศไทย |

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ	
		รหัสวิชา: 0924910402	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นีน คอด-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ซิบ-ชี-โอ]
 จงจับคู่ให้ถูกต้อง


- | | |
|--|------------------------------|
| <p>B (1) 미안합니다
มี-อัน-ฮัม-นึ-ดา</p> | <p>A. ขอบคุณ</p> |
| <p>A (2) 감사합니다
กัม-ซา-ฮัม-นึ-ดา</p> | <p>B. ขอโทษ</p> |
| <p>G (3) 안녕히 주무세요
อัน-นยอง-ฮี ชู-มู-เซ-โย</p> | <p>C. ยินดีที่ได้รู้จัก</p> |
| <p>E (4) 안녕하세요
อัน-นยอง-ฮา-เซ-โย</p> | <p>D. ดูแลตัวเองด้วยนะ</p> |
| <p>C (5) 반갑습니다
พัน-กัป-ซึม-นึ-ดา</p> | <p>E. สวัสดีครับ/ค่ะ</p> |
| <p>E (6) 내일 만나요
แน-อิล มั่น-นา-โย</p> | <p>F. พรุ่งนี้พบกัน</p> |
| <p>I (7) 잘 지내고 있어요
จัล ชี-แน-โก อี-ซอ-โย</p> | <p>G. ราตรีสวัสดิ์</p> |
| <p>D (8) 몸 조심
มม โช-ซิม</p> | <p>H. ชื่อของฉันคือมยूरि</p> |

ㄱ (9) 저는 태국에서 왔어요 I. ฉันสบายดี

ชอ-นึน แท-กู-เก-ชอ วา-ชอ-โย

H (10) 제 이름은 마유리예요 J. ฉันมาจากประเทศไทย

เซ อี-ร็อ-มิน มา-ยู-ร็อ-เย-โย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ	
		รหัสวิชา: 0924910402	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 문장을 번역하십시오.

[মন-জিং-ওঁল পোন-যোক-হা-খিব-খী-ওঁ]
 จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 실례합니다. 먼저 일어나겠습니다.

2. 잘 지냈어요?

3. 잘 지내고 있어요.

4. 늦어서 죄송합니다.


5. 기다리게 해서 미안합니다.

II. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อีม คีอ-รี-มิล โฟ-โก ชวี-อุณ ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ชิบ-ชี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย



	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศมาเลเซีย รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ	
		รหัสวิชา: 0924910402	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

1. 문장을 번역하십시오.

[มน-จ้ง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ซิบ-ซี-โอ]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 실례합니다. 먼저 일어나겠습니다.

ซึล-รเย-ฮัม-นี่-ดา มอน-จอ อี-รอน-นา-เกด-ซึม-นี่-ดา

ขอโทษค่ะ แต่ดิฉันขอตักก่อนนะคะ

2. 잘 지냈어요?

ซัล ซี-แน-ซอ-โย

ที่ผ่านมากคุณสบายดีไหม

3. 잘 지내고 있어요.

ซัล ซี-แน-โก อี-ซอ-โย

ฉันสบายดี

4. 늦어서 죄송합니다.

นีอ-จอ-ซอ ชเว-ซง-ฮัม-นี่-ดา

โทษขอที่มาสาย

5. 기다리게 해서 미안합니다

คี-ดา-รี-เก แฮ-ซอ มี-อัน-ฮัม-นี่-ดา

ขอโทษที่ให้รอ

II. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อิม ค็ือ-รี-มิด โฟ-โก ชวี-อุน ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย




รหัสวิชา 0924910403


การบอกเวลา การนับตัวเลข การถาม
วัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิกงาน
เวลาเปิด-ปิดหน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน
และหมายเลขโทรศัพท์

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์
สำนวนพื้นฐานเกี่ยวกับเวลา ตัวเลข
วัน เดือน ปี เพื่อให้รู้จักถามตอบ
เกี่ยวกับวัน เดือน ปี เวลา
เวลาเริ่มงาน เลิกงาน
และเวลาเปิด-ปิดของหน่วยงาน
หรือบริษัทห้างร้านได้
และหมายเลขโทรศัพท์




	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศไทย รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การบอกเวลา การนับตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิดหน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และหมายเลขโทรศัพท์	
		รหัสวิชา: 0924910403	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ จำนวนพื้นฐานเกี่ยวกับเวลา ตัวเลข วัน เดือน ปี เพื่อให้รู้จักถามตอบเกี่ยวกับวัน เดือน ปี เวลา เวลาเริ่มงาน เลิกงาน และเวลาเปิด-ปิดของหน่วยงาน หรือบริษัทห้างร้านได้ และหมายเลขโทรศัพท์			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> ครูฝึกนำเข้าสู่บทเรียนโดยกล่าวถึงการนับตัวเลข การบอกเวลา วันเดือนปี หมายเลขโทรศัพท์ ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียง นับเลข 0-100,000,000 ให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง ฝึกออกเสียงนับตัวเลข ทดสอบความเข้าใจโดยสุ่มถามตัวเลข แล้วให้ผู้รับการฝึกตอบเป็นภาษาเกาหลี ครูฝึกอธิบายหลักการนับเลขหลักสิบ หลักร้อย หลักพัน หลักหมื่นและหลักแสน พร้อมฝึกออกเสียงนับตัวเลข และทดสอบความเข้าใจโดยสุ่มถามตัวเลข ให้ผู้รับการฝึกตอบเป็นภาษาเกาหลี ครูฝึกอธิบายหลักการบอกเวลาและเปิดสื่อทางเสียงบอกเวลา ให้ผู้รับการฝึกฟังพร้อมออกเสียงตามครูฝึก สุ่มถามเวลา ให้ผู้รับการฝึกตอบเป็นภาษาเกาหลี ครูฝึกฝึกการออกเสียง การบอกวัน เดือน ปี โดยเปิดสื่อทางเสียง และทดสอบความเข้าใจ โดยให้ผู้รับการฝึกบอกวัน เดือน ปี เป็นภาษาเกาหลี ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียง ตัวอย่างประโยคที่เกี่ยวข้องกับวันเดือนปี เวลา หมายเลขโทรศัพท์ ให้ผู้รับการฝึกฟัง ครูฝึกนำอ่านออกเสียงพร้อมอธิบาย และทดสอบความเข้าใจโดยการสุ่มโต้ตอบทีละคน ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียง บทสนทนา ให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง ครูฝึกนำอ่านออกเสียง พร้อมอธิบาย ความหมาย และทดสอบความเข้าใจโดยให้ผู้รับการฝึกจับคู่สนทนาโต้ตอบกัน 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> ศึกษาคำศัพท์ ตัวเลข 0-100,000,000 วัน เดือน ปี และเวลา เรียนรู้จำนวนเกี่ยวกับการถามและการบอกเวลา การถามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเปิด-ปิดของหน่วยงานและบริษัทห้างร้าน เรียนรู้การอ่าน การบอกเวลา ฝึกสนทนาด้วยประโยคง่าย ๆ เกี่ยวกับเวลา ตัวเลข วัน เดือน ปี เพื่อให้รู้จักถามตอบ เกี่ยวกับ วัน เดือน ปี เวลา เวลาเริ่มงาน เลิกงาน และเวลาเปิด-ปิดของหน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และหมายเลขโทรศัพท์ 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง สื่อออนไลน์ เช่นยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> หลังจากฝึกฝนคำศัพท์และรูปประโยคที่ใช้ในการบอกเวลา การนับตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิดหน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และหมายเลขโทรศัพท์แล้ว ผู้รับการฝึกต้องใช้ความรู้นี้ในการพูดคุยกับเพื่อนร่วมชั้นเป็นประจำเพื่อให้เกิดความคุ้นเคย 			

<p>2. หลังจากการฝึกออกเสียง เรียนรู้คำศัพท์แล้ว ผู้รับการฝึกต้องทำแบบฝึกหัดเสริมเพื่อช่วยให้จำคำศัพท์ได้ดีขึ้น</p> <p>3. ครูฝึกมอบหมายให้ผู้รับการฝึกจับคู่สนทนา โดยสมมติสถานการณ์ที่สอดคล้องกับบทเรียน</p> <p>4. ต้องทำแบบทดสอบเพื่อทดสอบความเข้าใจ และความสามารถในการนำความรู้ไปใช้</p>
<p>การวัดและประเมินผล:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. แบบทดสอบ 2. การสังเกตผลงานในห้องเรียน 3. การมีส่วนร่วมในกิจกรรมประกอบการเรียน 4. ความสามารถในการนำความรู้ที่ได้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม
<p>หนังสืออ้างอิง: คู่มือการฝึกอบรมทำยบท</p>

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การบอกเวลา การนับ ตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลา เริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิด หน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และ หมายเลขโทรศัพท์	
		รหัสวิชา: 0924910403	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ใบบทเรียนนี้จะกล่าวถึง วัน เดือน ปี เวลา ในภาษาเกาหลี เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถาม-ตอบ และบอก
 วันเดือน ปี เวลา กับคนเกาหลีได้อย่างถูกต้องและเข้าใจตรงกันทั้งสองฝ่าย ผู้ฝึกจะสามารถบอกวันเดือนปี และ
 เวลาในภาษาเกาหลีได้ก็ต่อเมื่อผู้รับการฝึกรู้จักการอ่านตัวเลข วันทั้งเจ็ดในหนึ่งสัปดาห์ และเดือนทั้งสิบสองเดือน
 ในภาษาเกาหลีได้

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

1. 일 อิล วัน		2. 월 วอล เดือน	
3. 년 นยอน ปี		4. 초 โช วินาที	
5. 분 ฟุน นาที		6. 시간 ซี-กัน ชั่วโมง	
7. 시 ซี โมง		8. 지난달 ซี-นัน-ดัล เดือนที่แล้ว	
9. 이번달 อี-บอน-ดัล เดือนนี้		10. 다음달 ทา-อึม-ดัล เดือนหน้า	
11. 시계 ซี-กเย นาฬิกา		12. 일요일 อี-รโย-อิล วันอาทิตย์	
13. 월요일 วอ-รโย-อิล วันจันทร์		14. 화요일 ฮวา-โย-อิล วันอังคาร	
15. 수요일 ซู-โย-อิล วันพุธ		16. 목요일 โม-กโย-อิล วันพฤหัสบดี	

17. 금요일 ค็อ-มโย-อิล วันศุกร์		18. 토요일 โท-โย-อิล วันเสาร์	
19. 일월 อี-รวอล มกราคม		20. 이월 อี-วอล กุมภาพันธ์	
21. 삼월 ซา-มวอล มีนาคม		22. 사월 ซา-วอล เมษายน	
23. 오월 โอ-วอล พฤษภาคม		24. 유월 ยู-วอล มิถุนายน	
25. 칠월 ชี-รวอล กรกฎาคม		26. 팔월 พา-รวอล สิงหาคม	
27. 구월 คู-วอล กันยายน		28. 시월 ชี-วอล ตุลาคม	
29. 십일월 ชี-ปี-รวอล พฤศจิกายน		30. 십이월 ชี-ปี-วอล ธันวาคม	

1. วิธีนับตัวเลขในภาษาเกาหลี

วิธีนับตัวเลขในภาษาเกาหลีมีอยู่ 2 แบบ ได้แก่ คำภาษาเกาหลีแท้และ คำยืมมาจากภาษาจีน คำภาษาเกาหลีแท้ที่ใช้ในปัจจุบันมี 99 ตัว และตั้งแต่เลข 100 ขึ้นไปจะใช้คำยืมมาจากภาษาจีน

ตัวเลข	คำภาษาเกาหลีแท้	คำยืมมาจากภาษาจีน
1	하나 (ฮา-นา)	일 (อิล)
2	둘 *(ตุล)	이 (อี)
3	셋 (เซต)	삼 (ซัม)
4	넷 (เนต)	사 (ซา)
5	다섯 (ทา-ชอด)	오 (โอ)
6	여섯 (ยอ-ชอด)	육 (ยุก)
7	일곱 (อิล-กบ)	칠 (ชิล)
8	여덟 (ยอ-ดอล)	팔 (พัล)
9	아홉 (อา-ฮบ)	구 (คู)
10	열 (ยอล)	십 (ชิบ)
11	열하나 (ยอล-ฮา-นา)	십일 (ชี-ปิล)
12	열둘 **(ยอล-ตุล)	십이 (ชี-ปี)

13	열셋	(ยอล-เซต)	십삼	(ชิบ-ซัม)
14	열넷	(ยอล-เนต)	십사	(ชิบ-ซา)
15	열다섯	(ยอล-ทา-ซอด)	십오	(ชิบ-โอ)
16	열여섯	(ยอล-ยอ-ซอด)	십육	(ชิบ-ยูก)
17	열일곱	(ยอล-อีล-กบ)	십칠	(ชิบ-ชิล)
18	열여덟	(ยอล-ยอ-ดอล)	십팔	(ชิบ-พัล)
19	열아홉	(ยอล-อา-ฮบ)	십구	(ชิบ-คู)
20	스물	(ชื่อ-มุล)	이십	(อี-ชิบ)
30	서른	(ซอ-รีน)	삼십	(ซัม-ชิบ)
40	마흔	(มา-ฮีน)	사십	(ซา-ชิบ)
50	쉰	(ชวิน)	오십	(โอ-ชิบ)
60	예순	(เย-ซุน)	육십	(ยูก-ชิบ)
70	일흔	(อีล-ฮีน)	칠십	(ชิล-ชิบ)
80	여든	(ยอ-ดึน)	팔십	(พัล-ชิบ)
90	아흔	(อา-ฮีน)	구십	(คู-ชิบ)

*เมื่อ ㅊ อยู่ในตำแหน่งพยัญชนะต้นของพยางค์แรกออกเสียงเป็น /ท/

**เมื่อพยางค์แรกเริ่มต้นด้วยพยัญชนะต้นตัวใดก็ตาม และพยัญชนะต้นของพยางค์หลังเป็น ㅊ ออกเสียงเป็น /ด/

ตัวเลข	คำภาษาเกาหลีแท้	คำยืมมาจากภาษาจีน
100	백 (แบก)	백 (แบก)
1,000	천 (ซอน)	천 (ซอน)
10,000	만 (มัน)	만 (มัน)
100,000	십만 (ชิบ-มัน)	십만 (ชิบ-มัน)
1,000,000	백만 (แบก-มัน)	백만 (แบก-มัน)
10,000,000	천만 (ซอน-มัน)	천만 (ซอน-มัน)
100,000,000	억 (ออก)	억 (ออก)

1) การใช้ตัวเลขคำยืมมาจากภาษาจีนในสถานการณ์ต่างๆ

ตัวเลขจีน	คำอ่าน	คำแปล
(1) ช่วงเวลา		
A. 50 년 오십년	[โอ-ชิบ-นยอน]	ห้าสิบปี
B. 5 개월 오개월	[โอ-แก-วอล]	ห้าเดือน
C. 2 주 이주	[อี-จู]	สองอาทิตย์

D. 9 일 구일	[คู-อิล]	เก้าวัน
(2) วันเดือนปี		
2014 년 3 월 4 일 이천십사년 삼월 사일	[อี-ซอน-ชิบ-ซา-นยอน ซา-มวอล ซา-อิล]	วันที่สี่เดือนมีนาคม คริสต์ศักราชสองพันสิบสี่
(3) นาที/วินาที		
15 분 5 초 십오분 오초	[ชิบ-โอ พุน โอ โซ]	สิบห้านาทีห้าวินาที
(4) ชั้น (ตึกแถว บ้าน)		
2 층 이층	[อี-ซัง]	ชั้นสอง
(5) ราคาสินค้า		
A. 1,000 원 천원	[ซอน-วอน]	หนึ่งพันวอน
B. 10,000 원 만원	[มัน-วอน]	หนึ่งหมื่นวอน

2) การใช้ตัวเลขคำภาษาเกาหลีแท้ในสถานการณ์ต่างๆ

ตัวเลขเกาหลี	คำอ่าน	คำแปล
(1) ชั่วโมง		
9 시 20 분 아홉 시 이십 분	[อา-ฮบ ซี อี-ชิบ พุน]	เก้าโมงยี่สิบนาที
(2) อายุ		
18 살 열여덟 살	[ยอล-ยอ-ดอล ซัล]	สิบแปดปี

☆ เวลาที่เป็นชั่วโมงใช้กับตัวเลขเกาหลี ส่วนเวลาที่เป็นนาที และวินาทีใช้กับตัวเลขจีน

☆ ชาวเกาหลีนิยมใช้ตัวเลขจีนคู่กับคำว่า 세 [เซ] เมื่อพูดถึงผู้สูงอายุ เช่น 60 세 [ยูก-ชิบ-เซ]

2. การบอกเวลาในภาษาเกาหลี

การบอกเวลาในภาษาเกาหลีเรียงจากชั่วโมงไปหาวินาที เช่น 시 (โมง) 분 (นาที) 초 (วินาที) โดย ชั่วโมงบอกเป็นตัวเลขเกาหลี ส่วนนาทีบอกเป็นตัวเลขจีน ยกเว้น ตัวเลข 1-4 ต้องเปลี่ยนรูปเป็นดังนี้ 하나 เป็น 한 (หนึ่ง), 둘 เป็น 두 (สอง), 셋 เป็น 세 (สาม), 넷 เป็น 네 (สี่) ในการแสดงเวลาชาวเกาหลีนิยมใช้คำแสดงช่วงเวลาเนื่องจากภาษาเกาหลีใช้เลขหนึ่งถึงเลขสิบสองในการแสดงเวลาที่เป็นนาฬิกาหรือโมงยาม ดังตัวอย่างต่อไปนี้

การบอกช่วงเวลา			
ช่วงเวลา	ชั่วโมง	นาที	คำแปล
새벽	한 시	오 분	ตีหนึ่งห้านาที
새벽	두 시	십 분	ตีสองสิบนาที
새벽	세 시	십오 분	ตีสามสิบห้านาที
새벽	네 시	이십 분	ตีสี่สิบนาที
새벽	다섯 시	이십오 분	ตีห้าสิบห้านาที
아침	여섯 시	삼십 분	หกโมงเช้าสามสิบนาที
아침	일곱 시	삼십오 분	เจ็ดโมงเช้าสามสิบห้านาที
아침	여덟 시	사십 분	แปดโมงเช้าสี่สิบนาที
아침	아홉 시	사십오 분	เก้าโมงเช้าสี่สิบห้านาที
아침	열 시	오십 분	สิบโมงเช้าห้าสิบนาที
아침	열한 시	오십오 분	สิบเอ็ดโมงเช้าห้าสิบห้านาที
점심	열두 시	오십육 분	เที่ยงวันห้าสิบหกนาที
오후	한 시	오 분	บ่ายหนึ่งโมงห้านาที
오후	두 시	십 분	บ่ายสองโมงสิบนาที
오후	세 시	십오 분	บ่ายสามโมงสิบห้านาที
오후	네 시	이십 분	บ่ายสี่โมงยี่สิบนาที
저녁	다섯 시	이십오 분	ห้าโมงเย็นยี่สิบห้านาที
저녁	여섯 시	삼십 분	หกโมงเย็นสามสิบนาที
저녁	일곱 시	삼십오 분	หนึ่งทุ่มสามสิบห้านาที
저녁	여덟 시	사십 분	สองทุ่มสี่สิบนาที
밤	아홉 시	사십오 분	สามทุ่มสี่สิบห้านาที
밤	열 시	오십 분	สี่ทุ่มห้าสิบนาที
밤	열한 시	오십오 분	ห้าทุ่มห้าสิบห้านาที
밤	열두 시	오십육 분	เที่ยงคืนห้าสิบหกนาที

3. การบอกเบอร์โทรศัพท์

공이 사오육에 구구구구예요.

คง-อี ซา-โอ-ยู-เก คู-กู-กู-ยู-โย
เบอร์โทรศัพท์คือ (02)456-9999

공이 일이삼에 구구구구예요.

คง-อี อิล-อี-ซา-เม คู-กู-กู-ยู-โย
เบอร์โทรศัพท์คือ (02)123-9999

공팔일 칠팔구에 오오오오예요.

คง-พัล-อิล 칠-พัล-กู-เอ โอ-โอ-โอ-โอ-เย-โย

เบอร์โทรศัพท์ คือ (081)789-5555

4. การบอกวันเดือนปี

이천십사년 오월 이일 월요일

อี-ซอน-ชิบ-ซา-นยอน โอ-วอล อี-อิล วอ-รโย-อิล

วันจันทร์ที่ 2 เดือน พฤษภาคม 2014

이천십사년 이월 십사일 화요일

อี-ซอน-ชิบ-ซา-นยอน อี-วอล ชิบ-ซา-อิล ฮวา-โย-อิล

วันอังคารที่ 14 เดือน กุมภาพันธ์ 2014

이천십사년 사월 구일 수요일

อี-ซอน-ชิบ-ซา-นยอน ซา-วอล คู-อิล ซู-โย-อิล

วันพุธที่ 9 เดือน เมษายน 2014

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [คู]

1. 오늘

โอ-นึล

วันนี้

2. 카드 전화

คา-ด็อ ซอน-ฮวา

โทรศัพท์ใช้บัตร

3. 몇 시

มยอด ซี

กี่ชั่วโมง

4. 전화 고장

ซอน-ฮวา โค-จ็อง

โทรศัพท์เสีย

5. 가방 한 개

คา-บัง ฮัน แค

กระเป๋าหนึ่งใบ

6. 한 시간

ฮัน ซี-กัน

หนึ่งชั่วโมง

7. 책 두 권

แซก ทู ควอน

หนังสือสองเล่ม

8. 이백 원

อี-แบก วอน

สองร้อยวอน

9. 전화 번호

ซอน-ฮวา พอน-โฮ

หมายเลขโทรศัพท์

10. 십 분

ชิบ ฟุน

สิบนาที

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [문-จัง]

1. 오늘은 며칠이에요?
โอ-น็อ-ริน มยอ-ชี-รี-เอ-โย
วันนี้เป็นวันที่เท่าไร
2. 이천십사년 구월 오일이에요.
อี-ซอน-ชิบ-ซาน-ยอน कु-วอล โอ-อี-รี-เอ-โย
วันที่ 5 เดือน กันยายน 2014
3. 작업 시간은 몇시부터 몇시까지해요?
ซา-กอบ ชี-กา-นึน มยอด ชี-บู-ทอ มยอด ชี-กา-จี-แฮ-โย
ทำงานตั้งแต่กี่โมงถึงกี่โมง
4. 아침 일곱시부터 오후 네시까지 근무해요.
อา-ชิม อิล-กบ ชี-บู-ทอ โอ-ฮู เน ชี-กา-จี คึน-มู-แฮ-โย
ทำงานตั้งแต่เจ็ดโมงเช้าถึงสี่โมงเย็น
5. 가게는 몇시부터 문을 엽니까?
คา-เก-นึน มยอด ชี-บู-ทอ มู-นึล ยอม-นึ-กา
ร้านค้าเปิดตั้งแต่กี่โมง
6. 가게는 여섯시부터 문을 엽니다.
คา-เก-นึน ยอ-ชอด ชี-บู-ทอ มู-นึล ยอม-นึ-ดา
ร้านค้าเปิดตั้งแต่หกโมง
7. 상점은 몇시에 문을 닫아요?
ซัง-จอ-มิน มยอด ชี-เอ มู-นึล ทา-ดา-โย
ร้านปิดกี่โมง
8. 상점은 밤 아홉시에 문을 닫아요.
ซัง-จอ-มิน พัม อา-ฮบ ชี-เอ มู-นึล ทา-ดา-โย
ร้านปิดสามทุ่ม
9. 회사 전화번호가 몇번이에요?
ฮเว-ซา ซอน-ฮวา พอน-โฮ-กา มยอด พอ-นึ-เอ-โย
เบอร์โทรศัพท์ที่บริษัทเบอร์อะไร
10. 사오육에 이이이이에요요.
ซา-โอ-ยู-เก อี-อี-อี-อี-เย-โย
เบอร์โทรศัพท์ คือ 456-2222

11. 김기석 씨 집은 전화 번호가 몇 번이에요?

คิม-กี-ชอก ซี ซี-บิน ซอน-ฮวา พอน-โฮ-กา มยอด พอ-นี่-เอ-โย
บ้านคุณคิมกีชอกเบอร์โทรศัพท์เบอร์อะไร

12. 이오구에 칠팔구구예요.

อี-โอ-กู-เอ ซิล-พัล-กู-กู-เย-โย
เบอร์โทรศัพท์ คือ 259-7899

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 박정아와 대화합니다.

คิม-ยอง-ซู-กิน พัก-จอง-อา-วา แท-ฮวา-ฮัม-นี่-ดา
คิมยองซุกสนทนากับพักจองอา

김영숙 : 몇 시에 일을 시작해요?

มยอด ซี-เอ อี-รึล ซี-จา-แค-โย
เริ่มทำงานกี่โมง

박정아 : 아침 아홉 시에 시작해요.

อา-ชิม อา-ฮบ ซี-เอ ซี-จา-แค-โย
เริ่มทำงานเก้าโมงเช้า

김영숙 : 점심 시간은 몇 시부터예요?

ซอบ-ชิม ซี-กา-นึน มยอด ซี-บู-ทอ-เย-โย
อาหารกลางวันเริ่มตั้งแต่ว่าโมง

박정아 : 열두 시부터요.

ยอล-ดู ซี-บู-ทอ-โย
ตั้งแต่เที่ยง

김영숙 : 직원들은 하루에 몇 시간 일을 해요?

ชิก-วอน-ด็อ-ริน ฮา-รุ-เอ มยอด ซี-กัน อี-รึล แฮ-โย
พนักงานทำงานวันละกี่ชั่วโมง

박정아 : 보통 하루에 8 시간 일해요.

โพ-ทง ฮา-รุ-เอ ยอ-ดอล ซี-กัน อิล-แฮ-โย
ปกติทำงานวันละแปดชั่วโมง

김영숙 : 그럼 몇 시에 일이 끝나요?

คือ-รอม มยอด ซี-เอ อี-รี กัด-นา-โย
งานเล็กก็โมง

박정아 : 오후 여섯 시에 끝나요.


โอ-ฮู ยอ-ชอด ซี-เอ กัด-นา-โย
งานเล็กหกโมงเย็น

김영숙 : 내일 몇 시에 약속이 있어요?

แน-อิล มยอด ซี-เอ ยัก-โซ-กี อี-ชอ-โย
พรุ่งนี้มีนัดก็โมง

박정아 : 내일 저녁 7 시에 약속이 있어요.

แน-อิล ชอ-นยอก อิล-กบ ซี-เอ ยัก-โซ-กี อี-ชอ-โย
พรุ่งนี้มีนัดหนึ่งทุ่ม

	<p>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศไทย รหัสหลักสูตร: 0920017490401</p>	ใบทดสอบ	
		<p>หัวข้อวิชา: การบอกเวลา การนับ ตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลา เริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิด หน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และ หมายเลขโทรศัพท์</p>	
		<p>รหัสวิชา: 0924910403</p>	
		<p>หัวข้อย่อยที่</p>	<p>เวลา</p> <p>ทฤษฎี 1 ชม.</p> <p>ปฏิบัติ 2 ชม.</p>

I. 문장을 번역하십시오.

[문-징-อีล 폰-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]
จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 가방 한 개

2. 카드 전화

3. 한 시간

4. 가게는 몇시부터 문을 엽니까?

5. 가게는 여섯시부터 문을 엽니다.


6. 상점은 몇시에 문을 닫아요?

7. 상점은 밤 아홉시에 문을 닫아요.

8. 오후 여섯 시에 끝나요.

9. 내일 몇 시에 약속이 있어요?

10. 내일 저녁 7 시에 약속이 있어요.

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การบอกเวลา การนับ ตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลา เริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิด หน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และ หมายเลขโทรศัพท์	
		รหัสวิชา: 0924910403	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 문장을 번역하십시오.

[มน-จ้ง-อึล พอน-ยอก-ฮา-ซิบ-ซี-โอ]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 가방 한 개
 คา-บัง ฮัน แค
กระเป๋าหนึ่งใบ
2. 카드 전화
 คา-ด็อ ซอน-ฮวา
โทรศัพท์ใช้บัตร
3. 한 시간
 ฮัน ซี-กัน
หนึ่งชั่วโมง
4. 가게는 몇 시부터 문을 엽니까?
 คา-เก-นึน มยอต ซี-บู-ทอ มู-นึล ยอม-นึ-กา
ร้านค้าเปิดตั้งแต่กี่โมง
5. 가게는 여섯 시부터 문을 엽니다.
 คา-เก-นึน ยอต-ซอด ซี-บู-ทอ มู-นึล ยอม-นึ-ดา
ร้านค้าเปิดตั้งแต่หกโมง
6. 상점은 몇 시에 문을 닫아요?
 ซัง-จอ-มิน มยอต ซี-เอ มู-นึล ทา-ดา-โย
ร้านปิดกี่โมง
7. 상점은 밤 아홉 시에 문을 닫아요.
 ซัง-จอ-มิน พัม อา-ฮบ ซี-เอ มู-นึล ทา-ดา-โย
ร้านปิดสามทุ่ม

8. 오후 여섯 시에 끝나요.

โอ-ฮู ยอ-ชอด ซี-เอ กิด-นา-โย

งานเลิกหกโมงเย็น

9. 내일 몇 시에 약속이 있어요?


แน-อิล มยอด ซี-เอ ยัก-ไซ-กี อี-ชอ-โย

พรุ่งนี้มีนัดกี่โมง

10. 내일 저녁 7 시에 약속이 있어요.

แน-อิล ชอ-นยอก อิล-กบ ซี-เอ ยัก-ไซ-กี อี-ชอ-โย

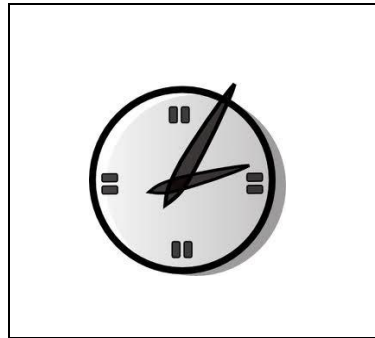
พรุ่งนี้มีนัดหนึ่งทุ่มครับ

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การบอกเวลา การนับ ตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลา เริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิด หน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และ หมายเลขโทรศัพท์	
		รหัสวิชา: 0924910403	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อึม คือ-รี-มิล โฟ-โก ชวี-อุน ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย




II. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นึน คอด-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

จงจับคู่ให้ถูกต้อง

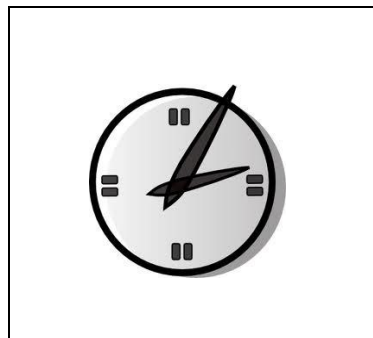
- | | |
|---------------|---------------|
| _____ (1) 월 | A. ปี |
| _____ (2) 년 | B. วันอาทิตย์ |
| _____ (3) 일요일 | C. สิงหาคม |
| _____ (4) 삼월 | D. เดือน |
| _____ (5) 팔월 | E. มีนาคม |

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การบอกเวลา การนับ ตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลา เริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิด หน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และ หมายเลขโทรศัพท์	
		รหัสวิชา: 0924910403	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อึม คือ-รี-มีล โฟ-โก ชวี-อุน ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

รูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย



II. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นีน คอต-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

จงจับคู่ให้ถูกต้อง


- | | |
|------------------------|---------------|
| D (1) 월 [วอล] | A. ปี |
| A (2) 년 [นยอน] | B. วันอาทิตย์ |
| B (3) 일요일 [อี-รโย-อิล] | C. สิงหาคม |
| E (4) 삼월 [ซา-มวอล] | D. เดือน |
| C (5) 팔월 [พา-รวอล] | E. มีนาคม |

รหัสวิชา 0924910404


การบอกทิศทาง และการถามทาง

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกู้จักคำศัพท์ สำนวน
โครงสร้างพื้นฐานเกี่ยวกับการบอก
ทิศทาง การถามทาง และสามารถบอก
ที่ตั้งของสถานที่ต่างๆ และถามที่ตั้ง
ของสถานที่ต่างๆ ที่ต้องการทราบได้

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การบอกทิศทาง และการถามทาง	
		รหัสวิชา: 0924910404	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ สำนวน โครงสร้างพื้นฐานเกี่ยวกับการบอกทิศทาง การถามทาง และสามารถบอกที่ตั้งของสถานที่ต่างๆ และถามที่ตั้งของสถานที่ต่างๆ ที่ต้องการทราบได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกนำเข้าสู่บทเรียนโดยกล่าวถึงการบอกทิศทาง และการถามทาง รวมทั้งบอกเล่าประสบการณ์ถึงสถานที่สำคัญต่างๆ ในประเทศเกาหลี 2. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงคำศัพท์ การบอกทิศทาง และการถามทาง ให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง 3. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียงคำแปลอย่างน้อยสองครั้ง หลังจากนั้นให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียงเป็นภาษาเกาหลีพร้อมกัน 4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงตัวอย่างประโยคและวลี ที่เกี่ยวข้องกับการบอกทิศทางและการถามทางให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง ครูฝึกอธิบายความหมาย และหลักการนำไปใช้ 5. ครูฝึกอ่านออกเสียงประโยคและวลี ที่เกี่ยวข้องกับการบอกทิศทางและการถามทางเป็นภาษาไทยให้ผู้รับการฝึกโต้ตอบโดยอ่านออกเสียงประโยคและวลีนั้นๆ เป็นภาษาเกาหลี 6. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 7. เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว จึงเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนาต่อไป 8. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ 9. ครูฝึกเรียกให้ผู้รับการฝึก หนึ่งคนแสดงเป็นคนขับรถและให้คนอื่นๆ บอกคำสั่งให้คนขับไปให้ถึงจุดหมายที่กำหนด (ถ้าปิดตาและให้ฟังแต่คำสั่งอย่างเดียวยิ่งต้องใช้ทักษะการฟังมากขึ้น) อาจเป็นการแข่งขันระหว่างสองกลุ่ม กลุ่มที่ไปถึงจุดหมายในเวลาที่น่า้อยกว่าจะเป็นผู้ชนะ 10. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี 11. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. ศึกษาคำศัพท์ สำนวนโครงสร้างเกี่ยวกับสถานที่ ทิศทาง สำนวนบอกที่ตั้งของสถานที่ต่างๆ 2. ฝึกสนทนาด้วยประโยคง่าย ๆ เกี่ยวกับสถานที่ ทิศทาง สำนวนบอกที่ตั้งของสถานที่ต่างๆ 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง สื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			

<p>การมอบหมายงาน:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. หลังจากฝึกฝนคำศัพท์และรูปประโยคที่ใช้ในการบอกทิศทางและการถามทางแล้ว ผู้รับการฝึกต้องใช้ความรู้นี้ในการสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเป็นประจำเพื่อให้เกิดความคุ้นเคย 2. หลังจากการฝึกออกเสียงเรียนรู้คำศัพท์แล้ว ผู้รับการฝึกต้องทำแบบฝึกหัดเสริมเพื่อช่วยให้จำคำศัพท์ได้ดีขึ้น 3. ครูฝึกอาจมอบหมายให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนา โดยแบ่งเป็นคู่ซึ่งต้องสมมติสถานการณ์ที่สอดคล้องกับบทเรียน 4. ผู้รับการฝึกต้องทำแบบทดสอบเพื่อทดสอบความเข้าใจ และความสามารถในการนำความรู้ไปใช้
<p>การวัดและประเมินผล:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. แบบทดสอบ 2. การสังเกตผลงานในห้องเรียน 3. การมีส่วนร่วมในกิจกรรมประกอบการเรียน 4. ความสามารถในการนำความรู้ที่ได้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม
<p>หนังสืออ้างอิง: คู่มือเรียนบูรณาการทักษะภาษา</p>

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การบอกทิศทาง และการถามทาง	
		รหัสวิชา: 0924910404	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ในบทเรียนนี้จะกล่าวถึงการบอกทิศทาง การถามทางเป็นภาษาเกาหลี การถามทาง และการบอกทิศทาง ในภาษาเกาหลีนั้นก็มีความคล้ายคลึงกับการสื่อสารในภาษาอื่น กล่าวคือจะต้องเริ่มบทสนทนาด้วยการขอโทษที่รบกวนเมื่อต้องการถามทาง และจบบทสนทนาด้วยคำขอบคุณ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

1. 좌회전 ขวา-ฮเว-จอน เลี้ยวซ้าย		2. 다리 ทา-รี สะพาน	
3. 우회전 อู-ฮเว-จอน เลี้ยวขวา		4. 회전교차로 ฮเว-จอน-กโย-ซา-โร วงเวียน	
5. 일방통행 อิล-บัง-ทง-แঙ্গ เดินรถทางเดียว		6. 사거리 ซา-กอ-รี ทางสี่แยก	
7. 도로 โท-โร ถนน		8. 빨간불 ปัล-กัน-บุล ไฟแดง	
9. 노란불 โน-รัน-บุล ไฟเหลือง		10. 초록불 โช-รก-บุล ไฟเขียว	
11. 터미널 ทอ-มี-นอล สถานีขนส่ง		12. 버스 정류장 พอ-ซอ ซอง-นยู-จ็อง ป้ายรถเมล์	
13. 신호등 ซิน-โฮ-ด็อง สัญญาณไฟจราจร		14. 고속 도로 โค-ซก โท-โร ทางด่วน	
15. 유턴 ยู-ทอน ที่กลับรถ		16. 가로등 กา-โร-ด็อง ไฟถนน	
17. 유턴금지 ยู-ทอน-กึม-จี ห้ามกลับรถ		18. 정지 ซอง-จี หยุด	

<p>19. 좌회전금지 ขวา-ฮเว-จอน-กึม-จี ห้ามเลี้ยวซ้าย</p> 	<p>20. 우회전금지 อู-ฮเว-จอน-กึม-จี ห้ามเลี้ยวขวา</p> 
<p>21. 주차장 ชู-ชา-จั้ง ที่จอดรถ</p> 	<p>22. 횡단보도 ฮวง-ตัน-โบ-โด ทางม้าลาย</p> 
<p>23. 택시 แทก-ซี่ แท็กซี่</p> 	<p>24. 지하철 ชี-ฮา-ชอล รถไฟใต้ดิน</p> 
<p>25. 버스 พอ-ซื่อ รถเมล์</p> 	<p>26. 옆 ยอพ ด้านข้าง</p> 
<p>27. 앞 อัพ ข้างหน้า</p> 	<p>28. 위 วี ข้างบน</p> 
<p>29. 뒤 ทวี ข้างหลัง</p> 	<p>30. 아래 อา-แร ข้างล่าง</p> 

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [คู่]

1. 임시 통행 금지
อิม-ซี่ ทง-แอง คึม-จี
ทางปิดชั่วคราว

2. 내리막경사
แน-รี-ม๊ก-กยอง-ซา
ทางลงลาดชัน

3. 오르막경사
โอ-ร็อ-ม๊ก-กยอง-ซา
ทางขึ้นลาดชัน

4. 버스 정류장에서
พอ-ซื่อ ของ-นยู-จั้ง-เอ-ซอ
ที่ป้ายรถโดยสารประจำทาง

5. 똑바로
ตก-บา-โร
ตรงไป

6. 호텔 앞에
โฮ-เทล อา-เพ
ข้างหน้าโรงแรม

7. 공항 뒤에
คอง-ฮั้ง ทวี-เอ
ข้างหลังสนามบิน

8. 정지 신호
ชอง-จี ชิน-โฮ
สัญญาณให้หยุด

9. 학교 옆에
ฮัก-กโย ยอ-เพ
ด้านข้างโรงเรียน

10. 매표소
แม-พโย-โซ
ที่ขายตั๋ว

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [mun-jang]

1. 서울에 가려면 어떻게 합니까?
ชอ-อุ-เร คา-รยอ-มยอน ออ-ตอด-เค ฮัม-นี-กา
ถ้าจะไปเมืองโซลไปอย่างไรดี
2. 왼쪽으로 가세요.
เวน-โจ-กอ-โร คา-เซ-โย
ไปทางซ้ายมือ
3. 강남은 어디에 있어요?
คัง-นา-มิน ออ-ดี-เอ อี-ชอ-โย
คังนัมอยู่ที่ไหน
4. 호텔 옆에 있어요.
โฮ-เทล ยอ-เพ อี-ชอ-โย
อยู่ด้านข้างโรงแรม
5. 바로 여기에 있어요.
พา-โร ยอ-กี-เอ อี-ชอ-โย
อยู่ที่นี่เอง
6. 이 길로 곧장 가세요.
อี คิล-โร คด-จั้ง คา-เซ-โย
ตรงไปตามถนนนี้
7. 다음 사거리에서 좌회전 하세요.
ทา-อึม ชา-กอ-รี-เอ-ชอ ชาว-ฮเว-จอน ฮา-เซ-โย
เลี้ยวซ้ายสี่แยกข้างหน้า
8. 삼거리에서 오른쪽으로 돌아가세요.
ฮัม-กอ-รี-เอ-ชอ โอ-ริน-โจ-กือ-โร โท-รา-กา-เซ-โย
เลี้ยวขวาตรงสามแยก
9. 이 근처에 은행에 어디 있어요?
อี คึน-ชอ-เอ อี-อแนง-เอ ออ-ดี อี-ชอ-โย
บริเวณนี้มีธนาคารไหม
10. 실례합니다. 지하철역이 어디 있어요?
ซิล-รเย-ฮัม-นี-ดา ซี-ฮา-ชอ-รยอ-กี ออ-ดี อี-ชอ-โย
ขอโทษ สถานีรถไฟใต้ดินอยู่ที่ไหน

11. 오른쪽으로 가세요.

โอ-ริน-โจ-กือ-โร คา-เซ-โย
ไปทางขวา

12. 여기서 멀어요?

ยอ-กี-ซอ มอ-รอ-โย
ไกลจากที่นี่ไหม

13. 멀지 않아요.

มอล-จี อา-นา-โย
ไม่ไกล

14. 걸어서 약 오 분정도 걸려요.

คอ-รอ-ซอ ยัก โอ พุน-จอง-โด คอล-รยอ-โย
ใช้เวลาในการเดินห้านาที

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 박정아와 대화합니다.

คิม-ยอง-ซุ-กิน แพ็ก-จอง-อา-วา แท-ฮวา-ฮัม-นี-ดา
คิมยองซุกสนทนากับพักจองอา

김영숙 : 학교가 어디에 있어요?

ฮัก-กโย-กา ออ-ตี อี-ซอ-โย
โรงเรียนอยู่ไหน

박정아 : 똑바로 가세요.

ตก-บา-โร คา-เซ-โย
ตรงไป

김영숙 : 지름길로 가면 더 빨라요?

ซี-ริม-กิล-โร คา-มยอน ทอ ปัล-รา-โย
ถ้าไปทางลัดเร็วกว่าไหม

박정아 : 지하철이 오히려 더 빨라요.

ซี-ฮา-ซอ-รี โอ-ฮี-รยอ ทอ ปัล-รา-โย
รถไฟใต้ดินเร็วกว่า

김영숙 : 여기서 가깝습니까?

ยอ-กี-ซอ คา-กั๊บ-ซิม-นี-กา
ใกล้กับที่นี่ไหม

박정아 : 네, 가깝습니다.

เน คา-กั๊บ-ชิม-นี-ดา

ใกล้ค่ะ

김영숙 : 시간이 얼마나 걸려요?

ชี-กา-นี ออล-มา-นา คอล-รยอ-โย

ใช้เวลาเท่าไร

박정아 : 걸어서 10 분 정도 걸려요.

คอ-รยอ-ซอ ชิบ-บุณ ซอง-โต คอล-รยอ-โต

เดินไปประมาณสิบนาที

김영숙 : 거기 가는 버스가 있어요?

คอ-กี คา-นีน พอ-ชือ-กา อี-ซอ-โย

มีรถโดยสารประจำทางไปที่นั่นไหม

박정아 : 없어요. 지하철이 가장 좋아요.

ออบ-ซอ-โย ชี-ฮา-ซอ-รี คา-จั้ง โซ-อา-โย

ไม่มี ไปรถไฟฟ้าใต้ดินดีที่สุด



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประชาคมอาเซียน
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบทดสอบ

หัวข้อวิชา: การบอกทิศทาง และ
การถามทาง

รหัสวิชา: 0924910404

หัวข้อย่อยที่

เวลา
ทฤษฎี 1 ชม.
ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 문장을 번역하십시오.

[มน-จ้ง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]
จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 내리막경사

2. 오르막경사

3. 강남은 어디에 있어요?

4. 바로 여기에 있어요.

5. 다음 사거리에서 좌회전 하세요.

6. 지하철역이 어디 있어요?

7. 오른쪽으로 가세요.

8. 지하철이 오하려 더 빨라요.

9. 걸어서 10 분 정도 걸려요.

10. 거기 가는 버스가 있어요?



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประชาคมอาเซียน
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบเฉลยทดสอบ

หัวข้อวิชา: การบอกทิศทาง และ
การถามทาง

รหัสวิชา: 0924910404

หัวข้อย่อยที่

เวลา
ทฤษฎี 1 ชม.
ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 문장을 번역하십시오.

[มน-จั่ง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ซิบ-ชี-โอ]
จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 내리막경사

แน-รี-มັก-กยอง-ซา
ทางลงลาดชัน

2. 오르막경사

โอ-รีอ-มັก-กยอง-ซา
ทางขึ้นลาดชัน

3. 강남은 어디에 있어요?

คัง-นา-มีน ออ-ดี-เอ อี-ซอ-โย
คังนัมอยู่ที่ไหน

4. 바로 여기에 있어요.

พา-โร ยอ-กี-เอ อี-ซอ-โย
อยู่ที่นี้เองครับ

5. 다음 사거리에서 좌회전 하세요.

ทา-อึ่ม ซา-กอ-รี-เอ-ซอ ซวา-ฮเว-จอน ฮา-เซ-โย
เลี้ยวซ้ายสี่แยกข้างหน้า

6. 지하철역이 어디 있어요?

ชี-ฮา-ซอ-รยอ-กี ออ-ดี อี-ซอ-โย
สถานีรถไฟใต้ดินอยู่ที่ไหน

7. 오른쪽으로 가세요.

โอ-รีน-โจ-กือ-โร คา-เซ-โย
ไปทางขวาค่ะ

8. 지하철이 오히려 더 빨라요.


ชี-ฮา-ซอ-รี โอ-ฮี-รยอ ทอ ปัล-รา-โย
รถไฟใต้ดินเร็วกว่า

9. 걸어서 10 분 정도 걸려요.

คอ-รอ-ซอ ชิบ พุน ซอง-โต คอล-รยอ-โย
เดินไปประมาณสิบนาที

10. 거기 가는 버스가 있어요?

คอ-กี คา-นีน พอ-ชือ-กา อี-ซอ-โย
มีรถโดยสารประจำทางไปที่นั่นไหม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การบอกทิศทาง และ การถามทาง	
		รหัสวิชา: 0924910404	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อึม ค็อ-รี-มึล โฟ-โก ชวี-อุน ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ชิบ-ชี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย




II. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นึน คอด-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ชิบ-ชี-โอ]

จงจับคู่ให้ถูกต้อง

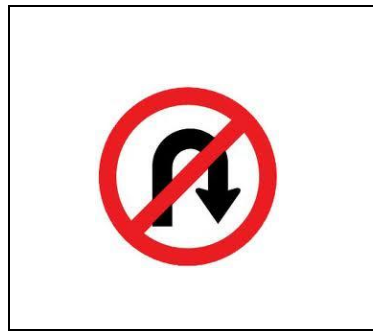
- | | |
|----------------|------------------|
| _____ (1) 신호등 | A. ถนน |
| _____ (2) 도로 | B.หยุด |
| _____ (3) 주차장 | C. สัญญาณไฟจราจร |
| _____ (4) 정지 | D. ทางม้าลาย |
| _____ (5) 횡단보도 | E. ที่จอดรถ |

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การบอกทิศทาง และ การถามทาง	
		รหัสวิชา: 0924910404	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어를 대화해 보십시오.

[ทา-อึม ค็อ-รี-มึล โฟ-โก ซวี-อุน อัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย



II. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นึน คอด-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

จงจับคู่ให้ถูกต้อง

- | | |
|----------------------------|------------------|
| C (1) 신호등 [ซิน-โฮ-ด็ัง] | A. ถนน |
| A (2) 도로 [โท-โร] | B. หยุด |
| E (3) 주차장 [ชู-ชา-จ็ัง] | C. สัญญาณไฟจราจร |
| B (4) 정지 [ชอง-จี] | D. ทางม้าลาย |
| D (5) 횡단보도 [ฮเวง-ตัน-โบโด] | E. ที่จอดรถ |

รหัสวิชา 0924910405

อาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม
การซื้อของในชีวิตประจำวัน

วัตถุประสงค์


เพื่อให้ผู้รับการฝึกเรียนรู้คำศัพท์
สำนวนเกี่ยวกับอาหาร การสั่งอาหารและ
เครื่องดื่มเพื่อให้สามารถสั่งอาหารและ
เครื่องดื่มได้ คำศัพท์เกี่ยวกับเครื่องใช้
ในชีวิตประจำวันเพื่อให้สามารถซื้อของได้

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร : 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: อาหาร การสั่งอาหาร และเครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวัน	
		รหัสวิชา: 0924910405	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกเรียนรู้คำศัพท์ สำนวนเกี่ยวกับอาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม เพื่อให้สามารถสั่งอาหารและเครื่องดื่มได้ คำศัพท์เกี่ยวกับเครื่องใช้ในชีวิตประจำวันเพื่อให้สามารถซื้อของได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกนำเข้าสู่บทเรียนโดยกล่าวถึงวัฒนธรรมการจับจ่ายใช้สอยของคนเกาหลี รวมทั้งบอกเล่าประสบการณ์การซื้อของจากร้านค้าทั่วไปในประเทศเกาหลี 2. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงคำศัพท์ อาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวันให้ผู้เข้าฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง 3. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียงพร้อมคำแปลอย่างน้อยสองครั้ง หลังจากนั้นให้ครูฝึกอ่านออกเสียงความหมายภาษาไทย แล้วให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียงเป็นภาษาเกาหลีพร้อมกัน 4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงตัวอย่างประโยคและวลี ที่เกี่ยวข้องกับอาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวันให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง ครูฝึกอธิบายความหมาย และหลักการนำไปใช้ 5. ครูฝึกอ่านออกเสียงประโยคและวลีภาษาไทย ที่เกี่ยวข้องกับอาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวัน 6. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกได้ตอบโดยการอ่านออกเสียงตัวอย่างประโยคและวลีนั้นๆ เป็นภาษาเกาหลี 7. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงบทสนทนา ให้ผู้รับการฝึกฟัง อย่างน้อยสองครั้ง ครูฝึกนำอ่านออกเสียง พร้อมอธิบายความหมาย และทดสอบความเข้าใจ โดยให้ผู้รับการฝึกสนทนาโต้ตอบกันทีละคู่ 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. ศึกษาคำศัพท์เกี่ยวกับ ผลไม้และเครื่องดื่ม สำนวนเกี่ยวกับการสั่งอาหารและเครื่องดื่ม ประเภทของอาหาร และเครื่องดื่มต่างๆ 2. ฝึกสนทนาด้วยประโยคง่ายๆ เกี่ยวกับผลไม้และเครื่องดื่ม สำนวนเกี่ยวกับการสั่งอาหารและเครื่องดื่ม ประเภทของอาหาร และเครื่องดื่มต่างๆ 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง สื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. หลังจากฝึกฝนคำศัพท์และรูปประโยคที่ใช้ในการสั่งอาหารและเครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวันแล้ว ผู้รับการฝึกจะต้องใช้ความรู้นี้ในการสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเป็นประจำเพื่อให้เกิดความคุ้นเคย 2. หลังจากฝึกออกเสียง เรียนรู้คำศัพท์แล้ว ผู้รับการฝึกต้องทำแบบฝึกหัดเสริมเพื่อช่วยให้จำคำศัพท์ได้ดีขึ้น 3. ครูฝึกอาจมอบหมายให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนา โดยแบ่งเป็นคู่ซึ่งต้องสมมติสถานการณ์ที่สอดคล้องกับบทเรียน 4. ผู้รับการฝึกต้องทำแบบทดสอบเพื่อทดสอบความเข้าใจ และความสามารถในการนำความรู้ไปใช้ 			

การวัดและประเมินผล:

1. แบบทดสอบ
2. การสังเกตผลงานในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมในกิจกรรมประกอบการเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้ที่ได้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

หนังสืออ้างอิง: คู่มือการประเมินผล

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: อาหาร การสั่งอาหาร และเครื่องดื่ม การซื้อของใน ชีวิตประจำวัน	
		รหัสวิชา: 0924910405	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ในบทเรียนเรื่องอาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม รวมทั้งการซื้อของในชีวิตประจำวันนี้ ผู้รับการฝึกจะเรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับอาหาร เครื่องดื่ม และผลไม้ที่ซื้อได้ทั่วไป ผู้รับการฝึกควรทำความเข้าใจกับการพูดและการฟังของพนักงานขายกับลูกค้า และคนขายในร้านค้าต่างๆ ผู้รับการฝึกควรนำวลีหรือประโยคตัวอย่างมาฝึกเพิ่มเติม เพื่อให้เกิดทักษะและความชำนาญ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

1. 복숭아 พก-ซุง-อา ลูกท้อ		2. 딸기 ตัล-กี สตรอเบอร์รี่	
3. 바나나 พา-นา-นา กล้วย		4. 오렌지 โอ-เรน-จี ส้ม	
5. 감 คัม ลูกพลับ		6. 수박 ซู-บัค แตงโม	
7. 사과 ชา-กวา แอปเปิ้ล		8. 포도 โฟ-โด องุ่น	
9. 용안 ยง-อัน แก้วมังกร		10. 석류 ซอก-รยู ทับทิม	
11. 파인애플 พา-อิน-แอ-พีล สับปะรด		12. 체리 เช-รี เชอร์รี่	
13. 배 แพ ลูกสาละ		14. 두리안 ทู-รี-อัน ทูเรียน	
15. 망고 มัง-โก มะม่วง		16. 린찌 ริน-จี ลินจี	

17. 파파야 พา-พา-ยา มะละกอ		18. 망고 스티น มัง-โก ซื่อ-ติน มังคุด	
19. 칫솔 ชิต-ชล แปรงสีฟัน		20. 치약 ชี-ยัก ยาสีฟัน	
21. 야자 ยา-จา มะพร้าว		22. 키위 คี-วี กีวี	
23. 비빔밥 พี-บิม-บับ ข้าวยำเกาหลี		24. 피자 พี-จา พิซซ่า	
25. 햄버거 แฮม-บอ-กอ แฮมเบอร์เกอร์		26. 샐러드 แซล-รอ-ดีอ สลัด	
27. 술 ชุล เหล้า		28. 와인 วา-อิน ไวน์	
29. 맥주 แมก-จู เบียร์		30. 위스키 วี-ชีอ-คี วิสกี้	

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [ดู]

1. 사과 한 개
ซา-กวา ฮัน แค
แอปเปิ้ลหนึ่งผล

3. 물 두 병
มุล ทู พยอง
น้ำสองขวด

5. 맥주집.
แมก-จู-จิบ
ร้านเบียร์

7. 냉커피
แนง-คอ-พี
กาแฟเย็น

2. 과자 상자.
ควา-จา ชัง-จา
กล่องใส่ขนม

4. 과일 가게.
ควา-อีล คา-เก
ร้านขายผลไม้

6. 생선 스파게티
แซง-ซอน ซื่อ-พา-เก-ตี
สปาเกตตี้ปลา

8. 계산서
คเย-ชั่น-ซอ
ใบเรียกเก็บเงิน

9. 마른 오징어

มา-ริน โอ-จิง-ออ
ปลาหมึกแห้ง

10. 초콜릿 케이크

โช-คล-ริต เค-อี-ค็อ
เค้กช็อกโกแลต

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [문-จ็ัง]

1. 스파게티 있어요?

ช็อ-พา-เก-ตี อี-ชอ-โย
มีสปาเกตตีไหม

2. 네, 있어요.

เน อี-ชอ-โย
มีค่ะ

3. 뜨거울 때 먼저 드세요.

ต็อ-กอ-อูล แต มอน-จอ ท็อ-เซ-โย
เชิญทานก่อนเลย อาหารกำลังร้อนๆ

4. 야자 한 개 주세요.

ยา-จา ฮัน แค ชู-เซ-โย
ขอมะพร้าว 1 ลูก

5. 무엇을 마시겠어요?

มู-อ-ช็ิล มา-ชี-เกด-ชอ-โย
จะดื่มอะไร

6. 맥주 하나 주세요.

แมก-จู ฮา-นา ชู-เซ-โย
ขอเบียร์หนึ่งขวด

7. 잠깐만 기다리세요.

ซัม-กัน-มัน คี-ดา-รี-เซ-โย
กรุณารอสักครู่

8. 피자 주세요.

พี-จา ชู-เซ-โย
ขอพิซซ่าหน่อย

9. 피자 얼마예요?

พี-จา ออล-มา-เย-โย
พิซซ่าราคาเท่าไร

10. 삼천 원이에요.

ซัม-ซอน วอ-นี-เอ-โย
สามพันวอน

11. 여기는 아주 유명해요.

ยอ-กี-นีน อา-จู ยู-มยอง-แฮ-โย
ที่นี่ชื่อเสียงมาก

12. 들어 보세요.

ทื่อ-รอก โฟ-เซ-โย
เชิญลองชิมหน่อย

13. 술로 하시겠어요?

ซุล-โร ฮา-ซี-เกด-ซอ-โย
จะเอาเหล้าไหม

14. 아니오, 콜라 한 잔 주세요.

อา-นี-โอ คล-รา ฮัน จัน ซู-เซ-โย
ไม่ค่ะ ขอโค้กหนึ่งแก้ว

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 점원과 대화합니다.

คิม-ยอง-ซูกึน ซอ-มวอน-กวา แท-ฮวา-ฮัม-นี-ดา

คิมยองซูกสนทนากับพนักงานชาย

점원 : 안녕하세요?

อัน-นยอง-ฮา-เซ-โย
สวัสดี

점원 : 이리로 오세요.

อี-รี-โร โอ-เซ-โย
เชิญทางนี้

김영숙 : 여기는 깨끗하고 조용해요.

ยอ-กี-นีน แก-กีด-ฮา-โก โซ-ยง-แฮ-โย
ที่นี่สะอาดและเงียบ

김영숙 : 메뉴 좀 봅시다.

เม-นยู ชม พบ-ชี-ดา
ขอดูเมนูหน่อย

점원 : 무엇을 드시겠어요?

มู-ออ-ซีล ทือ-ชี-เกด-ชอ-โย
จะรับอะไร

김영숙 : 그럼 인삼차를 마세요.

คือ-รอม อิน-ซัม-ชา-รึล มา-ชโย-โย
ถ้าอย่างนั้นดื่มชาโสมเกาหลี

김영숙 : 인삼차를 한 잔 주세요.

อิน-ซัม-ชา-รึล ฮัน ชัน ชู-เซ-โย
ขอชาโสมเกาหลีหนึ่งถ้วย

점원 : 음식은 뭘로 드릴까요?


อิม-ชี-กิน มวอล-โร ทือ-รึล-กา-โย
จะรับอาหารอะไรดี

김영숙 : 햄버거 주세요.

แอม-บอ-กอ ชู-เซ-โย
ขอแฮมเบอร์เกอร์หน่อย

점원 : 알겠어요.

อัล-เกด-ชอ-โย
ได้ค่ะ

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: อาหาร การสั่งอาหาร และเครื่องดื่ม การซื้อของใน ชีวิตประจำวัน	
		รหัสวิชา: 0924910405	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 문장을 번역하십시오.

[มน-จ้ง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 사과 한 개

2. 음식을 뭘로 드릴까요?

3. 햄버거 주세요.

4. 스파게티 있어요?

5. 피자 얼마예요?


6. 잠깐만 기다리세요.

7. 술로 하시겠어요?

8. 이리로 오세요.

9. 여기는 깨끗하고 조용해요.

10. 인삼차를 좋아해요.

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: อาหาร การสั่งอาหาร และเครื่องดื่ม การซื้อของใน ชีวิตประจำวัน	
		รหัสวิชา: 0924910405	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 문장을 번역하십시오.

[มน-จ้ง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 사과 한 개.

ซา-กวา ฮัน แค

แอปเปิ้ลหนึ่งผล

2. 음식을 뭘로 드릴까요?

อึม-ชี-กึล มวอล-โร ท็อ-ริล-กา-โย

จะรับอาหารอะไรดี

3. 햄버거 주세요.

แฮม-บอ-กอ ชู-เซ-โย

ขอแฮมเบอร์เกอร์หน่อย

4. 스파게티 있어요?

ชีอ-พา-เก-ที อี-ซอ-โย

มีสปาเกตตี้ไหม

5. 피자 얼마예요?

พี-จา ออล-มา-เย-โย

พิซซ่าราคาเท่าไร

6. 잠깐만 기다리세요.

ซัม-กัน-มัน คี-ดา-รี-เซ-โย

กรุณารอสักครู่

7. 술로 하시겠어요?

ซุล-โร ฮา-ชี-เกด-ซอ-โย

จะเอาเหล้าไหม

8. 이리로 오세요.

อี-รี-โร โอ-เซ-โย

เชิญทางนี้

9. 여기는 깨끗하고 조용해요.


ยอ-กี-นีน แก-กึด-ฮา-โก โซ-ยง-แฮ-โย

ที่นี่สะอาดและเงียบ

10. 인삼차를 좋아해요.

อิน-ซัม-ซา-รึล โซ-อา-แฮ-โย

ชอบชาโสมเกาหลี

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: อาหาร การสั่งอาหาร และเครื่องดื่ม การซื้อของใน ชีวิตประจำวัน	
		รหัสวิชา: 0924910405	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อีม คีอ-รี-มิล โฟ-โก ชวี-อุน ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ชิบ-ซี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย




II. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นิน คอต-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ชิบ-ซี-โอ]

จงจับคู่ให้ถูกต้อง

- | | |
|---------------|------------------|
| _____ (1) 햄버거 | A. มะละกอ |
| _____ (2) 파파야 | B. สลัด |
| _____ (3) 샐러드 | C. เปียร์ |
| _____ (4) 피자 | D. พิซซ่า |
| _____ (5) 맥주 | E. แฮมเบอร์เกอร์ |

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: อาหาร การสั่งอาหาร และเครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวัน	
		รหัสวิชา: 0924910405	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อึม ค็อ-จี-มึล โฟ-โก ซวี-อุน ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ชิบ-ชี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย



II. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นึน คอค-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ชิบ-ชี-โอ]

จงจับคู่ให้ถูกต้อง


- | | |
|------------------------|------------------|
| E (1) 햄버거 [แฮม-บอ-กอ] | A. มะละกอ |
| A (2) 파파야 [พา-พา-ยา] | B. สลัด |
| B (3) 샐러드 [แซล-รอ-ด็อ] | C. เปียร์ |
| D (4) 피자 [พี-จา] | D. พิซซา |
| C (5) 맥주 [แมก-จู] | E. แฮมเบอร์เกอร์ |

รหัสวิชา 0924910406

การถามความต้องการของผู้อื่น
และการขอความช่วยเหลือ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกู้จักคำศัพท์ สำนวน
เพื่อสามารถถามถึงความต้องการของผู้อื่น
และการขอความช่วยเหลือ

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การถามความต้องการ ของผู้อื่น และการขอความช่วยเหลือ รหัสวิชา: 0924910406	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ สำนวน เพื่อสามารถถามถึงความต้องการของผู้อื่นและการขอความช่วยเหลือ			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกนำเข้าสู่บทเรียนโดยกล่าวถึงมารยาทในการขอความช่วยเหลือของคนเกาหลี รวมทั้งบอกเล่าถึงประสบการณ์ที่เคยขอความช่วยเหลือจากคนเกาหลี 2. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงคำศัพท์ การถามความต้องการของผู้อื่นและการขอความช่วยเหลือ ให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง 3. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียง พร้อมคำแปลอย่างน้อยสองครั้ง หลังจากนั้นให้ครูฝึกอ่านออกเสียงความหมายภาษาไทย แล้วให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียงเป็นภาษาเกาหลี 4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงตัวอย่างประโยคและวลี ที่เกี่ยวข้องกับการถามความต้องการของผู้อื่น และการขอความช่วยเหลือ ให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง ครูฝึกอธิบายความหมาย และหลักการนำไปใช้ 5. ครูฝึกอ่านออกเสียงประโยคและวลีภาษาไทยที่เกี่ยวข้องกับการถามความต้องการของผู้อื่นและ การขอความช่วยเหลือ แล้วให้ผู้รับการฝึกโต้ตอบโดยการอ่านออกเสียงตัวอย่างประโยคและวลีนั้นๆ เป็นภาษาเกาหลี 6. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงบทสนทนา ให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง ครูฝึกนำอ่านออกเสียงพร้อมอธิบายความหมาย และทดสอบความเข้าใจโดยให้ผู้รับการฝึกสนทนาโต้ตอบกันทีละคู่ 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. ศึกษาคำศัพท์ สำนวนเกี่ยวกับความช่วยเหลือ ความต้องการ 2. ฝึกสนทนาด้วยประโยคง่ายๆ เกี่ยวกับการถามถึงความช่วยเหลือ ความต้องการ 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง สื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. หลังจากฝึกฝนคำศัพท์และ รูปประโยคที่ใช้ในการถามถึงความต้องการของผู้อื่นและ การขอความช่วยเหลือแล้ว ผู้รับการฝึกต้องใช้ความรู้ในการพูดคุยกับเพื่อนร่วมชั้นเป็นประจำเพื่อให้เกิดความคุ้นเคย 2. หลังจากการฝึกออกเสียง เรียนรู้คำศัพท์แล้ว ผู้รับการฝึกต้องทำแบบฝึกหัดเสริมเพื่อช่วยให้จำคำศัพท์ได้ดีขึ้น 3. ครูฝึกอาจมอบหมายให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนา โดยแบ่งเป็นคู่ซึ่งต้องสมมติสถานการณ์ที่สอดคล้องกับบทเรียน 4. ผู้รับการฝึกต้องทำแบบทดสอบเพื่อทดสอบความเข้าใจ และความสามารถในการนำความรู้ไปใช้ของผู้รับการฝึก 			
การวัดและประเมินผล: <ol style="list-style-type: none"> 1. แบบทดสอบ 2. การสังเกตผลงานในห้องเรียน 3. การมีส่วนร่วมในกิจกรรมประกอบการเรียน 4. ความสามารถในการนำความรู้ที่ได้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม 			
หนังสืออ้างอิง: คู่มือภาษานุกรมทำียบท			

17. 필요 พี-รโย ความต้องการ		18. 기꺼이 คี-กอ-อี ด้วยความยินดี	
19. 조용히 하다 โช-ยง-ฮี ฮา-ดา เงียบ		20. 조심하다 โช-ชิม-ฮา-ดา ระวัง	
21. 요청하다 โย-ซอง-ฮา-ดา ขอร้อง		22. 빌리다 ฟิล-รี-ดา ยืม	
23. 한약 ฮัน-ยัก ยาสมุนไพรจีน		24. 사발 ซา-บัล ครกบดยา	
25. 절구 ชอล-กู สากบดยา		26. 진맥 จิน-แมก การตรวจชีพจร	
27. 명상 มยอง-ซัง การนั่งสมาธิ		28. 침술사 ชิม-ซุล-ซา หมอฝังเข็ม	
29. 캡슐약 แคบ-ซุล-ยัก ยาแคปซูล		30. 알약 อัล-ยัก ยาเม็ด	

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [คู]

- | | |
|--|---|
| 1. 도움.
โท-อุม
ความช่วยเหลือ | 2. 요청.
โย-ซอง
สิ่งที่ต้องการ |
| 3. 필요한 경우에.
พี-รโย-ฮัน คยอง-อู-เอ
ในกรณีที่ต้อง | 4. 살림의 비용.
ซัล-ริม-อีย พี-ยง
ค่าใช้จ่ายในการดำรงชีวิต |
| 5. 불이야.
พู-รี-ยา
ไฟไหม้ | 6. 요구에 따라.
โย-กู-เอ ตา-รา
ตามความต้องการ |
| 7. 아무 것도 도와 드리지 못해
อา-มู คอด-โด โท-วา ทื่อ-รี-จี มด-แท
ช่วยอะไรคุณไม่ได้ | 8. 사정 없이
ซา-จง ออบ-ชี
โดยไม่มีเงื่อนไข |

9. 부득이한 사정으로

พู-ตือ-กี-ฮัน ซา-จอง-อือ-โร
เพราะสถานการณ์บังคับจึง

10. 큰 불

คีน พุล
ไฟไหม้ครั้งใหญ่

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [문-จัง]

1. 부탁드릴게 하나 있습니다.

พู-ทัก-ตือ-ริล-เก ฮา-นา อี-ชิม-นี-ดา
มีเรื่องอยากจะขอร้อง

2. 뭐 부탁 하나 해도 되겠습니까?

มวอ พู-ทัก ฮา-นา แอ-โด แทว-เกด-ชิม-นี-กา
ขอร้องอะไรหน่อยได้ไหม

3. 이 물건을 어머니께 전해 주십시오.

อี มุล-กอ-นึล ออ-มอ-นี-เก ซอน-แฮ-จู-ชิบ-ซี-โอ
ขอฝากสิ่งของนี้ไปให้แม่ด้วย

4. 뭐 또 도와 드릴 것이 있어요?

มวอ โต โท-วา ทือ-ริล คอ-ซี อี-ซอ-โย
มีอะไรจะให้ช่วยอีกไหม

5. 언제든지 기꺼이 도와 드리겠습니다.

ออน-เจ-ตึน-จี คี-กอ-อี โท-วา ทือ-รี-เกด-ซอ-โย
ฉันเต็มใจช่วยคุณเสมอ

6. 사정이 딱해서 도와 주는 거예요.

ซา-จอง-อือ ตัก-แฮ-ซอ โท-วา ชู-นึน คอ-เย-โย
ฉันช่วยเพราะสงสารคุณ

7. 그는 내 문제를 해결 해주었어요.

ค็อ-นึน แน มุน-เจ-ริล แฮ-กยอล-แฮ-จู-ออ-ซอ-โย
เขาช่วยฉันแก้ปัญหาจนสำเร็จ

8. 무엇을 하고 싶어요?

มู-ออ-ซึล ฮา-โก ซี-พอ-โย
ต้องการอะไรหรือ

9. 좀 도와 줄 수 있겠습니까?

ชม โท-วา ชูล ชู อิด-เกด-ชิม-นี-กา
ช่วยหน่อยได้ไหม

10. 도움이 된다면 다행입니다.

โท-อู-มี ทเวน-ดา-มยอน ทา-แสง-อิม-นี-ดา
ดีใจที่ได้ช่วยคุณ

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 언니와 대화합니다.

คิม-ยอง-ซู-กิน ออน-นี-วา แท-ฮวา-ฮัม-นี-ดา
คิมยองซุกสนทนากับพี่สาว

김영숙 : 오늘 어디 안가시지요?

โอ-นิน ออ-ติ อัน-กา-ชี-จี-โย
วันนี้จะไม่ไปไหนใช่ไหมคะ

언니 : 오늘은 볼일이 없는데 왜 그러지?

โอ-นีอ-ริน โโพ-รี-รี ออบ-นิน-เด แว คือ-รอ-จี
วันนี้ไม่มีธุระอะไร ทำไมหรือคะ

김영숙 : 언니, 부탁 한 번 드릴려고요.

ออน-นี พู-ทัก ฮัน พอน ทือ-ริล-รยอ-โก-โย
อยากจะขอร้องพี่สักเรื่องนึง

언니 : 그러지, 뭔데?

คือ-รอ-จี มวอน-เด
เอาซี เรื่องอะไรล่ะ

김영숙 : 도서관에서 책 한 권만 빌려다 주세요.

โท-ซอ-กวา-เน-ซอ แชก ฮัน ควอน-มัน พิล-รยอ-ดา ซู-เซ-โย
ช่วยยืมหนังสือจากห้องสมุดมาให้สักหนึ่งเล่ม

언니 : 무슨 책입니까?

มู-ซิน แชก-อิม-นี-กา
หนังสืออะไร

김영숙 : 한국 정치책입니다.

ฮัน-กุก จอง-ชี-แซก-อึม-นี่-ดา

ชื่อหนังสือ การเมืองเกาหลี

언니 : 한국 경제책도 필요해요?

ฮัน-กุก คยอง-เจ-แซก-โด พี-รโย-แฮ-โย

ต้องการหนังสือเศรษฐกิจเกาหลีด้วยไหม

김영숙 : 아니오, 필요가 없어요.

ฮา-นี่-โอ พี-รโย-กา ออบ-ซอ-โย

ไม่ ไม่ต้องการ

언니 : 그것뿐이에요? 해결해 줄게.


ค็อ-กอด-ปุน-อี-เอ-โย แฮ-กยอล-แฮ ซุล-เก

แค่นั้นหรือ จะจัดการให้

김영숙 : 감사합니다.

คัม-ซา-ฮัม-นี่-ดา

ขอบคุณ

	<p>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401</p>	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การถามความต้องการ ของผู้อื่น และการขอความ ช่วยเหลือ	
		รหัสวิชา: 0924910406	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 문장을 번역하십시오.

[มน-จิง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]
จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 부득이한 사정으로

2. 큰 불

3. 사정 없이

4. 부탁드릴게 하나 있습니다.

5. 뭐 또 도와 드릴 것이 있어요?


6. 언제든지 기꺼이 도와 드리겠어요.

7. 무엇을 하고 싶어요?

8. 오늘 어디 안가시지요?

9. 오늘은 불일이 없는데 왜 그러지?

10. 도움이 된다면 다행입니다.

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การถามความต้องการ	
		ของผู้อื่นและการขอความช่วยเหลือ	
		รหัสวิชา: 0924910406	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม.
			ปฏิบัติ 2 ชม.

1. 문장을 번역하십시오.

[มน-จ้ง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]
 จงแปลประโยคต่อไปนี้


1. 부득이한 사정으로.
 พู-ด็อ-กี-ฮัน ซา-จง-อ็อ-โร
เพราะสถานการณ์บังคับจึง ..
2. 큰 불.
 คึน พุล
ไฟไหม้ครั้งใหญ่
3. 사정 없이.
 ซา-จง ออบ-ชี
โดยไม่มีเงื่อนไข
4. 부탁드릴게 하나 있습니다.
 พู-ทัก-ด็อ-ริล-เก ฮา-นา อี-ซึม-นี-ดา
มีเรื่องอยากจะขอร้อง
5. 뭐 또 도와 드릴 것이 있어요?
 มวอ โต โท-วา ท็อ-ริล คอ-ชี อี-ซอ-โย
มีอะไรจะให้ช่วยอีกไหม
6. 언제든지 기꺼이 도와 드리겠어요.
 ออน-เจ-ดึน-จี คี-กอ-อี โท-วา ท็อ-รี-เกด-ซอ-โย
ผมเต็มใจช่วยคุณเสมอ
7. 무엇을 하고 싶어요?
 มู-ออ-ซึล ฮา-โก ซึ-พอ-โย
ต้องการอะไรหรือครับ
8. 오늘 어디 안가시지요?
 โอ-นึล ออ-ดี อัน-กา-ชี-จี-โย
วันนี้จะไม่ไปไหนใช่ไหม

9. 오늘은 불일이 없는데 왜 그러지?

โอ-นี่-ริน โฟ-รี-รี ออบ-นิน-เต แว คื่อ-รอ-จี
วันนี้ไม่มีอะไรทำอะไรคะ

10. 도움이 된다면 다행입니다.

โท-อู-มี ทเวน-ดา-มยอน ทา-แสง-อิม-นี-ดา
ดีใจที่ได้ช่วยคุณ

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การถามความต้องการ ของผู้อื่น และการขอความ ช่วยเหลือ	
		รหัสวิชา: 0924910406	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อึม ค็อ-รี-มีล โฟ-โก ซวี-อุน ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

รูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย



II. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นึน คอค-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ซิบ-ซี-โอล]

จงจับคู่ให้ถูกต้อง

- | | | |
|-----------|------|------------------|
| _____ (1) | 방문하다 | A. ยืม |
| _____ (2) | 부탁하다 | B. ขอเรื่อง |
| _____ (3) | 빌리다 | C. เยี่ยม |
| _____ (4) | 원하다 | D. ด้วยความยินดี |
| _____ (5) | 기꺼이 | E. ต้องการ |



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประชาคมอาเซียน
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบเฉลยใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: การถามความต้องการ
ของผู้อื่นและการขอความช่วยเหลือ
รหัสวิชา: 0924910406

หัวข้อย่อยที่ _____ เวลา
ทฤษฎี 1 ชม.
ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อีม ค็อ-รี-มึล โฟ-โก ชวี-อุน ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ชิบ-ชี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย



II. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นึน คอด-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ชิบ-ชี-โอ]

จงจับคู่ให้ถูกต้อง


- | | |
|----------------------------|------------------|
| C (1) 방문하다 [ฟัง-มุน-ฮา-ดา] | A. ยืม |
| B (2) 부탁하다 [พู-ทัก-ฮา-ดา] | B. ขอร้อง |
| A (3) 빌리다 [ฟิล-รี-ดา] | C. เยี่ยม |
| E (4) 원하다 [วอน-ฮา-ดา] | D. ด้วยความยินดี |
| D (5) 기꺼이 [กี-กอ-อี] | E. ต้องการ |

รหัสวิชา 0924910407

ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆของร่างกาย
ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล

วัตถุประสงค์


เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถอธิบาย
เกี่ยวกับอาการเจ็บป่วยขั้นพื้นฐานได้

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	
		รหัสวิชา: 0924910407	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถอธิบายเกี่ยวกับอาการเจ็บป่วยขั้นพื้นฐานได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกนำเข้าสู่บทเรียนโดยกล่าวถึงส่วนต่างๆ ของร่างกาย อาการเจ็บป่วย และระบบการสาธารณสุขของประเทศเกาหลี 2. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงคำศัพท์ ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาลให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง 3. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียง พร้อมคำแปลอย่างน้อยสองครั้ง หลังจากนั้นให้ครูฝึกอ่านออกเสียงความหมายภาษาไทย แล้วให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียงเป็นภาษาเกาหลี 4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงตัวอย่างประโยคและวลีที่เกี่ยวข้องกับความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล ให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง ครูฝึกอธิบายความหมาย และหลักการนำไปใช้ 5. ครูฝึกอ่านออกเสียงประโยคและวลีภาษาไทยที่เกี่ยวข้องกับความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล แล้วให้ผู้รับการฝึกได้ตอบโดยการอ่านออกเสียงตัวอย่างประโยคและวลีนั้นๆ เป็นภาษาเกาหลี 6. เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว จึงเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนาต่อไป 7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ 8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี 9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับบทสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. ศึกษาคำศัพท์และสำนวนพื้นฐานเกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกายและอาการเจ็บป่วย 2. ฝึกสนทนาด้วยประโยคง่ายๆ เกี่ยวกับร่างกายและอาการเจ็บป่วย 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง สื่อออนไลน์ เช่น ยูทูบ			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. หลังจากฝึกฝนคำศัพท์และ รูปประโยคที่เกี่ยวข้องกับความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาลแล้ว ผู้รับการฝึกจะต้องใช้ความรู้นี้ในการพูดคุยกับเพื่อนร่วมชั้นเป็นประจำเพื่อให้เกิดความคุ้นเคย 2. หลังจากการฝึกออกเสียง เรียนรู้คำศัพท์แล้ว ผู้รับการฝึกต้องทำแบบฝึกหัดเสริมเพื่อช่วยให้จำคำศัพท์ได้ดีขึ้น 3. ครูฝึกอาจมอบหมายให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนาแบบคู่ โดยให้แต่ละคู่สมมติสถานการณ์ที่สอดคล้องกับบทเรียนขึ้น 4. ต้องมีการทำแบบทดสอบเพื่อทดสอบความเข้าใจ และความสามารถในการนำไปใช้ของผู้รับการฝึก 			

การวัดและประเมินผล:















1. แบบทดสอบ
2. การสังเกตผลงานในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมในกิจกรรมประกอบการเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้ที่ได้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม


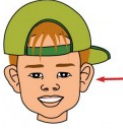












หนังสืออ้างอิง: คู่มือการประเมินผล

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศไทย รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: ความรู้เกี่ยวกับส่วน ต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	
		รหัสวิชา: 0924910407	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

บทเรียนนี้ได้กล่าวถึงส่วนต่างๆ ของร่างกายซึ่งเป็นสิ่งที่จำเป็นสำหรับผู้ทำงานทุกคน เพราะอาจจะเกิดความเจ็บป่วยหรืออุบัติเหตุในการทำงานได้ การเรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย จะช่วยให้ผู้รับบริการสามารถบอกเล่าหรือพูดถึงส่วนต่างๆ ของร่างกายที่มีปัญหาได้อย่างถูกต้อง

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

1. 머리가 아파요 มอ-รี-กา อา-พา-โย ปวดศีรษะ		2. 배가 아파요 แพ-กา อา-พา-โย ปวดท้อง	
3. 이가 아파요 อี-กา อา-พา-โย ปวดฟัน		4. 기침해요 คี-ชิม-แฮ-โย ไอ	
5. 감기 คัม-กี ไข้หวัด		6. 피부병 พี-บู-บยอง โรคผิวหนัง	
7. 위장병 วี-จัง-บยอง โรคกระเพาะอาหาร		8. 에이즈 เอ-อี-จ็อ โรคเอดส์	
9. 심장병 ซิม-จัง-บยอง โรคหัวใจ		10. 독감 ทก-กัม ไข้หวัดใหญ่	
11. 의사 อี-ซา หมอ		12. 간호사 คัน-โฮ-ซา นางพยาบาล	
13. 약사 ยัก-ซา เภสัชกร		14. 병원 พยอง-วอน โรงพยาบาล	
15. 얼굴 ออล-กุล ใบหน้า		16. 코 โค จมูก	

17. 머리 มอ-รี ศีรษะ		18. 귀 ควี หู	
19. 눈 นุน ตา		20. 입 อึบ ปาก	
21. 어깨 ออ-แก ไหล่		22. 다리 ทา-รี ขา	
23. 가슴 คา-ซึ่ม หน้าอก		24. 등 ทึง หลัง	
25. 발 พัล เท้า		26. 손가락 ชน-กา-รัก นิ้วมือ	
27. 손 ชน มือ		28. 배의 앞면 แพ-อึย อัพ-มยอน หน้าท้อง	
29. 목 มก คอ		30. 팔 พัล แขน	

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [คู่]

- | | |
|---|--|
| 1. 건강진단서
คอน-กั๋ง-จิน-ตัน-ซอ
ใบตรวจสุขภาพ | 2. 엑스선 사진.
เอก-ซ็อ-ซอน ซา-จิน
ภาพเอ็กซเรย์ |
| 3. 후두통
ฮู-ดู-ทง
เจ็บคอ | 4. 정신 상태.
ซอง-ชิน ซั๋ง-แท
สภาพทางจิตใจ |
| 5. 증상이다.
ซุง-ซั๋ง-อี-ดา
บาดเจ็บสาหัส | 6. 지체부자유자
ชี-เซ-บู-จา-ยู-จา
คนพิการ |
| 7. 체온계
เซ-อน-กเย
ปรอทวัดอุณหภูมิ | 8. 신체검사
ชิน-เซ-กอม-ซา
การตรวจร่างกาย |

9. 외래 환자

เว-แร-ฮวัน-จา
ผู้ป่วยนอก

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [문-จัง]

1. 주사 안 맞아도 돼요.

ชู-ซา อัน มา-จา-โต แทว-โย
ไม่ต้องฉีดยา

2. 열이 있어 몸이 안 좋아요.

ยอ-รี อี-ซอ โม-มี อัน โช-อา-โย
ไม่สบาย เป็นไข้หวัด

3. 여기가 많이 아파요.

ยอ-กี-กา มา-นี อา-พา-โย
เจ็บตรงนี้มาก

4. 콧물이 나요.

คต-มู-รี นา-โย
มีน้ำมูก

5. 지난주에 병원에 입원했어요.

ชี-นัณ-จู-เอ พยอง-วอน-เอ อิบ-วอน-แฮ-ซอ-โย
อาทิตย์ที่แล้วเข้าโรงพยาบาล

6. 상태가 별로 안 좋아요.

ซัง-แท-กา พยอล-โร อัน โช-อา-โย
รู้สึกอาการไม่ค่อยดี

7. 구토증세가 있어요.

คู-โท-จ็ิง-เซ-กา อี-ซอ-โย
มีอาการคลื่นไส้

8. 어디가 아파요?

ออ-ดี-กา อา-พา-โย
เจ็บที่ไหนหรือ

9. 어디가 특별히 아픈 곳은 없어요.

ออ-ดี-กา ทีก-พยอ-รี อา-พ็ิน โค-ซ็ิน ออบ-ซอ-โย
ไม่ได้เจ็บตรงไหนเป็นพิเศษ

10. 입원 환자

อิบ-วอน-ฮวัน-จา
ผู้ป่วยใน

10. 상의 벗고 여기 누우세요.

ซัง-อึย พอด-โก ยอ-กี นู-อุ-เซ-โย
ถอดเสื้อและนอนลงที่นี่

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 의사와 대화합니다.

คิม-ยอง-ซู-กิน อึย-ซา-วา แท-ฮวา-ฮัม-นี-ดา
คิมยองซุกสนทนากับหมอ

의사 : 증상이 어떻습니까?

ซัง-ซัง-อึ ออ-ตอด-ซึม-นี-กา
มีอาการเป็นอย่างไรบ้าง

김영숙 : 목이 아프고 기침해요.

โม-กี อา-พ็อ-โก คึ-ซึม-แฮ-โย
เจ็บคอและ ไอ

의사 : 기침을 많이 하나요?

คึ-ซึ-มึล มา-นี ฮา-นา-โย
ไอมากไหม

김영숙 : 기침이 많이 잦아요.

คึ-ซึ-มี มา-นี ซา-จา-โย
ไอบ่อยมาก

의사 : 며칠 동안이나 그랬죠?

มยอ-ซิล-ดง-อัน-อึ-นา ค็อ-แรด-จโย
เป็นมากี่วันแล้ว

김영숙 : 대략 삼일 정도 됐어요.

แท-รยัก ซึม-อึล ซอง-โด แท-ซอ-โย
เป็นมาราว ๆ สามวันแล้ว

의사 : 진찰을 해 봅시다. 입을 벌리세요.

ชิน-ซา-รึล แฮ พบ-ซึ-ดา อึ-บึล พอล-รี-เซ-โย
ขอตรวจดูหน่อย ช่วยอ้าปาก

의사 : 목이 부었어요. 감기에 걸렸어요.


โม-กี พู-ออ-ซอ-โย คัม-กี-เอ คอล-รยอ-ซอ-โย
คอวม เป็นไข้หวัด

김영숙 : 주사를 맞지 않아도 될까요?

ชู-ชา-รึล มัด-จี อา-นา-โด ทเวล-กา-โย
ไม่ต้องฉีดยาใช่ไหม

의사 : 주사를 맞아야 합니다. 그리고 약을 받아 가세요.

ชู-ชา-รึล มา-จา-ยา ฮัม-นี-ดา คือ-รี-โก ยา-กึล พา-ดา คา-เซ-โย
ต้องฉีดยาและรับยาไปด้วย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	
		รหัสวิชา: 0924910407	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		

I. 문장을 번역하십시오.

[문-징-อีล 폰-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 건강진단서

2. 지체부자유자

3. 체온계

4. 주사 안 맞아도 돼요.

5. 여기가 많이 아파요.


6. 지난주에 병원에 입원했어요.

7. 상태가 별로 안 좋아요.

8. 목이 아프고 기침해요.

9. 기침을 많이 하나요?

10. 기침이 많이 잦아요.

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	
		รหัสวิชา: 0924910407	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

1. 문장을 번역하십시오.

[มน-จั้ง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]
 จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 건강진단서.

คอน-กั้ง-จิน-ตัน-ซอ
ใบตรวจสุขภาพ

2. 지체부자유자.

ชี-เซ-บู-จา-ยู-จา
คนพิการ

3. 체온계.

เซ-อน-กเย
ปรอทวัดอุณหภูมิ

4. 주사 안 맞아도 돼요.

ชู-ซา อัน มา-จา-โต ทแว-โย
ไม่ต้องฉีดยา

5. 여기가 많이 아파요.

ยอ-กี-กา มา-นี อา-พา-โย
เจ็บตรงนี้มาก

6. 지난주에 병원에 입원했어요.

ชี-นััน-จู-เอ พยอง-วอ-เน อิบ-วอน-แฮ-ซอ-โย
อาทิตย์ที่แล้วเข้าโรงพยาบาล

7. 상태가 별로 안 좋아요.

ซัง-แท-กา พยอล-โร อัน โซ-อา-โย
รู้สึกอาการไม่ค่อยดี

8. 목이 아프고 기침해요.

โม-กี อา-ฟือ-โก คี-ชิม-แฮ-โย

เจ็บคอและไอ

9. 기침을 많이 하나요?


คี-ชี-มีล มา-นี ฮา-นา-โย

ไอบ่อยมาก

10. 기침이 많아 잦아요.

คี-ชี-มี มา-นี ชา-จา-โย

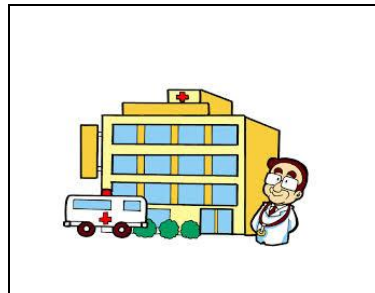
ไอบ่อยมาก

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: ความรู้เกี่ยวกับส่วน ต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	
		รหัสวิชา: 0924910407	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อิม ค็อ-รี-มิล โฟ-โก ซวี-อุน ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย




II. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นิน คอด-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

จงจับคู่ให้ถูกต้อง

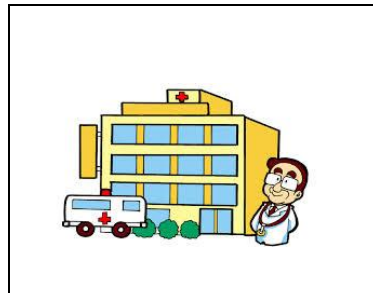
- | | |
|-----------------|--------------|
| _____ (1) 감기 | A. ใบหน้า |
| _____ (2) 의사 | B. หู |
| _____ (3) 병원 | C. ไข้หวัด |
| _____ (4) 얼굴 | D. หมอ |
| _____ (5) 귀 | E. โรงพยาบาล |

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	
		รหัสวิชา: 0924910407	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อึม ค็อ-รี-มีล โฟ-โก ซวี-อุน ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ซิบ-ชี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย



II. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นึน คอด-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ซิบ-ชี-โอ]

จงจับคู่ให้ถูกต้อง

- | | |
|---------------------|--------------|
| C (1) 감기 [คัม-กี] | A. ใบหน้า |
| D (2) 의사 [อี-ซา] | B. หู |
| E (3) 병원 [พยอง-วอน] | C. ไข้หวัด |
| A (4) 얼굴 [ออล-กุล] | D. หมอ |
| B (5) 귀 [ควี] | E. โรงพยาบาล |

รหัสวิชา 0924910408

ร้านอาหาร

วัตถุประสงค์


เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสั่งอาหาร
และเครื่องดื่มชั้นพื้นฐานได้

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: ร้านอาหาร	
		รหัสวิชา: 0924910408	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสั่งอาหาร และเครื่องดื่มขึ้นพื้นฐานได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกนำเข้าสู่บทเรียนโดยกล่าวถึงวัฒนธรรมการรับประทานอาหาร อาหารประจำชาติ และร้านอาหารที่มีชื่อเสียงในประเทศเกาหลี 2. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงคำศัพท์ ร้านอาหารให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง 3. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียง พร้อมคำแปลอย่างน้อยสองครั้ง หลังจากนั้นให้ครูฝึกอ่านออกเสียงความหมายภาษาไทย แล้วให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียงเป็นภาษาเกาหลี 4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงตัวอย่างประโยคและวลี ที่เกี่ยวข้องกับร้านอาหารให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง ครูฝึกอธิบายความหมาย และหลักการนำไปใช้ 5. ครูฝึกอ่านออกเสียงประโยคและวลีภาษาไทยที่เกี่ยวข้องกับอาหาร แล้วให้ผู้รับการฝึกโต้ตอบโดยการอ่านออกเสียงตัวอย่างประโยคและวลีนั้นๆ เป็นภาษาเกาหลี 6. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 7. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว 8. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึกเช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียงครูฝึกออกเสียงคำศัพท์ และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ 9. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี 10. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. ศึกษาคำศัพท์และสำนวนพื้นฐานเกี่ยวกับอาหารและเครื่องดื่ม สั่งอาหารและเครื่องดื่มขึ้นพื้นฐาน 2. ฝึกสนทนาด้วยประโยคง่ายๆ เกี่ยวกับอาหารและเครื่องดื่ม 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง สื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. หลังจากฝึกฝนคำศัพท์และรูปประโยคที่เกี่ยวข้องกับ ร้านอาหารแล้ว ผู้รับการฝึกจะต้องใช้ความรู้นี้ในการพูดคุยกับเพื่อนร่วมชั้นเป็นประจำเพื่อให้เกิดความคุ้นเคย 2. หลังจากการฝึกออกเสียง เรียนรู้คำศัพท์แล้ว ผู้รับการฝึกจะต้องทำแบบฝึกหัดเสริมเพื่อช่วยให้จำคำศัพท์ได้ดีขึ้น 3. ครูฝึกอาจมอบหมายให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนาแบบคู่ โดยให้แต่ละคู่สมมติสถานการณ์ที่สอดคล้องกับบทเรียนขึ้น 4. ต้องมีการทำแบบทดสอบเพื่อทดสอบความเข้าใจ และความสามารถในการนำไปใช้ของผู้รับการฝึก 			

การวัดและประเมินผล:

1. แบบทดสอบ
2. การสังเกตผลงานในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมในกิจกรรมประกอบการเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้ที่ได้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

หนังสืออ้างอิง: คู่มือการนิเทศฯ

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: ร้านอาหาร	
		รหัสวิชา: 0924910408	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

วัฒนธรรมแต่ละประเทศนั้นมีความแตกต่างกันมากอย่างที่เรารู้จัก วัฒนธรรมการรับประทานอาหารหรือวัฒนธรรมในร้านอาหารก็เช่นกัน มีความแตกต่างกันในแต่ละประเทศ เพราะฉะนั้น เมื่อเราไปทำงานหรือไปอาศัยอยู่ในประเทศใดเราควรเข้าใจพื้นฐานทางวัฒนธรรมการรับประทานอาหารของประเทศนั้นๆ จะเป็นประโยชน์อย่างมาก ความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับศัพท์และบทสนทนาในร้านอาหารจะเป็นส่วนสำคัญที่จะทำให้การสื่อสารในร้านอาหารให้เกิดความเข้าใจตรงกันทั้งสองฝ่าย

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

1. 김치 คิม-ชี กิมจิ		2. 김치찌개 คิม-ชี-จี-แก แกงกิมจิ	
3. 비빔밥 พี-บิม-บับ ข้าวยำเกาหลี		4. 불고기 พูล-โก-กี เนื้อย่าง	
5. 삼계탕 ซัม-กเย-ทัง ไก่ตุ๋นโสม		6. 갈비 คัล-บี ซี่โครงย่าง	
7. 냉면 แนง-มยอน บะหมี่เย็น		8. 갈비탕 คัล-บี-ทัง ซุปรี่โครงวัว	
9. 자장면 ซา-จั้ง-มยอน บะหมี่ราดซอสสีดำ		10. 김밥 คิม-บับ ข้าวห่อสาหร่าย	
11. 볶음밥 โพ-กึม-บับ ข้าวผัด		12. 만두 มัน-ดู เกี้ยวเกาหลี	
13. 밥 พับ ข้าวสวย		14. 죽 ชุก ข้าวต้ม	
15. 찐빵 จิ้น-ปัง ซาลาเปา		16. 닭고기 ทัก-โก-กี เนื้อไก่	

17. 소고기 โซ-โก-กี เนื้อวัว		18. 생선 แซง-ซอน ปลา	
19. 돼지고기 แทว-จี-โก-กี เนื้อหมู		20. 새우 แซ-อู กุ้ง	
21. 조개 โซ-แก หอย		22. 게 เค ปู	
23. 버터 พอ-ทอ เนย		24. 잼 แซม แยม	
25. 설탕 ซอล-ทัง น้ำตาล		26. 소금 โซ-กี้ม เกลือ	
27. 우유 อู-ยู นม		28. 차 ชา ชา	
29. 커피 คอ-พี กาแฟ		30. 녹차 นก-ชา ชาเขียว	

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [ดู]

1. 가공 식품

คา-กง ชิก-พูม
อาหารสำเร็จรูป

3. 새우 볶음밥

แซ-อู โฟ-กี้ม-บับ
ข้าวผัดกุ้ง

5. 육류 식품

ยุก-รยู ชิก-พูม
อาหารประเภทเนื้อสัตว์

7. 바닐라 아이스크림

พา-นิล-รา อา-อี-ซ็อ-ค็อ-ริม
ไอศกรีมวานิลลา

2. 면의 종류에 따라

มยอน-อ็ย ชง-รยู-เอ ตา-รา
ก๋วยเตี๋ยวมีหลายแบบหลายขนาด

4. 게 찌밥

เค จิน-บับ
ข้าวอบปู

6. 여러가지 과일 주스

ยอ-รอ-กา-จี ควา-อิล ชยู-ซ็อ
น้ำผลไม้ต่างๆ

8. 기름기

ค็ี-ริม-กี
เนื้อติดมัน

9. 설탕과 크림

ซอล-ทัง-กวา คือ-ริม
น้ำตาลและครีม

10. 빈 공기 한 개

พิน คง-กี ฮัน แค
ถ้วย(แกง)เปล่าหนึ่งใบ

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [문-จัง]

1. 식단 음식이 있습니다.

ชิก-ตัน อึม-ชี-กี อี-ชิม-นี-ดา
มีอาหารประจำวัน

2. 메뉴 여기 있습니다.

เม-นยู ยอ-กี อี-ชิม-นี-ดา
รายการอาหารอยู่ที่นี่ค่ะ

3. 저는 볶음밥 주세요.

ชอ-นึน โฟ-กีม-บับ ชู-เซ-โย
ฉันขอข้าวผัด

4. 저는 비빔밥을 먹겠어요.

ชอ-นึน พี-บิม-บา-บึล มอก-เกด-ชอ-โย
ฉันจะกินข้าวยำเกาหลี

5. 볶음밥 일인분하고 비빔밥 하나요.

โฟ-กีม-บับ อี-ริน-บุน-ฮา-โก พี-บิม-บับ-ฮา-นา-โย
ข้าวผัดหนึ่งที่ และข้าวยำเกาหลีหนึ่งที่

6. 나도 영숙 씨와 같은 것으로 하겠어요.

นา-โด ยอง-ซุก ชี-วา คา-ทีน คอ-ช็อ-โร ฮา-เก-ชอ-โย
ฉันก็ขอเหมือนกับคุณยองซุก

7. 맥주 좀 주세요.

แมก-จู ชม ชู-เซ-โย
ขอเบียร์หน่อย

8. 김치 많이 주세요.

คิม-ชี มา-นี ชู-เซ-โย
ขอกิมจิมากๆ

9. 주문하신 음식이 나왔습니다.

ชู-มุน-ฮา-ชิน อึม-ชี-กี นา-วา-ชิม-นี-ดา
อาหารที่สั่งมาแล้ว

10. 음식이 모두 식어 버렸어요.

อึม-ซี-กี โม่-คู ซี-กอ พอ-รยอ-ซอ-โย

อาหารเย็นซืดหมดแล้ว

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

웨이터는 김영숙하고 친구와 대화합니다.

เว-อี-ทอ-นีน คิม-ยอง-ซุก-ฮา-โก ชิน-กู-วา แท-ฮวา-ฮัม-นี-ดา

พนักงานเสิร์ฟสนทนากับคิมยองซุกและเพื่อน

웨이터 : 몇 분이십니까?

มยอด พู-นี-ชิม-นี-กา

มาก็ท่านคะ

김영숙 : 두 사람이예요.

ทู ชา-รา-มี-เอ-โย

สองคน

웨이터 : 저쪽으로 앉으세요.

ซอ-โจ-กือ-โร อัน-จือ-เซ-โย

เชิญนั่งด้านโน้น

웨이터 : 주문하시겠어요?

ซู-มุน-ฮา-ซี-เกด-ซอ-โย

จะสั่งอาหารหรือยังคะ

김영숙 : 저는 갈비탕요.

ซอ-นีน คัล-ปี-ทัง-โย

ฉันขอซูบซี่โครงวัว

친구 : 저는 삼계탕 주세요.

ซอ-นีน ซัม-กเย-ทัง ซู-เซ-โย

ฉันขอไก่ตุ๋นโสม

웨이터 : 알겠어요. 음료수 드시겠어요?

อัล-เกด-ซอ-โย อึม-รโย-ซู ทือ-ซี-เกด-ซอ-โย

ได้ค่ะ จะรับเครื่องดื่มอะไร

김영숙 : 물 주세요.

มุก ชู-เซ-โย
ขอน้ำเปล่า

김영숙 : 요금은 언제 계산하나요?

โย-กือ-มีน ออน-เจ คเย-ซัน-ฮา-นา-โย
จ่ายเงินตอนไหนคะ

웨이터 : 요금은 후불입니다.

โย-กือ-มีน ฮู-บุล-อิม-นี-ดา
จ่ายหลังจากรับประทานอาหารเสร็จแล้วค่ะ



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศไทย
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบทดสอบ

หัวข้อวิชา: ร้านอาหาร

รหัสวิชา: 0924910408

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

1. 문장을 번역하십시오.

[문-징-อีล 폰- yok-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]
จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 육류 식품

2. 면의 종류에 따라

3. 바닐라 아이스크림

4. 식단 음식이 있습니다.

5. 저는 볶음밥 주세요.

6. 주문하신 음식이 나왔습니다.

7. 음식이 모두 식어 버렸어요.

8. 몇 분이십니까?

9. 요금은 언제 계산하나요?

10. 요금은 후불입니다.



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศไทย
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบเฉลยทดสอบ

หัวข้อวิชา: ร้านอาหาร

รหัสวิชา: 0924910408

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

1. 문장을 번역하십시오.

[มุน-จั้ง-อึล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 육류 식품.

ยูก-รยู ชิก-พุม

อาหารประเภทเนื้อสัตว์

2. 면의 종류에 따라.

มยอน-อึย ชง-รยู-เอ ตา-รา

ก๋วยเตี๋ยวมีหลายแบบหลายขนาด

3. 바닐라 아이스크림.

พา-นิล-รา อา-อี-ชีอ-ค็อ-ริม

ไอศกรีมวานิลลา

4. 식단 음식이 있습니다.

ชิก-ตัน อึม-ชี-กี อึ-ชิม-นี-ดา

มีอาหารประจำวัน

5. 저는 볶음밥 주세요.

ชอ-นึน โฟ-กึม-บับ ชู-เซ-โย

ฉันขอข้าวผัด

6. 주문하신 음식이 나왔습니다.

ชู-มุน-ฮา-ชิน อึม-ชี-กี นา-วา-ชิม-นี-ดา

อาหารที่สั่งมาแล้ว

7. 음식이 모두 식어 버렸어요.

อึม-ชี-กี โม-ดู ช็-กอ พอ-รยอ-ชอ-โย

อาหารเย็นซื้ดหมดแล้ว

8. 몇 분이십니까?

มยอด พุ-นี-ชิบ-นี-กา

มากี่ท่านคะ

9. 요금은 언제 계산하나요?

โย-กือ-มีน ออน-เจ คเย-ซัน-ฮานา-โย
จ่ายเงินตอนไหนครับ

10. 요금은 후불입니다.

โย-กือ-มีน ฮู-บุล-อิม-นี่-ดา
จ่ายหลังจากรับประทานอาหารเสร็จแล้วค่ะ



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศไทย
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: ร้านอาหาร

รหัสวิชา: 0924910408

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อึม ค็อ-รี-มีล โฟ-โก ชวี-อุน ฮัน-กุก-ออ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ชิบ-ชี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย




II. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นึน คอต-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ชิบ-ชี-โอ]

จงจับคู่ให้ถูกต้อง

- | | |
|---------------|-------------------|
| _____ (1) 밥 | A. ข้าวห่อสาหร่าย |
| _____ (2) 냉면 | B. กิมจิ |
| _____ (3) 김밥 | C. บะหมี่เย็น |
| _____ (4) 김치 | D. ไก่ตุ๋นโสม |
| _____ (5) 삼계탕 | E. ข้าวสวย |

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: ร้านอาหาร	
		รหัสวิชา: 0924910408	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 다음 그림을 보고 쉬운 한국어로 대화해 보십시오.

[ทา-อึม ค็อ-รี-มึล โฟ-โก ชวี-อุน ฮัน-กุก-อ-โร แท-ฮวา-แฮ โฟ-ชิบ-ชี-โอ]

ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วลองสนทนาเป็นภาษาเกาหลีอย่างง่าย



II. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นึน คอด-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ชิบ-ชี-โอ]

จงจับคู่ให้ถูกต้อง


- | | |
|-------------------------|-------------------|
| E (1) 밥 [พับ] | A. ข้าวห่อสาหร่าย |
| C (2) 냉면 [แนง-มยอน] | B. กิมจิ |
| A (3) 김밥 [คิม-บับ] | C. บะหมี่เย็น |
| B (4) 김치 [คิม-ชี] | D. ไก่ตุ๋นโสม |
| D (5) 삼계탕 [ซัม-กเย-ทัง] | E. ข้าวสวย |

รหัสวิชา 0924910409

การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาล
และการระวังภัย

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถาม
และตอบเกี่ยวกับสภาพอากาศ
ฤดูกาล และระวังภัยขั้นพื้นฐานได้

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาล และการระวังภัย	
		รหัสวิชา: 0924910409	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถามและตอบเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาลและระวังภัยขั้นพื้นฐานได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกนำเข้าสู่บทเรียนโดยกล่าวถึงสภาพภูมิประเทศ และสภาพอากาศในประเทศเกาหลี 2. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงคำศัพท์ การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาล และการระวังภัยให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง 3. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียง พร้อมคำแปลอย่างน้อยสองครั้ง หลังจากนั้นให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียง ความหมายภาษาไทย แล้วให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียงเป็นภาษาเกาหลี 4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงตัวอย่างประโยคและวลี ที่เกี่ยวข้องกับการถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาล และการระวังภัยให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง ครูฝึกอธิบายความหมาย และหลักการนำไปใช้ 5. ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียงประโยคและวลีภาษาไทยที่เกี่ยวข้องกับความรู้เกี่ยวกับการถามเกี่ยวกับ สภาพอากาศ ฤดูกาล และการระวังภัย ให้ผู้รับการฝึกโต้ตอบโดยการอ่านออกเสียงตัวอย่างประโยค และวลีนั้นๆ เป็นภาษาเกาหลี 6. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 7. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว 8. ครูฝึกใช้บัตรคำในการฝึกออกเสียงเพิ่มเติม เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียง คำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ 9. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยในคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี 10. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับบทสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับการถามสภาพอากาศ ฤดูกาล และการระวังภัย 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียงและสื่อออนไลน์เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ 			

การวัดและประเมินผล:

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

หนังสืออ้างอิง: คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาล และการระวังภัย	
		รหัสวิชา:0924910409	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

ในหัวข้อวิชาการถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาลและการระวังภัยผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับสภาพอากาศและฤดูกาลในประเทศเกาหลีซึ่งคล้ายคลึงกับอีกหลายๆ ประเทศ เช่นประเทศญี่ปุ่นและประเทศจีน ฯลฯ เนื่องจากสภาพอากาศที่เปลี่ยนแปลงในแต่ละฤดูกาลทำให้การพูดคุยเกี่ยวกับเรื่องสภาพอากาศเป็นหัวข้อที่ชาวต่างประเทศให้ความสำคัญเป็นอย่างมาก นอกจากคำศัพท์เกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาลและการระวังภัยแล้วผู้รับการฝึกจะได้ฝึก ตัวอย่างวลี ประโยค และบทสนทนาด้วย ผู้รับการฝึกควรใช้คำศัพท์อื่นๆ ในประโยคตัวอย่างเพื่อให้เกิดความหลากหลายในรูปประโยค

ส่วนที่ 1 คำศัพท์= 단어 [ทา-นอ]

1. 무지개 มู-จี-แก รุ้งกินน้ำ		2. 안개 อัน-แก หมอก	
3. 바람 พา-รัม ลม		4. 여름 ยอ-รัม ฤดูร้อน	
5. 오락가락하는비 โอ-รัก-กา-รัก-ฮา-นีน บี ฝนตกปรอย ๆ		6. 우박 อู-บัค ลูกเห็บ	
7. 햇빛 แฮด-บิต แดด		8. 눈보라 นุน-โบ-รา พายุหิมะ	
9. 가을 คา-อีล ฤดูใบไม้ร่วง		10. 구름 คู-รัม เมฆ	
11. 겨울 คยอ-อูล ฤดูหนาว		12. 더워요 ทอ-วอ-โย ร้อน	
13. 우기 อู-กี ฤดูฝน		14. 추워요 ชู-วอ-โย หนาว	
15. 눈 นุน หิมะ		16. 해 แฮ ดวงอาทิตย์	

17. 폭풍우 พก-ฟุง-อู พายุฝน		18. 땅 ตัง ดิน	
19. 봄 พม ฤดูใบไม้ผลิ		20. 화산 ฮวา-ซัน ภูเขาไฟ	
21. 폭풍이 심하다 พก-ฟุง-อี ซิม-ฮา-ตา พายุหนัก		22. 아주 더워요 อา-จู้ ทอ-วอ-โย ร้อนมาก	
23. 쓰나미 ซื่อ-นา-มิ คลื่นสึนามิ		24. 홍수 ฮง-ซู น้ำท่วม	
25. 히오리바람 ฮเว-โอ-รี-บา-รัม ลมหมุน		26. 태풍 แท-ฟุง ไต้ฝุ่น	
27. 지진 จี-จิน แผ่นดินไหว		28. 번개 พอน-แกก ฟ้าแลบ	
29. 건조하다 คอน-โจ-ฮา-ตา แห้งแล้ง		30. 천둥 ซอน-ดุง ฟ้าผ่า	

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [คู่]

1. 지진 조심
จี-จิน โซ-ซิม
การระวังแผ่นดินไหว

2. 눈보라 조심
นุน-โบ-รา โซ-ซิม
การระวังพายุหิมะ

3. 비 오는 날
พี โอ-นีน นัล
วันฝนตก

4. 억수같이 p리는 비
ออก-ซู-กา-ซี แนน-รี-นีน พี
ฝนตกทำใหญ่

5. 오락가락하는 비
โอ-รัก-กา-รัก-ฮา-นีน พี
ฝนตกปรอยๆ

6. 태풍의 눈
แท-ฟุง-อีย นุน
ศูนย์กลางของพายุไต้ฝุ่น

7. 몹시 추운 겨울

มบ-ชี ชู-อุณ คยอ-อุล
ฤดูหนาวที่หนาวจัด

8. 추운 날씨

ชู-อุณ นัล-ชี
อากาศหนาว

9. 더운 물

ทอ-อุณ มุล
น้ำร้อน

10. 짙은 안개

ชี-ทีน อัน-แก
หมอกหนา

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [문-จัง]

1. 나가서 비맞지 마세요.

นา-กา-ซอ พี-มัด-จี มา-เซ-โย
อย่าออกไปตากฝน

2. 오늘은 바람이 안 불어요.

โอ-นีอ-ริน พา-รา-มี อัน พู-รอ-โย
วันนี้ไม่มีลม

3. 요새 비가 매일 와요.

โย-แซ พี-กา แม-อิล วา-โย
ช่วงนี้ฝนตกทุกวัน

4. 눈이 와요. 아름답지요?

นู-นี วา-โย อา-ริม-ดัม-จี-โย
หิมะตก สวยดีนะ

5. 어린이들이 눈싸움을 해요.

ออ-รี-นี-ตือ-รี นุน-ซา-อู-มิล แฮ-โย
เด็กๆ เล่นหิมะกัน

6. 눈이온 천지를 덮었어요.

นู-นี อน ซอน-จี-ริล ทอ-พอ-ซอ-โย
หิมะปกคลุมไปทั่ว

7. 이 달이 기후가 가장 좋아요.

อี ทา-รี คี-ฮู-กา คา-จัง โซ-อา-โย
เดือนนี้อากาศดีที่สุด

8. 덥지도 춥지도 않아요.

ทอบ-จี-โต ชุบ-จี-โต อา-นา-โย
ไม่ร้อนและไม่หนาว

9. 요즘은 눈이 자주 와요.

โย-จือ-มิน นู-นี ซา-จู วา-โย
หมูนีหิมะตกบ่อย

10. 날씨가 상당히 추워졌습니다.

นัล-ชี-กา ชัง-ดัง-ฮี ชู-วอ-จยอ-ชิม-นี-ตา
อากาศเย็นลงมาก

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 와리와 대화합니다.

คิม-ยอง-ซูกึน วา-รี-วา แท-ฮวา-ฮัม-นี-ตา

คิมยองซุกสนทนากับวาลี

김영숙 : 오늘 날씨 어때요?

โอ-นีล นัล-ชี ออ-แต-โย

วันนี้อากาศเป็นอย่างไร

와리 : 오늘 날씨는 별로 좋지 않아요.
โอ-นึล นัล-ชี-นึน พยอ-โร โช-จี อา-นา-โย
วันนี้อากาศไม่ค่อยดี

와리 : 비가 올 것 같아요.
พี-กา 올 คอด คา-ทา-โย
ดูเหมือนว่าฝนจะตก

김영숙 : 비가 오는데 작업해요?
พี-กา โอ-นึน-เด ชา-กอบ-แฮ-โย
ฝนตกต้องทำงานไหม

와리 : 비가 와도 일해요.
พี-กา วา-โด อิล-แฮ-โย
ถึงฝนตกก็ต้องทำงาน

김영숙 : 지금 기온은 어떻게 됩니까?
ชี-กึม คี-โอ-นึน ออ-ตอด-เค ทเวม-นี-กา
ตอนนี้อุณหภูมิเท่าไร

와리 : 삼십도요.
ซัม-ชิบ-โด-โย
สามสิบองศาเซลเซียส

김영숙 : 태국은 날씨가 어때요?
แท-กู-กึน นัล-ชี-กา ออ-แต-โย
ประเทศไทยอากาศเป็นอย่างไร

와리 : 태국은 더워요.
แท-กู-กึน ทอ-วอ-โย
ประเทศไทยอากาศร้อน

김영숙 : 언제 태국에 돌아갈 거예요?
ออน-เจ แท-กู-เก โท-รา-กัล คอ-เย-โย
จะกลับเมืองไทยเมื่อไร

와리 : 아마 내년쯤이요.
อา-มา แนน-ยอน-จ็อ-มี-โย
อาจจะกลับปีหน้า

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร:0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ	
		ฤดูกาลและการระวางภัย	
		รหัสวิชา:0924910409	
หัวข้อย่อยที่		เวลา	
		ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.	

문장을번역하십시오.

[มน-จ้ง-อึล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 지진 조심

ชี-จึน โช-ชิม

2. 눈보라 조심

นุน-โบ-รา โช-ชิม

3. 추운 날씨

ชู-อุน นัล-ชี

4. 나가서 비맞지 마세요.

นา-กา-ซอ พี-มัด-จี มา-เซ-โย

5. 오늘은 바람이 안 불어요.

โอ-น็อ-ริน พา-รา-มี อัน พุ-รอ-โย

6. 요새 비가 매일 와요.

โย-แซ พี-กา แม-อึล วา-โย

7. 이 달이 기후가 가장 좋아요.

อี ทา-รี คี-ฮู-กา คา-จ้ง โช-ฮา-โย

8. 오늘 날씨는 별로 좋지 않아요.


โอ-นึล นัล-ซี-นึน พยอล-โร โซ-จี อา-นา-โย

9. 비가 와도 일해요.

พี-กา วา-โต อึล-แฮ-โย

10. 요즘은 눈이 자주 와요.

โย-จีอ-มิน นู-นี ชา-จู วา-โย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร:0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ	
		ฤดูกาลและการระวังภัย	
		รหัสวิชา:0924910409	
	หัวข้อย่อยที่	เวลา	
		ทฤษฎี 1 ชม.	
		ปฏิบัติ 2 ชม.	

문장을번역하십시오.

[มุน-จัจ-อึล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 지진 조심

ชี-จิ้น โช-ชิม

การระวังแผ่นดินไหว

2. 눈보라 조심

นุน-โบ-รา โช-ชิม

การระวังพายุหิมะ

3. 추운 날씨

ชู-อุน นัล-ชี

อากาศหนาว

4. 나가서 비맞지 마세요.

นา-กา-ซอ พี-มัด-จี มา-เซ-โย

อย่าออกไปตากฝน

5. 오늘은 바람이 안 불어요.

โอ-นีอ-ริน พา-รา-มี อัน พุ-รอ-โย

วันนี้ไม่มีลม

6. 요새 비가 매일 와요.

โย-แซ พี-กา แม-อิล วา-โย

ช่วงนี้ฝนตกทุกวัน

7. 이 달이 기후가 가장 좋아요.

อี ทา-รี คี-ฮู-กา คา-จัจ โช-อา-โย

เดือนนี้อากาศดีที่สุด

8. 오늘 날씨는 별로 좋지 않아요.

โอ-นึล นัล-ชี-นึน พยอล-โร โซ-จี อา-นา-โย

วันนี้อากาศไม่ค่อยดี

9. 비가 와도 일해요.


พี-กา วา-โต อิล-แฮ-โย

ถึงฝนตกก็ต้องทำงาน

10. 요즘은 눈이 자주 와요.

โย-จีอ-มิน นู-นี ชา-จู วา-โย

หิมะนี้หิมะตกบ่อย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร:0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ	
		ฤดูกาลและการระว่างภัย	
		รหัสวิชา:0924910409	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม.
			ปฏิบัติ 2 ชม.


I. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นีน คอต-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โพ-ชิบ-ซี-โอ]
 จงจับคู่ให้ถูกต้อง

- | | |
|--|---|
| <p>_____ (1) 무지개</p> <p>_____ (2) 바람</p> <p>_____ (3) 가을</p> <p>_____ (4) 안개</p> <p>_____ (5) 겨울</p> <p>_____ (6) 우기</p> <p>_____ (7) 구름</p> <p>_____ (8) 여름</p> <p>_____ (9) 봄</p> <p>_____ (10) 홍수</p> | <p>A. ฤดูหนาว</p> <p>B. หมอก</p> <p>C. รุ่งกีนน้ำ</p> <p>D. ฤดูฝน</p> <p>E. ลม</p> <p>F. ฤดูใบไม้ร่วง</p> <p>G. ฤดูใบไม้ผลิ</p> <p>H. เมฆ</p> <p>I. น้ำท่วม</p> <p>J. ฤดูร้อน</p> |
|--|---|

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ชิบ-แฮ โพ-เซ-โย]
 ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร:0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาลและการระมัดภัย	
		รหัสวิชา:0924910409	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.		ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 맞는 것끼리 연결해 보십시오.

[มัด-นีน คอด-กี-รี ยอน-กยอล-แฮ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

จงจับคู่ให้ถูกต้อง

- | | | |
|-------|----------------|-----------------|
| C (1) | 무지개 [มู-จี-แก] | A. ฤดูหนาว |
| E (2) | 바람 [พา-รัม] | B. หมอก |
| E (3) | 가을 [กา-อึล] | C. รุ่งกินน้ำ |
| B (4) | 안개 [อัน-แก] | D. ฤดูฝน |
| A (5) | 겨울 [คยอ-อูล] | E. ลม |
| D (1) | 우기 [อู-กี] | F. ฤดูใบไม้ร่วง |
| H (2) | 구름 [คู-รัม] | G. ฤดูใบไม้ผลิ |
| J (3) | 여름 [ยอ-รัม] | H. เมฆ |
| G (4) | 봄 [พม] | I. น้ำท่วม |
| I (5) | 홍수 [ฮง-ซู] | J. ฤดูร้อน |

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[โคโย-ซี-เร-ซอ ซิน-กู-วา ซวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซิบ-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

รหัสวิชา 0924910410

การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถาม
และตอบเกี่ยวกับที่อยู่และที่ทำงาน
ขั้นพื้นฐานได้

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	
		รหัสวิชา: 0924910410	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถามและตอบเกี่ยวกับที่อยู่และที่ทำงานขั้นพื้นฐานได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกนำเข้าสู่บทเรียนโดยกล่าวถึงที่อยู่และที่ทำงานในประเทศเกาหลี 2. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงคำศัพท์ การถามเกี่ยวกับที่อยู่และที่ทำงานในเกาหลีให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง 3. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียง พร้อมคำแปลอย่างน้อยสองครั้ง หลังจากนั้นให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียง ความหมายภาษาไทย แล้วให้ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียงเป็นภาษาเกาหลี 4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงตัวอย่างประโยคและวลี ที่เกี่ยวข้องกับการถามเกี่ยวกับที่อยู่และที่ทำงาน ให้ผู้รับการฝึก ฟังอย่างน้อยสองครั้ง ครูฝึกอธิบายความหมาย และหลักการนำไปใช้ 5. ผู้รับการฝึกอ่านออกเสียงประโยคและวลีภาษาไทยที่เกี่ยวข้องกับความรู้เกี่ยวกับการถามเกี่ยวกับที่อยู่และ ที่ทำงาน ให้ผู้รับการฝึกได้ตอบโดยการอ่านออกเสียงตัวอย่างประโยคและวลีนั้นๆ เป็นภาษาเกาหลี 6. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียง คำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ 7. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกแสดงบทบาทสมมติเพื่อใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ เช่น เล่าถึงสถานที่ทำงานที่เป็นอาคาร เป็นแคมป์ เป็นต้น 8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบทดสอบและ ใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยในคำศัพท์และ โครงสร้างภาษาเกาหลี 9. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงบทสนทนา ให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง ครูฝึกนำอ่านออกเสียงพร้อมอธิบาย ความหมาย และทดสอบความเข้าใจโดย ให้ผู้รับการฝึกสนทนาโต้ตอบกันทีละคู่ 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับการถามถึงที่อยู่และที่ทำงาน 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียงและสื่อออนไลน์เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้ อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติ เพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ 			

การวัดและประเมินผล:

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

หนังสืออ้างอิง: คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประชาคมอาเซียน
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบข้อมูล

หัวข้อวิชา: การถามถึงที่อยู่
ที่ทำงาน

รหัสวิชา: 0924910410


หัวข้อย่อยที่

เวลา
ทฤษฎี 1 ชม.
ปฏิบัติ 2 ชม.

ในการไปทำงานต่างประเทศในฐานะชาวต่างชาติ เราจะต้องมีที่อยู่และที่ทำงานที่ชัดเจน รวมทั้งจะต้องสามารถบอกรายละเอียดที่ตั้งที่ทำงานได้ในกรณีที่มีการสอบถามจากพนักงานของรัฐในประเทศนั้นๆ เพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีความเข้าใจตรงกัน ในบทเรียนนี้จะกล่าวถึงคำศัพท์และประโยคพื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับการถามถึงที่อยู่และที่ทำงาน

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

1. 회의실 ฮเว-อีย-ซิล ห้องประชุม		2. 창고 ชัง-โก ห้องเก็บของ	
3. 매표소 แม-พโย-โซ ที่ขายตั๋ว		4. 홍보 ฮง-โบ ประชาสัมพันธ์	
5. 로비 โร-บี ห้องโถง		6. 경비원 คยอง-ปี-วอน เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย/ ยาม	
7. 식당 ชิก-ดัง ร้านอาหาร		8. 리프트 รี-ฟือ-ทือ ลิฟต์	
9. 화장실 ฮวา-จั้ง-ซิล ห้องสุขา		10. 에스컬레이터 เอ-ซ็ือ-คอล-เร-อี-ทอ บันไดเลื่อน	
11. 건물 คอน-มุล ตึก		12. 출구 ชุล-กู ทางออก	
13. 사무용 책상 ซา-มู-ยง แชก-ซัง โต๊ะทำงาน		14. 사무실 ซา-มู-ซิล ห้องทำงาน	

<p>15. 차고 ชา-โก โรงจอดรถ</p> 	<p>16. 집 ชิบ บ้าน</p> 
<p>17. 응접실 อึง-จอบ-ซิล ห้องรับแขก</p> 	<p>18. 돛자리 ทด-จา-รี เสื่อ</p> 
<p>19. 계단 คเย-ตัน บันได</p> 	<p>20. 문 มุน ประตู</p> 
<p>21. 지붕 ชี-บุง หลังคา</p> 	<p>22. 창문 ชัง-มุน หน้าต่าง</p> 
<p>23. 베란다 เพ-รัน-ดา ระเบียง</p> 	<p>24. 대문 แท-มุน ประตูรั้ว</p> 
<p>25. 공원 คอง-วอน สวนสาธารณะ</p> 	<p>26. 샤워실 ชยา-วอ-ซิล ห้องอาบน้ำ</p> 
<p>27. 부엌 พู-ออก ห้องครัว</p> 	<p>28. 식탁 ชิก-ทัก โต๊ะอาหาร</p> 
<p>29. 울타리 อูล-ทา-รี รั้ว</p> 	<p>30. 침실 ชิม-ซิล ห้องนอน</p> 

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [คู่]

1. 회의실과 사무실

ฮเว-อีย-ซิล-กวา ชา-มู-ซิล
ห้องประชุมและสำนักงาน

2. 자매 회사

ชา-แม ฮเว-ชา
บริษัทในเครือ

3. 어린이 방

อ-รี-นี่ พัง
ห้องเด็ก

4. 공장 식당

คอง-ซัง ชิก-ตัง
ร้านอาหารในโรงงาน

5. 포장상자

โพ-จั้ง-ซัง-จา
หีบห่อ

7. 응접실과 부엌

อั้ง-จอบ-ซิล-กวา พู-ออก
ห้องรับแขกและห้องครัว

9. 창문과 문

ซัง-มุน-กวา มุน
หน้าต่างและประตู

6. 대금결제 조건

แท-กึม-กยอล-เจ โซ-กอน
เงื่อนไขการชำระเงิน

8. 식탁보

ชิก-ทัก-โบ
ผ้าปูโต๊ะอาหาร

10. 전기요금과 수도요금

ซอน-กี-โย-กึม-กวา ซู-โด-โย-กึม
ค่าไฟฟ้าและค่าน้ำประปา

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [มุน-จั้ง]

1. 집은 어디 있어요?

ชี-ปึน ออ-ดี อี-ซอ-โย
บ้านอยู่ที่ไหน

2. 백화점 앞에 있어요.

แพก-ฮวา-จอม อา-เพ อี-ซอ-โย
อยู่ข้างหน้าห้างสรรพสินค้า

3. 회사는 어디에 있어요?

ฮเว-ชา-นึน ออ-ดี-เอ อี-ซอ-โย
บริษัทอยู่ที่ไหน

4. 시장 옆에 있어요.

ชี-จั้ง ยอ-เพ อี-ซอ-โย
อยู่ด้านข้างตลาด

5. 사무실 어디에 있어요?

ชา-มู-ซิล ออ-ดี-เอ อี-ซอ-โย
สำนักงานอยู่ที่ไหน

6. 공항 옆에 있어요.

คอง-ฮัง ยอ-เพ อี-ซอ-โย
อยู่ด้านข้างสนามบิน

7. 학교는 어디에 있어요?

ฮัก-กโย-นึน ออ-ดี-เอ อี-ซอ-โย
โรงเรียนอยู่ที่ไหน

8. 은행 뒤에 있어요.

อีอ-แนง ทวี-เอ อี-ซอ-โย
อยู่ข้างหลังธนาคาร

9. 식당은 어디에 있어요?

ชิก-ตั้ง-อิน ออ-ตี-เอ อี-ซอ-โย
ร้านอาหารอยู่ที่ไหน

10. 호텔 앞에 있어요.

โฮ-เทล อา-เพ อี-ซอ-โย
อยู่ข้างหน้าโรงแรม

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화[แท-ฮวา]

김영숙은 박정아와 대화합니다.

คิม-ยอง-ซุก-กิน แพ็ก-จอง-อา-วา แท-ฮวา-ฮัม-นี-ดา

คิมยองซุกสนทนากับพักจองอา

김영숙: 어디서 일합니까?

ออ-ตี-ซอ อิล-ฮัม-นี-กา
คุณทำงานที่ไหน

박정아: 은행에서 일합니다.

อีอ-แนง-เอ-ซอ อิล-ฮัม-นี-ดา
ทำงานที่ธนาคาร

김영숙: 무슨 은행입니까?

มู-ซึน อีอ-แนง-อิม-นี-กา
ธนาคารอะไร

박정아: 서울은행에서 일합니다.

ซอ-อูล-อีอ-แนง-เอ-ซอ อิล-ฮัม-นี-ดา
ทำงานที่ธนาคารโซล

김영숙: 서울은행은 어디에 있어요?

ซอ-อูล-อีอ-แนง-อิน ออ-ตี-เอ อี-ซอ-โย
ธนาคารโซลอยู่ที่ไหน

박정아: 우체국 앞에 있어요.

อู-เช-กุก อา-เพ อี-ซอ-โย
อยู่ข้างหน้าทำการไปรษณีย์

김영숙: 은행이 집에서 멀어요?

อี-แนง-อี ซี-เบ-ซอ มอ-รอ-โย
ธนาคารอยู่ไกลจากที่บ้านไหม

박정아: 별로 멀지 않아요.

พยอล-โร มอล-จี อา-นา-โย
ไม่ค่อยไกล

김영숙: 매일 어떻게 은행에 가세요?

แม-อีล ออ-ตอด-เค อี-แนง-เอ คา-เซ-โย
ทุกวันไปธนาคารอย่างไร

박정아: 버스를 타고 가요.

พอ-ซ็อ-ร็ล ทา-โก คา-โย
โดยสารรถประจำทาง

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	
		รหัสวิชา: 0924910410	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

1. 아래 문장에 맞는 단어를 고르세요.


[อา-แระ มุน-จั้ง-เอ มัด-นิน ทา-นอ-ริล โค-ริอ-เซ-โย]

เลือกคำศัพท์ที่ถูกต้องมาใส่ในประโยคข้างล่างนี้

집 백화점 서울은행 우체국 매일
시장 회사 사무실 공항 버스

1. _____ 은 어디 있어요?
(บ้านอยู่ที่ไหน)
2. _____ 앞에 있어요.
(อยู่ข้างหน้าห้างสรรพสินค้า)
3. _____ 는 어디에 있어요?
(บริษัทอยู่ที่ไหน)
4. _____ 옆에 있어요.
(อยู่ด้านข้างตลาด)
5. _____ 어디에 있어요?
(สำนักงานอยู่ที่ไหน)
6. _____ 옆에 있어요.
(อยู่ด้านข้างสนามบิน)
7. _____ 은 어디에 있어요?
(ธนาคารโซลอยู่ที่ไหน)
8. _____ 앞에 있어요.
(อยู่ข้างหน้าทำการไปรษณีย์)
9. _____ 어떻게 은행에 가세요?
(ทุกวันไปธนาคารอย่างไร)

10. _____를 타고 가요.
(โดยสารรถประจำทาง)

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	
		รหัสวิชา: 0924910410	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

1. 아래 문장에 맞는 단어를 고르세요.


[อา-แร มุน-จิง-เอ มัด-นิน ทา-นอ-ริล โค-ริอ-เซ-โย]

เลือกคำศัพท์ที่ถูกต้องมาใส่ในประโยคข้างล่างนี้

집 백화점 서울은행 우체국 매일
시장 회사 사무실 공항 버스

1. 집은 어디 있어요? [ชี-ป็น ออ-ดี อี-ซอ-โย]
(บ้านอยู่ที่ไหน)
2. 백화점 앞에 있어요. [แพก-ฮวา-จอม อา-เพ อี-ซอ-โย]
(อยู่ข้างหน้าห้างสรรพสินค้า)
3. 회사는 어디에 있어요? [ฮเว-ซา-นิน ออ-ดี-เอ อี-ซอ-โย]
(บริษัทอยู่ที่ไหน)
4. 시장 옆에 있어요. [ชี-จิง ยอ-เพ อี-ซอ-โย]
(อยู่ด้านข้างตลาด)
5. 사무실 어디에 있어요? [ซา-มู-ซิล ออ-ดี-เอ อี-ซอ-โย]
(สำนักงานอยู่ที่ไหน)
6. 공항 옆에 있어요. [กง-ฮัง ยอ-เพ อี-ซอ-โย]
(อยู่ด้านข้างสนามบิน)
7. 서울은행은 어디에 있어요? [ซอ-อูล-ฮือ-แนง-ฮิน ออ-ดี-เอ อี-ซอ-โย]
(ธนาคารโซลอยู่ที่ไหน)
8. 우체국 앞에 있어요. [อู-เช-กุก อา-เพ อี-ซอ-โย]
(อยู่ข้างหน้าทำการไปรษณีย์)
9. 매일 어떻게 은행에 가세요? [แม-อิล ออ-ตอต-เก อือ-แนง-เอ คา-เซ-โย]
(ทุกวันไปธนาคารอย่างไร)

10. 버스를 타고 가요[พอ-ซึล-รึล ทา-โก คา-โย]
(โดยสารรถประจำทาง)

	<p>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศไทย รหัสหลักสูตร: 0920017490401</p>	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	
		รหัสวิชา: 0924910410	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

1. 그림에 맞는 단어 고르세요.

[คือ-รี-เม มัด-นิน ทา-นอ โค-รือ-เซ-โย]

เลือกคำศัพท์ที่ตรงกับรูปภาพ

1.



- a. 회의실
- b. 창고
- c. 매표소
- d. 로비

2.

- a. 경비원
- b. 에스컬레이터
- c. 식당
- d. 화장실



3.



- a. 집
- b. 지붕
- c. 부엌
- d. 응접실

4.

- a. 문
- b. 대문
- c. 방상
- d. 울타리



II. 단어를 번역하십시오.


[ทา-นอ-รีล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]
จงแปลคำศัพท์ต่อไปนี้

- | | | |
|--------|---------------|-------|
| 1. 창고 | [ซัง-โก] | _____ |
| 2. 매표소 | [แม-พโย-ไซ] | _____ |
| 3. 로비 | [โร-पी] | _____ |
| 4. 식당 | [ชิก-ตัง] | _____ |
| 5. 리프트 | [รี-ฟือ-ทือ] | _____ |
| 6. 화장실 | [ฮวา-จัง-ซิล] | _____ |
| 7. 건물 | [คอน-มุล] | _____ |
| 8. 계단 | [คเย-ตัน] | _____ |
| 9. 대문 | [แท-มน] | _____ |
| 10. 문 | [มน] | _____ |

III. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ชี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ชิบ-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลี่ยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	
		รหัสวิชา: 0924910410	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

1. 그림에 맞는 단어 고르세요.

[ค็อ-รี-เม มัด-นึน ทา-นอ โค-ร็อ-เซ-โย]

เลือกคำศัพท์ที่ตรงกับรูปภาพ

1.



- a. 회의실[ฮเว-อ็ย-ซิล]
- b. 창고[ชัง-โก]
- c. 매표소[แม-พโย-โซ]
- d. 로비[โร-บี]

2.

- a. 경비실[คยอง-ปี-ซิล]
- b. 에스컬레이터[เอ-ซ็อ-คอลล-เร-อี-ทอ]
- c. 식당[ชิก-ตัง]
- d. 화장실[ฮวา-จัง-ซิล]



3.



- a. 집[จีบ]
- b. 지붕[จี-บุง]
- c. 부엌[พู-ออก]
- d. 응접실[อ็ง-จอบ-ซิล]

4.

- a. 문[มน]
- b.大門[แท-มน]
- c. 방상[ฟัง-ซัง]
- d. 울타리[อุล-ทา-รี]



II. 단어를 번역하십시오.

[ทา-นอ-รีล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ซี-โอ]

จงแปลคำศัพท์ต่อไปนี้

- | | | |
|--------|---------------|--------------------|
| 1. 창고 | [ซัง-โก] | <u>ห้องเก็บของ</u> |
| 2. 매표소 | [แม-พโย-โซ] | <u>ที่ขายตั๋ว</u> |
| 3. 로비 | [โร-ปี] | <u>ห้องโถง</u> |
| 4. 식당 | [ซิก-ตัง] | <u>ร้านอาหาร</u> |
| 5. 리프트 | [รี-ฟือ-ทือ] | <u>ลิฟต์</u> |
| 6. 화장실 | [ฮวา-จัง-ซิล] | <u>ห้องน้ำ</u> |
| 7. 건물 | [คอน-มุล] | <u>ตึก</u> |
| 8. 계단 | [เค-ตัน] | <u>บันได</u> |
| 9. 대문 | [แท-มน] | <u>ประตูรั้ว</u> |
| 10. 문 | [มน] | <u>ประตู</u> |

III. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[โคโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ชิบ-แฮ โฟ-เซ-โย]


ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

รหัสวิชา 0924910411

สถานีตำรวจ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถาม
และตอบเกี่ยวกับสถานการณ์ต่างๆ
ที่เกี่ยวข้องกับการแจ้งความ
กรณีต่างๆ ขึ้นพื้นฐานได้

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: สถานีตำรวจ	
		รหัสวิชา:0924910411	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถามและตอบเกี่ยวกับสถานการณ์ต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการแจ้งความกรณีต่างๆ ขึ้นพื้นฐานได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานทั้งในและต่างประเทศว่าใครเคยมี ประสบการณ์ แปลกๆ ในการทำงานที่ต้องเกี่ยวข้องกับการแจ้งความหรืออุบัติเหตุแบบใดบ้างเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน 2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับการแจ้งความและอุบัติเหตุที่อยู่ในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อนเพื่อเป็นการ เตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี 3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง หรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่ม ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากกว่าครั้งตามต้องการ 4. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถ ออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 5. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นวลี เป็นประโยค และเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลี ดีแล้ว 6. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำในใบทดสอบ และใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และ โครงสร้างภาษาเกาหลี 7. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับสถานการณ์ต่างๆ ที่จำเป็นต้องแจ้งความ รวมถึงการเกิดอุบัติเหตุทั้งใน และนอก สถานที่ทำงาน 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์เช่นยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียง ได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มี ความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยในการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ 			

การวัดและประเมินผล:

1. แบบทดสอบ
2. การสังเกตผลงานในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมในกิจกรรมประกอบการเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้ที่ได้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม



หนังสืออ้างอิง: คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 092001749401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: สถานีตำรวจ	
		รหัสวิชา: 0924910411	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.

ในการทำงานหรือการใช้ชีวิตในต่างประเทศผู้รับการฝึกอาจมีปัญหาคำศัพท์หรือความคุ้นเคยจำเป็นต้องติดต่อหรือไปแจ้งความที่สถานีตำรวจ ในบทเรียนเรื่องสถานีตำรวจนี้มีคำศัพท์ วลี ประโยคและตัวอย่างบทสนทนาเพื่อให้ผู้รับการฝึกได้ฝึกออกเสียงและสร้างวลีต่างๆ เพื่อให้เกิดความชำนาญ สามารถเข้าใจคำศัพท์เมื่อได้ยินและสามารถพูดคำศัพท์ที่ต้องการเป็นภาษาเกาหลีได้

ส่วนที่ 1 คำศัพท์= 단어 [ทา-นอ]

1. 심문하다 ซิม-มุน-ฮา-ดา สอบสวน		2. 총 ชง ปืน	
3. 피의자 พี-อี-จา ผู้ต้องสงสัย		4. 경찰관 คยอง-ชัล-กวัน เจ้าหน้าที่ตำรวจ	
5. 경찰차 คยอง-ชัล-ชา รถตำรวจ		6. 감옥 คา-มก คุก	
7. 범죄 พอม-จเว การกระทำความผิด		8. 물건을 도둑질하다 มุล-กอ-นึล โท-ตุก-จิล-ฮา-ดา ขโมยของ	
9. 파출소 พา-ชุล-โซ ป้อมตำรวจ		10. 경찰서 คยอง-ชัล-ซอ สถานีตำรวจ	
11. 증거 ซึง-กอ หลักฐาน		12. 경찰 소위 คยอง-ชัล โซ-วี ร้อยตำรวจตรี	
13. 체포하다 เช-โพ-ฮา-ดา จับกุม		14. 무선연락 มู-ซอน-ยอน-รัก วิทยุสื่อสาร	
15. 강도 คัง-โด โจรปล้น		16. 은행강도 อ็อ-แนง-กัง-โด โจรปล้นธนาคาร	

17. 사복 경찰 ซา-บก คยอง-ซัล ตำรวจนอกเครื่องแบบ		18. 범죄자 พอม-จเว-จา ผู้กระทำผิด	
19. 수갑 ซู-กัป กุญแจมือ		20. 방탄복 ปัง-ตัน-บก เสื้อเกราะ	
21. 무기 มู-กี อาวุธ		22. 소매치기 โซ-แม-ชี-กี โจรล้วงกระเป๋า	
23. 제복 경찰 เซ-บก คยอง-ซัล เครื่องแบบตำรวจ		24. 호루라기 โฮ-รู-รา-กี นกหวีด	
25. 손전등 ซน-จอน-ตึง ไฟฉาย		26. 보증인 โพ-จิง-อิน ผู้ประกันตัว	
27. 증인 ซึง-อิน พยาน		28. 다치다 ทา-ชี-ดา บาดเจ็บ	
29. 교통 경찰 คโย-ทง คยอง-ซัล ตำรวจจราจร		30. 체포 영장 เซ-โพ ยอง-จั้ง หมายจับ	

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [คู่]

1. 교통 사고
คโย-ทง ซา-โก
อุบัติเหตุทางจราจร

2. 사고 뭉치
ซา-โก มุง-ชี
ผู้ก่อการ

3. 미등록 총
มี-ตึง-นง ชง
ปืนที่ไม่มีทะเบียน

4. 물적 증거
มุล-จอก ซึง-กอ
วัตถุพยาน

5. 증거 서류
ซึง-กอ ซอ-รยู
พยานเอกสาร

6. 사망 신고
ซา-มั้ง ชิน-โก
การแจ้งตาย

7. 신고 용지
ชิน-โก ยง-จี
แบบฟอร์มการแจ้งความ

8. 노상 강도
โน-ซัง คัง-โด
โจรปล้นคนเดินทาง

9. 비밀 경찰

พี-มิล คยอง-ซัล
ตำรวจลับ

10. 비밀 문서

พี-มิล มุน-ซอ
เอกสารลับ

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [มุน-จัง]

1. 경찰서가 어디예요?

คยอง-ซัล-ซอ-กา ออ-ตี-เย-โย
สถานีตำรวจอยู่ที่ไหน

2. 소매치기를 당했어요.

โซ-แม-ชี-กี-ริล ฟัง-แฮ-ซอ-โย
โดนล้วงกระเป๋า

3. 가방을 잃어버렸어요.

คา-บัง-อิล อี-รยอ พอ-รยอ-ซอ-โย
ทำกระเป๋าหาย

4. 범인을 기억하십니까?

พอ-มี-นึล คี-ออก-ฮา-ชิม-นี-กา
จำหน้าคนร้ายได้ไหม

5. 아니요, 갑작스러워서요.

อา-นี-โอ คับ-จัก-ช็อ-รยอ-วอ-ซอ-โย
ไม่ได้ เกิดขึ้นเร็ว

6. 경찰을 부르겠어요.

คยอง-ซา-ริล พู-ริอ-เกด-ซอ-โย
จะเรียกตำรวจ

7. 사고가 났어요.

ซา-โก-กา นา-ซอ-โย
เกิดอุบัติเหตุ

8. 택시 번호를 기억하세요?

แทก-ชี พอน-โฮ-ริล คี-ออก-ฮา-เซ-โย
จำป้ายทะเบียนรถแท็กซี่ได้หรือไม่

9. 택시를 기억해요.

แทก-ซี่-รึล คี-ออก-แฮ-โย
จำรถแท็กซี่ได้

10. 택시에 여권을 두고 내렸어요.

แทก-ซี่-เอ ยอ-กาว-นึล ทู-โก แน-รยอ-ซอ-โย
ลืมหนังสือเดินทางในรถแท็กซี่

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 박정아하고 경찰과 대화합니다.

คิม-ยอง-ซู-กิน แพ็ก-จอง-อา-ฮา-โก คยอ-ง-ซัล-กวา แท-ฮวา-ฮัม-นี่-ดา
คิมยองซุกสนทนากับพักจองอาและตำรวจ

김영숙 : 경찰서에 갔다 올 동안에 짐 좀 봐 주시겠어요?
คยอ-ง-ซัล-ซอ-เอ คา-ตา อล ทง-อัน-เอ ซิบ ชม พวา ซู-ซี่-เกด-ซอ-โย
ช่วยดูบ้านให้หน่อยระหว่างที่ไปสถานีตำรวจ

박정아 : 왜요? 무슨 일이 있었어요?
แว-โย มู-ซิน อี-รี อี-ซอ-ซอ-โย
ทำไม มีอะไรเกิดขึ้นหรือ

김영숙 : 제가 아까 샤워를 하는 사이에 도둑이 들어와서 우리
가방을 훔쳐 갔어요.
เซ-กา อา-กา ขยา-วอ-รึล ฮา-นึน ซา-อี-เอ โท-ดู-กี ทื่อ-รอ-วา-ซอ อู-รี คา-บัง-อึล
ฮูม-ชยอ คา-ซอ-โย
มีโจรเข้ามาระหว่างที่อาบน้ำเมื่อตะกี้ นี้ แอบขโมยกระเป๋าไป

박정아 : 경찰서에 전화 한 후에 잊지 말고 보험회사에도
알리세요.
คยอ-ง-ซัล-ซอ-เอ ซอน-ฮวา ฮัน ฮู-เอ อิด-จี มัล-โก โฟ-ฮอม-ฮเว-ซา-เอ-โด
อัล-รี-เซ-โย
หลังจากโทรศัพท์ไปที่สถานีตำรวจแล้ว อย่าลืมแจ้งบริษัทประกันภัยด้วย

김영숙 : 경찰서 멀지 않아요?
คยอ-ง-ซัล-ซอ มอล-จี อา-นา-โย
สถานีตำรวจไม่ไกลใช่ไหม

박정아 : 아니요. 가까워요.
อา-นี่-โย คา-กา-วอ-โย
ไม่ อยู่ใกล้ที่สถานีตำรวจ

ที่สถานีตำรวจ

경찰 : 무엇을 도와 드릴까요?
มู-ออ-ซึล โท-วา ทื่อ-ริล-กา-โย
มีอะไรให้ช่วยไหม

김영숙 : 가방분실 신고하러 왔어요.
คา-บัง-บุน-ซึล ซึน-โก-ฮา-รอ วา-ซอ-โย
มาแจ้งความกระเป๋าทาย

경찰 : 가방 안에 뭐가 들어 있었어요?
คา-บัง อา-เน มวอ-กา ทื่อ-รอ อี-ซอ-ซอ-โย
มีอะไรอยู่ในกระเป๋บ้างครับ

김영숙 : 시계와 반지가 들어 있었어요.
ซี-กเย-วา พัน-จี-กา ทื่อ-รอ อี-ซอ-ซอ-โย
มีนาฬิกาและ แหวนอยู่ในกระเป๋า

경찰 : 연락처를 남겨 주세요.
ยอน-รัก-ซอ-ริล นัม-กยอ ซู-เซ-โย
ช่วยบอกสถานที่ติดต่อกลับให้หน่อย

김영숙 : 관악구 신림동 2 번지예요.
ควา-นัก-กู ซึน-ริม-ดง อี-พอน-จี-เย-โย
เลขที่สอง ตำบลชินริม อำเภอควานัก



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประชาคมอาเซียน
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบทดสอบ

หัวข้อวิชา: สถานีตำรวจ

รหัสวิชา:0924910411

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

맞는 대답 고르세요.

[มัด-นิน แท-ด็บ โค-ร็อ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. สถานีตำรวจอยู่ที่ไหน

- a. 학교가 어디예요?
- b. 식당가 어디예요?
- c. 호텔가 어디예요?
- d. 경찰서가 어디예요?

2. ทำกระเป๋าหาย

- a. 모자를 잃어 버렸어요.
- b. 가방을 잃어 버렸어요.
- c. 구두를 잃어 버렸어요.
- d. 옷을 잃어 버렸어요.

3. จะเรียกตำรวจ

- a. 약사를 부르겠어요.
- b. 의사를 부르겠어요.
- c. 철수를 부르겠어요.
- d. 경찰을 부르겠어요.

4. เกิดอุบัติเหตุ

- a. 사망가 났어요.
- b. 사고가 났어요.
- c. 망치가 났어요.
- d. 경찰가 났어요.

5. จำรถแท็กซี่ได้
- 지하철를 기억해요.
 - 버스를 기억해요.
 - 택시를 기억해요.
 - 오토바이를 기억해요.
6. สถานีตำรวจอยู่ไม่ไกลใช่ไหม
- 경찰서 가깝지 않아요?
 - 경찰서 하지 않아요?
 - 경찰서 멀지 않아요?
 - 경찰서 먹지 않아요?
7. มีอะไรให้ช่วยไหม
- 무엇을 도와 드릴까요?
 - 무엇을 하시 드릴까요?
 - 무엇을 먹 드릴까요?
 - 무엇을 입 드릴까요?
8. มาแจ้งความกระเป๋าทาย
- 가방분실 신고 하러 왔어요.
 - 시계분실 신고 하러 왔어요.
 - 금 분실 신고 하러 왔어요.
 - 은 분실 신고 하러 왔어요.
9. มีแหวนอยู่ในกระเป๋า
- 팔찌가 들어 있었어요.
 - 지갑가 들어 있었어요.
 - 목걸이가 들어 있었어요.
 - 반지가 들어 있었어요.
10. ช่วยบอกสถานที่ติดต่อกลับให้หน่อย
- 집를 남겨 주세요.
 - 연락처를 남겨 주세요.
 - 호텔를 남겨 주세요.
 - 학교를 남겨 주세요.



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประชาคมอาเซียน
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

เฉลยใบทดสอบ

หัวข้อวิชา: สถานีตำรวจ

รหัสวิชา:0924910411

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

맞는 대답 고르세요.

[มัด-นิน แท-ดบ โค-ร็อ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. สถานีตำรวจอยู่ที่ไหน

- a. 학교가 어디예요? [ฮัก-กโย-กา ออ-ตี-เย-โย]
- b. 식당가 어디예요? [ซิก-ตัง-กา ออ-ตี-เย-โย]
- c. 호텔가 어디예요? [โฮ-เทล-กา ออ-ตี-เย-โย]
- d. 경찰서가 어디예요? [คยอง-ซัล-ซอ-กา ออ-ตี-เย-โย]

2. ทำกระเป๋าหาย

- a. 모자를 잃어 버렸어요. [โม-จา-อึล อี-รอ พอ-รยอ-ซอ-โย]
- b. 가방을 잃어 버렸어요. [โม-จา-อึล อี-รอ พอ-รยอ-ซอ-โย]
- c. 구두를 잃어 버렸어요. [คู-คู-อึล อี-รอ พอ-รยอ-ซอ-โย]
- d. 옷을 잃어 버렸어요. [โอ-ซึล อี-รอ พอ-รยอ-ซอ-โย]

3. จะเรียกตำรวจ

- a. 약사를 부르겠어요. [ยัก-ซา-อึล พู-ร็อ-เกด-ซอ-โย]
- b. 의사를 부르겠어요. [อึย-ซา-อึล พู-ร็อ-เกด-ซอ-โย]
- c. 철수를 부르겠어요. [ซอล-ซู-อึล พู-ร็อ-เกด-ซอ-โย]
- d. 경찰을 부르겠어요. [คยอง-ซา-รึล พู-ร็อ-เกด-ซอ-โย]

4. เกิดอุบัติเหตุ

- a. 사망가 났어요. [ซา-มัง-กา นา-ซอ-โย]
- b. 사고가 났어요. [ซา-โก-กา นา-ซอ-โย]
- c. 망치가 났어요. [มัง-ชี-กา นา-ซอ-โย]
- d. 경찰가 났어요. [คยอง-ซัล-กา นา-ซอ-โย]

5. จำรถแท็กซี่ได้

- a. 지하철을 기억해요. [ซี-ฮา-ซอล-รึล คี-ออก-แฮ-โย]
- b. 버스를 기억해요. [พู-ซ็อ-รึล คี-ออก-แฮ-โย]
- c. 택시를 기억해요. [แทก-ซี-รึล คี-ออก-แฮ-โย]
- d. 오토바이를 기억해요. [โอ-โท-บา-อี-รึล คี-ออก-แฮ-โย]

6. สถานีตำรวจอยู่ไม่ไกลใช่ไหม

- a. 경찰서 가깝지 않아요? [คยอง-ซัล-ซอ คา-กัป-จี อา-นา-โย]
- b. 경찰서 하지 않아요? [คยอง-ซัล-ซอ ฮา-จี อา-นา-โย]
- c. 경찰서 멀지 않아요? [คยอง-ซัล-ซอ มอล-จี อา-นา-โย]
- d. 경찰서 먹지 않아요? [คยอง-ซัล-ซอ มอก-จี อา-นา-โย]

7. มีอะไรให้ช่วยไหม

- a. 무엇을 도와 드릴까요? [มู-ออ-ซ็ล โท-วา ท็อ-ริล-กา-โย]
- b. 무엇을 하시 드릴까요? [มู-ออ-ซ็ล ฮา-ซี ท็อ-ริล-กา-โย]
- c. 무엇을 먹 드릴까요? [มู-ออ-ซ็ล มอก ท็อ-ริล-กา-โย]
- d. 무엇을 읽 드릴까요? [มู-ออ-ซ็ล อิก ท็อ-ริล-กา-โย]

8. มาแจ้งความกระเป๋าทาย

- a. 가방분실 신고하러 왔어요. [คา-บัง-บุน-ซิล ชิน-โก-ฮา-รอ วา-ซอ-โย]
- b. 시계분실 신고하러 왔어요. [ซี-กเย-บุน-ซิล ชิน-โก-ฮา-รอ วา-ซอ-โย]
- c. 금분실 신고하러 왔어요. [คิม-บุน-ซิล ชิน-โก-ฮา-รอ วา-ซอ-โย]
- d. 은분실 신고하러 왔어요. [อิน-บุน-ซิล ชิน-โก-ฮา-รอ วา-ซอ-โย]

9. มีแหวนอยู่ในกระเป๋า

- a. 팔찌가 들어 있었어요. [พัล-จี-กา ท็อ-รออ-อี-ซอ-ซอ-โย]
- b. 지갑가 들어 있었어요. [จี-กัป-กา ท็อ-รออ อี-ซอ-ซอ-โย]
- c. 목걸이가 들어 있었어요. [โม-กอล-รี-กา ท็อ-รออ อี-ซอ-ซอ-โย]
- d. 반지가 들어 있었어요. [พัน-จี-กา ท็อ-รออ อี-ซอ-ซอ-โย]

10. ช่วยบอกสถานที่ติดต่อกลับให้หน่อย

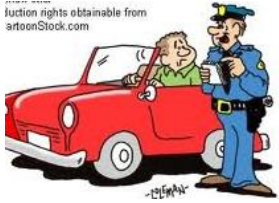





- a. 집을 남겨 주세요. [จีบ-ริล นัม-กยอ ชู-เซ-โย]
- b. 연락처를 남겨 주세요. [ยอน-รัก-ซอ-ริล นัม-กยอ ชู-เซ-โย]
- c. 호텔을 남겨 주세요. [โฮ-เทล-ริล นัม-กยอ ชู-เซ-โย]
- d. 학교를 남겨 주세요. [ฮัก-กโย-ริล นัม-กยอ ชู-เซ-โย]





	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: สถานีตำรวจ	
		รหัสวิชา: 0924910411	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

1. 아래 그림을 보고 한국어 단어와 태국어 단어로 써 보세요.

[อา-แร คือ-รี-มีด โฟ-โก ฮัน-กุก-ออ ทา-นอ-วา แท-กุก-ออ ทา-นอ-โร ซอ โฟ-เซ-โย]

ดูรูปภาพแล้วลองเขียนคำศัพท์ภาษาเกาหลีและคำศัพท์ภาษาไทย

1		
2		
3		
4		
5		
6.		

7.		
8.		
9.		
10.		

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซีบ-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศไทย
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบเฉลยใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: สถานีตำรวจ

รหัสวิชา: 0924910411

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.





ในการทำใบสั่งงานทบทวนคำศัพท์นี้ ครูฝึกจะให้ผู้รับการฝึกเขียนเฉพาะคำศัพท์ภาษาเกาหลีและ คำศัพท์ภาษาไทย หรือจะให้ใส่คำอ่านลงไปด้วยก็ได้ขึ้นอยู่กับความสามารถของผู้รับการฝึก ควรฝึกออกเสียงหลังจากเฉลยคำตอบเพื่อเพิ่มทักษะและความชำนาญ

1. 아래 그림을 보고 한국어 단어와 태국어 단어로 써 보세요.

[อา-แร ค็อ-รี-มีล โฟ-โก ฮัน-กุก-ออ ทา-นอ-วา แท-กุก-ออ ทา-นอ-โร ซอ โฟ-เซ-โย]

ดูรูปภาพแล้วลองเขียนคำศัพท์ภาษาเกาหลีและคำศัพท์ภาษาไทย

1.		교통 경찰 [คโย-ทง คยอง-ซัล] ตำรวจจราจร
2.		소매치기 [โซ-แม-ชี-กี] โจรล้วงกระเป๋า
3.		총 [ชง] ปืน
4.		은행강도 [ฮ็อ-แนง-กัง-โด] โจรปล้นธนาคาร
5.		무기 [มู-กี] อาวุธ
6.		경찰차 [คยอง-ซัล-ชา] รถตำรวจ

7		<p>파출소 [พา-ชุล-ไซ] ป้อมตำรวจ</p>
8		<p>도둑 [ไท-ดุก] ขโมย</p>
9		<p>수갑 [ซู-กั๊บ] กุญแจมือ</p>
10		<p>경찰관 [คยอง-ซัล-กวัน] เจ้าหน้าที่ตำรวจ</p>

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซีบ-แฮ โพ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

รหัสวิชา 0924910412

การสื่อสารแสดงกริยา อากา
ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสาร
ความรู้สึกต่างๆ ที่จำเป็นได้

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสารแสดงกริยาอาการ ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา รหัสวิชา: 0924910412	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสารความรู้สึกต่างๆ ที่จำเป็นได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับความรู้สึกในเหตุการณ์ต่างๆ เช่น ตอนนี้ (ขณะที่อยู่ในห้องเรียน) รู้สึกอย่างไร ตอนกลางวันหลังอาหารรู้สึกอย่างไร ฯลฯ เพื่อนำเข้าสู่บทเรียน 2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ทีละคำเป็นภาษาไทยก่อนเพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี 3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุดละ 10 คำ เมื่อได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ดูแลการออกเสียงของผู้รับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด 4. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 5. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว 6. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึกเช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียงครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ 7. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกแสดงสีหน้าท่าทางต่างๆ ให้เพื่อนร่วมชั้นเรียนตอบเป็นภาษาเกาหลี 8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำในใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี 9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับการสื่อสาร การแสดงกริยาอาการ และความรู้สึกต่างๆ 2. การออกเสียงคำศัพท์ที่ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียงและสื่อออนไลน์เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยในการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ 			

การวัดและประเมินผล:

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน เช่น การนำเสนอบันทึกกิจกรรมประจำวัน การพูดถึงตารางเวลาฝึกอบรมเป็นภาษาเกาหลี
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม














หนังสืออ้างอิง: คู่มือการดำเนินงานฝึกอบรม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสารแสดงกริยาอาการ ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา	
		รหัสวิชา: 0924910412	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

การเข้าสังคมกับเพื่อนร่วมงานหรือนายจ้างผู้รับการฝึกต้องมีคำศัพท์และวลีต่างๆ เพื่อใช้แสดงอารมณ์ ความรู้สึก ความชอบหรือไม่ชอบในเรื่องต่างๆ บทเรียนเรื่องการสื่อสาร การแสดงกริยาอาการ และความรู้สึกมีคำศัพท์และสำนวน ที่สามารถใช้ในการสนทนาในชีวิตประจำวันได้ การสนทนากับเพื่อนร่วมงานมักจะใช้คำสั้นๆ ง่ายๆ ไม่จำเป็นต้องใช้ ประโยคยาวๆ แต่ถ้าเป็นการสนทนากับนายจ้างหรือบุคคลที่ไม่คุ้นเคยก็จำเป็นต้องใช้รูปประโยคที่สมบูรณ์เพื่อแสดง ความสุภาพ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

1. 행복하다 แสง-บก-ฮา-ดา มีความสุข		2. 아프다 อา-ฟือ-ดา ไม่สบาย	
3. 화내다 ฮวา-แน-ดา โกรธ		4. 배고프다 แพ-โก-ฟือ-ดา หิว	
5. 슬프다 ซีล-ฟือ-ดา เศร้า/เสียใจ		6. 목마르다 มก-มา-รือ-ดา กระหายน้ำ	
7. 덥다 ทอบ-ดา ร้อน		8. 피곤하다 ฟี-กน-ฮา-ดา เหนื่อย	
9. 춥다 ชุบ-ตา หนาว		10. 졸리다 ชล-รี-ดา ง่วง	
11. 부끄럽다 ฟุ-กือ-รอบ-ตา ขี้อาย		12. 즐겁다 ซีล-กอบ-ตา รู้สึกขบขัน	
13. 사랑에 빠지다 ซา-รัง-เอ ปา-จี-ดา มีความรัก		14. 히스테리 ฮี-ซีอ-เท-รี เจ้าอารมณ์	
15. 지치다 ซี-ชี-ดา เหนื่อยมาก		16. 생각이 깊다 แชน-กา-กี คีพ-ตา รอบคอบ/เกรงใจ	

17. 실망하다 ซิล-มั่ง-ฮา-ดา ผิดหวัง		18. 혼동하다 ฮน-ดง-ฮา-ดา สับสน	
19. 무섭다 มู-ชอบ-ตา กลัว		20. 걱정하다 คอก-จอง-ฮา-ดา วิตกกังวล	
21. 의견 อีย-กยอน ความคิดเห็น		22. 방해하다 ฟัง-แฮ-ฮา-ดา ขัดจังหวะ/สอดแทรก	
23. 눈맞춤 นุน-มัด-ชุม การประสานสายตา		24. 속삭이다 ซก-ซึก-อี-ดา กระซิบ	
25. 귀찮다 ควี-ชัน-ตา รู้สึกรำคาญ/หงุดหงิด		26. 소리지르다 โซ-รี-จี-รีอ-ดา ตะโกน	
27. 듣다 ทีด-ดา ฟัง		28. 기분 คี-บุน อารมณ์	
29. 흥미있다 ฮง-มี-อิด-ตา น่าสนใจ		30. 쉬다 ชวี-ดา พักผ่อน	

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [คู่]

1. **두려움.**

ทู-รยอ-อู
ความหวาดกลัว

2. **편안한 환경**

พยอน-อัน-ฮัน ฮวัน-กยอง
บรรยากาศสบายๆ

3. **중재 조절 노력.**

ชุง-แจจ อช-จอล โน-รยอก
ความพยายามในการไกล่เกลี่ย

4. **나쁜 친구**

นา-ป็อ ชิน-กู
เพื่อนเลว

5. **성질이 급한 사람**

ซอง-จี-รี ค็อ-บัน ชา-รัม
คนอารมณ์ร้อน

6. **짜증나게 하는 행동**

จา-จ็อง-นา-เก ฮา-นึน แสง-ดง
ความประพฤติที่น่ารำคาญ/น่าโมโห

7. **기분파**

คี-บุน-พา
คนที่ทำตัวสบาย ๆ

8. **행복하게**

แสง-บก-ฮา-เก
อย่างมีความสุข

9. 가벼운 우울증

คา-บยอ-อุน อู-อูล-จ็อง
ความซึมเศร้าเล็กน้อย

10. 조언자

โช-ออน-จา
ผู้ให้คำปรึกษา

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [มน-จ็อง]

1. 의견을 듣고 싶어요.

อ็ย-กยอ-นึล ท็ด-โก ซ็-พอ-โย
เราต้องการความคิดเห็นของคุณ

2. 걱정 말고 행복하세요.

คอก-จอง-มัล-โก แสง-บก-ฮา-เซ-โย
ไม่ต้องเป็นห่วง มีความสุขเถอะ

3. 그 사람은 혼동과 실망을 느꼈어요.

ค็อ ชา-รา-มีน ฮน-ดง-กวา
ซิล-มั้ง-อึล น็อ-กยอ-ซอ-โย
เธอรู้สึกสับสนและผิดหวัง

4. 기분 나쁘지 마세요.

ค็-บุน นา-ป็อ-จ็ี มา-เซ-โย
อย่าอารมณ์เสีย

5. 다른 사람을 방해하지 마세요.

ทา-ริน ชา-รา-มีล พัง-แฮ-ฮา-จ็ี มา-เซ-โย
กรุณาอย่าขัดจังหวะคนอื่น

6. 소리지르거나 큰소리 내지 마세요.

โช-รี ซ็-ร็อ-กอ-นา คึน โช-รี แน-จ็ี มา-เซ-โย
กรุณาอย่าตะโกนหรือใช้เสียงดัง

7. 즐겨보세요.

ชล-รยอ โฟ-ยอ-โย
คุณคงว่างนอนนะ

8. 눈맞춤이 필요해요.

นุน มัด-ชู-มี พี-รโย-แฮ-โย
จำเป็นที่จะต้องมีการประสานสายตาด้วย

9. 새 작업 구조는 아주 흥미 있어요.

แฮ ชา-กอบ คู-โจ-นึน อา-จู
ฮง-มี อ็-ซอ-โย
โครงสร้างการทำงานใหม่น่าสนใจทีเดียว

10. 부서장님은 지각한 직원에게 화를 냈어요.

พู-ซอ-จ็อง-นึ-มีน ซ็-กัก-ฮัน ซ็-กวอน-เอ-เก
ฮวา-ร็ล แน-ซอ-โย
หัวหน้าแผนกโทรพนักรงานที่มาสาย

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

어느 회사 직원인 숨편과 미스 리두사람의 대화

ออ-น็อ ฮเว-ซา ซ็-กวอน-นึน สม-พร-กวา มี-ซ็อ-ลี ทู ชา-รัม-อ็ย แท-ฮวา
บทสนทนายาระหว่างสมพรและ คุณลี ซึ่งเป็นพนักงาน 2 คนที่บริษัทแห่งหนึ่ง

숨편 : 안녕하세요? 오늘 어때요?

อัน-นยอ-ง-ฮา-เซ-โย โอ-นึล ออ-แต-โย
สวัสดี วันนี้เป็นอย่างไรบ้าง

미스 : 좋아요. 솜차이는데요?

리 : โข-อา-โย สม-ชาย-นีน-โย
ดี แล้วคุณล่ะ

솜편 : 저도좋아요. 서두르는것이 좋겠어요.
지각하고 싶지 않아요.

ขอ-โต โข-อา-โย ขอ-คู-รือ-นีน คอ-ซี โข-เกด-ขอ-โย ซี-กัก-ฮา-โก ชิพ-จี อา-นา-โย
สบายดี เรายังหน้อยดีกว่า ฉันไม่ยอมเข้างานสาย

미스 : 업무시작전까지 시간이 조금 있어요.

리 : ออบ-มู ซี-จัก ขอน-กา-จี ซี-กา-นี โข-กิม อี-ขอ-โย
เรายังมีเวลาอีกหลายนาที่กว่าจะถึงเวลาทำงาน

솜편 : 알아요. 하지만부서장님을 화내게 하고 싶지 않아요.

อา-รา-โย ฮา-จี-มัน พู-ขอ-จ้ง-นี-มีล ฮวา-แน-เก ฮา-โก ชิพ-จี อา-นา-โย
ฉันรู้ แต่ฉันไม่ยอมให้ผู้จัดการโกรธ

미스 : 왜요? 부서장님이 쉽게 화를 내요?

리 : แว-โย พู-ขอ-จ้ง-นี-มี ชวิบ-เก ฮวา-รึล-แน-โย
ทำไม เขาโกรธง่ายหรือ

솜편 : 아니요.

평상시에는 기분 조절을 잘하는데 직원이지각하는 것을 안 좋아해요.

อา-นี-โย พยอง-ซ้ง-ซี-เอ-นีน คี-บุณ โข-จอ-รึล ซัล ฮา-นีน-เด ซี-กวอ-นี ซี-กัก-ฮา-นีน คอ-ซีล
อัน โข-อา-โย
ก็ไม่เชิง ปกติเขาสามารถควบคุมอารมณ์ได้ดี แต่เขาไม่ชอบให้พนักงานมาทำงานสาย

미스 : 저도 이해해요. 저도지각하는 것을 안 좋아해요.

리 : ขอ-โต อี-แฮ-แฮ-โย ขอ-โต ซี-กัก-ฮา-นีน คอ-ซีล อัน โข-อา-แฮ-โย
ฉันเข้าใจนะ ฉันไม่ชอบไปทำงานสายเหมือนกัน

솜편 : 일하러 갑시다! 대화 즐거웠어요.

อิล-ฮา-รอก คับ-ซี-ดา แท-ฮวา ซีล-กอ-วอ-ขอ-โย
ไปทำงานกันเถอะ ยินดีที่ได้คุยกับคุณนะ

미스 : 저도 대화 즐거웠어요.

리 : ขอ-โต แท-ฮวา ซีล-กอ-วอ-ขอ-โย
ยินดีที่ได้คุยกับคุณเช่นกัน



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศไทย
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบทดสอบ

หัวข้อวิชา: การสื่อสารแสดงกริยาอาการ
ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา

รหัสวิชา: 0924910412

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.






ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 맞는 단어를 고르세요.

[มัด-นีน ทา-นอ-ริล โค-ริอ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1.	 <p>เหนื่อย</p>	a. 무섭다 b. 피곤하다 c. 혼동하다 d. 즐겁다
2.	 <p>หิว</p>	a. 목마르다 b. 실망하다 c. 걱정하다 d. 배고프다
3.	 <p>โกรธ</p>	a. 행복하다 b. 슬프다 c. 화내다 d. 배고프다
4.	 <p>ผิดหวัง</p>	a. 실망하다 b. 미치다 c. 혼동하다 d. 배고프다
5.	 <p>สับสน</p>	a. 무섭다 b. 부끄럽다 c. 혼동하다 d. 목마르다

6.	 <p style="text-align: center;">กระซิบ</p>	a. 소리지르다 b. 말하다 c. 얘기하다 d. 속삭이다
7.	 <p style="text-align: center;">ตะโกน</p>	a. 말하다 b. 소리지르다 c. 얘기하다 d. 혼동하다
8.	 <p style="text-align: center;">ฟัง</p>	a. 소리지르다 b. 얘기하다 c. 듣다 d. 말하다
9.	 <p style="text-align: center;">พักผ่อน</p>	a. 앉다 b. 쉬다 c. 생각하다 d. 눈접촉하다
10.	 <p style="text-align: center;">สอดแทรก</p>	a. 듣다 b. 방해하다 c. 소리지르다 d. 얘기하다



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศไทย
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบเฉลยทดสอบ

หัวข้อวิชา: การสื่อสารแสดงกริยาอาการ
ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา

รหัสวิชา: 0924910412

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.






ปฏิบัติ 2 ชม.


I. 맞는 단어를 고르세요.

[มัด-นีน ทา-นอ-ริล โค-ริอ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1	 เหน้อย	a. 무섭다. [มู-ชอบ-ตา] b. 피곤하다. [พี-กน-ฮา-ตา] c. 혼동하다. [ฮน-ดง-ฮา-ตา] d. 즐겁다. [จีล-กอบ-ตา]
2	 หิว	a. 목마르다. [มก-มา-ริอ-ตา] b. 실망하다. [ซิล-มัง-ฮา-ตา] c. 걱정하다. [คอก-จง-ฮา-ตา] d. 배고프다. [แพ-โก-ฟือ-ตา]
3	 โกรธ	a. 행복하다. [แฮง-บง-ฮา-ตา] b. 슬프다. [ซิล-ฟือ-ตา] c. 화내다. [ฮวา-แน-ตา] d. 배고프다. [แพ-โก-ฟือ-ตา]
4	 ผิดหวัง	a. 실망하다. [ซิล-มัง-ฮา-ตา] b. 미치다. [มี-ชี-ตา] c. 혼동하다. [ฮน-ดง-ฮา-ตา] d. 배고프다. [แพ-โก-ฟือ-ตา]
5	 สับสน	a. 무섭다. [มู-ชอบ-ตา] b. 부끄럽다. [พู-กือ-รอบ-ตา] c. 혼동하다. [ฮน-ดง-ฮา-ตา] d. 목마르다. [มก-มา-ริอ-ตา]

6	 <p>กระซิบ</p>	a. 소리지른다. [โซ-รี-จี-ร็อ-ดา] b. 말하다. [มา-รา-ดา] c. 얘기하다. [แย-กี-ฮา-ดา] <u>d. 속삭이다.</u> [ซก-ซึก-อี-ดา]
7	 <p>ตะโกน</p>	a. 말하다. [มา-รา-ดา] <u>b. 소리지른다.</u> [โซ-รี-จี-ร็อ-ดา] c. 얘기하다. [แย-กี-ฮา-ดา] d. 혼동하다. [ฮน-ดง-ฮา-ดา]
8	 <p>ฟัง</p>	a. 소리지른다. [โซ-รี-จี-ร็อ-ดา] b. 얘기하다. [แย-กี-ฮา-ดา] <u>c. 듣다.</u> [ทีด-ดา] d. 말하다. [มา-รา-ดา]
9.	 <p>พักผ่อน</p>	a. 앉다. [อัน-ดา] <u>b. 쉬다.</u> [ชวี-ดา] c. 생각하다. [แซง-กัก-ฮา-ดา] d. 눈접촉하다. [นุน-จอบ-ซก-ฮา-ดา]
10.	 <p>สอดแทรก</p>	a. 듣다. [ทีด-ดา] <u>b. 방해하다.</u> [ฟัง-แฮ-ฮา-ดา] c. 소리지른다. [โซ-รี-จี-ร็อ-ดา] d. 얘기하다. [แย-กี-ฮา-ดา]

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสารแสดงกริยาอาการ ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา	
		รหัสวิชา:0924910412	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.	

1. 다음상황에서어떻게느껴요?

[ทา-อึม ชัง-ฮวัง-เอ-ซอ ออ-ตอด-เก นือ-กยอ-โย]

คุณรู้สึกอย่างไรในสถานการณ์ต่อไปนี้

(คำตอบอาจจะแตกต่างกันได้ขึ้นอยู่กับความรู้สึกของผู้ตอบ)

ตัวอย่าง:เมื่อคุณไม่ได้นอนมาทั้งคืน **졸려요.**(ซล-รยอ-โย)

1.เมื่อคุณถูกล้อตเตอร์เลขท้าย 3 ตัว

2. เมื่อคุณทำโทรศัพท์มือถือหาย

3. เมื่อคุณไม่เข้าใจบทเรียน

4. เมื่อลูกของคุณเรียนจบได้รับปริญญา

5. เมื่อคุณกำลังจะขอแฟนแต่งงาน

6. เมื่อคุณกำลังจะสอบสัมภาษณ์

7. เมื่อคุณโดนฝนแล้วเข้าเรียนทั้งที่ตัวเปียก

8. เมื่อแม่ของคุณไม่สบาย

9. เมื่อสัตว์เลี้ยงที่คุณรักตาย

10. เมื่อคุณทำงานไม่ได้พักทั้งวัน

II. 대화연습

[태-하-야-온-지-어]

ฝึกสนทนา

학생 1 : 오늘기분이어때요?

โอ-นี่ล คี-บุ-นี่ ออ-แต-โย

วันนี้คุณรู้สึกอย่างไรบ้าง/วันนี้เป็นยังไง

학생 2 : 별로안좋아요.

พยอล-โร อัน โช-ฮา-โย

รู้สึกไม่ค่อยดี

(และใช้คำศัพท์อื่นๆ มาเปลี่ยนประโยค เช่น 행복해요, 기뻐요, 슬퍼요. เป็นต้น)

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสารแสดงกริยาอาการ ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา	
		รหัสวิชา:0924910412	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		

ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำแบบฝึกหัดเพิ่มเติมเพื่อนำคำศัพท์เกี่ยวกับความรู้สึกไปใช้ในสถานการณ์ต่างๆ ได้อย่างมีประสิทธิภาพ ผู้รับการฝึกที่สามารถจำคำศัพท์ได้มากควรสร้างรูปประโยคที่หลากหลายเพิ่มขึ้นตามความเหมาะสม

1. 다음상황에서어떻게느껴요?

[ทา-อิม ชัง-ฮวัง-เอ-ซอ ออ-ตอด-เก นือ-กยอ-โย]

คุณรู้สึกอย่างไรในสถานการณ์ต่อไปนี้

(คำตอบอาจจะแตกต่างได้ขึ้นอยู่กับความรู้สึกของผู้ตอบ)

ตัวอย่าง:เมื่อคุณไม่ได้นอนมาทั้งคืน 졸려요.(ชล-รยอ-โย)

1.เมื่อคุณถูกล้อตเตอร์เลขท้าย 3 ตัว

기뻐요.(คี-ปอ-โย) ผม/ฉันรู้สึกดีใจ

행복해요. (แฮง-บก-แฮ-โย) ผม/ฉันรู้สึกมีความสุข

2. เมื่อคุณทำโทรศัพท์มือถือหาย

화내요. (ฮวา-แน-โย) ผม/ฉันรู้สึกโกรธ

슬퍼요. (ซิล-พอ-โย) ผม/ฉันรู้สึกเสียใจ

3. เมื่อคุณไม่เข้าใจบทเรียน

혼동해요. (ฮน-ดง-แฮ-โย) ผม/ฉันรู้สึกสับสน

졸려요. (ชล-รยอ-โย) ผม/ฉันรู้สึกง่วง

4. เมื่อลูกของคุณเรียนจบได้รับปริญญา

행복해요. (แฮง-บก-แฮ-โย) ผม/ฉันรู้สึกมีความสุข

5. เมื่อคุณกำลังจะขอแฟนแต่งงาน

사랑에 빠지다. (ซา-รัง-เอ ปา-จี-ดา) มีความรัก

6. เมื่อคุณกำลังจะสอบสัมภาษณ์

걱정해요. (คอก-จง-แฮ-โย) ผม/ฉันรู้สึกวิตกกังวล

7. เมื่อคุณโดนฝนแล้วเข้าเรียนทั้งที่ตัวเปียก

추워요. (ซู-วอ-โย) ผม/ฉันรู้สึกหนาว

8. เมื่อแม่ของคุณไม่สบาย

무서워요. (มู-ซอ-วอ-โย) ผม/ฉันรู้สึกกลัว

9. เมื่อสัตว์เลี้ยงที่คุณรักตาย

슬피요. (ซิล-พอ-โย) ผม/ฉันรู้สึกเสียใจ

10. เมื่อคุณทำงานไม่ได้พักทั้งวัน

피곤해요. (พี-กน-แฮ-โย) ผม/ฉันรู้สึกเหนื่อย

II. 대화연습

[แท-ฮวา-ยอน-ซ็ิบ]

ฝึกสนทนา

학생 1 : 오늘기분이어때요?

โอ-นึล คึ-บุนี ออ-แต-โย

วันนี้คุณรู้สึกอย่างไรบ้าง/วันนี้เป็นยังไง

학생 2 : 별로안좋아요.

พยอล-โร อัน โซ-ฮา-โย

รู้สึกไม่ค่อยดี


(และใช้คำศัพท์อื่นๆ มาเปลี่ยนประโยค เช่น 행복해요, 기뻐요, 슬피요. เป็นต้น)

รหัสวิชา 0924910413


การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน
บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน
การสั่งงาน การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสาร
ความต้องการและรับคำสั่ง
พื้นฐานได้ สามารถอ่านป้าย
สัญญาณอันตราย
และร้องขอความช่วยเหลือ

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ	
		รหัสวิชา: 0924910413	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสารความต้องการและรับคำสั่งพื้นฐานได้ สามารถอ่านป้ายสัญญาณอันตราย และร้องขอความช่วยเหลือได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานว่ามีการสื่อสารในที่ทำงานแบบใดบ้างต้องมีเอกสารอะไรบ้างที่จำเป็นต้องใช้ มีกฎระเบียบสัญลักษณ์อะไรบ้างที่รู้จักเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ทีละคำเป็นภาษาไทยก่อนเพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี ในการทำงานกับชาวต่างชาติคนงานไทยต้องเข้าใจเอกสารต่างๆ เช่น แบบฟอร์มหลากหลายสำหรับสถานการณ์ต่างๆ เช่น ถ้าใบลาสำหรับลูกจ้างคือ 휴가 양식 ถ้าเป็นการลาป่วยจะมี 병가 휴가 ถ้าเป็นลากิจ 사적 휴가 และมีแบบฟอร์มอื่นๆ ขึ้นอยู่กับขนาดของธุรกิจและบริษัทที่เข้าไปร่วมงานด้วย นอกจากนี้ยังมีแบบฟอร์มการประเมินการจ้างงาน 직원 평가 ได้พูดถึงเพื่อให้เกิดความตระหนักรู้ และเตรียมตัวไว้ในกรณีที่ต้องใช้กับแบบฟอร์มต่างๆ ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุดชุดละ 10 คำ เมื่อได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ดูแลการออกเสียงของผู้เข้ารับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำโน้ตในงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี ครูฝึกแบ่งผู้รับการฝึกเป็นกลุ่มย่อยเพื่อแสดงบทบาทสมมุติในที่ทำงาน และนำคำศัพท์ต่างๆ มาปรับใช้ในการแสดงดังกล่าว ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> รู้จักและเข้าใจคำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับการสื่อสาร การแสดงกริยาอาการ และความรู้สึกต่างๆ การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			

<p>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</p> <p>1. คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียงและสื่อออนไลน์เช่น ยูทูบ</p>
<p>การมอบหมายงาน:</p> <p>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</p> <p>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</p> <p>3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ</p>
<p>การวัดและประเมินผล:</p> <p>1. ใบทดสอบ</p> <p>2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน</p> <p>3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมห้องเรียน เช่น การนำเสนอบันทึกกิจกรรมประจำวัน การพูดถึงตารางเวลาฝึกอบรมเป็นภาษาเกาหลี</p> <p>4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม</p>
<p>หนังสืออ้างอิง: คู่มือการฝึกสอนภาษาเกาหลี</p>

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ	
		รหัสวิชา: 0924910413	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

การทำงานกับชาวเกาหลีจะต้องรักษาภาวะเทียบข้อบังคับต่างๆ ของบริษัทหรือนายจ้างอย่างเคร่งครัด จะต้องมีการจดบันทึก ทำรายงานการสั่งงานอยู่เป็นประจำ ในบทเรียนเรื่องการสื่อสารเกี่ยวกับการทำงานนี้ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ต่างๆ ที่จำเป็นสำหรับการทำงาน รวมถึงวลีและประโยคสั้นๆ ที่จะได้ยินอยู่เสมอ ผู้รับการฝึกควรทำความเข้าใจกับคำศัพท์เหล่านี้เพื่อจะได้สื่อสารกับเพื่อนร่วมงานและนายจ้างอย่างมีประสิทธิภาพ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

1. 출근 카드를 찍다 ชูล-กิน คาค-ด็อ-ริล จิก-ตา ลงเวลาเข้าทำงาน		2. 동료 ทง-รโย เพื่อนร่วมงาน	
3. 퇴근 카드를 찍다 ทเว-กิน คาค-ด็อ-ริล จิก-ตา ลงเวลาเลิกงาน		4. 허락 ฮอ-รัก การอนุญาต	
5. 약속 ยัก-ชก การนัดหมาย		6. 양식 ยัง-ซิก แบบฟอร์ม	
7. 임무 อิม-มู งานที่มอบหมายให้ทำ		8. 보고 โฟ-โก รายงาน	
9. 협력하다 ฮยอ-บ-รยอก-ฮา-ตา ร่วมมือ		10. 포트폴리오 โฟ-ท็อ-พล-รี-โอ แฟ้มผลงาน	
11. 수습 기간 ชู-ซึบ คี-กัน ระยะทดลองงาน		12. 급여 ค็อ-บยอ เงินเดือน	
13. 병가 휴가 พยง-กา ฮยู-กา ลาป่วย		14. 초과 근무 (OT) โช-กวา คิน-มู (โอที) ล่วงเวลา	

15. 사적 휴가 ซา-จอก ฮยู-กา ลากิจ		16. 휴식 ฮยู-ซิก การหยุดพักชั่วคราว	
17. 휴일 ฮยู-อิล วันหยุดราชการ		18. 점심 휴식 ชอม-ซิม ฮยู-ซิก พักอาหารกลางวัน	
19. 휴가 ฮยู-กา พักร้อน		20. 구내 식당 คู-แกน ซิก-ดั่ง ห้องอาหาร	
21. 불허 พู-รอก ไม่อนุญาต		22. 서류 보관함 ซอ-รยู โป-กวัน-ฮัม ตู้เอกสาร	
23. 켜다 คยอ-ดา เปิด (สวิตช์ ปุ่ม)		24. 데이터 เท-อี-ทอ ข้อมูล	
25. 끄다 กือ-ดา ปิด (สวิตช์ ปุ่ม)		26. 에어컨 เอ-ออ-คอน เครื่องปรับอากาศ	
27. 전기 ซอน-กี ไฟฟ้า		28. 환풍시설 ฮวัน-ฟุง-ซี-ซอล ระบบระบายอากาศ	
29. 수도 ซู-โด น้ำประปา		30. 문구류 มุน-กู-รยู เครื่องเขียน	

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [คู่]

1. 휴가 양식

ฮยู-กา ยัง-ซิก
ใบลาสำหรับลูกจ้าง

2. 직원 지침서

ซี-กวอน ซี-ซิม-ซอ
คำสั่งสำหรับลูกจ้าง

3. 급여 공제 동의서

ค็อ-บยอก คง-เจ ทง-อีย-ซอ
สัญญาหักเงินเดือน

4. 직원 평가

ชี-กวอน พยอง-กา
การประเมินการทำงาน

5. 병명/아픈 증상

พยอง-มยอง/ อา-พิน ซึง-ซัง
โรคที่ป่วย/ไม่สบาย

6. 직계가족 사망

ชิก-กเย-กา-จก ชา-มัง
การตายของสมาชิกในครอบครัว

7. 업무내용

ออบ-มู-แน-ยง
ลักษณะงาน/ รายละเอียดของงาน

8. 보수가 좋은 야외 작업

โพ-ซู-กา โซ-อิน ยา-เว ชา-กอบ
งานนอกสถานที่ที่ทำรายได้ดี

9. 냉방 식당

แน-บัง ชิก-ตัง
ห้องอาหารปรับอากาศ

10. 부적절한 행동에 대한 보고서

พู-จอก-จอล-ฮัน แสง-ดง-เอ แท-ฮัน โพ-โก-ซอ
รายงานความประพฤติที่ไม่เหมาะสม

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [มน-จัง]

1. 매일 출퇴근 카드를 찍습니다.

แม-อิล ชูล-ทเว-กิน คา-ด็อ-ร็ล จิก-ซ็ิม-น็-ดา
ลงเวลาเข้าทำงานและเลิกงานทุกวัน

2. 사무실에 병가 휴가와 사적 휴가 양식이 있습니다.

ซา-มู-ชี-เร พยอง-กา ฮยู-กา-วา ชา-จอก ฮยู-กา ยัง-ชิก-อึ อึ-ซ็ิม-น็-ดา
มีแบบฟอร์มใบลาป่วยและลาพักผ่อนในสำนักงาน

3. 사용 후에는 에어컨을 끄세요.

ซา-ยง ฮู-เอ-น็น เอ-ออ-คอ-น็ล ก็อ-เซ-โย
กรุณาปิดเครื่องปรับอากาศหลังจากการใช้งาน

4. **결근 시에는 반드시 허락을 받아야 합니다.**
 คยอล-กิน ซี-เอ-นีน พัน-ตือ-ซี ฮอ-รา-กิล พา-ดา-ยา ฮัม-นี-ดา
 คุณควรขออนุญาตลาหยุดงาน(ลากิจ/ลาป่วย)
5. **월간 보고서를 보냈습니까?**
 วอล-กัน โฟ-โก-ซอ-ริล โฟ-แน-ซิม-นี-กา
 คุณส่งรายงานประจำเดือนหรือยัง
6. **6개월 수습 기간이 있습니다.**
 ยูก-แก-วอล ซู-ซึบ คี-กา-นี อี-ซิม-นี-ดา
 มีการทดลองงาน 6 เดือน
7. **급여는 통장으로 입금이 됩니다.**
 คีอ-บยอ-นีน ทง-จัง-ฮือ-โร อิบ-กือ-มี ทเวม-นี-ดา
 เงินเดือนจะถูกโอนเข้าบัญชีธนาคารของคุณ
8. **근로자는 가끔 초과 근무를 해야 합니다.**
 คีน-โร-จา-นีน คา-กิม โซ-กวา คีน-มุ-ริล แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา
 คนงานต้องทำงานล่วงเวลาเป็นครั้งคราว
9. **이 곳에는 음식물과 음료수를 가져올 수 없습니다.**
 อี โค-เซ-นีน อิม-ซิก-มุล-กวา อิม-รโย-ซู-ริล คา-จยอ-อล ซู ออบ-ซิม-นี-ดา
 ไม่นำอาหารและเครื่องดื่มเข้าในบริเวณนี้
10. **개인 정보는 비밀로 보관됩니다.**
 แค-อิน ซอง-โบ-นีน พี-มิล-โร โฟ-กวัน-ดเวม-นี-ดา
 ข้อมูลส่วนตัวจะเก็บไว้เป็นความลับ

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

새로 출근한 솜편과 사무실에 근무하고 있는 미스 김의 대화

แซ-โร ซุล-กิน-อัน สม-พร-กวา ซา-มุ-ซี-เร คีน-มุ-ฮา-โก อิด-นีน มี-ซื่อ คิม-ฮึย แท-ฮวา
 บทสนทนาที่สำนักงานแห่งหนึ่งระหว่างสมพร ผู้สมัครงานคนใหม่ และคุณคิม พนักงานสำนักงาน

미스 김 : 출근 환영합니다.

ซุล-กิน ฮวัน-ยอง-ฮัม-นี-ดา

ขอต้อนรับสู่บริษัทค่ะ

숨편 : 감사합니다. 오늘이 첫 출근인데 제가 꼭 알아야 할
것이 있습니까?

คัม-ชา-ฮัม-นี่-ดา โอ-นี่-รี ขอทูล-กิ่น-อิน-เด เซ-กา กก อา-รา-ยา ฮัล คอ-ซี อี-ซิม-นี่-กา
ขอบคุณ วันนี้เป็นวันแรกของฉัน มีอะไรที่ฉันจะต้องรู้ไหม

미스 김 : 매일 출퇴근 카드를 찍어야 합니다.

แม-ฮิล ซูล-ทเว-กิ่น คา-ตือ-รีล จี-กอ-ยา ฮัม-นี่-ดา
คุณต้องลงเวลาเข้าทำงานและเลิกงานทุกวัน

숨편 : 전 직장에서도 그렇게 했습니다.

ซอน ซิก-จั้ง-เอ-ซอ-โด คือ-รอด-เก แฮ-ซิม-นี่-ดา
ที่บริษัทเดิมฉันก็ทำอย่างเดียวกัน

미스 김 : 음식물과 음료수는 작업장에서 먹을 수 없습니다.
집에서 가져온 도시락은 구내 식당에서 먹을 수
있습니다.

อิม-ซิก-มูล-กวา อิม-รอย-ซู-นีน ชา-กอบ-จั้ง-เอ-ซอ มอ-กิล ซู ออบ-ซิม-นี่-ดา ซี-เบ-ซอ
คา-จยอ-อน โท-ซี-รา-กิ่น คู-แน ซิก-ตัง-เอ-ซอ มอ-กิล ซู อี-ซิม-นี่-ดา
คุณจะนำอาหารและเครื่องดื่มเข้ามาในบริเวณสำนักงานไม่ได้ คุณสามารถรับประทาน
อาหารที่นำมาจากบ้านได้ในห้องอาหาร

숨편 : 만일 제가 맨 마지막에 퇴근하면 에어컨과 전기를
꺼야 합니다.

มัน-ฮิล เซ-กา แมน มา-จี-มา-เก ทเว-กิ่น-ฮา-มยอน เอ-ออ-คอน-กวา ซอน-กี-รีล
กอ-ยา ฮัม-นี่-ดา
ถ้าฉันเป็นคนสุดท้ายที่ใช้ห้อง ฉันต้องปิดเครื่องปรับอากาศและไฟให้เรียบร้อย

미스 김 : 아주 좋아요. 어떻게 알아요?

อา-จู โซ-อา-โย ออ-ตอด-เก อา-รา-โย
ยอดมาก คุณรู้ได้อย่างไร

숨편 : 모든 회사에서는 전기를 절약하니까요.

โม-ดึน ฮเว-ซา-เอ-ซอ-นีน ซอน-กี-รีล ซอ-รยัก-ฮา-นี่-กา-โย
เพราะบริษัททั้งหลายจะประหยัดไฟฟ้ากันทุกแห่ง

미스 김 : 각 주간 업무 내용은 금요일 오후에 받게 됩니다.


คัก ซู-กั้น ออบ-มู แน-ยง-อิน คือ-มโย-ฮิล โอ-ฮู-เอ พัด-เก ทเวม-นี่-ดา
คุณจะได้รับรายละเอียดงานที่ได้รับมอบหมายสำหรับแต่ละอาทิตย์ในตอนบ่ายวันศุกร์

숨편 : 좋습니다. 첫 날은 이 정도 정보면 될 것 같습니다.
โซ-ชิม-นี่-ดา ซอด นา-รีน อี ซอง-โด ซอง-โบ-มยอน ทเวล คอต คัด-ชิม-นี่-ดา
ดี ฉันคิดว่าข้อมูลเท่านี้พอเพียงพอแล้วสำหรับวันทำงานวันแรก

미스 김 : 첫 출근 잘 보내세요. 다음에 다른 정보를 알려
드릴게요.
ซอด ซูล-กิน ซัล โฟ-แน-เซ-โย ทา-อือ-เม ทา-รีน ซอง-โบ-รีล อัล-รอย ทือ-ริล-เก-โย
ขอให้สนุกกับการทำงานวันแรก ฉันจะให้ข้อมูลเพิ่มเติมทีหลัง

숨편 : 대화 즐거웠습니다.
แท-ฮวา ซึล-กอ-วอ-ชิม-นี่-ดา
ยินดีที่ได้คุยกับคุณ

미스 김 : 저도요.
ซอ-โด-โย
เช่นกันค่ะ

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร:0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ	
		รหัสวิชา: 0924910413	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.


맞는 것을 고르세요.

[มีต-นีน คอ-ซึล โค-รีอ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. มีการทดลองงาน 6 เดือน
 - a. 6개월 업무 기간이 있습니다.
 - b. 6개월 휴가 기간이 있습니다.
 - c. 6개월 수습 기간이 있습니다.
 - d. 6개월 결근 기간이 있습니다.
2. ลงเวลาเข้าทำงานและเลิกงานทุกวัน
 - a. 매일 출근 카드를 찍습니다.
 - b. 매일 출퇴근 카드를 찍습니다.
 - c. 매일 퇴근 카드를 찍습니다.
 - d. 출퇴근 카드를 안 찍습니다.
3. ต้องทำงานล่วงเวลาเป็นครั้งคราว
 - a. 가끔 출근을 해야 합니다.
 - b. 가끔 퇴근을 해야 합니다.
 - c. 가끔 결근을 해야 합니다.
 - d. 가끔 초과 근무를 해야 합니다.
4. คุณส่งรายงานประจำเดือนหรือยัง
 - a. 포트폴리오를 보냈습니까?
 - b. 데이터를 보냈습니까?
 - c. 월간 보고서를 보냈습니까?
 - d. 양식을 보냈습니까?

5. ใบลาสำหรับลูกจ้าง
- 여름 휴가.
 - 휴가 양식.
 - 휴가를 주다.
 - 휴가를 얻다.
6. การประเมินการทำงาน
- 직원 평가.
 - 평가하다.
 - 평가액.
 - 평가절상.
7. รายละเอียดของงาน
- 업무집행.
 - 업무외의.
 - 업무서류.
 - 업무내용.
8. เงินเดือนจะถูกโอนเข้าบัญชีธนาคารของคุณ
- 근무는 통장으로 입금이 됩니다.
 - 급여는 통장으로 입금이 됩니다.
 - 휴가는 통장으로 입금이 됩니다.
 - 임무는 통장으로 입금이 됩니다.
9. ข้อมูลส่วนตัวจะเก็บไว้เป็นความลับ
- 개인 정보는 비밀로 보관됩니다.
 - 수습 기간은 비밀로 보관됩니다.
 - 출근 정보는 비밀로 보관됩니다.
 - 퇴근 정보는 비밀로 보관됩니다.
10. ช่วยปิดเครื่องคอมพิวเตอร์หลังจากการใช้งานด้วย
- 사용 후에는 컴퓨터를 껐세요.
 - 사용 후에는 컴퓨터를 사세요.
 - 사용 후에는 컴퓨터를 끄세요.
 - 사용 후에는 컴퓨터를 켜세요.

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศไทย รหัสหลักสูตร:0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน	
		บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน	
		การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ	
		รหัสวิชา: 0924910413	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.


맞는 것을 고르세요.

[มีต-นีน คอ-ซิล โค-ร็อ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. มีการทดลองงาน 6 เดือน
 - a. 6개월 업무 기간이 있습니다. [ยูก แคว-วอล ออบ-มุ คี-กา-นี อี-ชิม-นี-ดา]
 - b. 6개월 휴가 기간이 있습니다. [ยูก แคว-วอล ฮู-กา คี-กา-นี อี-ชิม-นี-ดา]
 - c. 6개월 수습 기간이 있습니다. [ยูก แคว-วอล ฮู-ซ็ีบ คี-กา-นี อี-ชิม-นี-ดา]
 - d. 6개월 결근 기간이 있습니다. [ยูก แคว-วอล คยอล-กึน คี-กา-นี อี-ชิม-นี-ดา]
2. ลงเวลาเข้าทำงานและเลิกงานทุกวัน
 - a. 매일 출근 카드를 찍습니다. [แม-อิล ชุล-กึน คา-ด็อ-ร็ล จิก-ชิม-นี-ดา]
 - b. 매일 출퇴근 카드를 찍습니다. [แม-อิล ชุล-ทเว-กึน คา-ด็อ-ร็ล จิก-ชิม-นี-ดา]
 - c. 매일 퇴근 카드를 찍습니다. [แม-อิล ทเว-กึน คา-ด็อ-ร็ล จิก-ชิม-นี-ดา]
 - d. 출퇴근 카드를 안 찍습니다. [ชุล-ทเว-กึน คา-ด็อ-ร็ล อัน จิก-ชิม-นี-ดา]
3. ต้องทำงานล่วงเวลาเป็นครั้งคราว
 - a. 가끔 출근을 해야 합니다. [คา-กึม ชุล-ก็อ-น็ล แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา]
 - b. 가끔 퇴근을 해야 합니다. [คา-กึม ทเว-ก็อ-นึน แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา]
 - c. 가끔 결근을 해야 합니다. [คา-กึม คยอล-ก็อ-น็ล แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา]
 - d. 가끔 초과 근무를 해야 합니다. [คา-กึม โช-กวา คึน-มุ-ร็ล แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา]
4. คุณส่งรายงานประจำเดือนหรือยัง
 - a. 포트폴리오를 보냈습니까? [โพ-ท็อ-พูล-ร็ โอ-ร็ล โพ-แน-ชิม-นี-กา]
 - b. 데이터를 보냈습니까? [เท-อ็-ทอ-ร็ล โพ-แน-ชิม-นี-กา]
 - c. 월간 보고서를 보냈습니까? [วอล-กึน โพ-โก-ชอ-ร็ล โพ-แน-ชิม-นี-กา]
 - d. 양식을 보냈습니까? [ย็ง-ชี-กึล โพ-แน-ชิม-นี-กา]
5. ใบลาสำหรับลูกจ้าง
 - a. 여름 휴가. [ยอ-ร็ม ฮยู-กา]
 - b. 휴가 양식. [ฮยู-กา ย็ง-ชิก]
 - c. 휴가를 주다. [ฮยู-กา-ร็ล ฮู-ดา]
 - d. 휴가를 얻다. [ฮยู-กา-ร็ล ออด-ตา]

6. การประเมินการจ้าง
- 직원 평가. [ชี-กวางอน พยอง-กา]
 - 평가하다. [พยอง-กา-ฮา-ดา]
 - 평가액. [พยอง-กา-แอค]
 - 평가절상. [พยอง-กา-จอล-ซัง]
7. รายละเอียดของงาน
- 업무집행. [ออบ-มู-จิบ-แฮง]
 - 업무의의. [ออบ-มู-เว-อีย]
 - 업무서류. [ออบ-มู-ซอ-รยู]
 - 업무내용. [ออบ-มู-แน-ยง]
8. เงินเดือนจะถูกโอนเข้าบัญชีธนาคารของคุณ
- 근무는 통장으로 입금이 됩니다. [คิน-มู-นิน ทง-จัง-อือ-โร อิบ-กือ-มี ทเวม-นี-ดา]
 - 급여는 통장으로 입금이 됩니다. [ค็อ-บยอ-นิน ทง-จัง-อือ-โร อิบ-กือ-มี ทเวม-นี-ดา]
 - 휴가는 통장으로 입금이 됩니다. [ฮยู-กา-นิน ทง-จัง-อือ-โร อิบ-กือ-มี ทเวม-นี-ดา]
 - 임무는 통장으로 입금이 됩니다. [อิม-มู-นิน ทง-จัง-อือ-โร อิบ-กือ-มี ทเวม-นี-ดา]
9. ข้อมูลส่วนตัวจะเก็บไว้เป็นความลับ
- 개인 정보는 비밀로 보관됩니다. [แค-อิน ซอง-โบ-นิน พี-มิล-โร โฟ-กวัน-ทเวม-นี-ดา]
 - 수습 기간은 비밀로 보관됩니다. [ซู-ซ็ิบ คี-กา-นิน พี-มิล-โร โฟ-กวัน-ทเวม-นี-ดา]
 - 출근 정보는 비밀로 보관됩니다. [ชุล-กิน ซอง-โบ-นิน พี-มิล-โร โฟ-กวัน-ทเวม-นี-ดา]
 - 퇴근 정보는 비밀로 보관됩니다. [ทเว-กิน ซอง-โบ-นิน พี-มิล-โร โฟ-กวัน-ทเวม-ดา]
10. ช่วยปิดเครื่องคอมพิวเตอร์หลังจากการใช้งานด้วย
- 사용 후에는 컴퓨터를 껐세요. [ซา-ยง ฮู-เอ-นิน คอม-พยู-ทอ-รีล พา-เซ-โย]
 - 사용 후에는 컴퓨터를 사세요. [ซา-ยง ฮู-เอ-นิน คอม-พยู-ทอ-รีล ซา-เซ-โย]
 - 사용 후에는 컴퓨터를 끄세요. [ซา-ยง ฮู-เอ-นิน คอม-พยู-ทอ-รีล กือ-เซ-โย]
 - 사용 후에는 컴퓨터를 켜세요. [ซา-ยง ฮู-เอ-นิน คอม-พยู-ทอ-รีล คยอ-เซ-โย]

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ	
		รหัสวิชา: 0924910413	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	
		ปฏิบัติ 2 ชม.	

1. 아래 단어로 문장을 완성하세요.

[อา-แร ทา-นอ-โร มุน-จัง-อึล วัน-ซอง-ฮา-เซ-โย]

ใช้คำที่กำหนดให้เติมประโยคให้ได้ใจความสมบูรณ์

초과 근무 허락 에어컨 정보 구내 식당
 서류 보관함 수습 기간 전기 출퇴근 비밀

1. 매일 _____ 카드를 찍습니다.

แม-อึล ชุล-ทเว-กิน คา-ตือ-รึล จิก-ชิม-นี-ดา

ลงเวลาเข้าทำงานและเลิกงานทุกวัน

2. 집에서 가져온 도시락은 _____ 에서 먹을 수 있습니다.

ซี-เบ-ซอ คา-จยอ-อน โท-ซี-รา-กิน คู-แน ชิก-ตัง-เอ-ซอ มอ-กึล ชู อี-ชิม-นี-ดา

คุณสามารถรับประทานอาหารที่นำมาจากบ้านได้ในห้องอาหาร

3. 결근 시에는 반드시 _____ 을 받아야 합니다.

คยอล-กิน ซี-เอ-นึน พัน-ตือ-ซี ฮอ-รา-กึล พา-ดา-ยา ฮัม-นี-ดา

การลาหยุดต้องได้รับอนุญาต

4. 사용 후에는 _____ 을 II세요.

ซา-ยง ฮู-เอ-นึน เอ-อ-คอ-นึล กือ-เซ-โย

กรุณาปิดเครื่องปรับอากาศหลังจากการใช้งาน

5. 모든 회사에서는 _____ 를 절약하는 것 같습니다.

โม-ตึน ฮเว-ซา-เอ-ซอ-นึน ซอน-กี-รึล ซอ-รยัก-ฮา-นึน คอด คัด-ชิม-นี-ดา

ดูเหมือนบริษัททั้งหลายจะประหยัดไฟฟ้ากันทุกแห่ง

6. 항상 _____ 을 잠가야 합니다.

ฮัง-ซัง ซอ-รยู โฟ-กวัน-ฮา-มึล ชัม-กา-ยา ฮัม-นี-ดา

ต้องล็อคตู้เอกสารตลอดเวลา

7. _____은 얼마 동안입니까?

ซู-ชีบ คี-กา-นีน ออล-มา ทง-อัน-อิม-นี-กา

ระยะเวลาทดลองงานนานเท่าไร

8. 근로자는 가끔 _____를 해야 합니다.

คีน-โร-จา-นีน คา-กีม โซ-กวา คีน-มู-รีล แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา

คนงานต้องทำงานล่ว่งเวลาเป็นครั้งคราว

9. 다음에 다른 _____를 알려 드릴게요.

ทา-อือ-เม ทา-รึน ซอง-โบ-รีล อัล-รยอ ทือ-รีล-เก-โย

ฉันจะให้ข้อมูลเพิ่มเติมทีหลัง

10. 개인 정보는 _____로 보관됩니다.


แค-อิน ซอง-โบ-นีน พี-มิล-โร โฟ-กวัน-ดเวม-นี-ดา

ข้อมูลส่วนตัวจะเก็บไว้เป็นความลับ

II. 연습-위의 문장을 여러 번 한국어로 소리 내어 읽어 보세요.

[ยอน-ชีบ - วี-อีย มุน-จัง-อึล ยอ-รยอ พอน ฮัน-กุก-โร โซ-รี แน-ออ อิล-กอ โฟ-เซ-โย]

สลับกันฝึกพูดประโยคข้างต้นเป็นภาษาเกาหลี ผู้รับการฝึกควรฝึกออกเสียงให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ	
		รหัสวิชา: 0924910413	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทบทวนคำศัพท์ทั้งภาษาไทยและภาษาเกาหลีก่อนที่จะทำแบบฝึกหัดนี้ ถ้าผู้รับการฝึกสามารถอ่านประโยคภาษาเกาหลีได้ ไม่ต้องใช้คำอ่านภาษาไทยซึ่งให้ไว้เพื่อเป็นตัวช่วยในการหาความหมาย

1. 아래 단어로 문장을 완성하세요.

[อา-แร ทา-นอ-โร มุน-จัง-อึล วัน-ซอง-ฮา-เซ-โย]

ใช้คำที่กำหนดให้เติมประโยคให้ได้ใจความสมบูรณ์

초과 근무 허락 에어컨 정보 구내 식당
 서류 보관함 수습 기간 전기 출퇴근 비밀

1. 매일 출퇴근 카드를 찍습니다.

แม-อึล ซุล-ทเว-กิน คา-ด็อ-รึล จิก-ชิม-นี-ดา
 ลงเวลาเข้าทำงานและเลิกงานทุกวัน

2. 집에서 가져온 도시락은 구내 식당에서 먹을 수 있습니다.

ชี-เบ-ซอ คา-จยอ-อน โท-ชี-รา-กิน คู-แน ซิก-ตั้ง-เอ-ซอ มอ-กึล ชู อึ-ชิม-นี-ดา
 คุณสามารถรับประทานอาหารที่นำมาจากบ้านได้ในห้องอาหาร

3. 결근 시에는 반드시 허락을 받아야 합니다.

คยอล-กิน ซี-เอ-นึน พัน-ต็อ-ชี ฮอ-รา-กึล พา-ดา-ยา ฮัม-นี-ดา
 การลาหยุดต้องได้รับอนุญาต

4. 사용 후에는 에어컨을 끄세요.

ซา-ยง ฮู-เอ-นึน เอ-ออ-คอ-นึล กึอ-เซ-โย
 กรุณาปิดเครื่องปรับอากาศหลังจากการใช้งาน

5. 모든 회사에서는 전기를 절약하는 것 같습니다.

โม-ตึน ฮเว-ซา-เอ-ซอ-นึน ซอน-กี-รึล ซอ-รยัก-ฮา-นึน คอต คัด-ชิม-นี-ดา
 ดูเหมือนบริษัททั้งหลายจะประหยัดไฟฟ้ากันทุกแห่ง

6. 항상 서류 보관함을 잠가야 합니다.

ฮัง-ซัง ซอ-รยู โโพ-กวัน-ฮา-มึล ชัม-กา-ยา ฮัม-นี-ดา
 ต้องล็อกตู้เอกสารตลอดเวลา

7. 수습 기간은 얼마 동안입니까?

ซู-ชีบ คี-กา-นีน ออล-มา ทง-อัน-อิม-นี-กา

ระยะเวลาทดลองงานนานเท่าไร

8. 근로자는 가끔 초과 근무를 해야 합니다.

คีน-โร-จา-นีน คา-กีม โซ-กวา คีน-มู-รีล แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา

คนงานต้องทำงานล่วงเวลาเป็นครั้งคราว

9. 다음에 다른 정보를 알려 드릴게요.

ทา-อือ-เม ทา-รีน ซอง-โบ-รีล อัล-รยอ ทือ-รีล-เก-โย

ฉันจะให้ข้อมูลเพิ่มเติมทีหลัง

10. 개인 정보는 비밀로 보관됩니다.

แค-อิน ซอง-โบ-นีน พี-มิล-โร โฟ-กวัน-ดเวม-นี-ดา

ข้อมูลส่วนตัวจะเก็บไว้เป็นความลับ

II. 연습 위의 문장을 여러 번 한국어로 소리 내어 읽어 보세요.

[ยอน-ชีบ-วี-อึย มุน-จัจ-อึล ยอ-รอน พอน ฮัน-กุก-อ-โร โซ-รี แนน-อ อิล-กอ โฟ-เซ-โย]

สลับกันฝึกพูดประโยคข้างต้นเป็นภาษาเกาหลี ผู้รับการฝึกควรฝึกออกเสียงให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้

รหัสวิชา 0924910414

การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน
สัญญา

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนา
เกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน
ที่เกี่ยวข้องได้

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร:0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	
		รหัสวิชา: 0924910414	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงานที่เกี่ยวข้องได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การทำงานและเงื่อนไขต่างๆ ที่รู้จักหรือเคยได้ยินในการทำงานที่ผ่านมาเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน 2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ทีละคำเป็นภาษาไทยก่อนเพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี 3. ครูฝึกควรพูดถึงปัญหาต่างๆ ที่เกิดขึ้นเกี่ยวกับการทำงานในต่างประเทศ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องของสัญญา เรื่องนายหน้า และบริษัทที่จะเข้าไปทำงาน การทำผิดสัญญาจ้าง และรายละเอียดอื่นๆ เพื่อเป็นการกระตุ้นให้ผู้รับการฝึกสนใจที่จะดูสัญญาและเงื่อนไขต่าง ๆ ให้ละเอียดรอบคอบ 4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อนอาจเปิดเป็นชุดชุดละ 10 คำ เมื่อได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ดูแลการออกเสียงของผู้เข้ารับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด 5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 6. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้น ๆ ขึ้น ฯลฯ 7. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี 8. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรจะสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยในการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ 			

การวัดและประเมินผล:

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียนเช่น การนำเสนอบันทึกกิจกรรมประจำวัน การพูดถึงตารางเวลาฝึกอบรมเป็นภาษาเกาหลี
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

หนังสืออ้างอิง: คู่มือบรรณานุกรมท้ายเล่ม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	
		รหัสวิชา: 0924910414	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

ปัจจุบันนี้ก่อนการเดินทางไปทำงานในต่างประเทศผู้เดินทางต้องศึกษาเงื่อนไขในการทำงานอย่างละเอียดรอบคอบ ต้องมีหน่วยงานราชการหรือบริษัทจัดหางานที่น่าเชื่อถือได้เป็นผู้รับรอง ต้องมีสัญญาจ้างงานที่ถูกต้องตามกฎหมาย ในบทเรียนนี้ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้คำศัพท์ที่ใช้ในสัญญาจ้างงาน รวมถึงเงื่อนไขการทำงานต่างๆ ผู้รับการฝึกจึงควรศึกษาและฝึกฝนจนสามารถฟังและพูดคำศัพท์ วลีต่างๆ ได้อย่างถูกต้อง

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

1. 퇴직 ทเว-จิก การเกษียณอายุ		2. 공제 กง-เจ การหัก (เงิน/ภาษี)	
3. 계약에 따른다 คเย-ยา-เก ตา-ร็อ-ดา ตามสัญญา/ที่เกี่ยวกับสัญญา		4. 보험 โพ-ฮอม การประกัน	
5. 영구적인 ยอง-กู-จอ-กิน ถาวร		6. 비자 พี-จา วีซ่า	
7. 진급 ชิน-กึบ การเลื่อนตำแหน่ง/การส่งเสริม		8. 계약 คเย-ยัก สัญญา	
9. 대행사 แท-แฮง-ซา บริษัทตัวแทน		10. 사직 ซา-จิก การลาออก	
11. 전시간 근무 ซอน-ซี-กัน คึน-มู เต็มเวลา		12. 시간제 근무 ซี-กัน-เจ คึน-มู ไม่เต็มเวลา	
13. 야간 근무 ยา-กัน คึน-มู กะกลางคืน		14. 오전 근무 โอ-จอน คึน-มู กะเช้า	
15. 초과 근무 수당 โซ-กวา คึน-มู ชู-ดั่ง เงินค่าล่วงเวลา		16. 주간 근무 ชู-กัน คึน-มู กะกลางวัน	

<p>17. 사무직 근로자 ซา-มู-จิก คึน-โร-จา คนทำงานในสำนักงาน</p>		<p>18. 상여금 ซัง-ยอ-กึม เงินปันผลกำไร</p>	
<p>19. 취업 허가증 ชวี-ออบ ฮอ-กา-จ็อง ใบอนุญาตทำงาน</p>		<p>20. 고용주 โค-ยง-จู นายจ้าง</p>	
<p>21. 식사 ชิก-ซา มื้ออาหาร</p>		<p>22. 사회 보장 ซา-ฮว โฟ-จ็อง ประกันสังคม</p>	
<p>23. 출산 휴가 ชุล-ซัน ฮยู-กา ลาคลอด</p>		<p>24. 수수료 ชู-ชู-รโย ค่านายหน้า</p>	
<p>25. 복장 규정 พก-จ็อง คยู-จอง การแต่งกาย</p>		<p>26. 혜택 ฮเย-แทก ผลประโยชน์</p>	
<p>27. 급여 ค็อ-บยอ เงินเดือน</p>		<p>28. 복지 พก-จี สวัสดิการ</p>	
<p>29. 수당 ชู-ดั่ง เงินเบี่ยเลี้ยง</p>		<p>30. 공석 คกง-ซอก ตำแหน่งว่าง</p>	

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [คู่]

1. 급여 수준
ค็อ-บยอ ชู-จุน
ระดับเงินเดือน
2. 식사 수당
ชิก-ซา ชู-ดั่ง
เบี่ยเลี้ยงค่าอาหาร
3. 연말 상여금
ยอน-มัล ซัง-ยอ-กึม
เงินปันผลกำไรประจำปี
4. 세금 공제
เซ-กึม คกง-เจ
การหักภาษี

5. 관광 비자

ควัน-กวัง พี-จา
วีซ่าท่องเที่ยว

6. 임시 고용

อิม-ซี โค-ยง
การจ้างชั่วคราว

7. 조기 퇴직

โซ-กี ทเว-จิก
การเกษียณก่อนกำหนด

8. 취업 비자

ชวี-ออบ พี-จา
วีซ่าทำงาน

9. 회사 유니폼

ฮเว-ซา ยู-นี-พูม
เครื่องแบบบริษัท

10. 교통 수단

คโย-ทง ชู-ดั่ง
เบี้ยเลี้ยงค่าเดินทาง

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [มน-จั่ง]

1. 세금 공제는 고용주의 의무입니다.

เซ-กิม คง-เจ-นีน โค-ยง-จู-อีย อีย-มู-อิม-นี-ดา
การหักภาษีเป็นหน้าที่ของนายจ้าง

2. 회사 복장 규정을 따르세요.

ฮเว-ซา พก-จั่ง คยู-จอง-อึล ตา-ร็อ-เซ-โย
กรุณาทำตามกฎการแต่งกายของบริษัท

3. 회사에 2-3 개 공석이 있습니다.

ฮเว-ซา-เอ ทู-เซ แค คง-ซอ-กี อี-ซึม-นี-ดา
บริษัทมีตำแหน่งว่าง 2-3 ตำแหน่ง

4. 모든 근로자는 12 월 말에 연말 상여금을 받게 됩니다.

โม-ดึน คึน-โร-จา-นีน ชิบ-อี-วอล มา-เร ยอน-มัล ซัง-ยอ-กึอ-มึล พัด-เก ทเวม-นี-ดา
พนักงานทั้งหมดจะได้รับเงินปันผลกำไรประจำปีในเดือนธันวาคม

5. 수수료 요율은 얼마예요?

ซู-ซู-รโย โย-ยู-ริน ออล-มา-เย-โย
อัตราค่านายหน้าเท่าไร

6. 사회 보장 세금으로 약간의 금액이 공제됩니다.

ซา-ฮเว โพ-จั้ง เซ-กือ-มือ-โร ยัก-กัน-อีย คือ-แม-กี คง-เจ-ดเวม-นี-ดา
เงินจำนวนเล็กน้อยจะถูกหักเป็นค่าประกันสังคม

7. 회사에서 취업 허가증을 해 줍니까?

ฮเว-ซา-เอ-ซอ ซวี-ออบ ฮอ-กา-จั้ง-อิล แฮ ชุม-นี-กา
บริษัทจะดูแลใบอนุญาตทำงานให้หรือ

8. 고용인의 계약 위반을 허용하지 않습니다.

โค-ยง-อิน-อีย คเย-ยัก วี-บา-นึล ฮอ-ยง-ฮา-จี อัน-ชิม-นี-ดา
ลูกจ้างไม่ได้รับอนุญาตให้ทำผิดสัญญา

9. 한 달 전에 사직서를 제출해야 합니다.

ฮัน ดัล ซอ-เน ซา-จิก-ซอ-ริล เซ-ซุล-แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา
กรุณาส่งจดหมายลาออกล่วงหน้าหนึ่งเดือน

10. 내부 승진은 일년에 2 번 있습니다.

แน-บู ซึง-จี-นึน อิล-นยอ-เน ทู-บอน อี-ชิม-นี-ดา
การเลื่อนตำแหน่งภายในจะเกิดขึ้นปีละสองครั้ง

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

새 지원자인 솜편과 방콕 사무소 인사 담당 과장인 미스 송과의 대화

แซ ซี-วอน-จา-อิน สม-พร-กวา พัง-คก ซา-มู-โซ อิน-ซา ทัม-ดั่ง ควา-จั้ง-อิน มี-ซื่อ ซง-กวา-อีย แท-ฮวา
บทสนทนายระหว่างสมพรผู้สมัครงานคนใหม่กับคุณซง ผู้จัดการฝ่ายทรัพยากรบุคคลที่สำนักงานแห่งหนึ่งใน
กรุงเทพฯ

솜편 : 안녕하세요? 회사에 공석이 있다고 들었습니다.

อัน-นยอ-ง-ฮา-เซ-โย ฮเว-ซา-เอ คง-ซอ-กี อิด-ทา-โก ทื่อ-รอ-ชิม-นี-ดา
สวัสดิ์ ฉันได้ยินมาว่ามีตำแหน่งงานว่างในบริษัทของคุณ

미스 송 : 네, 영업 담당 직원이 한 명 필요해요.

เน ยอ-ง-ออบ ทัม-ดั่ง ซี-กวอน-นี ฮัน มยอ-ง พิ-รโย-แฮ-โย
ไซ เราต้องการตัวแทนชายหนึ่งคน

솜편 : 일자리에 대해서 문의 드려도 될까요?

อิล-จา-รี-เอ แท-แฮ-ซอ มุน-อีย ทื่อ-รยอ-โด ทเวล-กา-โย
ฉันขออนุญาตถามคำถามเกี่ยวกับตำแหน่งงานได้ไหม

미스 송 : 물론이지요. 서울 근무를 원하면요.

มุล-โร-นี่-จี-โย ซอ-อูล คีน-มู-รึล วอน-ฮา-มยอน-โย
ได้ ถ้าคุณสนใจที่จะทำงานในเมืองโซล

숨편 : 회사에서 취업 허가증을 해 주나요?

ฮเว-ซา-เอ-ซอ ซวี-ออบ ฮอ-กา-จึง-อึล แฮ ชู-นา-โย
บริษัทจะดูแลเรื่องใบอนุญาตทำงานของฉันไหม

미스 송 : 네, 회사에서 모든 서류를 해 줍니다.

เน ฮเว-ซา-เอ-ซอ โม-ดึน ซอ-รยู-รึล แฮ ชุม-นี่-ดา
บริษัทจะดูแลเรื่องเอกสารทั้งหมดให้

숨편 : 판매 수수료도 받게 되나요?

พัน-แม ชู-ซู-รโย-โด พัด-เก ทเว-นา-โย
ฉันจะได้ส่วนแบ่งการขายไหม

미스 송 : 총 판매 금액을 기준으로 받게 됩니다.
그러나 수수료 요율은 금액에 따라 다릅니다.

ซง พัน-แม คื่อ-แม-กึล คี-จู-นือ-โร พัด-เก ทเว-นี่-ดา
คื่อ-รอน-นา ชู-ซู-รโย โย-ยู-ริน คื่อ-แม-เก ตา-รา ทา-รัม-นี่-ดา
คุณจะได้ส่วนแบ่งจากยอดขายทั้งหมด แต่อัตราแตกต่างกันตามจำนวนเงิน

숨편 : 알겠습니다. 다른 혜택도 있습니까?

อัล-เกด-ชิม-นี่-ดา ทา-ริน ฮเย-แทก-โด อี-ชิม-นี่-กา
ฉันเข้าใจ มีผลประโยชน์อื่นๆ อีกไหม

미스 송 : 회사에서 제공할 혜택과 법으로 지정된 사회 보장
보험 내용에 대해서 다시 알려주겠습니다.

ฮเว-ซา-เอ-ซอ เซ-กง-ฮัล ฮเย-แทก-กวา พอ-บือ-โร ซี-จง-ดเวน ซา-ฮเว โพ-จัง
โพ-ฮอม แน-ยง-เอ แท-แฮ-ซอ ทา-ซี อัล-รยอ-จู-เกด-ชิม-นี่-ดา
คุณจะได้รับข้อมูลเกี่ยวกับผลประโยชน์จากบริษัทและประกันสังคมซึ่งต้องทำตาม
กฎหมาย

숨편 : 정보와 시간 내 줘서 감사합니다.

ซอง-โบ-วา ซี-กัน แน ซวอ-ซอ คัม-ซา-ฮัม-นี่-ดา
ขอบคุณสำหรับข้อมูลและเวลา

미스 송 : 천만에요. 같이 일할 수 있기를 바랍니다.

ซอน-มัน-เอ-โย คา-ซี อิล-ฮัล ชู อิด-กี-รึล พา-รัม-นี่-ดา
ด้วยความยินดี ฉันหวังว่าจะได้ร่วมงานกับคุณ

숨편 : 저도요. 안녕히 계세요.

ขอ-โด-โย อั้น-นยอง-ฮี คเย-เซ-โย

ฉันก็เช่นกัน สวัสดี

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	
		รหัสวิชา: 0924910414	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

문장을 번역하십시오.

[มน-จ้ง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ซิบ-ซี-โอ]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. ลูกจ้างไม่ได้รับอนุญาตให้ทำผิดสัญญา

2. กรุณาทำตามกฎการแต่งกายของบริษัท

3. ผมหวังว่าจะได้ร่วมงานกับคุณ

4. มีผลประโยชน์อื่นๆ อีกไหมครับ

5. บริษัทมีตำแหน่งว่าง 2-3 ตำแหน่ง


6. เงินจำนวนเล็กน้อยจะถูกหักเป็นค่าประกันสังคม

7. ผมขออนุญาตถามคำถามเกี่ยวกับตำแหน่งงานได้ไหม

8. กรุณาส่งจดหมายลาออกล่วงหน้าหนึ่งเดือน

9. การเลื่อนตำแหน่งภายในจะเกิดขึ้นปีละสองครั้ง

10. บริษัทจะดูแลใบอนุญาตทำงานให้ไหมครับ

	<p>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401</p>	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	
		รหัสวิชา: 0924910414	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		

문장을 번역하십시오.

[มน-จ้ง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โง]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

- ลูกจ้างไม่ได้รับอนุญาตให้ทำผิดสัญญา
고용인의 계약 위반을 허용하지 않습니다.
(โค-ยง-อิน-อีย คเย-ยัก วี-บา-นึล ฮอ-ยง-ฮา-จี อัน-ชิม-นี-ดา)
- กรุณาทำตามกฎการแต่งกายของบริษัท
회사 복장 규정을 따르세요.
(ฮเว-ซา พก-จ้ง คยู-จอง-อีล ตา-ร็อ-เซ-โย)
- ผมหวังว่าจะได้ร่วมงานกับคุณ
같이 일할 수 있기를 바랍니다.
(คา-ชี อิล-ฮัล ชู อิด-กี-รึล พา-รัม-นี-ดา)
- มีผลประโยชน์อื่นๆ อีกไหมครับ
다른 혜택도 있습니까?
(ทา-รีน ฮเย-แทก-โด อี-ชิม-นี-กา)
- บริษัทมีตำแหน่งว่าง 2-3 ตำแหน่ง
회사에 2-3 개 공석이 있습니다.
(ฮเว-ซา-เอ ทู-เซ แค คง-ซอ-กี อี-ชิม-นี-ดา)
- เงินจำนวนเล็กน้อยจะถูกหักเป็นค่าประกันสังคม
사회 보장 세금으로 약간의 금액이 공제됩니다.
(ซา-ฮเว โฟ-จ้ง เซ-กีอ-ม็อ-โร ยัก-กัน-อีย ค็อ-แม-กี คง-เจ-ตเวม-นี-ดา)
- ผมขออนุญาตถามคำถามเกี่ยวกับตำแหน่งงานได้ไหม
일자리에 대해서 문의 드려도 될까요?
(อิล-จา-รี-เอ แท-แฮ-ซอ มุน-อีย ท็อ-รยอ-โด ทเวล-กา-โย)

8. กรุณาส่งจดหมายลาออกล่วงหน้าหนึ่งเดือน
한 달 전에 사직서를 제출해야 합니다.
(ฮัน ทัล ซอ-เน ซา-จิก-ซอ-รีล เซ-ซุล-แฮ-ยา ฮัม-นี่-ดา)
9. การเลื่อนตำแหน่งภายในจะเกิดขึ้นปีละสองครั้ง
내부 승진은 일년에 2 번 있습니다.
(แน-บู ซึง-จี-นีน อิล-นยอ-เน ทู พอน อี-ซิม-นี่-ดา)
10. บริษัทจะดูแลใบอนุญาตทำงานให้ไหมครับ
회사에서 취업 허가증을 해 주니까?
(ฮเว-ซา-เอ-ซอ ซวี-ออบ ฮอ-กา-จิง-อึล แฮ ชุม-นี่-กา)

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	
		รหัสวิชา: 0924910414	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. A 한국어 단어에 맞는 태국어 단어를 B 에 쓰세요.

[เอ อัน-กู-กอ ทา-นอ-เอ มัด-นิน แท-กู-กอ ทา-นอ-ริล ปี-เอ ซื่อ-เซ-โย]

จับคู่คำศัพท์ภาษาเกาหลีในคอลัมน์ เอกับคำศัพท์ภาษาไทยในคอลัมน์ บี

Column A


Column B

1	공석	A	เบี้ยเลี้ยงค่าเดินทาง
2	복장 규정	B	ประกันสังคม
3	승진	C	เงินเบี้ยเลี้ยง
4	복지	D	การแต่งกาย
5	교통 수단	E	การหักภาษี
6	사회 보장	F	ลาคลอด
7	출산 휴가	G	การเลื่อนตำแหน่ง
8	사퇴	H	การลาออก
9	수당	I	ตำแหน่งว่าง
10	세금 공제	J	สวัสดิการ

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซิบ-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	
		รหัสวิชา: 0924910414	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

เนื่องจากคำศัพท์เกี่ยวกับเงื่อนไขในการทำงานและสัญญาเป็นคำศัพท์ที่ไม่ใช่คำที่ใช้ในชีวิตประจำวัน ผู้รับการฝึกจึงจำเป็นต้องฝึกฝนอย่างจริงจังเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยซึ่งจะเปลี่ยนเป็นความจำ สามารถเข้าใจความหมายได้เมื่อเห็นหรือได้ยินคำศัพท์เหล่านี้ ควรให้ผู้รับการฝึกออกเสียงคำศัพท์แต่ละคำ ครูฝึกอาจอ่านภาษาไทยแล้วให้ผู้รับการฝึกพูดภาษาเกาหลี หรือครูฝึกพูดภาษาเกาหลีแล้วให้ผู้รับการฝึกบอกคำศัพท์ภาษาไทย เพื่อเป็นการฝึกทักษะทั้งการพูดและการฟังไปพร้อมๆ กัน

I. A 한국어 단어에 맞는 태국어 단어를 B 에 쓰세요.

[เอ ฮัน-กู-กอ ทา-นอ-เอ มัด-นีน แท-กู-กอ ทา-นอ-ริล บี-เอ ซ็อ-เซ-โย]

จับคู่คำศัพท์ภาษาเกาหลีในคอลัมน์ A กับคำศัพท์ภาษาไทยในคอลัมน์ B

Column A		Column B	
1	공식 [คอง-ซอก]	I	ตำแหน่งว่าง
2	복장 규정 [พอก-จั้ง คยู-จอง]	D	การแต่งกาย
3	승진 [ซ็อง-จึน]	G	การเลื่อนตำแหน่ง
4	복지 [พอก-จี]	J	สวัสดิการ
5	교통 수단 [คโย-ทง ชู-ดั่ง]	A	เบี้ยเลี้ยงค่าเดินทาง
6	사회 보장 [ซา-ฮเว โป-จั้ง]	B	ประกันสังคม
7	출산 휴가 [ชุล-ซัน ฮยู-กา]	F	ลาคลอด
8	사퇴 [ซา-ทเว]	H	การลาออก
9	수당 [ซู-ดั่ง]	C	เงินเบี้ยเลี้ยง
10	세금 공제 [เซ-กึม คอง-เจ]	E	การหักภาษี

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซึบ-แฮ โป-เซ-โย]


ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

รหัสวิชา 0924910415

ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ
ขนบธรรมเนียมประเพณี
วัฒนธรรมของประเทศเกาหลี

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกทราบถึง
สภาพทั่วไปของความเป็นอยู่
สภาพแวดล้อม ขนบธรรมเนียม
ประเพณีต่างๆ ของประเทศเกาหลี

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ ประเทศเกาหลี	
		รหัสวิชา: 0924910415	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ - ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกทราบถึงสภาพทั่วไปของความเป็นอยู่ สภาพแวดล้อม ขนบธรรมเนียม ประเพณีต่างๆ ของประเทศเกาหลี			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การทำงานในต่างประเทศ ให้ผู้รับการฝึกเล่าประสบการณ์เกี่ยวกับความเป็นอยู่ หรือประเพณีของประเทศต่างๆ ที่แตกต่างไปจากความเป็นอยู่ของคนไทยเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน 2. ครูฝึกให้ดูสื่อออนไลน์หรือรูปภาพเกี่ยวกับชีวิตประจำวัน สภาพอากาศ และการแต่งกายเพื่อแสดงให้เห็นถึงความสำคัญในการเรียนรู้หัวข้อเหล่านี้ 3. ครูฝึกแนะนำเรื่องการนั่งรับประทานอาหารหรือดื่มเครื่องดื่มในสถานที่ต่างๆ ผู้รับการฝึกไม่ควรนั่งพับขาบนเก้าอี้ (นั่งขัดสมาธิ) เหมือนที่คนไทยจำนวนมากใช้เวลาไปรับประทานอาหารตามร้านอาหารในศูนย์การค้า เป็นมารยาทในที่สาธารณะที่คนไทยต้องรู้และปฏิบัติตามเพื่อให้สอดคล้องกับวัฒนธรรมของเจ้าของประเทศ 4. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี 5. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุดชุดละ 10 คำ เมื่อได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ดูผลการออกเสียงของผู้รับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด 6. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 7. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว 8. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ 9. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกดูรูปภาพการแต่งกายของคนจากประเทศต่างๆ เปรียบเทียบกับการแต่งกายของคนเกาหลี การแต่งกายสุภาพในสถานที่ทำงานเป็นสิ่งที่พึงระวัง 10. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี 11. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับชีวิตความเป็นอยู่ สภาพแวดล้อม ขนบธรรมเนียมประเพณีต่างๆ ของประเทศเกาหลี 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			

<p>อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์เช่น ยูทูป</p>
<p>การมอบหมายงาน:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมุติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนจะทำการทดสอบ
<p>การวัดและประเมินผล:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ใบทดสอบ 2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน 3. การมีส่วนร่วมในกิจกรรมในห้องเรียน เช่น สามารถบอกจุดเด่นๆ ของความเป็นเกาหลีและสามารถเข้าใจมารยาทต่างๆ ไปของคนเกาหลี 4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม
<p>หนังสืออ้างอิง:คูบรรณานุกรมท้ายเล่ม</p>

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ ประเทศเกาหลี	
		รหัสวิชา: 0924910415	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ - ชม.	
<p>1. การทำงานและใช้ชีวิตอยู่ในต่างประเทศจำเป็นต้องเรียนรู้ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของประเทศนั้น ๆ เพื่อให้สามารถปรับตัวเข้ากับชุมชนและสังคมของเจ้าของประเทศได้เป็นอย่างดี</p> <p>2. ชาวเกาหลีจะรับประทานอาหารเช้าสามมื้อ คือ เช้า กลางวัน เย็น และให้ความสำคัญกับอาหารเช้าเป็นอย่างมากที่สุด ครอบครัวชาวเกาหลีส่วนใหญ่จะรับประทานอาหารเช้าเป็นหลัก โดยมีข้าวเป็นอาหารหลัก และมีกิมจิ ผัก และปลาเป็นกับข้าว ควบคู่ไปกับน้ำซุปและผักดองต่างๆ การรับประทานอาหารเช้าเป็นกิจกรรมที่น่ารื่นรมย์ที่สุดในชีวิตประจำวัน ดังนั้น จึงไม่สมควรอย่างยิ่งที่จะสร้างความไม่พึงพอใจให้แก่ผู้ร่วมรับประทานที่โต๊ะเดียวกัน ซึ่งไม่ว่าในประเทศใดจะต้องมีกฎเกณฑ์เกี่ยวกับมารยาทในการรับประทานอาหารอย่างเคร่งครัดทั้งนี้สำหรับเกาหลีมีกฎเกณฑ์ค่อนข้างน้อย แต่ก็จำเป็นต้องเรียนรู้และปฏิบัติตามด้วย</p> <p>3. วัฒนธรรมอาหารการกินย่อมแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ มีทั้งที่นั่งรับประทานกันบนพื้นและนั่งโต๊ะ ในการรับประทานบางแห่งใช้มีดและส้อม บางแห่งใช้ตะเกียบ ที่ใช้มือหยิบอาหารรับประทานก็มีแตกต่างกันไปตามลักษณะภูมิอากาศ ขนบธรรมเนียมประเพณี ส่วนประกอบของอาหาร ฯลฯ ซึ่งล้วนแล้วแต่เป็นวิธีที่เหมาะสมที่สุดสำหรับชาวท้องถิ่น เรียกได้ว่าเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรมการดำรงชีวิตประจำชาติชาวเกาหลีรับประทานอาหารเช้าโดยใช้ตะเกียบ กล่าวกันว่า คนชาติที่ใช้ตะเกียบมีอยู่เพียงส่วนหนึ่งเช่น ชาวเกาหลี ชาวจีน และชาวญี่ปุ่นแต่ถ้าใช้ตะเกียบจนคุ้นแล้วจะรู้สึกว่าจะสะดวกมาก</p> <p>4. สำหรับคนไทย เวลากินอาหารคนไทยจะตักกับข้าวที่อยากกินใส่จานของตัวเองและคลุกกับข้าว โดยเฉพาะคนที่อาศัยในกรุงเทพฯ มักนิยมทานในลักษณะนี้เป็นส่วนใหญ่ ถ้าเป็นคนในครอบครัวเดียวกันก็จะตักแกงจืดจากชามใหญ่แล้วกินกัน แต่ถ้ามีแขกมาทานข้าวที่บ้านด้วย ก็จะมีช้อนกลางสำหรับตักแกงจืด ส่วนบางบ้านก็อาจใช้ตะเกียบแทนช้อนส้อม ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับวัฒนธรรมทางเชื้อชาติของแต่ละครอบครัว</p> <p>คนเกาหลีจะมีวิธีการกินอาหารแตกต่างจากคนไทย ในกรณีที่คนไทยนิยมตักกับข้าวใส่จานและคลุกกินกับข้าว แต่คนเกาหลีจะกินแยกกระหว่างกับข้าวและข้าว โดยเอากับข้าวใส่จานเล็กและคีบกินทีละคำ เพราะวิธีการกินแบบเอากับข้าวราดข้าว นั้น เป็นมารยาทการกินที่ไม่ดีงามเลย ไม่สมควรที่จะทำต่อหน้าคนเกาหลี นอกจากนี้คนเกาหลียังไม่นิยมตักแกงจืดจากชามใหญ่เดียวกัน แต่จะมีถ้วยชุปของแต่ละคน และเมื่อเวลากินก็จะยกถ้วยชุปขึ้นมาใกล้ปากและชดน้ำซุปโดยไม่ใช้ช้อนตัก</p> <p>5. คนไทยโดยทั่วไปเวลาที่กินน้ำซุปปร้อน ๆ จะพยายามไม่ให้เกิดเสียงดัง แต่ถ้าคนเกาหลีชดน้ำซุปค่อย ๆ โดยไม่ทำให้เกิดเสียงดัง พวกเขาจะมีความรู้สึกที่กินนั้นไม่อร่อย ดังนั้น เมื่อกินชุป คนเกาหลีจะแสดงท่าทางการกินว่าชุปขามนี้อร่อยมากน้อยเพียงไร จากเสียงดังมากหรือดังกน้อยนั่นเอง ยิ่งกินเสียงดังเท่าใดก็เหมือนกับบอกให้รู้ว่า อร่อยมาก ถ้าไม่มีเสียงก็หมายความว่า ไม่อร่อย การทำเสียงดังเวลากินชุปไม่ถือว่าเป็นมารยาทที่ไม่ดีแต่อย่างไรในสังคมเกาหลี เมื่อมองจากสายตาของคนเกาหลี การตักกับข้าวราดบนข้าวและคลุกกินนั้น เหมือนกับอาหารนั้นเป็นอาหารที่คลุกให้สุนัขหรือแมวกิน จึงถือว่าเป็นการกินที่ไม่เรียบร้อย ไม่สุภาพ ในทางตรงกันข้ามถ้ามองจากสายตาคนไทย การยกถ้วยน้ำซุปชดเข้าปากโดยไม่ใช้ช้อนตัก แล้วทำเสียงดังชดชด ก็คงทำให้คนไทยรู้สึกตกอกตกใจ เมื่อได้ยินเสียงดังอย่างนั้น และคงจะตำหนิว่าคนเกาหลีไม่มีมารยาทในการกินอาหาร</p> <p>6. ชาวเกาหลียังเฝ้าระวังในเรื่องการดื่มสุราด้วยเช่นกัน จนอาจกล่าวได้ว่า พอตกกลางคืนก็จะต้องมีคนเฝ้ามาคอยเฝ้าตามท้องถนน หรือบนรถไฟอย่างแน่นนอน ในการรับรองลูกค้า ชาวเกาหลีมักจะถือโอกาสดื่มอย่างเต็มที่ จนกระทั่งเกินขีดความสามารถของตนเอง บุคลิกภาพจะเปลี่ยนไป กลายเป็นคนอารมณ์ดี ส่งเสียงดังหรือล้อเลียนผู้อื่น</p>			

ถึงแม้ว่าจะเป็นการทำความเดือดร้อนให้แก่ผู้อื่นก็ตาม แต่ในยามที่ดื่มเหล้าเข้าไปเช่นนี้ ชาวเกาหลีจะยอมรับได้
 ว่าเป็นพฤติกรรมของคนที่อยู่ใต้อาการเมา ดังนั้น คนรอบข้างจึงไม่ค่อยถือสาหาความเท่าใดนัก
 สำหรับคนเกาหลี บางครั้งขณะที่ดื่มเหล้ามักจะนินทาหัวหน้าที่ตนกัน บางทีเหล้าช่วยเติมความสุขในเรื่องที่ดี
 และบางครั้งเป็นเพื่อนที่ช่วยแบ่งเบาความโศกเศร้า แต่แม้ว่าเป็นเวลาที่สนุกสนาน ก็ต้องมีมารยาทบ้าง อย่าง
 แรก เมื่อกินเหล้ากับผู้ใหญ่ จะรับแก้วเหล้าจากผู้ใหญ่ ต้องรับด้วยมือสองข้าง (รับส่งสิ่งของอะไรก็ตามจาก
 ผู้ใหญ่ ต้องใช้มือสองข้าง) และหลังจากที่รับแก้วแล้ว หันข้างหรือหันหลัง และใช้มือข้างหนึ่งป้องปากแล้วดื่ม
 เมื่อชนแก้วกับผู้ใหญ่ ผู้อ่อนวัยต้องให้ระดับแก้วต่ำกว่าแก้วของผู้ใหญ่

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

<p>1. 악수하다 อัก-ซู-ฮา-ดา จับมือทักทาย</p>		<p>2. 노력하다 โน-รยอ-โบ-ดา จ้อง</p>	
<p>3. 세계 악수하는 것 เซ-เก อัก-ซู-ฮา-นึน คอค การจับมือที่แรงเกินไป</p>		<p>4. 트림하다 ทือ-ริม-ฮา-ดา เรอ</p>	
<p>5. 예절 เย-จอล มารยาททางสังคม</p>		<p>6. 식사 예절 ชิก-ซา เย-จอล มารยาทบนโต๊ะอาหาร</p>	
<p>7. 찻집 ชัด-จิบ ร้านน้ำชา</p>		<p>8. 다기 세트 ทา-กี เซ-ทือ ชุดน้ำชา</p>	
<p>9. 선물 ซอน-มุล ของขวัญ</p>		<p>10. 맨발 แมน-บัล เท้าเปล่า</p>	
<p>11. 줄서기 ซุล-ซอ-กี การเข้าแถว</p>		<p>12. 접시 ซอบ-ชี จาน</p>	
<p>13. 공손하다 คง-ซอน-ฮา-ดา สุภาพ</p>		<p>14. 휴식 ฮยู-ชิก การพักผ่อนชั่วคราว</p>	
<p>15. 무례하다 มู-รเย-ฮา-ดา ไม่สุภาพ</p>		<p>16. 미안하다 มี-อัน-ฮา-ดา ขอโทษ</p>	
<p>17. 훔다 ฮัล-ดา การเสียด</p>		<p>18. 눈맞춤 นุน-มัด-ซุม การประสานสายตา</p>	

<p>19. 귀를 후비다 ควี-รึล ฮู-ปี-ตา แคะหู</p> 	<p>20. 정각 ซอง-กัก ตรงเวลา</p> 
<p>21. 다른 사람에게 문을 열어주다 ทา-ริน ซา-รา-เม-เก มู-นีล ยอ-รอ-จู-ตา เปิดประตูให้ผู้อื่น</p> 	<p>22. 소변 금지 โซ-บายอน คีม-จี ห้ามปัสสาวะ</p> 
<p>23. 예의 있게 먹다 เย-อีย อิต-เก มอก-ตา รับประทานอาหารอย่างเรียบร้อย</p> 	<p>24. 식사하다 ชิก-ซา-ฮา-ตา รับประทานอาหาร</p> 
<p>25. 씹다 ชิบ-ตา การเคี้ยวอาหาร</p> 	<p>26. 이를 썩시다 อี-รึล ฮู-ชี-ตา แคะฟัน</p> 
<p>27. 쓰레기 ชีอ-เร-กี ขยะ</p> 	<p>28. 쓰레기통 ชีอ-เร-กี-ทง ถังขยะ</p> 
<p>29. 생일 선물 แซง-อิล ซอน-มุล ของขวัญวันเกิด</p> 	<p>30. 옷을 잘 입다 โอ-ซึล ซัล อิบ-ตา แต่งตัวให้เรียบร้อย</p> 

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [คู่]

1. 세 시 정각
เซ ซี ซอง-กัก
สามโมงตรง (เวลา)
2. 일반적인 식사 예절
อิล-บัน-จอก-กิน ชิก-ซา เย-จอล
มารยาทในการรับประทานอาหารต่างๆ ไป
3. 예의 없는
เย-อีย ออบ-นึน
ไม่มีมารยาท
4. 시간 엄수
ชี-กัน ออม-ชู
การตรงต่อเวลา

5. 예의 상

เย-อีย ซัง

เพื่อแสดงความนอบน้อม

6. 노력하기

โน-รยอ-โบ-กี

การจ้องมอง

7. 예의 바른

เย-อีย พา-ริน

มีมารยาทเรียบร้อยดี

8. 식사 예절

ชิก-ซา เย-จอล

มารยาทบนโต๊ะอาหาร

9. 친절한 행위

ชิน-จอล-ฮัน แสง-วี

พฤติกรรมที่แสดงมีน้ำใจ

10. 줄서기

ชุล-ซอ-กี

การเข้าแถว

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [มน-จัง]

1. 크게 말하지 마세요.

ค็อ-เก มา-รา-จี มา-เซ-โย

อย่าคุยเสียงดัง

2. 공공 장소에서 코를 풀지 마세요.

คกง-กง ซัง-โซ-เอ-ซอ โค-ร็ล พุล-จี มา-เซ-โย

อย่าสั่งน้ำมูกในที่สาธารณะ

3. 손으로 이를 쏙시지 마세요.

โซ-น็อ-โร อ็-ร็ล ชู-ชี-จี มา-เซ-โย

อย่าใช้นิ้วมือแคะเศษอาหารออกจากฟัน

4. 인적이고 너무 친밀한 질문 가령 “수입이 얼마예요?”
등은 하지 마세요.

แค-อิน-จอก-กี-โก นอ-มู ซิน-มิล-ฮัน ซิล-มุน คา-รยอง “ซู-อี-ปี ออล-มา-เย-โย”ทีง-ฮัน ฮา-จี มา-เซ-โย
อย่าถามคำถามที่เป็นเรื่องส่วนตัวหรือคำถามที่แสดงความใกล้ชิด เช่น คุณได้เงินเดือนเท่าไร

5. 사람을 노려보지 마세요.

ซา-รา-มิล โน-รยอง-โบ-จี มา-เซ-โย
อย่าจ้องมองคนอื่น

6. 집에 초대를 받으면 선물을 준비해 가세요.

ซี-เบ โช-แด-ริล พา-ต็อ-มยอน ซอน-มู-ริล ชุน-ปี-แฮ คา-เซ-โย
ควรมีของขวัญติดมือไปมอบให้เจ้าของบ้านเมื่อมีการจัดงานเลี้ยงที่บ้าน

7. 남대문 시장에 가 봤어요?

นัม-แด-มุน ซี-จ็อง-เอ คา พวา-ซอ-โย
คุณเคยไปตลาดนัมแดมุนไหม

8. 한국에 가면 떡을 꼭 먹어 보세요.

ฮัน-กู-เก คา-มยอน ตอ-กิล กก มอ-กอ โพ-เซ-โย
ถ้าไปประเทศเกาหลีแล้วคุณต้องลองชิมต็อก (ต็อกคือขนมชนิดหนึ่งของเกาหลีทำมาจากแป้ง)

9. 줄을 서서 차례가 올 때까지 기다리세요.

ชู-ริล ซอ-ซอ ซา-รเย-กา อล แต-กา-จี คี-ดา-รี-เซ-โย
กรุณาเข้าแถวและรอจนกว่าจะถึงคิวของคุณ

10. 입을 크게 벌려서 씹지 마세요.

อี-บิล ค็อ-เก พอล-รยอง-ซอ ซิบ-จี มา-เซ-โย
อย่าอ้าปากเวลาเคี้ยวอาหาร

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

지하철에서 솜편과 김영숙의 대화

ซี-ฮา-ซอ-เร-ซอ สม-พร-กวา คิม-ยอ-ง-ซุก-อึย แท-ฮวา
บทสนทนายาระหว่างสมพบกับคุณคิมของซุกบนรถไฟใต้ดิน

솜편 : 어디 가고 있어요?

ออ-ตี คา-โก อี-ซอ-โย
กำลังจะไปไหน

김영숙 : 명동역에 가고 있어요.

มยอง-ดง-ยอ-เก คา-โก อี-ชอ-โย

กำลังจะไปสถานีมยองดง

숨편 : 서울에서 가 볼만한 곳들은 어디예요?

ชอ-อุ-เร-ชอ คา พุล-มัน-ฮัน คค-ต็อ-ริน ออ-ตี-เย-โย

สถานที่จะไปดูในกรุงโซลมีอะไรบ้าง

김영숙 : 경복궁, 명동, 남대문 시장 등 많이 있어요.

คยอง-บก-กุง มยอง-ดง นัม-แด-มุน ชี-จัง ทัง มา-นี อี-ชอ-โย

พระราชวังกยองบก มยองดง ตลาดนัมแดมุน และสถานที่อื่นๆ อีกมากมาย

숨편 : 서울은 모든 것의 중심인 것 같네요.

ชอ-อุ-ริน โม-ดิน คค-อีย ชุง-ชี-มิน คค-คัต-เน-โย

กรุงโซลดูเหมือนจะเป็นศูนย์กลางของทุกสิ่งทุกอย่าง

김영숙 : 네, 한국의 수도니까요.

เน ฮัน-กุก-อีย ซู-โด-นี-กา-โย

ใช่ เพราะเป็นเมืองหลวงของเกาหลี

숨편 : 지하철로 남대문 시장에 갈 수 있어요?

ชี-ฮา-ชอล-โร นัม-แด-มุน ชี-จัง-เอ คัล ซู อี-ชอ-โย

ไปตลาดนัมแดมุน ด้วยรถไฟใต้ดินได้ไหม

김영숙 : 그럼요. 남대문 시장은 태국 사람들이 즐겨 가는 곳 중의 하나예요.

ค็อ-รอม-โย นัม-แด-มุน ชี-จัง-อิน แท-กุก ชา-รัม-ต็อ-รี ช็ล-กยอ คา-นึน คค

ชุง-อีย ฮา-นา-เย-โย

แน่นอน ตลาดนัมแดมุน เป็นสถานที่หนึ่งที่คนไทยชอบไป

숨편 : 아들에게 줄 선물을 사고 싶어요.


ฮา-ต็ล-เอ-เก ชุล ชอน-มู-รีล ชา-โก ชี-พอ-โย

ฉันอยากซื้ออะไรไปฝากลูกชาย

김영숙 : 아주 좋아요.

ฮา-จู โช-ฮา-โย

ดีมากเลย




	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ ประเทศเกาหลี	
		รหัสวิชา: 0924910415	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ - ชม.







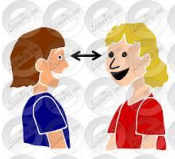
그림에 맞는 한국어 단어를 고르세요.


[คือ-รี-เม มัด-นีน ฮัน-กู-กอ ทา-นอ-ริล โค-รือ-เซ-โย]

เลือกคำศัพท์ภาษาเกาหลีที่กำหนดให้ตรงกับรูปภาพต่อไปนี้

- a. 무례하다
- b. 다른 사람에게 문을 열어주다
- c. 귀를 후비다
- d. 눈맞춤
- e. 휴식
- f. 소변 금지
- g. 세계 악수하는 것
- h. 이를 쑤시다
- i. 훔다
- j. 식사 예절

1.		
2.		
3.		

4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		




	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ ประเทศเกาหลี	
		รหัสวิชา: 0924910415	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ - ชม.

그림에 맞는 한국어 단어를 고르세요.


[คือ-รี-เม มัด-นีน ฮัน-กู-กอ ทา-นอ-ริล โค-รือ-เซ-โย]

เลือกคำศัพท์ภาษาเกาหลีที่กำหนดให้ตรงกับรูปภาพต่อไปนี้

- a. 무례하다
- b. 다른 사람에게 문을 열어주다
- c. 귀를 후비다
- d. 눈맞춤
- e. 휴식
- f. 소변 금지
- g. 세계 악수하는 것
- h. 이를 썩시다
- i. 핥다
- j. 식사 예절

1.		g. 세계 악수하는 것 [เซ-เก อัก-ซู-ฮา-นีน คอด]
2.		e. 휴식 [ฮยู-ซิก]
3.		a. 무례하다 [มู-รเย-ฮา-ดา]

4.		<p>j. 식사 예절 [ชิก-ซา เย-จอล]</p>
5.		<p>i. 핥다 [ฮัล-ตา]</p>
6.		<p>c. 귀를 후비다 [ควี-รึล ฮู-ปี้-ตา]</p>
7.		<p>b. 다른 사람에게 문을 열어주다 [ทา-รึน ซา-รา-เม-เก มุ-นึล ยอ-รอ-จู-ตา]</p>
8.		<p>f. 소변 금지 [โซ-บยอน คิม-จี]</p>
9.		<p>h. 이를 쑤시다 [อี-รึล ฮู-ชี-ตา]</p>
10.		<p>d. 눈맞춤 [นุน-มัด-ซุม]</p>

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ ประเทศเกาหลี	
		รหัสวิชา: 0924910415	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ - ชม.

1. 문장을 번역해 보세요.

[মন-জং-ওঁল পোন-যোক-হাে পো-চে-ই]

ลองแปลประโยคต่อไปนี้

1. อย่าจ้องมองคนอื่น

2. อย่าเรอในที่สาธารณะ

3. อย่าพูดเสียงดัง

4. อย่าบ้วนน้ำลายที่สาธารณะ

5. การจับมือแรงเกินไปไม่สุภาพ

6. อย่าอ้าปากเวลาเคี้ยวอาหาร

7. อย่าสูบน้ำมูกในที่สาธารณะ

8. ไปประเทศเกาหลีแล้วคุณต้องลองชิมต๋อก


9. อย่าใช้นิ้วมือแคะเศษอาหารออกจากฟัน

10. กรุณาเข้าแถวและรอนจนกว่าจะถึงคิวของคุณ

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ชี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุณ แท-ฮวา ยอน-ซิป-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ ประเทศเกาหลี	
		รหัสวิชา: 0924910415	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ - ชม.
<p>ในต่างประเทศให้ความสำคัญกับคุณภาพและการมีมารยาทที่เหมาะสมในที่สาธารณะอย่างเข้มงวดคนไทยที่จะไปทำงานจึงควรมีความเข้าใจพื้นฐานในเรื่องเหล่านี้เพื่อช่วยให้การทำงานและการใช้ชีวิตในต่างประเทศเป็นไปด้วยดี แบบฝึกหัดนี้นอกจากจะเป็นการทบทวนเรื่องเกี่ยวกับภาษาแล้วยังเป็นการทบทวนเรื่องของมารยาทที่ควรและไม่ควรปฏิบัติอีกด้วย</p> <p>1. 문장을 번역해 보세요. [문-징-อึล 폰-ยอก-แฮ โฟ-เซ-โย] ลองแปลประโยคต่อไปนี้</p> <p>1. อย่าจ้องมองคนอื่น <u>사람을 노려보지 마세요.</u> ชา-รา-มึล โน-รยอ-โบ-จี มา-เซ-โย</p> <p>2. อย่าเรอในที่สาธารณะ <u>공공 장소에서 트림하지 마세요.</u> คง-กง ชัง-โซ-เอ-ซอ ท็อ-ริม-ฮา-จี มา-เซ-โย</p> <p>3. อย่าพูดเสียงดัง <u>크게 말하지 마세요.</u> ค็อ-เก มา-รา-จี มา-เซ-โย</p> <p>4. อย่าบ้วนน้ำลายที่สาธารณะ <u>공공 장소에서 침을 뱉지 마세요.</u> คง-กง ชัง-โซ-เอ-ซอ ช็-มึล แพด-จี มา-เซ-โย</p> <p>5. การจับมือแรงเกินไปไม่สุภาพ <u>세계 악수하는 것은 무례합니다.</u> เซ-เก อัก-ซู-ฮา-นึน คอ-ชิน มู-รเย-ฮัม-นึ-ดา</p> <p>6. อย่าอ้าปากเวลาเคี้ยวอาหาร <u>입을 크게 벌려서 씹지 마세요.</u> อึ-บึล ค็อ-เก พอล-รยอ-ซอ ชิบ-จี มา-เซ-โย</p>			

7. อย่าสั่งน้ำมูกในที่สาธารณะ

공공 장소에서 코를 풀지 마세요.

คอง-กง ชัง-โซ-เอ-ซอ โค-รึล พุล-จี มา-เซ-โย

8. ไปประเทศเกาหลีแล้วคุณต้องลองชิมต็อก

한국에 가면 떡을 꼭 먹어 보세요.

ฮัน-กู-เก คา-มยอน ตอ-กึล กก มอ-กอ โฟ-เซ-โย

9. อย่าใช้นิ้วมือแคะเศษอาหารออกจากฟัน

손으로 이를 쑤시지 마세요.

โซ-น็อ-โร อึ-รึล ซู-ชี-จี มา-เซ-โย

10. กรุณาเข้าแถวและรอนกว่าจะถึงคิวของคุณ

줄을 서서 차례가 올 때까지 기다리세요.

จู-รึล ซอ-ซอ ชา-รเย-กา อล แท-กา-จี คึ-ดา-รี-เซ-โย

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ชี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ชีบ-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

รหัสวิชา 0924910416

กฎหมายทั่วๆ ไปที่เกี่ยวข้อง

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกทราบถึงกฎหมาย

ข้อบังคับทั่วๆ ไปชั้นพื้นฐาน

ข้อบังคับที่สำคัญต่างๆ

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: กฎหมายทั่วไปที่เกี่ยวข้อง	
		รหัสวิชา: 0924910416	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 2 ชม. ปฏิบัติ - ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกทราบถึงกฎหมาย ข้อบังคับต่างๆ ไปขึ้นพื้นฐาน ข้อบังคับที่สำคัญต่างๆ			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การทำงานในต่างประเทศ ให้ผู้รับการฝึกเล่าประสบการณ์เกี่ยวกับข้อกฎหมายต่าง ๆ ที่แตกต่างจากประเทศไทยเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน 2. ครูฝึกสนทนาเกี่ยวกับความจำเป็นในการเรียนรู้กฎหมายทั่วไปในการทำงานกับชาวต่างชาติเพื่อให้เกิดความสนใจในการเรียนรู้และจดจำคำศัพท์ในบทเรียน 3. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ทีละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพราะอาจจะเป็นคำที่ผู้รับการฝึกไม่คุ้นเคย การอ่านคำศัพท์ในภาษาไทยก่อนเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี 4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้งเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ 5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว 7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกที่ถือบัตรคำศัพท์นั้นๆ ซูบตรขึ้น ฯลฯ 8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี 9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับกฎหมาย ข้อบังคับต่างๆ ไปขึ้นพื้นฐาน ข้อบังคับที่สำคัญต่างๆ และคำอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้อง 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 5. สามารถเข้าใจประโยคสั้นๆ เกี่ยวกับกฎหมายและข้อบังคับต่างๆ ไป 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือผู้รับการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรจะสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบงานที่ครูฝึกมอบหมายให้เพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนจะทำการทดสอบ 			

การวัดและประเมินผล:

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

หนังสืออ้างอิง: คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: กฎหมายทั่วไปที่เกี่ยวข้อง	
		รหัสวิชา: 0924910416	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 2 ชม. ปฏิบัติ - ชม.

การทำงานในประเทศไทยหรือต่างประเทศย่อมมีข้อกำหนดและกฎหมายเข้ามาเกี่ยวข้อง บางประเทศมีกฎหมายแรงงานที่เข้มแข็งและดูแลผลประโยชน์ของผู้ใช้แรงงานเป็นอย่างดี ประเทศเกาหลีเป็นประเทศที่ดูแลการทำงานและสวัสดิการต่างๆ รวมทั้งสนับสนุนให้นายจ้างปฏิบัติต่อผู้ใช้แรงงานอย่างถูกกฎหมาย ในบทเรียนเรื่องกฎหมายทั่วไปนี้ผู้รับการฝึกจะเรียนรู้คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับกฎหมาย สัญญา เงื่อนไข และ คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ผู้รับการฝึกควรทบทวนคำศัพท์เหล่านี้อย่างต่อเนื่องเพื่อให้เกิดความคุ้นเคย

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

1. 법 พอบ กฎหมาย 	2. 대 행사 แท-แสง-ซา บริษัทตัวแทน 
3. 노동자 โน-ดง-จา ผู้ใช้แรงงาน 	4. 계약서 คเย-ยัก-ซอ สัญญา 
5. 조합 โช-ฮับ สหภาพ 	6. 임금 อิม-กิม ค่าจ้าง 
7. 권리 ควอน-รี สิทธิ 	8. 규정 คยู-จง ข้อกำหนด 
9. 조건 โช-กอน เงื่อนไข 	10. 안전 อัน-จอน ความปลอดภัย 
11. 국내법 คุก-แน-บอบ กฎหมายภายใน 	12. 집행 ชิบ-แสง การบังคับใช้ 
13. 국제 คุก-เจ นานาชาติ 	14. 노동절 โน-ดง-จอล วันแรงงาน 
15. 공평 คอง-พยอง ความยุติธรรม 	16. 판사 พัน-ซา ผู้พิพากษา 

<p>17. 최대 ชเว-แด จำนวนสูงสุด</p> 	<p>18. 법률 위반 พอบ-รยูล วี-บัน ผิดกฎหมาย</p> 
<p>19. 근무시간 คีน-มู ซี-กัน ชั่วโมงทำงาน</p> 	<p>20. 작업 환경 ชา-กอบ ฮวัน-กยอง สภาพแวดล้อมในการทำงาน</p> 
<p>21. 이민법 อี-มิน-บอบ กฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมือง</p> 	<p>22. 임시적인 อิม-ซี-จอ-กิน ชั่วคราว</p> 
<p>23. 숙련공 ชุก-รยอน-กง แรงงานฝีมือ</p> 	<p>24. 이용하다 อี-ยง-ฮา-ดา เอาเปรียบ</p> 
<p>25. 제품 เช-พุม ผลิตภัณฑ์</p> 	<p>26. 변호사 พยอน-โฮ-ซา ทนายความ</p> 
<p>27. 노동절 날 โน-ดง-จอล นัล วันแรงงาน</p> 	<p>28. 노동 법원 โน-ดง พอบ-วอน ศาลแรงงาน</p> 
<p>29. 업무 위반 ออบ-มู วี-บัน การละเลยหน้าที่</p> 	<p>30. 무효 계약 มู-ฮโย คเย-ยัก สัญญาที่เป็นโมฆะ</p> 

ส่วนที่ 2 วลี = 9 [คู่]

1. 법률 집행

พอบ-รยูล ชิบ-แอง
การบังคับใช้กฎหมาย

2. 노동 쟁의

โน-ดง แชง-อีย
ข้อพิพาทแรงงาน

3. 권리와 책임

ควอน-รี-วา แชก-อิม
สิทธิและหน้าที่รับผิดชอบ

4. 숙련된

ชุก-รยอน-ดเวน
มีทักษะ

5. 국제 노동법

คุก-เจ โน-ดง-บอบ

กฎหมายแรงงานที่มีผลบังคับใช้ในประเทศต่างๆ

6. 국제적인 노동절

คุก-เจ-จอ-กิน โน-ดง-จอล

วันแรงงานสากล

7. 규정과 규칙

คยู-จอง-กวา คยู-ซิก

ระเบียบและข้อบังคับ

8. 평등한 기회

พยอง-ดิ่ง-ฮัน คี-ฮเว

โอกาสเท่าเทียมกัน

9. 불법 행위

พูล-บอบ แสง-วี

การกระทำที่ผิดกฎหมาย

10. 의료 및 재정적 지원

อีย-รโย มิค แช-จอง-จอก ซี-วอน

การดูแลเกี่ยวกับการรักษาพยาบาลและการเงิน

ส่วนที่ 3 ประโยค =문장 [มน-จั้ง]

1. 고용주는 노동법을 철저히 지켜야 합니다.

โค-ยง-จู-นิน โน-ดง-บอ-บิล ซอล-จอ-ฮี ซี-คยอ-ยา ฮัม-นี-ดา

นายจ้างต้องปฏิบัติตามกฎหมายแรงงานอย่างเคร่งครัด

2. 고용인은 직장에서 어느 정도의 권리를 가지고 있습니다.

โค-ยง-อึ-นิน ซิก-จั้ง-เอ-ซอ ออ-น็อ ซอง-โด-อีย ควอน-รี-รีล คา-จี-โก อี-ฮัม-นี-ดา

ลูกจ้างมีสิทธิบางอย่างในการทำงาน

3. 고용인은 계약서에 사인하기 전에 계약 조건을 이해해야 합니다.

โค-ยง-อึ-นิน คย-ยัก-ซอ-เอ ซา-อิน-ฮา-กี ซอ-เน คย-ยัก โซ-กอ-น็ล อี-แฮ-แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา

ลูกจ้างต้องเข้าใจข้อความต่างๆ ในสัญญาก่อนลงลายมือชื่อ

4. 노동법 집행이 필요합니다. -

โน-ดง-บอบ ซิบ-แสง-อึ พี-รโย-ฮัม-นี-ดา

ควรต้องมีการบังคับใช้กฎหมายแรงงาน

5. 고용인은 노동 조합에 가입할 자유가 있습니다.
โค-ยง-อี-นีน โน-ดง โช-ฮา-เบ คา-อึบ-ฮัล ชา-ยู-กา อี-ซึม-นี-ดา
ลูกจ้างมีเสรีภาพในการเข้าร่วมสหภาพแรงงาน
6. 정부 관계 기관은 고용기준에 대한 규칙을 정해야 해요.
ซอง-บู ควัน-กเย คี-กวาง-นีน โค-ยง คี-จู-เน แท-ฮัน คยู-ซี-กึล ซอง-แฮ-ยา แฮ-โย
หน่วยงานของรัฐต้องควบคุมมาตรฐานการจ้างงาน
7. 노동 쟁의 사례는 반드시 노동 법원에 제출해야 합니다.
โน-ดง แชง-อึย ชา-รเย-นีน พัน-ตือ-ซี โน-ดง พอ-บวอ-เน เซ-ซุล-แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา
ต้องส่งคดีข้อพิพาทด้านแรงงานให้ศาลแรงงาน
8. 고용주가 건강 보험을 제공합니까?
โค-ยง-จู-กา คอน-กั๋ง โพ-ฮอ-มึล เซ-กง-ฮัม-นี-กา
นายจ้างจะดูแลเรื่องการประกันสุขภาพไหม
9. 시간당 최소 임금은 얼마입니까?
ซี-กัน-ดั่ง ซเว-โซ อิม-กือ-มิน ออล-มา-อิม-นี-กา
ค่าแรงขั้นต่ำต่อชั่วโมงเป็นเงินเท่าไร
10. 노동 변호사는 대행사와 문제가 있는 근로자를 도울 수 있어요.
โน-ดง พยอน-โฮ-ซา-นีน แท-แฮง-ซา-วา มุน-เจ-กา อิด-นีน คิน-โร-จา-รึล โท-อุล ชู อี-ซอ-โย
ทนายความแรงงานสามารถให้ความช่วยเหลือลูกจ้างที่มีปัญหากับสำนักงานตัวแทน

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮา]

취업 정보 회사 직원인 미스 리와 태국 근로자인 솜편의 대화

ชี-อ็อบ ซอง-โบ ฮเว-ซา ซี-กวาง-อิน มี-ซ็อ ลี-วา แท-กุก คิน-โร-จา-อิน สม-พร-อึย แท-ฮา
บทสนทนายระหว่างคุณลี ตัวแทนบริษัทจัดหางานแห่งหนึ่ง และสมพร คนงานไทย

미스 리 : 솜편 씨, 축하합니다. 목수 직으로 한국에서
일하게 되었습니다.

สม-พร ซี ชู-คา-ฮัม-นี-ดา มก-ชู ซี-กือ-โร ฮัน-กุก-เก-ซอ อิล-ฮา-เก
ทเว-ออ-ซึม-นี-ดา

ขอแสดงความยินดีด้วยค่ะคุณสมพร คุณได้งานตำแหน่งช่างไม้ที่เกาหลี

솜편 : 아주 좋습니다. 이제 뭘 해야 합니까?

อา-จู โช-ซึม-นี-ดา อี-เจ มวอล แฮ-ยา ฮัม-นี-กา
ยอดเลย ตอนนี้ฉันต้องทำอะไรบ้าง

미스 리 : 여권이 이미 있으니까 우리 회사에서 솜편 씨의 취업 비자를 신청할 예정입니다.
ยอ-กวอ-นี่ อี้-มี อี้-ซื่อ-นี่-กา อู-รี ฮเว-ซา-เอ-ซอ สม-พร ซี้-อึย ซวี-ออบ
พี-จา-รึล ซิน-ซอง-ฮัล เย-จอง-อิม-นี่-ดา
คุณมีหนังสือเดินทางเรียบร้อยแล้ว ดังนั้นบริษัทเราจะจัดการเรื่องวีซ่าทำงาน
ของคุณสมพร

솜편 : 한국에서 일하기는 어렵습니까?
ฮัน-กุก-เอ-ซอ อิล-ฮา-กี-นี่น ออ-รยอบ-ซึม-นี่-กา
ทำงานในเกาหลียากไหม

미스 리 : 안 어렵습니다.
อัน ออ-รยอบ-ซึม-นี่-ดา
ไม่ยาก

솜편 : 어떤 편의 시설이 제공됩니까?
ออ-ตอน พยอน-อึย ซี้-ซอ-รี เซ-กง-ดเวม-นี่-กา
สิ่งอำนวยความสะดวกอื่นๆ มีไหม

미스 리 : 건축 공사 현장 근처의 숙소에서 지내게 됩니다.
회사에서 3 식과 하루에 2 번 시내에 가는
교통편을 제공해 줍니다.
คอน-ชุก คง-ซา ฮยอน-จั้ง คึน-ซอ-อึย ชุก-โซ-เอ-ซอ ซี้-แน-เก ทเวม-นี่-ดา
ฮเว-ซา-เอ-ซอ ซึม-ซิก-กวา ฮา-รู-เอ ทู-บอน ซี้-แน-เอ คา-นี่น
คโย-ทง-พยอ-นึล เซ-กง-แฮ ชุม-นี่-ดา
คุณจะอยู่ในบ้านพักใกล้ๆ สถานที่ก่อสร้าง บริษัทจะจัดอาหารให้ทั้งสามมื้อ
และจะมีรถรับส่งเดินทางเข้าเมืองวันละสองเที่ยว

솜편 : 아주 좋습니다.
ฮา-จู โซ-ซึม-นี่-ดา
ดีมากเลย

미스 리 : 읽고 추가로 숙지해야 할 지침서 드리겠어요.
지금 다른 근로자 분들을 먼저 만나겠습니다.
그럼 또 만나요.

อี-고 추-카-로 추-기-애-야 ฮัล 씨-침-서 드리겠어요.
지금 다른 근로자 분들을 먼저 만나겠습니다.
그럼 또 만나요.
อี-고 추-카-로 추-기-애-야 ฮัล 씨-침-서 드리겠어요.
지금 다른 근로자 분들을 먼저 만나겠습니다.
그럼 또 만나요.
이-고 추-카-로 추-기-애-야 ฮัล 씨-침-서 드리겠어요.
지금 다른 근로자 분들을 먼저 만나겠습니다.
그럼 또 만나요.

솜편 : 감사합니다. 또 다시 만나요.

깜-샤-ฮัม-นี่-ดา โต หา-ซี มั่น-นา-โย
ขอบคุณมาก แล้วพบกันใหม่

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: กฎหมายทั่วไปที่เกี่ยวข้อง	
		รหัสวิชา: 0924910416	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 2 ชม. ปฏิบัติ - ชม.		

I. 맞는 답을 고르세요.

[มัด-นีน แท-ดา-บิล โค-รีอ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. กฎหมาย

a. 복지	b. 법
c. 변호사	d. 임금

2. คนงานมีทักษะ

a. 숙련공	b. 복지
c. 조건	d. 보험

3. กฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมือง

a. 권리	b. 국내
c. 복지	d. 이민법

4. ศาลแรงงาน

a. 제품	b. 복지
c. 노동 법원	d. 서비스

5. ผู้ใช้แรงงาน

a. 노동자	b. 쟁의
c. 대행사	d. 변호사

6. ค่าจ้าง

a. 복지	b. 법
c. 변호사	d. 임금

7. เงื่อนไข

- a. 숙련공
- c. 조건

- b. 복지
- d. 보험

8. ผู้พิพากษา

- a. 판사
- c. 복지

- b. 국내
- d. 이민법

9. ความยุติธรรม

- a. 제품
- c. 노동 법원

- b. 공평
- d. 서비스

10. ทนายความ

- a. 노동자
- c. 대행사

- b. 쟁의
- d. 변호사

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: กฎหมายทั่วไปที่เกี่ยวข้อง	
		รหัสวิชา: 0924910416	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
			ทฤษฎี 2 ชม. ปฏิบัติ - ชม.

I. 맞는 답을 고르세요.

[มัต-นีน แท-ดา-บิล โค-ร็อ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. กฎหมาย

a. 복지 [พก-จี]	b. 법 [พอบ]
c. 변호사 [พยอน-โฮ-ซา]	d. 임금 [อิม-กึม]

2. คนงานมีทักษะ

a. 숙련공 [ซุก-รยอน-กง]	b. 복지 [พก-จี]
c. 조건 [โช-กอน]	d. 보험 [โโพ-ฮอม]

3. กฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมือง

a. 권리 [ควอน-รี]	b. 국내 [คุก-แน]
c. 복지 [พก-จี]	d. 이민법 [อี-มิน-บอบ]

4. ศาลแรงงาน

a. 제 품 [เซ-พุม]	b. 복지 [พก-จี]
c. 노동 법원 [โน-ดง พอบ-วอน]	d. 서비스 [ซีอ-บี-ซีอ]

5. ผู้ใช้แรงงาน

a. 노동자 [โน-ดง-จา]	b. 정의 [แจง-อีย]
c. 대행사 [แท-แฮง-ซา]	d. 변호사 [พยอน-โฮ-ซา]

6. ค่าจ้าง

a. 복지 [พก-จี]	b. 법 [พอบ]
c. 변호사 [พยอน-โฮ-ซา]	d. 임금 [อิม-กึม]

7. เงื่อนไข

a. 숙련공[ซุก-รยอน-กง]

c. 조건[โจ-กอน]

b. 복지[พุก-จี]

d. 보험[โพ-ฮอม]

8. ผู้พิพากษา

a. 판사[พัน-ซา]

c. 복지[พุก-จี]

b. 국내[คุก-แน]

d. 이민법[อี-มิน-บอบ]

9. ความยุติธรรม

a. 제품[เช-พุม]

c. 노동 법원[โนน-ตง พอบ-วอน]

b. 공평[กง-พยอง]

d. 서비스[ซีอ-บี-ซีอ]

10. ทนายความ

a. 노동자[โนน-ตง-จา]

c. 대행사[แด-แฮง-ซา]

b. 쟁의[แชง-อีย]

d. 변호사[พยอน-โฮ-ซา]

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: กฎหมายทั่วไปที่เกี่ยวข้อง	
		รหัสวิชา: 0924910416	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 2 ชม. ปฏิบัติ - ชม.

I. A 한국어 단어에 맞는 태국어 단어를 B 에 쓰세요.

[เอ ฮัน-กู-กอ ทา-นอ-เอ มัด-นิน แท-กู-กอ ทา-นอ-ริล บี-เอ ซ็อ-เซ-โย]

จับคู่คำศัพท์ภาษาเกาหลีในคอลัมน์ เอ กับคำศัพท์ภาษาไทยในคอลัมน์ บี

Column a		Column b	
1.	쟁의	a	ความปลอดภัย
2.	조합	b	ข้อพิพาท
3.	계약	c	สหภาพ
4.	안전	d	ทนายความ
5.	근무 시간	e	ค่าจ้าง
6.	법률 위반	f	ผิดกฎหมาย
7.	임금	g	สัญญา
8.	변호사	h	ศาลแรงงาน
9.	노동 법원	i	ความยุติธรรม
10.	공평	j	ชั่วโมงทำงาน

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[ไคโย-ซี-เร-ซอ ซิน-กู-วา ซวี-อน แท-ฮวา ยอน-ซ็อบ-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประชาคมอาเซียน
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบเฉลยใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: กฎหมายทั่วไปที่เกี่ยวข้อง

รหัสวิชา: 0924910416

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 2 ชม.

ปฏิบัติ - ชม.

หลังจากการฝึกออกเสียงคำศัพท์และทำความเข้าใจความหมายของคำศัพท์แล้ว ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำแบบฝึกหัดจับคู่คำศัพท์ภาษาไทยกับภาษาเกาหลีเพื่อช่วยให้จำคำศัพท์ดีขึ้นถ้ามีเวลาครูฝึกควรให้ผู้รับการฝึกอ่านคำศัพท์ทั้งภาษาเกาหลีและภาษาไทยก่อนที่จะลงมือทำใบสั่งงานเพื่อเพิ่มทักษะในด้านการออกเสียงและการจำตัวสะกดในการตรวจคำตอบครูฝึกอ่านคำศัพท์เป็นภาษาใดภาษาหนึ่งและให้ผู้รับการฝึกอ่านคำตอบในภาษาที่ต้องการ

I. A 한국어 단어에 맞는 태국어 단어를 B 에 쓰세요.

[เอ อัน-กู-กอ ทา-นอ-เอ มัด-นิน แท-กู-กอ ทา-นอ-ริล บี-เอ ซื่อ-เซ-โย]

จับคู่คำศัพท์ภาษาเกาหลีในคอลัมน์ เอ กับคำศัพท์ภาษาไทยในคอลัมน์ บี

Column a

Column b

1.	쟁의 [แซง-อีย]	b	ข้อพิพาท
2.	조합 [โช-ฮับ]	c	สหภาพ
3.	계약 [คเย-ยัก]	g	สัญญา
4.	안전 [อัน-จอน]	a	ความปลอดภัย
5.	근무 시간 [คิน-มุ ซี-กัน]	j	ชั่วโมงทำงาน
6.	법률 위반 [พอบ-รยูล วี-บัน]	f	ผิดกฎหมาย
7.	임금 [อิม-กิม]	e	ค่าจ้าง
8.	변호사 [พยอน-โฮ-ซา]	d	ทนายความ
9.	노동 법원 [โน-ดง พอบ-วอน]	h	ศาลแรงงาน
10.	공평 [คอง-พอยง]	i	ความยุติธรรม

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ซิน-กู-วา ซวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซิบ-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

รหัสวิชา 0924910417

การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนา

เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ

ขั้นพื้นฐานได้ ได้แก่

สาขาอาชีพช่างก่อสร้าง

สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรม

สาขาอาชีพช่างเครื่องกล

สาขาอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์

และคอมพิวเตอร์

สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์

สาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรม

สาขาอาชีพภาคบริการ เช่น

งานโรงแรมร้านอาหาร สปา


ร้านเสริมสวย ฯลฯ

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 1 ช่างก่อสร้าง	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับอาชีพช่างก่อสร้างขั้นพื้นฐานได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในอาชีพช่างรวมถึงคำศัพท์ที่ต้องใช้เป็นประจำในการทำงานเกี่ยวกับอาชีพช่างเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน 2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพช่างก่อสร้างที่อยู่ในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี 3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง หรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามต้องการ 4. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำรูปหรือเครื่องมือก่อสร้างมาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง ครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง 5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนาเมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว 7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียงครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ 8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี 9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพก่อสร้าง 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ 			

การวัดและประเมินผล:

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

หนังสืออ้างอิง: คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 1 ช่างก่อสร้าง	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

บทเรียนหัวข้อสาขาวิชาชีพช่างก่อสร้างประกอบด้วยคำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์และบุคลากรในการก่อสร้างเป็นภาษาเกาหลี เพื่อให้ผู้รับการฝึกได้ทำความเข้าใจกับคำศัพท์และสำเนียงของคำเหล่านั้น เป็นการเตรียมความพร้อมก่อนทำงาน นอกจากนี้ยังมีวีดิและประโยคที่สามารถช่วยให้สนทนากับเพื่อนร่วมงานและนายจ้างในสายงานเดียวกันได้ในระดับพื้นฐาน

ส่วนที่ 1 คำศัพท์= 단어 [ทา-นอ]

1. 건축사 คอน-ชุก-ซา สถาปนิก 	2. 벽돌 พยอก-ดล อิฐ 
3. 기사 คี-ซา วิศวกร 	4. 나무 นา-มู ไม้ 
5. 목수 มก-ซู ช่างไม้ 	6. 시멘트 믹스차 ซี-เมน-ทือ มิก-ซื่อ-ซา รถผสมปูน 
7. 노동자 โน-ดง-จา กรรมกร 	8. 톱 ทบ เลื่อยมือ 
9. 배관공 แพ-กวัน-กง ช่างท่อประปา 	10. 지붕을 이다 ซี-บุง-อึล อี-ดา ทำหลังคา 
11. 철공 ชอล-กง ช่างเหล็ก 	12. 못 มด ตะปู 
13. 철선 ชอล-ซอน เหล็กเส้น 	14. 아연 อา-ยอน สังกะสี 
15. 끈 กิน เชือก 	16. 파이프 พา-อี-พ็อ ท่อ 

<p>17. 그물망 คือ-มุล-มัง ตาข่าย</p>		<p>18. 망치 มัง-ชี ค้อน</p>	
<p>19. 나사 นา-ซา สกรู</p>		<p>20. 렌지 เรน-จี ประแจปากตาย</p>	

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = 구와 문장 [คู-วา มุน-จัง]

1. 수리 공장
ซู-รี คง-จัง
โรงซ่อม
2. 못 대가리
มด แท-กา-รี
หัวตะปู
3. 나무 못
นา-มู มด
หมุดไม้
4. 파이프와 망치
พา-อี-พื่อ-วา มัง-ชี
ท่อและค้อน
5. 작업복을 벗지 마세요.
ซา-กอบ-โบ-กึล พอด-จี มา-เซ-โย
อย่าถอดชุดทำงาน
6. 아연과 철선 조심하세요.
อา-ยอน-กวา ซอล-ซอน โช-ชิม-ฮา-เซ-โย
โปรดระมัดระวังสังกะสีและเหล็กเส้น
7. 모래를 너무 많이 섞었어요.
โม-แร-รีล นอ-มู มา-นี ซอ-กอ-ซอ-โย
ผสมทรายมากเกินไป
8. 깨끗한 물로 사용하세요.
แก-กึด-ฮัน มุล-โร ซา-ยง-ฮา-เซ-โย
ใช้น้ำที่สะอาด

9. 이 망치를 이용하세요.

อี มัง-ชี-รึล อี-ยง-ฮา-เซ-โย
ใช้ค้อนอันนี้

10. 조심해서 운반하세요.

โซ-ชิม-แฮ-ซอ อุน-บัน-ฮา-เซ-โย
เคลื่อนย้ายอย่างระมัดระวัง

ส่วนที่ 3 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

건축 노동자 솜편과 건축 현장 주임 미스 송의 대화 내용.

คอน-ซุก โน-ตง-จา สม-พร-กวา คอน-ซุก ฮยอน-จัง ชู-อิม มี-ซ็อ ชง-อึย แท-ฮวา แน-ยง

บทสนทณาระหว่างสมพร คนงานก่อสร้างกับคุณชง หัวหน้างานที่สถานที่ก่อสร้างแห่งหนึ่ง

솜편 : 안녕하세요?

อัน-นยอง-ฮา-เซ-โย
สวัสดี

미스 송 : 안녕, 솜편 오늘은 지붕 빔에서 작업을 해야겠어.

อัน-นยอง สม-พร โอ-น็อ-ริน ชี-บุง พี-เม-ซอ ชา-กอ-บ็ล แฮ-ยา-เกด-ซอ
สวัสดีสมพร วันนี้ฉันต้องการให้คุณขึ้นไปทำงานบนช้อหลังคา

솜편 : 좋습니다. 안전벨트를 먼저 챙겨야겠군요.

โซ-ชิม-นึ-ดา อัน-จอน-เบล-ท็อ-รึล มอน-จอ แชง-กยอ-ยา-เกด-กุน-โย
ได้ ฉันขอไปหยิบเข็มขัดเครื่องมือนี่ก่อน

미스 송 : 올라가기 전에 못도 충분히 챙기라구.

อล-รา-กา-กี ซอ-เน มด-โด ชุง-บุน-ฮี แชง-กี-รา-กู
เอาตะปูไปให้พอก่อนขึ้นไปข้างบนนั่นนะ

솜편 : 오늘 거기서 몇 명이 작업하나요?

โอ-น็ล คอ-กี-ซอ มยอ-ด มยอง-อี ชา-กอบ-ฮา-นา-โย
วันนี้จะมีคนทำงานบนโน้นกี่คน

미스 송 : 자네를 포함해서 네 명이야. 모두들 안전 규칙을 엄격하게 지켜야 하네.

ชา-เน-รึล โพ-ฮัม-แฮ-ซอ เน มยอง-อี-ยา โม-คู-ด็ล อัน-จอน คยู-ชี-กึล
ออม-กยอก-ฮา-เก ชี-คยอ-ยา ฮา-เน
สี่คนรวมคุณด้วย อย่าลืมปฏิบัติตามกฎเรื่องความปลอดภัยอย่างเคร่งครัดด้วย

솜편 : 물론이죠.

มุล-โร-นึ-จโย
แน่นอน



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศไทย
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบทดสอบ

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพ
ต่างๆ

รหัสวิชา: 0924910417

หัวข้อย่อยที่ 1
ช่างก่อสร้าง

เวลา
ทฤษฎี 3 ชม.
ปฏิบัติ 4 ชม.

그림에 맞는 단어 고르세요.

[คือ-รี-เม มัด-นิน ทา-นอ โค-รีอ-เซ-โย]

เลือกคำศัพท์ที่ตรงกับรูปภาพ

1.



- a. 철공
- b. 배관공
- c. 노동자
- d. 목수

2.



- a. 못
- b. 톱
- c. 망치
- d. 나무

3.



- a. 철선
- b. 끈
- c. 기사
- d. 아연

4.



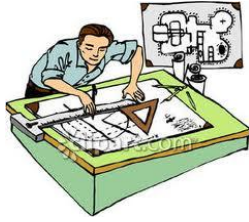
- a. 파이프
- b. 끈
- c. 못
- d. 나사

5.



- a. 철선
- b. 벽돌
- c. 망치
- d. 아연

6.



- a. 노동자
- b. 건축사
- c. 기사
- d. 목수

7.



- a. 파이프
- b. 아연
- c. 철공
- d. 철선

8.



- a. 약사
- b. 의사
- c. 기사
- d. 배관공

9.




- a. 철선
- b. 건축사
- c. 기사
- d. 노동자

10.



- a. 아연
- b. 나무
- c. 끈
- d. 나사

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 1 ช่างก่อสร้าง	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

그림에 맞는 단어 고르세요.

[คือ-รี-เม มัด-นีน ทา-นอ โค-รีอ-เซ-โย]

เลือกคำศัพท์ที่ตรงกับรูปภาพ

1.



- a. 철공[ชอล-กง]
- b. 배관공[แพ-กวัน-กง]
- c. 노동자[โน-ดง-จา]
- d. 목수[มก-ซู]

2.



- a. 못[มด]
- b. 톱[ทบ]
- c. 망치[มัง-ชี]
- d. 나무[นา-มู]

3.



- a. 철선[ชอล-ซอน]
- b. 끈[กิน]
- c. 기사[คี-ซา]
- d. 아연[อา-ยอน]

4.



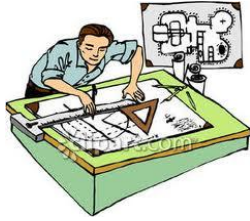
- a. 파이프[พา-อี-พ็อ]
- b. 끈[กิน]
- c. 못[มด]
- d. 나사[นา-ซา]

5.



- a. 철선[ชอล-ซอน]
- b. 벽돌[พยอก-ดล]
- c. 망치[มัง-ชี]
- d. 아연[อา-ยอน]

6.



- a. 노동자[โน-ตง-จา]
- b. 건축사[คอน-ชุก-ซา]
- c. 기사[คี-ซา]
- d. 목수[มก-ซู]

7.



- a. 파이프[พา-อี-พีอ]
- b. 아연[อา-ยอน]
- c. 철공[ชอล-กง]
- d. 철선[ชอล-ซอน]

8.



- a. 약사[ยัก-ซา]
- b. 의사[อี-ซา]
- c. 기사[คี-ซา]
- d. 배관공[แพ-กวัน-กง]

9.




- a. 철선[ชอล-ซอน]
- b. 건축사[คอน-ชุก-ซา]
- c. 기사[คี-ซา]
- d. 노동자[โน-ตง-จา]

10.



- a. 아연[อา-ยอน]
- b. 나무[นา-มู]
- c. 끈[กิน]
- d. 나사[นา-ซา]

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 1 ช่างก่อสร้าง	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

1. **알맞은 것을 써 보십시오.**

[อัล-มา-จิน คอ-ซิล ซอ โฟ-ชิบ-ซี-โอ]

จงเติมคำลงในช่องว่างให้ถูกต้อง

1. _____ 공장

ซู-รี คง-จั้ง
โรงซ่อม

2. _____ 대가리

มด แท-กา-รี
หัวตะปู

3. _____ 을 벗지 마세요.

ซา-กอบ-โบ-กึล พอด-จี มา-เซ-โย
อย่าถอดชุดทำงาน

4. _____ 과 철선 조심하세요.

อา-ยอน-กวา ซอล-ซอน โซ-ชิม-ฮา-เซ-โย
โปรดระมัดระวังสายเคเบิลและเหล็กเส้น

5. _____ 를 너무 많이 섞었어요.

โม-แร-รีล นอ-มู มา-นี ซอ-กอ-ซอ-โย
ผสมทรายมากเกินไป

6. 깨끗한 _____ 로 사용하세요.

แก-กึด-ฮัน มุล-โร ซา-ยง-ฮา-เซ-โย
ใช้น้ำที่สะอาด

7. 여기 _____ 이 있어요?

ยอ-กี พยอก-โด-รี อี-ซอ-โย
ที่นี่มีอิฐไหม

8. 이 _____ 를 이용하세요.

อี มั่ง-ชี-รีต อี-ยง-ฮา-เซ-โย
ใช้ก่อนอันนี้

9. _____ 와 망치.


พา-อี-พื่อ-วา มั่ง-ชี
ท้อและค้อน

10. _____ 해서 운반하세요.

โซ-ชิม-แฮ-ซอ อุน-บัน-ฮา-เซ-โย
เคลื่อนย้ายอย่างระมัดระวัง

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ชี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ชีบ-แฮ โฟ-เซ-โย]
ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 1 ช่างก่อสร้าง	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

1. **알맞은 것을 써 보십시오.**

[อัล-มา-จิน คอ-ซิล ซอ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

จงเติมคำลงในช่องว่างให้ถูกต้อง

1. **수리 공장**

ซู-รี คง-จั้ง
โรงซ่อม

2. **못 대가리**

มด แท-กา-รี
หัวตะปู

3. **작업복을 벗지 마세요.**

ซา-กอบ-โบ-กึล พอด-จี มา-เซ-โย
อย่าถอดชุดทำงาน

4. **아연과 철선 조심하세요.**

อา-ยอน-กวา ซอล-ซอน โซ-ซิม-ฮา-เซ-โย
โปรดระมัดระวังสังกะสีและเหล็กเส้น

5. **모래를 너무 많이 섞었어요.**

โม-แร-รึล นอ-มู มา-นี ซอ-กอ-ซอ-โย
ผสมทรายมากเกินไป

6. **깨끗한 물로 사용하세요.**

แก-กึด-ฮัน มุล-โร ซา-ยง-ฮา-ซอ-โย
ใช้น้ำที่สะอาด

7. **여기 벽돌이 있어요?**

ยอ-กี พยอก-โด-รี อี-ซอ-โย
ที่นี่มีอิฐไหม

8. 이 망치를 이용하세요.

อี มัง-ชี-รีล อี-ยง-ฮา-เซ-โย
ใช้ค้อนอันนี้

9. 파이프와 망치.

พา-อี-ฟือ-วา มัง-ชี
ท่อและค้อน

10. 조심해서 운반하세요.

โจ-ชิม-แฮ-ซอ อุน-บัน-ฮา-เซ-โย
เคลื่อนย้ายอย่างระมัดระวัง

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.


[คโย-ชี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซิบ-แฮ โฟ-เซ-โย]
ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขาภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 2 ช่างอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับสาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมขั้นพื้นฐานได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานเกี่ยวกับช่างอุตสาหกรรมชนิดต่างๆ รวมถึงคำศัพท์ที่ต้องใช้เป็นประจำในการทำงานเกี่ยวกับอาชีพช่างอุตสาหกรรมเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน 2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพช่างอุตสาหกรรมในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายเป็นภาษาเกาหลี 3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้งหรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามต้องการ 4. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำรูปหรือเครื่องมือสำหรับการทำงาน มาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง และเพื่อ 5. ทดสอบความสามารถในการฟังครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว 7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียงครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูปบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ 8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี 9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพช่างอุตสาหกรรม 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลี ทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อสามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ 			

การวัดและประเมินผล:

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

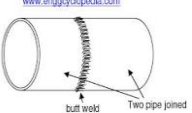



หนังสืออ้างอิง: คู่มือรณานุกรมท้ายบท

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 2 ช่างอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

การทำงานในสาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมเป็นงานที่มีตลาดแรงงานรองรับอย่างกว้างขวางเพราะในโรงงานอุตสาหกรรมใดๆ ต้องมีเครื่องยนต์และอุปกรณ์ต่างๆ ที่ต้องดูแลรักษาเพื่อให้การใช้งานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ ดังนั้นถ้าผู้รับการฝึกมีความรู้ภาษาเกาหลีขั้นพื้นฐานดีพอที่จะสื่อสารกับนายจ้างชาวต่างประเทศและเพื่อนร่วมงานได้ก็ย่อมมีโอกาสประสบความสำเร็จในหน้าที่การงาน ผู้รับการฝึกควรพูดออกเสียงแต่ละคำซ้ำๆ หลายครั้งเพื่อให้เกิดความเคยชินกับคำศัพท์แต่ละคำและรูปประโยค

ส่วนที่ 1 คำศัพท์= 단어 [ทา-นอ]

1. 용접 ยง-จอบ การเชื่อม		2. 용접공 ยง-จอบ-กง ช่างเชื่อม	
3. 금속 คิม-ชก โลหะ		4. 합금 ฮับ-กิม โลหะผสม	
5. 용접기 ยง-จอบ-กี เครื่องเชื่อม		6. 점용접하다 ชอม-ยง-จอบ-ฮา-ดา การเชื่อมแบบเป็นจุด	
7. 용접봉 ยง-จอบ-บง เส้นเหล็กที่ใช้ในงานเชื่อม		8. 용접총 ยง-จอบ-ชง ปืนเชื่อม	
9. 철 ชอล เหล็ก		10. 전기 용접 ซอน-กี ยง-จอบ การเชื่อมด้วยไฟฟ้า	
11. 용접 모자 ยง-จอบ โม-จา หมวกสำหรับช่างเชื่อม		12. 집게 จิบ-เก ต้วหนีบ	
13. 용접부 ยง-จอบ-บู รอยเชื่อม		14. 가스 용접 คา-ช็อ ยง-จอบ การเชื่อมด้วยแก๊ส	
15. 창고 ชัง-โก โกดัง		16. 공장 กง-จัง โรงงาน	

<p>17. 맞대서 접하다 มัด-แด-ซอ ยง-จอบ-ฮา-ดา แนวเชื่อมต่อชน</p>	 <p>www.enggcyclopedia.com butt weld two pipe joined</p>	<p>18. 용접 안경 ยง-จอบ อัน-กยอง แว่นสำหรับงานเชื่อม</p> 
<p>19. 금속을 접하다 คิม-โซ-กิล ยง-จอบ-ฮา-ดา เชื่อมโลหะ</p>		<p>20. 연구 ยอน-กู การวิจัย</p> 

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = 구와 문장 [คู-วา มุน-จัง]

1. 용접 고무 장갑
ยง-จอบ โค-มู ชัง-กั๊บ
ถุงมือสำหรับงานเชื่อม
2. 용접 안전 지대
ยง-จอบ อัน-จอน ซี-แด
เขตปลอดภัยในงานเชื่อม
3. 일반용접
อิน-บัน-ยง-จอบ
งานเชื่อมธรรมดา
4. 특수용접
ทีก-ซู-ยง-จอบ
งานเชื่อมพิเศษ
5. 용접기는 여기에 있어요.
ยง-จอบ-กี-นิน ยอ-กี-เอ อี-ซอ-โย
เครื่องเชื่อมอยู่ที่นี่
6. 마스크를 사용해야 해요.
มา-ซ็อ-ค็อ-รีล ชา-ยง-แฮ-ยา แฮ-โย
ต้องสวมหน้ากาก
7. 철합금을 용접해요.
ซอล-ฮับ-ก็อ-มีล ยง-จอบ-แฮ-โย
เชื่อมเหล็กอัลลอย
8. 전기 용접 조심하세요.
ซอน-กี ยง-จอบ โซ-ซิม-ฮา-เซ-โย
โปรดระมัดระวังการเชื่อมด้วยไฟฟ้า

9. 작업할 때 용접 안경을 쓰세요.

ซา-กอ-ฮัล แต่ ยง-จอบ อัน-กยอง-ฮัล ซื่อ-เซ-โย
เวลาทำงานสวมแว่นสำหรับงานเชื่อม

10. 용접시에 용접봉 500 으로 사용하세요.

ยง-จอบ-ซี-เอ ยง-จอบ-บุง โอ-แบก-ฮือ-โร ซา-ยง-ฮา-เซ-โย
การเชื่อมใช้ลวดเบอร์ห้าร้อย

ส่วนที่ 3 บทสนทนา = 대화[แท-ฮวา]

공사 현장에서 송 반장과 용접공 솜편의 대화.

คง-ซา ฮยอน-จั้ง-เอ-ซอ ซง พัน-จั้ง-กวา ยง-จอบ-กง สม-พร-ฮีย แท-ฮวา

บทสนทนายระหว่างคุณซงเป็นหัวหน้าคนงานกับสมพรซึ่งเป็นช่างเชื่อมเกี่ยวกับงานที่มอบหมายให้ทำ

미스 송 : 솜편, 급한 용접 일이 있어요.

สม-พร คือ-บัน ยง-จอบ ฮี-รี ฮี-ซอ-โย
สมพร ฉันมีงานเชื่อมด่วนให้คุณทำ

솜편 : 무슨 일을 해야 합니까?

มู-ซ็ิน ฮี-รีล แฮ-ยา ฮัม-นี-กา
ฉันต้องทำงานอะไรบ้าง

미스 송 : 공사 현장에 용접공이 더 필요해요.

คง-ซา ฮยอน-จั้ง-เอ ยง-จอบ-กง-ฮี ทอ พี-รโย-แฮ-โย
บริษัทต้องการช่างเชื่อมเพิ่มอีกที่สถานที่ก่อสร้าง

솜편 : 현장 용접일을 말씀하는 겁니까?

ฮยอน-จั้ง ยง-จอบ-ฮี-รีล มัล-ชิม-ฮา-นิน คอม-นี-กา
คุณหมายความว่าเป็นการเชื่อมหน้างานหรือ

미스 송 : 네, 용접일을 3 일 안에 끝내야 해요.

เน ยง-จอบ-ฮี-รีล ชัม-ฮิล อา-เน กิด-แน-ยา แฮ-โย
ใช่ งานเชื่อมต้องเสร็จภายในสามวัน

솜편 : 제가 무엇을 가져 가야 합니까?

เซ-กา มู-ออ-ฮัล คา-จยอ คา-ยา ฮัม-นี-กา
ฉันต้องเอาอะไรไปบ้าง

미스 송 : 공사 현장에 이미 필요한 공구가 있어요.

คง-ชา ฮยอน-จ้ง-เอ อี้-มี พี-รโย-ฮัน คง-กู-กา อี้-ชอ-โย
อุปกรณ์และเครื่องมือที่จำเป็นทุกอย่างมีอยู่ที่นั่นหมดแล้ว

숨편 : 언제 가야 합니까?


ออน-เจ คา-ยา ฮัม-นี-กา
ต้องไปเมื่อไร

미스 송 : 지금요.

ซี-กิม-โย
เดี๋ยวนี้เลย

숨편 : 알겠습니다. 지금 가겠습니다.

อัล-เกด-ซิม-นี-ดา ซี-กิม คา-เกด-ซิม-นี-ดา
ได้เลย จะไปเดี๋ยวนี้

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 2 ช่างอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

단어를 번역하십시오.

[ทา-นอ-รึล พอน-ยอก-ฮา-ซิบ-ซี-โอ]

จงแปลคำศัพท์ต่อไปนี้

1. 용접 _____
2. 용접공 _____
3. 합금 _____
4. 용접기 _____
5. 금속 _____
6. 용접총 _____
7. 용접부 _____
8. 가스용접 _____
9. 참고 _____
10. 전기용접 _____



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศไทย
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบเฉลยทดสอบ

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ
สาขาอาชีพต่างๆ

รหัสวิชา: 0924910417

หัวข้อย่อยที่ 2
ช่างอุตสาหกรรม


เวลา
ทฤษฎี 3 ชม.
ปฏิบัติ 4 ชม.

단어를 번역하십시오.

[ทา-นอ-ริล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]

จงแปลคำศัพท์ต่อไปนี้

- | | | |
|-----------|-----------------|---------------------------|
| 1. 용접 | [ยง-จอบ] | <u>การเชื่อม</u> |
| 2. 용접공 | [ยง-จอบ-กง] | <u>ช่างเชื่อม</u> |
| 3. 합금 | [ฮับ-กิม] | <u>โลหะผสม</u> |
| 4. 용접기 | [ยง-จอบ-กี] | <u>เครื่องเชื่อม</u> |
| 5. 금속 | [คิม-ชก] | <u>โลหะ</u> |
| 6. 용접총 | [ยง-จอบ-ชง] | <u>ปืนเชื่อม</u> |
| 7. 용접부 | [ยง-จอบ-บู] | <u>รอยเชื่อม</u> |
| 8. 가스 용접 | [คา-ซ็อ ยง-จอบ] | <u>การเชื่อมด้วยแก๊ส</u> |
| 9. 창고 | [ชัง-โก] | <u>โกดัง</u> |
| 10. 전기 용접 | [ซอน-กี ยง-จอบ] | <u>การเชื่อมด้วยไฟฟ้า</u> |

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศไทย รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 2 ช่างอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

I. 문장을 번역하십시오.

[มน-จ้ง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ซิบ-ซี-โอ]
 จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 용접기는 여기에 있어요.

2. 마스크를 사용해야 해요.

3. 철합금을 용접해요.

4. 전기 용접 조심하세요.

5. 작업할 때 용접 안경을 쓰세요.

6. 용접시에 용접봉 500 으로 사용하세요.

7. 용접공입니다.

8. 용접 고무 장갑


9. 용접 안전 지대

10. 급한 용접 일이 있어요.

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซึบ-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 2 ช่างอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

I. 문장을 번역하십시오.

[มน-จ้ง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]
 จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 용접기는 여기에 있어요.
 ยง-จอบ-กี-นีน ยอ-กี-เอ อี-ชอ-โย
เครื่องเชื่อมอยู่ที่นี้
2. 마스크를 사용해야 해요.
 มา-ช็อ-ค็อ-ร็ล ชา-ยง-แฮ-ยา แฮ-โย
ต้องสวมหน้ากาก
3. 철합금을 용접해요.
 ซอล-ฮับ-ก็อ-มีล ยง-จอบ-แฮ-โย
เชื่อมเหล็กอัลลอย
4. 전기 용접 조심하세요.
 ซอน-กี ยง-จอบ โซ-ชิม-ฮา-เซ-โย
โปรดระมัดระวังการเชื่อมด้วยไฟฟ้า
5. 작업할 때 용접 안경을 쓰세요.
 ชา-กอ-ฮัล แท ยง-จอบ อัน-กยอง-อีล ช็อ-เซ-โย
เวลาทำงานสวมแว่นสำหรับงานเชื่อม
6. 용접시에 용접봉 500 으로 사용하세요.
 ยง-จอบ-ชี-เอ ยง-จอบ-บง โอ-แบก-ฮ็อ-โร ชา-ยง-ฮา-เซ-โย
การเชื่อมใช้ลวดเบอร์ห้าร้อย
7. 용접공입니다.
 ยง-จอบ-กง-อิม-นึดา
เป็นช่างเชื่อม

8. 용접 고무 장갑

ยง-จอบ โค-มู จัง-กั๊บ
ถุงมือยางสำหรับงานเชื่อม

9. 용접 안전 지대


ยง-จอบ อัน-จอน ซี-แด
เขตปลอดภัยในงานเชื่อม

10. 급한 용접 일이 있어요.

ค็อ-บัน ยง-จอบ อี-รี อี-ชอ-โย
ฉันมีงานเชื่อมด่วนให้คุณทำ

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.


[ค็โย-ซี-เร-ชอ ซิน-กู-วา ซวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซึบ-แฮ โฟ-เซ-โย]
ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 3 ช่างเครื่องกล	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับสาขาอาชีพช่างเครื่องกลขั้นพื้นฐานได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานเกี่ยวกับอาชีพช่างเครื่องกล รวมถึงคำศัพท์ที่ต้องใช้เป็นประจำในการทำงานเกี่ยวกับอาชีพช่างเครื่องกลเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพช่างเครื่องกลในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้งหรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามความต้องการ ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำรูปหรือเครื่องมือฝึกสำหรับการทำงาน มาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง และเพื่อทดสอบความสามารถในการฟังครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพช่างเครื่องกล การออกเสียงคำศัพท์ให้ชัดเจนเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ 			

การวัดและประเมินผล:

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

หนังสืออ้างอิง: คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 3 ช่างเครื่องกล	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

การทำงานในสาขาอาชีพช่างเครื่องกลเป็นงานที่มีตลาดแรงงานรองรับอย่างกว้างขวางเพราะในโรงงานอุตสาหกรรมต้องมีเครื่องยนต์และอุปกรณ์ต่างๆ ที่ต้องการการดูแลรักษาเพื่อให้การใช้งานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ ผู้รับการฝึกควรพูดออกเสียงแต่ละคำซ้ำๆ เพื่อให้เกิดความเคยชินกับคำศัพท์แต่ละคำและประโยค

ส่วนที่ 1 คำศัพท์= 단어 [ทา-นอ]

<p>1. 엔진 เอน-จิน เครื่องยนต์</p>		<p>2. 윤활유 ยู-ฮวัล-ยู น้ำมันหล่อลื่น</p>	
<p>3. 금속 คิม-ซก โลหะ</p>		<p>4. 쇠 (=철) ชเว เหล็ก (ใช้ได้ทั้งสองคำ)</p>	
<p>5. 송곳 ซง-กต สว่าน</p>		<p>6. 검사 คอม-ซา การตรวจสอบ</p>	
<p>7. 벨트 콘베아 เพล-ทือ คน-เบ-อา สายพาน</p>		<p>8. 조립 โช-ริบ การประกอบชิ้นส่วน</p>	
<p>9. 기계 คี้-กเย เครื่องจักร</p>		<p>10. 기계 설비 คี้-กเย ซอล-บี การติดตั้งเครื่องจักร</p>	
<p>11. 밸브 แพล-บ็อ วาล์ว</p>		<p>12. 사슬 ซา-ซิล โซ่</p>	
<p>13. 브레이크 ฟือ-เร-อ็-ค็อ เบรก</p>		<p>14. 기어의 톱니 คี้-อ-อ็-ย ทบ-นึ เฟืองเกียร์</p>	
<p>15. 잭 แซก แม่แรง</p>		<p>16. 고무 끈 โค-มู-กิน สายยาง</p>	

<p>17. 바퀴 พา-ควี ล้อรถยนต์</p>		<p>18. 타이어 ทา-อี-อ ยางรถยนต์</p>	
<p>19. 톱니바퀴 ทบ-นี-บา-ควี ฟันเฟือง</p>		<p>20. 배기관 แพ-กี-กวัน ท่อไอเสีย</p>	

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = 구와 문장 [คู-วา มุน-จัง]

1. 엔진과 배터리

เอน-จิน-กวา แพ-ทอ-รี
เครื่องยนต์และแบตเตอรี่

2. 공기 압축기

คง-กี อับ-ชุก-กี
เครื่องอัดลม

3. 가스 계량기

คา-ช็อ คเย-รยั้ง-กี
เครื่องวัดปริมาณแก๊ส

4. 대기의 압력

แท-กี-อีย อับ-รยอก
ความกดดันของอากาศ

5. 이 기계는 한국에서 왔어요.

อี คี-กเย-นึน ฮัน-กุก-เก-ซอ วา-ซอ-โย
เครื่องจักรนี้มาจากประเทศเกาหลี

6. 송곳으로 구멍을 뚫다.

ซง-โก-ช็อ-โร คู-มอ-ง-อึล ตุล-ตา
ใช้สว่านเจาะรู

7. 브레이크를 밟아 차를 세우다.

พ็อ-เร-อี-ค็อ-รึล พา-รา ชา-รึล เซ-อู-ดา
เหยียบเบรกเพื่อหยุดรถ

8. 엔진 조심하세요.

เอน-จิน โช-ชิม-ฮา-เซ-โย
โปรดระมัดระวังเครื่องยนต์

9. 윤활유를 넣다.

ยูน-ฮวา-รยู-รีล นอ-ทา
ใส่น้ำมันหล่อลื่น

10. 잭 잊지 마세요.

แจก อิด-จี มา-เซ-โย
อย่าลืมแม่แรง

ส่วนที่ 3 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

기계공은 고객과 대화합니다.

คี-กเย-กง-อิน โค-แกก-กวา แท-ฮวา-ฮัม-นี-ดา

ช่างสนทนากับลูกค้า

기계공: 차에 무슨 문제가 있어요?

ชา-เอ มู-ซิน มุน-เจ-กา อี-ซอ-โย
รถมีปัญหาอะไร

고객: 엔진 고장났어요.

เอน-จิน โค-จัง-นา-ซอ-โย
เครื่องยนต์เสีย

고객: 지금 고칠 수 있어요?

ซี-กีม โค-ซิล ชู อี-ซอ-โย
ตอนนี้ซ่อมได้ไหม

기계공: 안 돼요.


อัน แทว-โย
ไม่ได้

고객: 차 고치는데 며칠 걸려요?

ชา โค-ซี-นีน-เด มยอ-ซิล คอล-รยอ-โย
ต้องทิ้งรถยนต์ไว้ซ่อมกี่วัน

기계공: 이일쯤 걸리겠어요.

อี-อิล-จีม คอล-รี-เกด-ซอ-โย
จะใช้เวลาประมาณสองวัน


	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขาภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 3 ช่างเครื่องกล	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

단어를 번역하십시오.

[ทา-นอ-รึล พอน-ยอก-ฮา-ซิบ-ชี-โอ]

จงแปลคำศัพท์ต่อไปนี้

1. 엔진 _____
2. 윤활유 _____
3. 기계 _____
4. 벨브 _____
5. 브레이크 _____
6. 잭 _____
7. 배기관 _____
8. 사슬 _____
9. 바퀴 _____
10. 타이어 _____

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขาภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 3 ช่างเครื่องกล	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

단어를 번역하십시오.

[ทานอ-ริล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]

จงแปลคำศัพท์ต่อไปนี้

- | | | |
|---------|-----------------|-----------------------|
| 1. 엔진 | [เอน-จิน] | <u>เครื่องยนต์</u> |
| 2. 윤활유 | [ยูน-ฮวัล-ยู] | <u>น้ำมันหล่อลื่น</u> |
| 3. 기계 | [คี-เกเย] | <u>เครื่องจักร</u> |
| 4. 벨브 | [เพล-บ็อ] | <u>วาล์ว</u> |
| 5. 브레이크 | [พ็อ-เร-อี-ค็อ] | <u>เบรก</u> |
| 6. 잭 | [แจก] | <u>แม่แรง</u> |
| 7. 배기관 | [แพ-กี-กวัน] | <u>ท่อไอเสีย</u> |
| 8. 사슬 | [ซา-ซ็ล] | <u>โซ่</u> |
| 9. 바퀴 | [พา-คว็] | <u>ล้อรถยนต์</u> |
| 10. 타이어 | [ทา-อี-ออ] | <u>ยางรถยนต์</u> |

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขาภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 3 ช่างเครื่องกล	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

1. 문장을 번역하십시오.

[문-징-อีล 폰- yok-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 이 기계는 한국에서 왔어요

2. 송곳으로 구멍을 뚫다.

3. 브레이크를 밟아 차를 세우다.

4. 엔진 조심하세요.

5. 윤활유를 넣다.

6. 잭 잊지 마세요.

7. 엔진과 배터리

8. 지금 고칠 수 있어요?


9. 차 고치는데 며칠 걸려요?

10. 이 일쯤 걸리겠어요.

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซิป-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขาภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศมาเลเซีย รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 3 ช่างเครื่องกล	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

1. 문장을 번역하십시오.

[মন-জং-ওঁল পোন-যোক-হা-খিব-সি-ও]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 이 기계는 한국에서 왔어요.

อี คี-กเย-นึน ฮัน-กุก-เฮ-ชอ วา-ชอ-โย
เครื่องจักรนี้มาจากประเทศเกาหลี

2. 송곳으로 구멍을 뚫다.

ซง-โก-ช็อ-โร คู-มอ-ง-อึล ตุล-ดา
ใช้สว่านเจาะรู

3. 브레이크를 밟아 차를 세우다.

พ็อ-เร-อ็-ค็อ-ร็ล พา-รา ชา-ร็ล เซ-อู-ดา
เหยียบเบรกเพื่อหยุดรถ

4. 엔진 조심하세요.

เอน-จิน โซ-ชิม-ฮา-เซ-โย
โปรดระมัดระวังเครื่องยนต์

5. 윤활유를 넣다.

ยุน-ฮวา-รยู-ร็ล นอ-ทา
ใส่น้ำมันหล่อลื่น

6. 잭 잊지 마세요.

แจก อิด-จี มา-เซ-โย
อย่าลืมแม่แรง

7. 엔진과 배터리

เอน-จิน-กวา แพ-ทอ-รี
เครื่องยนต์และแบตเตอรี่

8. 지금 고칠 수 있어요?

ชี-กีม โค-ซิล ชู อี-ชอ-โย
ตอนนี้ซ่อมได้ไหม

9. 차 고치는데 며칠 걸려요?

ชา โค-ชี-นีน-เด มยอ-ซิล คอล-รยอ-โย
ต้องทิ้งรถยนต์ไว้ซ่อมกี่วัน

10. 이 일쯤 걸리겠어요.

อี-อิล-จีม คอล-รี-เกด-ชอ-โย
จะใช้เวลาประมาณสองวัน

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[โคโย-ชี-เร-ชอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ชีบ-แฮ โฟ-เซ-โย]
ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา:0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 4 ช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์ และคอมพิวเตอร์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์ขั้นพื้นฐานได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์ รวมถึงคำศัพท์ที่ต้องใช้เป็นประจำในการทำงานเกี่ยวกับอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์เพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์ที่อยู่ในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้งหรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากกว่าครั้งตามต้องการ ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำรูปหรืออุปกรณ์ที่ใช้ในงานด้านไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์ มาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง เพื่อเน้นทักษะด้านการฟังครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยในคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลีถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์ การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์เช่น ยูทูป			

<p>การมอบหมายงาน:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ
<p>การวัดและประเมินผล:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ใบทดสอบ 2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน 3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน 4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม
<p>หนังสืออ้างอิง: คู่มือรรณานุกรมท้ายเล่ม</p>

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ สาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา:0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 4 ช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์ และคอมพิวเตอร์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้คำศัพท์ วลี และประโยคต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการทำงานในสาขาอาชีพไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์ ซึ่งจะช่วยให้ผู้รับการฝึกสามารถเข้าใจและสื่อสารในระดับพื้นฐานเกี่ยวกับสาขาอาชีพนี้กับเพื่อนร่วมงานหรือนายจ้างได้

ส่วนที่ 1 คำศัพท์= 단어 [ทา-นอ]

1. 전기기사 ขอน-กี-กี-ชา ช่างไฟฟ้า 	2. 검사 คอม-ชา การตรวจสอบ 
3. 기술자 คี-ชุล-จา เจ้าหน้าที่เทคนิค 	4. 문제 มุน-เจ ปัญหา 
5. 전기 ขอน-กี ไฟฟ้า 	6. 삭제하다 ซัก-เจ-ฮา-ดา ลบออก 
7. 전선 ขอน-ซอน สายไฟฟ้า 	8. 전기 회로 ขอน-กี ฮเว-โร วงจรไฟฟ้า 
9. 수리 ซู-รี การซ่อมแซม 	10. 모니터 โม-นี-ทอ จอภาพ 
11. 전기 공사 ขอน-กี คง-ชา การติดตั้งไฟฟ้า 	12. 뿔지 เปน-จี คีม 
13. 전기 계기 ขอน-กี คเย-กี มาตรวัดไฟฟ้า 	14. 전기 장치 ขอน-กี ชัง-ชี อุปกรณ์ไฟฟ้า 
15. 전구 ขอน-กู หลอดไฟ 	16. 전기 경보기 ขอน-กี คยอง-โบ-กี เครื่องเตือนที่ใช้ไฟฟ้า 

<p>17. 스위치 ช็อ-วี-ชี สวิตซ์</p>		<p>18. 공중선 กง-จุง-ซอน เสาอากาศ</p>	
<p>19. 접지선 ชอบ-จี-ซอน สายดิน</p>		<p>20. 전기 도체 ซอน-กี โท-เซ ตัวนำไฟฟ้า</p>	

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = 구와 문장 [คู-วา มุน-จัง]

- | | |
|---|--|
| <p>1. 온도 조절기.
อน-โด โช-จอล-กี
ที่ควบคุมอุณหภูมิ</p> | <p>2. 전기 차단기.
ซอน-กี ชา-ซอน
แม่เหล็กไฟฟ้า</p> |
| <p>3. 전기 절연체.
ซอน-กี ซอล-ยอน-เซ
ฉนวนไฟฟ้า</p> | <p>4. 전류 차단기.
ซอน-รยู ชา-ตัน-กี
คัทเอาต์</p> |
| <p>5. 전기 장치.
ซอน-กี ชัง-ชี
อุปกรณ์ไฟฟ้า</p> | <p>6. 전류를 통하게 해요.
ซอน-รยู-ร็ล ทง-ฮา-เก แอ-โย
ปล่อยกระแสไฟฟ้า</p> |
| <p>7. 전설을 부설해요.
ซอน-ซอ-ร็ล พู-ซอล-แฮ-โย
เดินสายไฟฟ้า</p> | <p>8. 작업 시간에는 장갑을 끼세요.
ชา-กอบ ช็-กา-เน-นึน ชัง-กา-บ็ล กี-เซ-โย
เวลาทำงานให้สวมถุงมือ</p> |
| <p>9. 전기가 통하고 있어요.
ซอน-กีกา ทง-ฮา-โก อ็-ซอ-โย
มีไฟฟ้าอยู่</p> | <p>10. 전선을 감아서 잘 정리하세요.
ซอน-ซอ-น็ล คา-มา-ซอ ซัล ซอง-รี-ฮา-เซ-โย
สายไฟฟ้าม้วนพับให้ดี แล้วเก็บไว้</p> |

ส่วนที่ 3 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 박정아와 대화합니다.

คิม-ยอง-ซุก-กิน พัก-จอง-อา-วา แท-ฮวา-ฮัม-นึ-ดา

คิมยองซุกสนทนากับพักจองอา

김영숙: 지금 무엇을 해요?

ชี-กึม มู-อ-ซ็ล แอ-โย

ตอนนี้กำลังทำอะไร

박정아: 프린터를 수리하고 있어요.

พื่อ-ริน-ทอ-รีล ซู-รี-ฮา-โก อี-เซ-โย
กำลังซ่อมเครื่องพิมพ์อยู่

김영숙: 컴퓨터를 수리해 주세요.

คอม-พยู-ทอ-รีล ซู-รี-แฮ ซู-เซ-โย
กรุณาช่วยซ่อมเครื่องคอมพิวเตอร์ให้หน่อย

박정아: 잠깐만 기다리세요.

ซัม-กัน-มัน คี-ดา-รี-เซ-โย
กรุณารอสักครู่

김영숙: 무엇을 교체해야 해요?

มู-ออ-ซีล คโย-เซ-แฮ-ยา แฮ-โย
ต้องเปลี่ยนอะไรไหม

박정아: 씨디롬과 키보드를 교체해야 해요.

ซี-ดี-รม-กวา คี-โบ-ดีอ-รีล คโย-เซ-แฮ-ยา แฮ-โย
ต้องเปลี่ยนซีดีรอมและแป้นพิมพ์

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ สาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา:0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 4 ช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์ และคอมพิวเตอร์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

아래 문장에 맞는 단어를 고르세요.

[อา-แร มุน-จ้ง-เอ มัด-นีน ทา-นอ-ริล โค-ริอ-เซ-โย]

เลือกคำศัพท์ที่ถูกต้องมาใส่ในประโยคข้างล่างนี้

전류 정리 전기 전선 프린터
장갑 씨디롬 컴퓨터 교체 컴퓨터

1. _____ 를 통하게 해요.
ปล่อยกระแสไฟฟ้า
2. _____ 을 부설해요.
เดินสายไฟฟ้า
3. _____ 가 통하고 있어요.
มีไฟฟ้าอยู่
4. 전선은 감아서 잘 _____ 하세요.
สายไฟฟ้าม้วนพับให้ดี แล้วเก็บเอาไว้
5. 작업 시간에는 _____ 을 끼세요.
เวลาทำงานให้สวมถุงมือ
6. _____ 를 수리하고 있어요.
กำลังซ่อมเครื่องพิมพ์อยู่
7. _____ 를 수리해 주세요.
กรุณาช่วยซ่อมเครื่องคอมพิวเตอร์ให้หน่อย
8. _____ 이 고장났어요.
ซีดีรอมเสีย
9. _____ 가 고장났어요.
คอมพิวเตอร์เสีย

10. 씨디롬과 키보드를 _____ 해야해요.
ต้องเปลี่ยนซีดีรอมและแป้นพิมพ์



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศอาเซียน
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบเฉลยทดสอบ

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ
สาขาอาชีพต่างๆ

รหัสวิชา: 0924910417

หัวข้อย่อยที่ 4
ช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์
และคอมพิวเตอร์

เวลา
ทฤษฎี 3 ชม.
ปฏิบัติ 4 ชม.

아래 문장에 맞는 단어를 고르세요.

[อา-แร มุน-จั้ง-เอ มัด-นีน ทา-นอ-ริล โค-ริอ-เซ-โย]

เลือกคำศัพท์ที่ถูกต้องมาใส่ในประโยคข้างล่างนี้

전류 정리 전기 전선 프린터
장갑 씨디롬 컴퓨터 교체 컴퓨터

1. 전류를 통하게 해요.

ซอน-รยู-ริล ทง-ฮา-เก แฮ-โย
ปล่อยกระแสไฟฟ้า

2. 전선을 부설해요.

ซอน-ซอ-นึล พู-ซอล-แฮ-โย
เดินสายไฟฟ้า

3. 전기가 통하고 있어요.

ซอน-กี-กา ทง-ฮา-โก อี-ซอ-โย
มีไฟฟ้าอยู่

4. 전선 감아서 잘 정리하세요.

ซอน-ซอน คา-มา-ซอ ซัล ซอง-รี-ฮา-เซ-โย
สายไฟม้วนพับให้ดี แล้วเก็บเอาไว้

5. 작업 시간에는 장갑을 끼세요.

ซา-กอบ ซี-กา-เน-นีน ซัง-กา-บึล กี-เซ-โย
เวลาทำงานให้สวมถุงมือ

6. 프린터를 수리하고 있어요.

ฟือ-ริน-ทอ-ริล ซู-รี-ฮา-โก อี-ซอ-โย
กำลังซ่อมเครื่องพิมพ์อยู่

7. 컴퓨터를 수리해 주세요.

คอม-พยู-ทอ-รึล ชู-รี-แฮ ชู-เซ-โย
กรุณาช่วยซ่อมเครื่องคอมพิวเตอร์ให้หน่อย

8. 씨디롬이 고장났어요.

ซี-ดี-โร-มี โค-จ้ง-นา-ชอ-โย
ซีดีรอมเสีย

9. 컴퓨터가 고장났어요.

คอม-พยู-ทอ-กา โค-จ้ง-นา-ชอ-โย
คอมพิวเตอร์เสีย

10. 씨디롬과 키보드를 교체해야 해요.

ซี-ดี-รม-กวา คี-โบ-ด็อ-รึล คโย-เซ-แฮ-ยา แฮ-โย
ต้องเปลี่ยนซีดีรอมและแป้นพิมพ์

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 4 ช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์ และคอมพิวเตอร์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

I. 단어를 번역해 보세요.

[ทา-นอ-ริล พอน-ยอก-แฮ โพ-เซ-โย]


ลองแปลคำศัพท์ต่อไปนี้

1. ช่างไฟฟ้า _____
2. ไฟฟ้า _____
3. สายไฟฟ้า _____
4. การติดตั้งไฟฟ้า _____
5. จอภาพ _____
6. มาตรฐานวัดไฟฟ้า _____
7. วงจรไฟฟ้า _____
8. อุปกรณ์ไฟฟ้า _____
9. เครื่องเตือนที่ใช้ไฟฟ้า _____
10. สายดิน _____

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ชี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซิบ-แฮ โพ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ	
		สาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา:0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 4	เวลา
		ช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์	ทฤษฎี 3 ชม.
		และคอมพิวเตอร์	ปฏิบัติ 4 ชม.

I. 단어를 번역해 보세요.

[ทา-นอ-รีล พอน-ยอก-แฮ โพ-เซ-โย]

ลองแปลคำศัพท์ต่อไปนี้

- | | |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1. ช่างไฟฟ้า | <u>전기 기사</u> [ซอน-กี คี-ซา] |
| 2. ไฟฟ้า | <u>전기</u> [ซอน-กี] |
| 3. สายไฟฟ้า | <u>전선</u> [ซอน-ซอน] |
| 4. การติดตั้งไฟฟ้า | <u>전기 공사</u> [ซอน-กี คง-ซา] |
| 5. จอภาพ | <u>모니터</u> [โม-นี-ทอ] |
| 6. มาตรวัดไฟฟ้า | <u>전기 계기</u> [ซอน-กี คเย-กี] |
| 7. วงจรไฟฟ้า | <u>전기 회로</u> [ซอน-กี ฮเว-โร] |
| 8. อุปกรณ์ไฟฟ้า | <u>전기 장치</u> [ซอน-กี ชัง-ชี] |
| 9. เครื่องเตือนที่ใช้ไฟฟ้า | <u>전기 정보기</u> [ซอน-กี ซอง-โบ-กี] |
| 10. สายดิน | <u>접지선</u> [ชอบ-จี-ซอน] |

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ชี-เร-ซอ ซิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซึบ-แฮ โพ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 5 ช่างอุตสาหกรรมศิลป์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์ขั้นพื้นฐานได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์ประเภทต่างๆ รวมถึงคำศัพท์ที่ต้องใช้เป็นประจำในการทำงานเกี่ยวกับอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์เพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน 2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์ในคู่มือผู้รับการฝึกที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี 3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง หรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามต้องการ 4. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ต่างๆ เช่น นำรูปหรืออุปกรณ์การทำงานประเภทอุตสาหกรรมศิลป์มาใช้ในการฝึกออกเสียง ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกออกเสียงหรือครูฝึกเป็นผู้ออกเสียงและให้ผู้รับการฝึกหาคำ/ภาพที่ตรงกับคำของครูฝึก เป็นต้น 5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว 7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ 8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี 9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียน เพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์ 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ 			

การวัดและประเมินผล:















1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

หนังสืออ้างอิง: คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 5 ช่างอุตสาหกรรมศิลป์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

ช่างอุตสาหกรรมศิลป์เป็นอาชีพที่ต้องอาศัยทักษะและงานฝีมือ ซึ่งคนไทยเป็นผู้มีความประณีตละเอียดอ่อนในการทำงาน จึงสามารถทำงานสาขานี้ได้อย่างประสบความสำเร็จ ถ้าผู้รับการฝึกมีความสามารถด้านภาษาเกาหลีแม้ในระดับพื้นฐานก็จะช่วยให้ทำงานได้สะดวกสบายขึ้น คำศัพท์และประโยคเหล่านี้เป็นเพียงพื้นฐานเพื่อให้ผู้รับการฝึกได้เรียนคำต่างๆ เพิ่มเติมต่อไปในอนาคต

ส่วนที่ 1 คำศัพท์= 단어 [ทา-นอ]

1. 수예 ซู-เย งานฝีมือ		2. 수예공 ซู-เย-กง ช่างฝีมือ	
3. 디자인 ที-จา-อิน การออกแบบ		4. 조각하다 โช-กัก-ฮา-ดา แกะสลัก	
5. 용품 ยง-พุม วัสดุ		6. 죽세공사 ชุก-เซ-กง-ซา ช่างจักสาน	
7. 대나무 แท-นา-มู ไม้ไผ่		8. 조각칼 โช-กัก-คัล มีดแกะสลัก	
9. 도공 โท-กง ช่างปั้น		10. 대용점토 แท-ยง-จอม-โท ดินน้ำมัน	
11. 발명가 พัล-มยง-กา ช่างประดิษฐ์		12. 정교하다 ชอง-กโย-ฮา-ดา ประณีต	
13. 재봉사 แจ-บง-ซา ช่างเย็บเสื้อผ้า		14. 재봉틀 แจ-บง-ทิล จักรเย็บผ้า	
15. 한복 ฮัน-บก ชุดประจำชาติเกาหลี		16. 재봉 แจ-บง การเย็บปักถักร้อย	

<p>17. 의복 อีย-บก เสื้อผ้า</p>		<p>18. 상품 ซัง-พุม ผลิตภัณฑ์</p>	
<p>19. 지갑 ชี-กัป กระเป๋าตังค์</p>		<p>20. 넥타이 เนก-ทา-อี เน็คไท</p>	

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = 구와 문장 [คู-วา มุน-จัง]

1. 재봉틀로 박기
แซ-บง-ทึล-โร พัก-กี
การเย็บด้วยจักรเย็บผ้า
2. 공업 디자인
คอง-ออบ ที-จา-อิน
การออกแบบทางอุตสาหกรรม
3. 허리에 차는 가방
ฮอ-รี-เอ ชา-นึน คา-บัง
กระเป๋าคาดเอว
4. 들고 다니는 가방
ทึล-โก ทา-นึ-นึน คา-บัง
กระเป๋าหิ้ว
5. 다른 스타일 있어요?
ทา-ริน ช็อ-ทา-อิล อี-ชอ-โย
มีแบบอื่นๆ ให้เลือกไหม
6. 이것은 옷감이 참 좋아요.
อี-กอ-ชิน อด-กา-มี ชัม โซ-อา-โย
นี่ผ้าเนื้อดีจังนะ
7. 면은 더운 날씨에 적합합니다.
มยอ-นึน ทอ-อุน นัล-ชี-เอ ซอก-ฮับ-ฮัม-นึ-ดา
ผ้าลินินเหมาะกับอากาศร้อน
8. 울은 추운 날씨에 적합합니다.
อู-ริน ชู-อุน นัล-ชี-เอ ซอก-ฮับ-ฮัม-นึ-ดา
ผ้าขนสัตว์เหมาะกับอากาศหนาว

9. 실크는 드라이 크리닝을 해야만 합니다.

ซิล-ค็อ-นึน ทื่อ-รา-อี ค็อ-รี-นิง-อีล แฮ-ยา-มัน ฮัม-นึ-ดา
ผ้าไหมต้องซักแห้งเท่านั้น

10. 그 옷을 입어 보고 싶어요.

ค็อ โอ-ซิล อึ-บอ โฟ-โก ซี-พอ-โย
ต้องการลองเสื้อตัวนั้น

ส่วนที่ 3 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 박정아와 대화합니다.

คิม-ยอง-ซู-กิน พัก-จอง-อา-วา แท-ฮวา-ฮัม-นึ-ดา

คิมยองซูทสนทนากับพักจองอา

김영숙 : 무슨 일을 하세요?

มู-ชิน อึ-รีล ฮา-เซ-โย
คุณทำงานอะไร

박정아 : 재봉사입니다.

แซ-บง-ซา-อิม-นึ-ดา
เป็นช่างเย็บเสื้อ

김영숙 : 맞추면 며칠 걸립니까?

มัด-ซู-มยอน มยอ-ซิล คอล-ริม-นึ-กา
ถ้าสั่งตัดใช้เวลากี่วัน

박정아 : 오일 걸립니다. 몸의 치수를 재겠습니다.

โอ-อิล คอล-ริม-นึ-ดา มม-อึย ซี-ซู-รีล แซ-เกด-ซึม-นึ-ดา
ใช้เวลาห้าวัน ขอวัดตัวค่ะ

김영숙 : 몸에 너무 꼭 맞게 하지 마세요.

โม-เม นอ-มู กก มัด-เก ฮา-จี มา-เซ-โย
กรุณาอย่าตัดเข้ารูปเกินไป

김영숙 : 얼마예요?

ฮอล-มา-เย-โย
ราคาเท่าไร

박정아 : 만원입니다.

มัน-วอน-อิม-นึ-ดา
หนึ่งหมื่นวอน



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศไทย
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบทดสอบ

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพ
ต่างๆ

รหัสวิชา: 0924910417

หัวข้อย่อยที่ 5

ช่างอุตสาหกรรมศิลป์

เวลา

ทฤษฎี 3 ชม.


ปฏิบัติ 4 ชม.

단어를 번역하십시오.

[ทา-นอ-รึล พอน-ยอก-ฮา-ซิบ-ซี-โอ]

จงแปลคำศัพท์ต่อไปนี้

1. 수예 _____
2. 수예공 _____
3. 디자인 _____
4. 용품 _____
5. 조각하다 _____
6. 도공 _____
7. 재봉사 _____
8. 조각칼 _____
9. 재봉틀 _____
10. 의복 _____

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 5 ช่างอุตสาหกรรมศิลป์	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

단어를 번역하십시오.

[ทา-นอ-รึล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]

จงแปลคำศัพท์ต่อไปนี้

- | | | |
|---------|----------------|----------------------|
| 1. 수예 | [ซู-เย] | <u>งานฝีมือ</u> |
| 2. 수예공 | [ซู-เย-กง] | <u>ช่างฝีมือ</u> |
| 3. 디자인 | [ที-จา-อิน] | <u>การออกแบบ</u> |
| 4. 용품 | [ยง-พุม] | <u>วัสดุ</u> |
| 5. 조각하다 | [โจ-กัก-ฮา-ดา] | <u>แกะสลัก</u> |
| 6. 도공 | [โท-กง] | <u>ช่างปั้น</u> |
| 7. 재봉사 | [แจ-บง-ซา] | <u>ช่างเย็บเสื้อ</u> |
| 8. 조각칼 | [โจ-กัก-คัล] | <u>มีดแกะสลัก</u> |
| 9. 재봉틀 | [แจ-บง-ทีล] | <u>จักรเย็บผ้า</u> |
| 10. 의복 | [อี-บก] | <u>เสื้อผ้า</u> |



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประชาคมอาเซียน
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ
สาขาอาชีพต่างๆ

รหัสวิชา: 0924910417

หัวข้อย่อยที่ 5

เวลา

ช่างอุตสาหกรรม

ทฤษฎี 3 ชม.

ศิลป์

ปฏิบัติ 4 ชม.

1. 문장을 번역하십시오.

[มน-จ้ง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ซี-โอ]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 다른 스타일 있어요?

2. 이것은 옷감이 참 좋아요.

3. 면은 더운 날씨에 적합합니다.

4. 울은 추운 날씨에 적합합니다.

5. 실크는 드라이 크리닝을 해야만 합니다.

6. 그 옷을 입어 보고 싶어요.

7. 재봉사입니다.

8. 맞추면 며칠 걸립니까?

9. 몸에 너무 꼭 맞게 하지 마세요.

10. 재봉틀로 박기.

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซีบ-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศอาเซียน
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบเฉลยใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ
สาขาอาชีพต่างๆ

รหัสวิชา: 0924910417

หัวข้อย่อยที่ 5

ช่างอุตสาหกรรมศิลป์

เวลา

ทฤษฎี 3 ชม.

ปฏิบัติ 4 ชม.

1. 문장을 번역하십시오.

[มน-จิง-อิล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ชี-โอ]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 다른 스타일 있어요?

ทา-ริน ชือ-ทา-อิล อี-ซอ-โย

มีแบบอื่นๆ ให้เลือกไหม

2. 이것은 옷감이 참 좋아요.

อี-กอ-ชิน อต-กา-มี ชัม โซ-อา-โย

นี่ผ้าเนื้อดีจังนะ

3. 면은 더운 날씨에 적합합니다.

มยอ-นีน ทอ-อุน นัล-ชี-เอ ซอก-ฮับ-ฮัม-นี-ดา

ผ้าลินินเหมาะกับอากาศร้อน

4. 울은 추운 날씨에 적합합니다.

อู-ริน ชู-อุน นัล-ชี-เอ ซอก-ฮับ-ฮัม-นี-ดา

ผ้าขนสัตว์เหมาะกับอากาศหนาว

5. 실크는 드라이 크리닝을 해야만 합니다.

ซิล-ค็อ-นีน ท็อ-รา-อี ค็อ-รี-นิง-อิล แฮ-ยา-มัน ฮัม-นี-ดา

ผ้าไหมต้องซักแห้งเท่านั้น

6. 그 옷을 입을 보고 싶어요.

ค็อ โอ-ซิล อี-บอ โโพ-โก ชี-พอ-โย

ต้องการลองเสื้อตัวนั้น

7. 재봉사입니다.

แซ-บง-ซา-อิม-นี-ดา

เป็นช่างเย็บเสื้อ

8. 맞추면 며칠 걸립니까?

มัด-ชู-มยอน มยอ-ซิล คอล-ริม-นี-กา
ถ้าสั่งตัดใช้เวลากี่วัน

9. 몸에 너무 꼭 맞게 하지 마세요.

โม-เม นอ-มู กก มัด-เก ฮา-จี มา-เซ-โย
กรุณายัดตัดเข้ารูปเกินไป

10. 재봉틀로 박기.

แซ-บง-ทีล-โร พัก-กี
การเย็บด้วยจักรเย็บผ้า

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซีบ-แฮ โพ-เซ-โย]
ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 6 เกษตรอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

วัตถุประสงค์:
เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับสาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรมขั้นพื้นฐานได้

- วิธีการสอน:**
1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการทำงานอาชีพเกษตรอุตสาหกรรมต่างๆ รวมถึงคำศัพท์ที่ต้องใช้เป็นประจำในการทำงานเกี่ยวกับอาชีพเกษตรอุตสาหกรรมขั้นพื้นฐานเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน
 2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพด้านเกษตรอุตสาหกรรมที่อยู่ในคู่มือที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อนเพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี
 3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง หรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามต้องการ
 4. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำรูปหรือเครื่องมือในการทำเกษตรอุตสาหกรรมมาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง ครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง
 5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่
 6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว
 7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ
 8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี
 9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา

- หัวข้อสำคัญ:**
1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพเกษตรอุตสาหกรรม
 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ
 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง
 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา


อุปกรณ์ช่วยฝึก:
คู่มือการฝึกบัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป

- การมอบหมายงาน:**
1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง
 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ
 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ

การวัดและประเมินผล:

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

หนังสืออ้างอิง: คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 6 เกษตรอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

สาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรมมีทั้งพืชและสัตว์ สามารถนำไปแปรรูปเป็นอาหารเป็นเครื่องอุปโภคและเครื่องใช้ในครัวเรือนเพื่อเพิ่มมูลค่าทางสินค้า เพิ่มมูลค่าการส่งออกและเพิ่มอาชีพเป็นต้น ดังนั้นแทบจะกล่าวได้ว่าสินค้าและผลิตภัณฑ์จากทรัพยากรทางเกษตรของไทยเป็นรายได้หลักของประเทศ ในบทเรียนนี้ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้คำศัพท์พื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับการทำงานเพื่อให้สามารถสื่อสารกับชาวต่างประเทศได้ ผู้รับการฝึกควรฝึกออกเสียงทั้งคำศัพท์และประโยคอย่างสม่ำเสมอเพื่อจะได้ออกเสียงอย่างถูกต้อง

ส่วนที่ 1 คำศัพท์= 단어 [ทา-นอ]

1. 냉동육 แฉง-ดง-ยุก เนื้อแช่แข็ง 	2. 공해 คง-แฮ มลพิษ/มลภาวะ 
3. 축산 업자 ชุก-ซัน ออป-จา ผู้มีกิจการเลี้ยงปศุสัตว์ 	4. 냉동닭 แฉง-ดง-ดัก ไก่แช่แข็ง 
5. 공장 방식의 농장 คง-จั้ง ฟัง-ชิก-อีย นง-จั้ง การทำฟาร์มระบบโรงงาน 	6. 환경 보전 ฮวัน-กยอง โฟ-จอน การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม 
7. 육상 동물 ยุก-ซัง ทง-มุล สัตว์บก 	8. 유제품 ยู-เจ-พุม ผลิตภัณฑ์จากนม 
9. 가축 คา-ชุก ปศุสัตว์ 	10. 씨를 심다 ซี-รึล ชิม-ดา หว่านเมล็ดพืช 
11. 부화기 พู-ฮวา-กี เครื่องฟักไข่ 	12. 나무를 심다 นา-มุ-รึล ชิม-ดา ปลูกต้นไม้ 
13. 가축 배설물 คา-ชุก แพ-ซอล-มุล มูลสัตว์ 	14. 거름을 주다 คอ-ร็อ-มีล ชู-ดา ใส่ปุ๋ย 
15. 쓰레기 공해 ซีอ-เร-กี คง-แฮ มลพิษจากขยะ 	16. 비료 พี-รโย ปุ๋ย 

<p>17. 환경 보호 ฮวัน-กยอง โฟ-โฮ การป้องกันสิ่งแวดล้อม</p>		<p>19. 우유를 짜다 อู-ยู-รีล จา-ดา รีดนมวัว</p>	
<p>18. 화학 비료 ฮวา-ฮัก พี-รโย ปุ๋ยเคมี</p>		<p>20. 수확하다 ซู-ฮวั็ก-ฮา-ดา เก็บเกี่ยว</p>	

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = 구와 문장 [คู-วา มุน-จัง]

1. 탈지 우유
ทัล-จี อู-ยู
นมพร่องมันเนย
2. 환경 문제
ฮวัน-กยอง มุน-เจ
ปัญหาสิ่งแวดล้อม
3. 가공 식품
คา-กง ชิก-พุม
อาหารสำเร็จรูป
4. 인공 부화
อิน-กง พู-ฮวา
การฟักไข่เทียม
5. 공해 산업이예요.
คอง-แฮ ชัน-ออบ-อี-เอ-โย
เป็นอุตสาหกรรมทำให้เกิดมลภาวะ
6. 냉동식품을 아주 좋아해요.
แนง-ดง-ชิก-พู-มัล อว-จู โซ-อา-แฮ-โย
ชอบอาหารแช่แข็ง
7. 농장에서 우유를 짜다.
นง-จัง-เอ-ซอ อู-ยู-รีล จา-ดา
รีดนมวัวที่ฟาร์ม
8. 소비자들이 분말 우유를 사요.
โซ-ปี-จา-ตีอ-รี พุน-มัล อู-ยู-รีล ซา-โย
ผู้บริโภคทั้งหลายซื้อนมผง

9. 과수원에서 약을 쳐요.

ควา-ซู-วอน-เอ-ซอ ยา-กิล ชยอ-โย
พ่นยาที่สวนผลไม้

10. 농장에서 화학 비료를 주어요.

นง-จั้ง-เอ-ซอ ฮวา-ฮัก พี-รโย-ริล ซู-ออ-โย
ใส่ปุ๋ยเคมีที่ฟาร์ม

ส่วนที่ 3 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 박정아와 대화합니다.

คิม-ยอง-ซู-กิน แพ็ก-จอง-อา-วา แท-ฮวา-ฮัม-นี-ดา

คิมยองซุกสนทนากับแพ็กจองอา

박정아: 안녕하세요? 지금 무엇을 하고 있어요?

อัน-นยอง-ฮา-เซ-โย ซี-กิม มู-ออ-ซิล ฮา-โก อี-ซอ-โย
สวัสดี ตอนนี้กำลังทำอะไร

김영숙: 공장을 세울 준비하고 있어요.

คง-จั้ง-อิล เซ-อุล ชุน-ปี-ฮา-โก อี-ซอ-โย
เตรียมจะสร้างโรงงาน

박정아: 어떤 공장을 세울 생각이예요?

ออ-ตอน คง-จั้ง-อิล เซ-อุล แซง-กา-กี-เอ-โย
คิดจะสร้างโรงงานอะไร

김영숙: 냉동 새우 공장을 세우겠어요.

แนง-ดง แซ-อู คง-จั้ง-อิล เซ-อู-เกด-ซอ-โย
จะสร้างโรงงานกุ้งแช่แข็ง

박정아: 어디에 수출하겠어요?

ออ-ตี-เอ ซู-ซุล-ฮา-เกด-ซอ-โย
จะส่งออกไปที่ไหน

김영숙: 한국에 수출하겠어요.

ฮัน-กุ-เก ซู-ซุล-ฮา-เกด-ซอ-โย
จะส่งออกไปที่เกาหลี

8. รีดนมวัว

a. 공해

c. 우유를 짜다

b. 육상동물

d. 냉동육

9. การป้องกันสิ่งแวดล้อม

a. 유제품

c. 냉동닭

b. 환경

d. 환경 보호

10. เก็บเกี่ยว

a. 수확하다

c. 공해

b. 나무를 심다

d. 소똥



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศอาเซียน
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบเฉลยทดสอบ

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ
สาขาอาชีพต่างๆ

รหัสวิชา:0924910417

หัวข้อย่อยที่ 6

เกษตรอุตสาหกรรม

เวลา

ทฤษฎี 3 ชม.

ปฏิบัติ 4 ชม.

맞는 대답 고르세요.

[มัด-นิน แท-ดับ โค-ร็อ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. ปู่ย

a. 소똥 [โซ-ตง]

b. 공해 [คอง-แฮ]

c. 가축 [กา-ชุก]

d. 비료 [พี-รโย]

2. มลพิษ

a. 냉동육 [แนง-ดง-ยูก]

b. 공해 [คอง-แฮ]

c. 유제품 [ยู-เจ-พุม]

d. 비료 [พี-รโย]

3. ผลิตภัณฑ์จากนม

a. 공해 [คอง-แฮ]

b. 부화기 [พู-ฮวา-กี]

c. 유제품 [ยู-เจ-พุม]

d. 가축 [กา-ชุก]

4. เนื้อแช่แข็ง

a. 냉동육 [แนง-ดง-ยูก]

b. 산업 공해 [ซัน-ออบ คอง-แฮ]

c. 가축 [กา-ชุก]

d. 유기화학 [ยู-กี-ฮวา-ฮัก]

5. ไก่แช่แข็ง

a. 냉동닭 [แนง-ดง-ดัก]

b. 공해 [คอง-แฮ]

c. 비료 [พี-รโย]

d. 냉동 새우 [แนง-ดง แซ-อู]

6. เครื่องฟักไข่

a. 탈자 우유 [ทล-จา อู-ยู]

b. 환경 보전 [ฮวัน-กยอง โพ-จอน]

c. 가공 식품 [กา-คอง ซิก-พุม]

d. 부화기 [พู-ฮวา-กี]

7. ปู่ยเคมี

a. 농장 [นง-จั้ง]

b. 화학 비료 [ฮวา-ฮัก พี-รโย]

c. 소비자 [โซ-ปี-จา]

d. 인공 부화 [อิน-กง พู-ฮวา]

8. รีดนมวัว

a. 공해[กง-แฮ]

b. 육상 동물[ยูก-ซัง ทง-มุล]

c. 우유를 짜다[อู-ยู-รีล จา-ตา]

d. 냉동육[แนง-ดง-ยูก]

9. การป้องกันสิ่งแวดล้อม

a. 유제품[ยู-เจ-พุม]

b. 환경[ฮวัน-กยอง]

c. 냉동닭[แนง-ดง-ดัก]

d. 환경 보호[ฮวัน-กยอง โพ-โฮ]


10. เก็บเกี่ยว

a. 수확하다[ซู-ฮวัค-ฮา-ตา]

b. 나무를 심다[นา-มู-รีล ซิม-ตา]

c. 공해[กง-แฮ]

d. 소똥[โซ-ตง]

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 6 เกษตรอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

1. **알맞은 것을 써 보십시오.**

[อัล-มา-จิ้น คอ-ซึล ซอ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

จงเติมคำลงในช่องว่างให้เหมาะสม

1. _____ 산업이에요.
คง-แฮ ซัน-อบ-อี-เอ-โย
เป็นอุตสาหกรรมทำให้เกิดมลภาวะ
2. _____ 을 아주 좋아해요.
แนง-ดง-ซิก-พู-มัล อา-จู โซ-อา-แฮ-โย
ชอบอาหารแซ่แซ็ง
3. _____ 에서 우유를 짜다.
นง-จั้ง-เอ-ซอ อู-ยู-รึล จา-ดา
รีดนมวัวที่ฟาร์ม
4. _____ 이 분말 우유를 사요.
โซ-ปี-จา-ตือ-รี พุน-มัล อู-ยู-รึล ซา-โย
ผู้บริโภครทั้งหลายซื้อนมผง
5. _____ 에서 약을 쳐요.
ควา-ซู-วอน-เอ-ซอ ยา-กึล ซยอ-โย
พ่นยาที่สวนผลไม้
6. 농장에서 _____ 를 주어요.
นง-จั้ง-เอ-ซอ ฮวา-ฮัก พี-รโย-รึล ซู-ออ-โย
ใส่ปุ๋ยเคมีที่ฟาร์ม
7. _____ 을 세울 준비하고 있어요.
คง-จั้ง-อีล เซ-อูล ซุน-ปี-ฮา-โก อี-ซอ-โย
เตรียมจะสร้างโรงงาน

8. 어떤 _____ 을 세울 생각이예요?

ออ-ตอน คง-จั้ง-อึล เซ-อุล แชง-กา-กี-เอ-โย
คิดจะสร้างโรงงานอะไร

9. _____ 공장을 세우겠어요.

แนง-ตง แซ-อุ คง-จั้ง-อึล เซ-อุ-เกด-ซอ-โย
จะสร้างโรงงานกึ่งแช่แข็ง


10. _____ 에 수출하겠어요.

ฮัน-กุ-เก ชู-ซุล-ฮา-เกด-ซอ-โย
จะส่งออกไปที่เกาหลี

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กุ-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซิบ-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 6 เกษตรอุตสาหกรรม	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

<p>1. 알맞은 것을 써 보십시오. [อัล-มา-จิ้น คอ-ซึล ซอ โฟ-ซิบ-ซี-โอ] จงเติมคำลงในช่องว่างให้เหมาะสม</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>공해</u> 산업이예요. คง-แฮ ชัน-ออบ-อี-เอ-โย เป็นอุตสาหกรรมทำให้เกิดมลภาวะ 2. <u>냉동식품</u>을 아주 좋아해요. แนน-ตง-ซิก-พู-มัล อา-จู โซ-อา-แฮ-โย ชอบอาหารแช่แข็ง 3. <u>농장</u>에서 우유를 짜다. นง-จั้ง-เอ-ซอ อู-ยู-รึล จา-ดา รีดนมวัวที่ฟาร์ม 4. <u>소비자</u>들이 분말 우유를 사요. โซ-บี-จา-ตือ-รี พุน-มัล อู-ยู-รึล ซา-โย ผู้บริโภคทั้งหลายซื้อนมผง 5. <u>과수원</u>에서 약을 쳐요. ควา-ชู-วอน-เอ-ซอ ยา-กึล ซยอ-โย พ่นยาที่สวนผลไม้ 6. <u>농장</u>에서 <u>화학비료</u>를 주어요. นง-จั้ง-เอ-ซอ ฮวา-ฮัก พี-รโย-รึล ชู-ออ-โย ใส่ปุ๋ยเคมีที่ฟาร์ม 7. <u>공장</u>을 세울 준비하고 있어요. คง-จั้ง-อึล เซ-อูล ชุน-บี-ฮา-โก อี-ซอ-โย เตรียมจะสร้างโรงงาน
--

8. 어떤 공장을 세울 생각이예요?

ออ-ตอน คง-จั้ง-อีล เซ-อุล แชง-กา-กี-เอ-โย
คิดจะสร้างโรงงานอะไร

9. 냉동 새우 공장을 세우겠어요.

แนง-ดง แช-อุ คง-จั้ง-อีล เซ-อุ-เกด-ซอ-โย
จะสร้างโรงงานกุ้งแช่แข็ง

10. 한국에 수출하겠어요.


ฮัน-กู-เก ชู-ซุล-ฮา-เกด-ซอ-โย
จะส่งออกไปที่เกาหลี

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ชี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซึบ-แฮ โฟ-เซ-โย]
ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

















	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา:0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 7 ภาคบริการ (งานโรงแรม)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับอาชีพงานโรงแรมขั้นพื้นฐานได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. เพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียนครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการใช้บริการโรงแรมของตนเองและคนในครอบครัวหรือเพื่อนๆ ที่รู้จักโดยให้ผู้รับการฝึกพูดถึงการบริการที่ได้รับทั้งที่ชอบและไม่ชอบเพราะเหตุใด รวมถึงการเล่าเรื่องการทำงานของผู้ให้บริการในประเทศอื่นๆ ด้วย 2. ครูฝึกควรพูดถึงลักษณะพิเศษของคนไทยที่มีความเป็นผู้รักการบริการ มีรอยยิ้มที่เป็นธรรมชาติ และมีความอ่อนน้อม นุ่มนวลซึ่งจะช่วยให้มีความเจริญก้าวหน้าในการทำอาชีพบริการงานโรงแรมได้เป็นอย่างดี 3. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพด้านงานโรงแรมที่อยู่ในคู่มือผู้รับการฝึกทีละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี เนื่องจากอาชีพนี้ต้องสัมผัสใกล้ชิดกับชาวต่างชาติจึงจำเป็นที่จะต้องเน้นการพูดเพื่อการสื่อสารให้ถูกต้อง 4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง หรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามต้องการ 5. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำภาพสถานที่ และสิ่งของมาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงรูปหรือสิ่งของต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง ครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบรูปหรือสิ่งของที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง 6. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 7. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดีแล้ว 8. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ 9. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลีถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพงานโรงแรม 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึกบัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูบ			

<p>การมอบหมายงาน:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ
<p>การวัดและประเมินผล:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ใบทดสอบ 2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน 3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน 4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม
<p>หนังสืออ้างอิง: คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม</p>

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 7 ภาคบริการ (งานโรงแรม)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

บทเรียนสาขาอาชีพภาคบริการ (งานโรงแรม) นี้ผู้รับการฝึกจะเรียนรู้คำศัพท์พื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติงานในโรงแรมต่างๆ ไป ซึ่งพนักงานคนไทยอาจรู้จักคำศัพท์อยู่แล้วแต่เป็นการออกเสียงแบบไทยๆ เช่น เตียงเตียง ซึ่งถ้าเป็นภาษาเกาหลีจะต้องใช้คำว่า **싱글룸** [ซิง-กิล-룸] รวมทั้งการออกเสียงต้องมีการออกเสียงให้ถูกต้องคนเกาหลีจึงจะฟังรู้เรื่อง งานบริการเป็นงานที่คนไทยสามารถทำได้อย่างดีเพราะมีบุคลิกที่อ่อนน้อม ถ้ามีภาษาเกาหลีพอเพียงในการสื่อสารกับแขกของโรงแรมได้จะทำให้ความสำเร็จในการทำงานอาชีพนี้เป็นอย่างดี

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

1. 체크인 เช-ค็อ-อิน เข้าพัก		2. 침대 ชิม-แด เตียง	
3. 체크인아웃 เช-ค็อ-อา-อูด ออกจากที่พัก		4. 냉장고 แนน-จัง-โก ตู้เย็น	
5. 옷장 อต-จัง ตู้เสื้อผ้า		6. 삼단서랍장 ซัม-ตัน-ซอ-รับ-จัง ตู้ที่มีลิ้นชัก	
7. 프린트 ฟือ-รอน-ท็อ แพนกต้อนรับ		8. 전등 ซอน-ด็อง โคมไฟ	
9. 예약 เย-ยัก การจอง		10. 룸 서비스 รุม ซอ-บี-ซ็อ การบริการถึงห้องพัก	
11. 짐 ชิม สัมภาระ		12. 편리하다 พยอน-รี-ฮา-ดา สะดวกสบาย	
13. 벨보이 เพล-โบ-อี พนักงานยกกระเป๋า		14. 비누와 샴푸 บี-นู-วา ซยัม-พู สบู่และยาสระผม	
15. 로비 โร-บี ห้องโถง		16. 전화 ซอน-ฮวา โทรศัพท์	

17. 싱글룸

ซิง-กีล-รุม
ห้องเตียงเดี่ยว



18. 화나다

ฮวา-แน-ดา
แสดงความโกรธ



19. 더블룸

ทอ-บิล-รุม
ห้องเตียงคู่



20. 아침 식사

อา-ชิม ซิก-ซา
อาหารเช้า



ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = 구와 문장 [คู-วา มุน-จัง]

1. 높은 층에 있는 방

โน-พิน ซึง-เอ อิด-นิน พัง
ห้องที่อยู่ชั้นสูงๆ

2. 바다가 보이는 방

พา-ดา-กา โฟ-อี-นิน พัง
ห้องที่เห็นวิวทะเล

3. 화원이 보이는 방

ควา-วอ-นี โฟ-อี-นิน พัง
ห้องที่เห็นสวนดอกไม้

4. 조용한 방

โซ-ยง-ฮัน พัง
ห้องที่เงียบ

5. 산이 보이는 방

ซา-นี โฟ-อี-นิน พัง
ห้องที่เห็นภูเขา

6. 호텔에 도착하면 로비에서 기다려 주세요.

โฮ-เท-เร โท-ซา-คา-มยอน โร-ปี-เอ-ซอ คี-ดา-รยอ ชู-เซ-โย
ถ้ามาถึงโรงแรมกรุณารอที่ล็อบบี้

7. 제가 여러분의 체크인을 하겠습니다.

เซ-กา ยอ-รอ-บุณ-อีย เซ-ค็อ-อี-นึล ฮา-เกด-ซิม-นี-ดา
ฉันจะเช็คอินให้พวกท่านทั้งหลาย

8. 짐을 벨보이가 방까지 갖다 드릴 것입니다.

ซึ-มีล เพล-โบ-อี-กา พัง-กา-จี คัด-ตา ท็อ-ริล คอ-ซิม-นี-ดา
จะมีพนักงานยกกระเป๋าไปส่งให้บนห้องครับ

9. 벨보이에게 팁을 줘야 합니다.

เพล-โบ-อี-เอ-เก ที่-บีล ชาว-ยา ฮัม-นี-ดา

ต้องให้ทิปกับพนักงานยกกระเป๋า

10. 방번호는 기억하셔야 합니다.

ฟัง-บอน-โฮ-นีน คือ-ออก-ฮา-ชยอ-ยา ฮัม-นี-ดา

ต้องจำหมายเลขห้องพักให้ได้

11. 귀중품은 방안에 두지 마세요.

ควี-จุง-พู-มิน ฟัง-อา-เน ทู-จี มา-เซ-โย

อย่าวางของมีค่าไว้ในห้อง

12. 귀중품은 보관함을 이용해 주세요.

ควี-จุง-พู-มิน โฟ-กวัน-ฮา-มิล อี-ยง-แฮ ชู-เซ-โย

กรุณาฝากของมีค่าไว้ที่ตู้নিরায়

ส่วนที่ 3 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 박정아와 대화합니다.

คิม-ยง-ซู-กิน พัก-จง-อา-วา แท-ฮวา-ฮัม-นี-ดา

คิมยงซุกสนทนากับพักจงอา

김영숙: 안녕하세요? 뭘 도와드릴까요?

อัน-นยง-ฮา-เซ-โย มอวล โท-วา-ตือ-ริล-กา-โย

สวัสดี มีอะไรให้ช่วยไหมคะ

박정아: 체크아웃을 하고 싶은데요.

เซ-ค็อ-อา-อู-ซ็ล ฮา-โก ซี-พิน-เด-โย

ฉันต้องการเช็คเอาท์

김영숙: 네, 잠시 기다려 주세요. 미니바의 맥주를 마셨습니까?

เน ซัม-ซี คี-ดา-รยอ ชู-เซ-โย มี-นิ-บา-อ็ย แมก-จู-ริล มา-ชยอ-ซิม-นี-กา

ได้ค่ะ กรุณารอสักครู่ ได้ดื่มเบียร์ที่มินิบาร์ใช่ไหม

박정아: 네, 얼마예요?

เน ออล-มา-เย-โย

ใช่ค่ะ ราคาเท่าไร

김영숙: 모두 5 만원입니다.

โม-ดู โอ-มัน-วอน-อิม-นี-ดา
ทั้งหมดห้าหมื่นวอน

박정아: 감사합니다.

คัม-ซา-ฮัม-นี-ดา
ขอบคุณ

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 7 ภาคบริการ (งานโรงแรม)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

I. A 태국어 단어에 맞는 한국어 단어를 B 에 쓰세요.

[เอ แท-กู-กอ ทา-นอ-เอ มัด-นิน ฮัน-กู-กอ ทา-นอ-ริล บี-เอ ซ็อ-เซ-โย]

จับคู่คำศัพท์ภาษาไทยในคอลัมน์ เอ กับคำศัพท์ภาษาเกาหลีในคอลัมน์ บี

Column A		Column B	
1	คอมพิวเตอร์	a	전등
2	ตู้เสื้อผ้า	b	로비
3	สบู่และยาสระผม	c	벨보이
4	สัมภาระ	d	삼단서랍장
5	แผนกต้อนรับ	e	냉장고
6	การบริการถึงห้องพัก	f	프린트
7	ตู้เย็น	g	짐
8	ตู้ที่มีลิ้นชัก	h	룸 서비스
9	พนักงานยกกระเป๋า	i	옷장
10	ห้องโถง	j	비누와 샴푸



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศอาเซียน
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบเฉลยทดสอบ

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ
สาขาอาชีพต่างๆ

รหัสวิชา: 0924910417

หัวข้อย่อยที่ 7

ภาคบริการ
(งานโรงแรม)

เวลา

ทฤษฎี 3 ชม.
ปฏิบัติ 4 ชม.

I. A 태국어 단어에 맞는 한국어 단어를 B 에 쓰세요.


[เอ แท-กู-กอ ทา-นอ-เอ มัด-นีน ฮัน-กู-กอ ทา-นอ-ริล ปี-เอ ซื่อ-เซ-โย]

จับคู่คำศัพท์ภาษาไทยในคอลัมน์ A กับคำศัพท์ภาษาเกาหลีในคอลัมน์ B

Column A

Column B

1	คอมพิวเตอร์	a	전등 [ซอน-ดิ่ง]
2	ตู้เสื้อผ้า	i	옷 [ออต]
3	สบู่และยาสระผม	j	비누와 샴푸 [พี-นู-วา ชัม-พู]
4	สัมภาระ	g	짐 [จิม]
5	แผนกต้อนรับ	f	프런트 [ฟ็อ-รอน-ท็อ]
6	การบริการถึงห้องพัก	h	룸 서비스 [รูม ซอ-ปี-ซ็อ]
7	ตู้เย็น	e	냉장고 [แนง-จัง-โก]
8	ตู้ที่มีลิ้นชัก	d	삼단서랍장 [ซัม-ตัน-ซอ-รับ-จัง]
9	พนักงานยกกระเป๋า	c	벨보이 [เฟล-โบ-อ็]
10	ห้องโถง	b	로비 [โร-บี]

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 7 ภาคบริการ (งานโรงแรม)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

I. 문장을 번역해 보세요.

[মন-জং-ওঁল পোন-যোক-আই পো-সে-ইয়]
 จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 호텔에 도착하면 로비에서 기다려 주세요.

โฮ-เท-เร โท-ซา-คา-มยอน โร-บี-เอ-ซอ คี-ตา-รยอ ชู-เซ-โย

2. 제가 여러분의 체크인을 하겠습니다.

เซ-กา ยอ-รอ-บุน-อีย เซ-ค็อ-อี-นึล ฮา-เกด-ชิม-นี-ดา

3. 짐을 벨보이가 방까지 갖다 드릴 것입니다.

จี-มึล เพล-โบ-อี-กา ฟัง-กา-จี คัด-ตา ท็อ-ริล คอ-ชิม-นี-ดา

4. 벨보이에게 팁을 줘야 합니다.

เพล-โบ-อี-เอ-เก ท็ี-บ็ิล ชวอ-ยา ฮัม-นี-ดา

5. 방번호는 기억하셔야 합니다.

ฟัง-บอน-โฮ-นึน ค็ี-ออก-ฮา-ชยอ-ยา ฮัม-นี-ดา

6. 귀중품은 방안에 두지 마세요.

คว็ี-จุง-พู-มิน ฟัง-อา-เน ทู-จี มา-เซ-โย

7. 귀중품은 보관함을 이용해 주세요.

คว็ี-จุง-พู-มิน โโพ-กวัน-ฮา-มึล อ็ี-ยง-แฮ ชู-เซ-โย

8. 체크아웃을 하고 싶은데요.

เช-ค้อ-อา-อู-ซึล ฮา-โก ซึ-พิน-เด-โย

9. 네, 잠시 기다려 주세요.

เน ซัม-ซึ คึ-ดา-รยอ ซู-เซ-โย

10. 미니바의 맥주를 마셨습니까?

มี-นิ-บา-อึย แมก-จู-รึล มา-ชยอ-ซึม-นี-กา

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ซวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซึบ-แฮ โพ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 7 ภาคบริการ (งานโรงแรม)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

1. 문장을 번역해 보세요.

[মন-জং-ওঁল পোন-যোক-আই পো-সে-ই]

จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 호텔에 도착하면 로비에서 기다려 주세요.

โฮ-เท-เร โท-ซา-คา-มยอน โร-บี-เอ-ซอ คี-ตา-รยอ ชู-เซ-โย

ถ้ามาถึงโรงแรมกรุณารอที่ล็อบบี้

2. 제가 여러분의 체크인을 하겠습니다.

เซ-กา ยอ-รอ-บุน-อีย เซ-ค็อ-อี-นึล ฮา-เกด-ชิม-นี-ดา

ผมจะเช็คอินให้พวกท่านทั้งหลาย

3. 짐을 벨보이가 방까지 갖다 드릴 것입니다.

ซี-มึล เพล-โบ-อี-กา ฟัง-กา-จี คัด-ตา ท็อ-ริล คอ-ชิม-นี-ดา

จะมีพนักงานยกกระเป๋าไปส่งให้บนห้องครับ

4. 벨보이에게 팁을 줘야 합니다.

เพล-โบ-อี-เอ-เก ที-บีล ชวอ-ยา ฮัม-นี-ดา

ต้องให้ทิปกับพนักงานยกกระเป๋า

5. 방번호는 기억하셔야 합니다.

ฟัง-บอน-โฮ-นึน คี-ออก-ฮา-ชยอ-ยา ฮัม-นี-ดา

ต้องจำหมายเลขห้องพักให้ได้

6. 귀중품은 방안에 두지 마세요.

ควี-จุง-พู-มิน ฟัง-อา-เน ทู-จี มา-เซ-โย

อย่าวางของมีค่าไว้ในห้อง

7. 귀중품은 보관함을 이용해 주세요.

ควี-จุง-พู-มิน โป-กวัน-ฮา-มึล อี-ยง-แฮ ชู-เซ-โย

กรุณาฝากของมีค่าไว้ที่ตู้নিরภัย

8. 체크아웃을 하고 싶은데요.

เช-ค็อ-อา-อู-ซ็ล ฮา-โก ซ็-พ็น-เด-โย

ต้องการเช็คเอาท์

9. 네, 잠시 기다려 주세요.

เน ซัม-ซ็ ค็-ดา-รยอ ชู-เซ-โย

ได้ค่ะ กรุณารอสักครู่

10. 미니바의 맥주를 마셨습니까?


มี-นิ-บา-อ็ย แมก-จู-ร็ล มา-ชยอ-ซ็ม-น็-กา

ได้ดื่มเบียร์ที่มินิบาร์ใช่ไหม

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[ค็โย-ซ็-เร-ซอ ชิน-กู-วา ซวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซ็บ-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 8 ภาคบริการ (สปา)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

วัตถุประสงค์:
เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับอาชีพสปาขั้นพื้นฐานได้


วิธีการสอน:

1. เพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียนครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์ในการใช้บริการนวดหรือร้านสปาของตนเองและคนในครอบครัวในการสนทนาให้เห็นรูปแบบการใช้และการให้บริการของสถานที่และบุคลากรผู้ให้บริการ
2. ครูฝึกควรอธิบายคำว่า สปา ให้ผู้รับการฝึกเข้าใจว่า "สปา" ตามความหมายของกองการประกอบโรคศิลป์ กรมสนับสนุนบริการสุขภาพ กระทรวงสาธารณสุขหมายถึงสถานบริการเพื่อสุขภาพหรือสถานพยาบาลที่ให้บริการลูกค้าทั่วไปด้วยศาสตร์การนวดเพื่อสุขภาพการปฏิบัติต่อร่างกายเพื่อสุขภาพและการใช้น้ำเพื่อสุขภาพเป็นบริการหลัก เพื่อปรับความสมดุลของร่างกายและจิตใจโดยให้คำแนะนำด้านบริการที่จัดไว้ตามหลักวิชาการ รวมถึงอาจจะมีการให้คำแนะนำการส่งเสริมสุขภาพด้วยการออกกำลังกาย โภชนาการ การปรับพฤติกรรมตามหลักการแพทย์สากล และสร้างหลักสุขภาพด้วยศาสตร์การแพทย์ทางเลือก ทั้งนี้ให้มีมาตรฐานตามที่กระทรวงสาธารณสุขกำหนด
3. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพสปาที่อยู่ในคู่มือผู้รับการฝึกที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี
4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง หรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากครั้งตามต้องการ
5. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำภาพหรือสิ่งของที่ใช้ในอาชีพสปามาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง หรือครูฝึกอาจจะบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้องเพื่อเป็นการทดสอบทักษะการฟังว่าเข้าใจคำที่ได้ยินหรือไม่
6. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่
7. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดี
8. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียงครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ
9. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำโน้ตสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยในคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลีถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา

หัวข้อสำคัญ:

1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพสปา
2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ
3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง
4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา

อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึกบัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป
การมอบหมายงาน: 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติ เพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ
การวัดและประเมินผล: 1. ใบทดสอบ 2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน 3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน 4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม
หนังสืออ้างอิง: คู่มือการฝึกบัตรคำท้ายเล่ม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 8 ภาคบริการ (สปา)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

ปัจจุบันนี้ธุรกิจสปากำลังเป็นที่นิยมอย่างแพร่หลายทั้งในกลุ่มคนไทยและชาวต่างประเทศ มีการขยายธุรกิจสปาไปทั่วโลกอย่างรวดเร็วทำให้เกิดความต้องการผู้ให้บริการที่มีฝีมือ และที่สำคัญคือต้องมีความรู้ขั้นพื้นฐานด้านภาษาเกาหลีพอที่จะสื่อสารกับผู้มาใช้บริการได้ บทเรียนสาขาอาชีพภาคบริการ (สปา) นี้จะช่วยให้ผู้รับการฝึกเรียนรู้คำศัพท์ที่ใช้ในการบริการนวดและสปาเพื่อนำไปฝึกฝนเพิ่มเติมให้เกิดความชำนาญ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์= 단어 [ทา-นอ]

1. 마사지 มา-ซา-จี การนวด		2. 닦아요 ทา-กา-โย ขัด	
3. 스파 ชีอ-พา สปา/สถานบริการเพื่อสุขภาพ		4. 한약초 ฮัน-ยัก-โช สมุนไพร	
5. 사우나 ซา-อู-นา การอบไอน้ำ		6. 스크럽해요 ชีอ-ค็อ-รอป-แฮ-โย ขัดตัว	
7. 발 마사지 พัล มา-ซา-จี การนวดเท้า		8. 쉬어요 ชวี-อ-โย พักผ่อน	
9. 몸 마사지 มม มา-ซา-จี การนวดตัว		10. 근육 คึน-ยูก กล้ามเนื้อ	
11. 얼굴 마사지 ออล-กุล มา-ซา-จี การนวดหน้า		12. 누워요 นู-วอ-โย นอนลง	
13. 남자 마사지사 นัม-จา มา-ซา-จี-ซา หมอนวดผู้ชาย		14. 여자 마사지사 ยอ-จา มา-ซา-จี-ซา หมอนวดผู้หญิง	
15. 머리와 어깨 มอ-รี-วา ออ-แก ศีรษะและไหล่		16. 발바닥 พัล-บา-ดัก ฝ่าเท้า	

<p>17. 물리 치료 มุล-รี ซี-รโย กายภาพบำบัด</p>		<p>18. 젖히세요 ชอ-จี-เซ-โย เอนไปข้างหลัง</p>
<p>19. 머리 마사지 มอ-รี มา-ซา-จี การนวดศีรษะ</p>	<p>20. 발을 씻어요. พา-รึล ซี-ชอ-โย ล้างเท้า</p>	

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = 구와 문장 [คู-วา มุน-จั้ง]

1. 오일 마사지
โอ-อิล มา-ซา-จี
การนวดน้ำมัน
2. 태국 전통 발 마사지
แท-กุก ชอน-ทง พัล มา-ซา-จี
การนวดเท้าแบบไทยโบราณ
3. 건강과 에너지
คอน-กั้ง-กวา เอ-นอ-จี
สุขภาพและพลังงาน
4. 근육과 피부
คึน-ยูก-กวา พี-บู
กล้ามเนื้อและผิวพรรณ
5. 어서 오세요.
ออ-ชอ โอ-เซ-โย
เชิญเข้ามา
6. 옷을 갈아입어 주세요.
โอ-ซึล คา-รา-อี-บอ ชู-เซ-โย
กรุณาเปลี่ยนเสื้อผ้าหน่อยค่ะ
7. 똑바로 누우세요.
ตค-บา-โร นู-อู-เซ-โย
เชิญนอนลงค่ะ
8. 한약초 마사지가 있습니다.
ฮัน-ยัก-โซ มา-ซา-จี-กา อี-ซึม-นี-ดา
มีนวดสมุนไพร

9. 오일 마사지가 있습니다.

โอ-อิล มา-ซา-จี-กา อี-ซึ่ม-นี-ดา
มีนวดน้ำมัน

10. 태국 전통 마사지가 있습니다.

แท-กุก ซอน-ทง มา-ซา-จี-กา อี-ซึ่ม-นี-ดา
มีนวดแบบไทยโบราณ

11. 건강에 좋다고 알려져 있습니다.

คอน-กั๋ง-เอ โซ-ทา-โก อ็ล-รยอ-จยอ อี-ซึ่ม-นี-ดา
การนวดจะดีต่อสุขภาพ

12. 마사지는 혈액순환에 도움이 된다고 해요.

มา-ซา-จี-นึน ฮยอ-แรก-ซุน-ฮวา-เน โท-อู-มี ทเวน-ดา-โก แฮ-โย
การนวดทำให้เลือดไหลเวียนดีค่ะ

ส่วนที่ 3 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 박정아와 대화합니다.

คิม-ยอง-ซุก-กึน พัก-จอง-อา-วา แท-ฮวา-ฮัม-นี-ดา

คิมยองซุกสนทนากับพักจองอา

김영숙: 태국 전통 마사지가 있습니까?

แท-กุก ซอน-ทง มา-ซา-จี-กา อี-ซึ่ม-นี-กา
มีการนวดแผนไทยไหม

박정아: 네, 있어요. 저쪽으로 가세요.

เน อี-ซอ-โย ซอ-โจ-กือ-โร คา-เซ-โย
มีค่ะ เชิญไปทางโน้นนะคะ

김영숙: 유료입니까?

ยู-รโย-อิม-นี-กา
ต้องจ่ายเงินใช่ไหม

박정아: 네, 2 시간에 400 바트입니다.

เน ทู ซึ-กั๋ง-เอ ซา-แบก-บา-ทือ-อิม-นี-ดา
ใช่ค่ะ สองชั่วโมงสี่ร้อยบาทค่ะ

김영숙: 태국 전통 마사지에 대해서 설명해 주세요.

แท-กุก ซอน-ทง มา-ชา-จี-เอ แท-แฮ-ซอ ซอล-มยอง-แฮ ซู-เซ-โย
กรุณาอธิบายเกี่ยวกับการนวดแบบไทยโบราณให้หน่อย

박정아: 마사지는 자연과학과 예술의 혼합체입니다.

มา-ชา-จี-นีน ชา-ยอน-กวา-ฮัก-กวา เย-ซุล-อีย ฮน-ฮับ-เซ-อิม-นี-ดา
การนวดแผนไทยเป็นการผสมผสานระหว่างวิทยาศาสตร์ธรรมชาติกับศิลปะ

박정아: 향료 오일 마사지는 스트레스를 풀어줍니다.

ฮย้ง-รโย โอ-อิล มา-ชา-จี-นีน ซื่อ-ทื่อ-เร-ซื่อ-รึล พู-รอ-จุม-นี-ดา
การนวดน้ำมัน กลิ่นหอมของน้ำมันจะช่วยผ่อนคลาย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศไทย รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 8 ภาคบริการ (สปา)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

맞은 대답 고르세요.

[มา-จิน แท-ด็บ โค-ร็อ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. การนวด

a. 마사지	b. 한약초
c. 스파	d. 닦아요
2. การอบไอน้ำ

a. 근육	b. 누워요
c. 사우나	d. 발바닥
3. การนวดตัว

a. 쉬어요	b. 몸 마사지
d. 스파	d. 발바닥
4. การนวดหน้า

a. 사우나	b. 머리 마사지
c. 발 마사지	d. 얼굴 마사지
5. สมุนไพร

a. 스파	b. 닦아요
c. 발바닥	d. 한약초
6. กล้ามเนื้อ

a. 마사지	b. 근육
c. 머리와 어깨	d. 쉬어요
7. ฝ่าเท้า

a. 누워요	b. 근육
c. 발바닥	d. 한약초

8. ล้างเท้า

- a. 발을 씻어요
- c. 물리 치료

- b. 닦아요
- d. 머리 마사지

9. กายภาพบำบัด


- a. 사우나
- c. 발 마사지

- b. 스파
- d. 물리 치료

10. นอนลง

- a. 근육
- c. 몸 마사지

- b. 누워요
- d. 쉬어요

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 8 ภาคบริการ (สปา)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

맞은 대답 고르세요.

[มา-จิน แท-ดัม โค-รีอ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. การนวด

a. 마사지 [มา-ซา-จี]

b. 한약초 [ฮัน-ยัก-โช]

c. 스파 [ซีอ-พา]

d. 닻아요 [ทา-กา-โย]

2. การอบไอน้ำ

a. 근육 [คิน-ยูก]

b. 누워요 [นู-วอ-โย]

c. 사우나 [ซา-อู-นา]

d. 발바닥 [พัล-บา-ดัก]

3. การนวดตัว

a. 쉬어요 [ชวี-ออ-โย]

b. 몸 마사지 [มม มา-ซา-จี]

d. 스파 [ซีอ-พา]

d. 발바닥 [พัล-บา-ดัก]

4. การนวดหน้า

a. 사우나 [ซา-อู-นา]

b. 머리 마사지 [มอ-รี มา-ซา-จี]

c. 발 마사지 [พัล มา-ซา-จี]

d. 얼굴 마사지 [ออล-กุล มา-ซา-จี]

5. สมุนไพร

a. 스파 [ซีอ-พา]

b. 닻아요 [ทา-กา-โย]

c. 발바닥 [พัล-บา-ดัก]

d. 한약초 [ฮัน-ยัก-โช]

6. กล้ามเนื้อ

a. 마사지 [มา-ซา-จี]

b. 근육 [คิน-ยูก]

c. 머리와 어깨 [มอ-รี-วา ออ-แก]

d. 쉬어요 [ชวี-ออ-โย]

7. ฝ่าเท้า

a. 누워요 [นู-วอ-โย]

b. 근육 [คิน-ยูก]

c. 발바닥 [พัล-บา-ดัก]

d. 한약초 [ฮัน-ยัก-โช]

8. ล้างเท้า

a. 발을 씻어요[ฟา-รึล ซี-ซอ-โย]

c. 물리 치료[มุล-รี ซี-รโย]

b. 닦아요[ทา-กา-โย]

d. 머리 마사지[มอ-รี มา-ซา-จี]

9. กายภาพบำบัด

a. 사우나[ซา-อู-นา]

c. 발마사지[พัล มา-ซา-จี]

b. 스파[ซีอ-พา]

d. 물리 치료[มุล-รี ซี-รโย]


10. นอนลง

a. 근육[คึน-ยุก]

c. 몸마사지[มม มา-ซา-จี]

b. 누워요[นู-วอ-โย]

d. 쉬어요[ชี-ออ-โย]

	<p>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401</p>	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับ สาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา:0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 8 ภาคบริการ (สปา)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

1. 문장을 번역하십시오.

[มน-จ้ง-อีล พอน-ยอก-ฮา-ชิบ-ซี-โอ]
จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 옷을 갈아입어 주세요.

2. 똑바로 누우세요.

3. 한약초 마사지가 있습니다.

4. 오일 마사지가 있습니다.

5. 태국 전통 마사지가 있습니다.

6. 건강에 좋다고 알려져 있습니다.

7. 마사지는 혈액순환에 도움이 된다고 해요.

8. 유료입니까?


9. 네, 2 시간에 400 바트입니다.

10. 태국 전통 마사지에 대해서 설명해 주세요.

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซิป-แฮ โฟ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลี่ยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา:0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 8 ภาคบริการ (สปา)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

ใบสั่งงานนี้มีการใช้คำศัพท์ที่เรียนมาแล้วในบทอื่นๆ หรือคำที่เคยพบบ่อยๆ มาใช้ประกอบการแปล ถ้าได้รับคำแนะนำจากครูฝึกก็จะสามารถทำแบบฝึกได้ ครูฝึกควรใช้โครงสร้างประโยคทบทวนคำศัพท์ในบทเรียนที่ผ่านมาด้วย

1. 문장을 번역하십시오.

[মন-জিং-ওঁল পোন-যোক-হা-খিব-সি-ওঁ]
 จงแปลประโยคต่อไปนี้

1. 옷을 갈아입어 주세요.

โอ-ซ็ล คา-รา-อี-บอ ชู-เซ-โย
กรุณาเปลี่ยนเสื้อผ้าหน่อยค่ะ

2. 똑바로 누우세요.

ตก-บา-โร นู-อู-เซ-โย
เชิญนอนลงค่ะ

3. 한약초 마사지가 있습니다.

ฮัน-ยัก-โซ มา-ซา-จี-กา อี-ซ็ม-นี-ดา
มีนวดสมุนไพร

4. 오일 마사지가 있습니다.

โอ-อิล มา-ซา-จี-กา อี-ซ็ม-นี-ดา
มีนวดน้ำมัน

5. 태국 전통 마사지가 있습니다.

แท-กุก ซอน-ทง มา-ซา-จี-กา อี-ซ็ม-นี-ดา
มีนวดแบบไทยโบราณ

6. 건강에 좋다고 알려져 있습니다.

คอน-กั๋ง-เอ โซ-ทา-โก อ็ล-รยอ-จยอ อี-ซ็ม-นี-ดา
การนวดจะดีต่อสุขภาพ

7. 마사지는 혈액순환에 도움이 된다고 해요.

มาซา-จี-นึน ฮยอ-แรก-ซุน-ฮวา-เน โท-อู-มี ทเวน-ดา-โก แฮ-โย
การนวดทำให้เลือดไหลเวียนดีค่ะ

8. 유료입니까?

ยู-รโย-อิม-นี-กา
ต้องจ่ายเงินใช้ไหม

9. 네, 2 시간에 400 바트입니다.

เน ทู ซี-กัน-เอ ซา-แบก-บา-ทือ-อิม-นี-ดา
ใช่ค่ะ สองชั่วโมงสี่ร้อยบาทค่ะ

10. 태국 전통 마사지에 대해서 설명해 주세요.

แท-กุก ซอน-ทง มา-ซา-จี-เอ แท-แฮ-ซอ ซอล-มยอง-แฮ ซู-เซ-โย
กรุณาอธิบายเกี่ยวกับการนวดแบบไทยโบราณให้หน่อย

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.


[โคโย-ซี-เร-ซอ ซิน-กู-วา ซวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซึบ-แฮ โฟ-เซ-โย]
ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา:0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 9 ภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับอาชีพร้านเสริมสวยขั้นพื้นฐานได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. เพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียนครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การใช้บริการร้านเสริมสวยของตนเองและคนในครอบครัวพูดถึงรูปแบบการใช้บริการ สิ่งที่ชอบและไม่ชอบในการบริการ 2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพด้านการเสริมสวยในคู่มือผู้รับการฝึกที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อนเพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาเกาหลี 3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง หรือมากกว่าขึ้นอยู่กับความต้องการของแต่ละกลุ่มผู้รับการฝึก ถ้าการฟังซ้ำๆ ทำให้สามารถออกเสียงได้ถูกต้องขึ้นก็สามารถเปิดได้มากกว่าครั้งตามต้องการ 4. ครูฝึกอาจให้ผู้รับการฝึกเล่นเกมคำศัพท์ง่ายๆ เช่น นำรูปหรือเครื่องมือในการทำร้านเสริมสวย มาใช้ในการฝึกออกเสียง โดยเรียงเครื่องมือต่างๆ สลับไปมาเพื่อให้ผู้รับการฝึกออกเสียงได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง ครูฝึกอาจบอกให้ผู้รับการฝึกหยิบเครื่องมือที่วางไว้ในที่ต่างๆ มาให้ถูกต้อง 5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดี 7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ หรือในกลุ่มย่อยผู้รับการฝึกสลับกันเปิดบัตรคำแล้วออกเสียงคำเป็นภาษาเกาหลีให้ถูกต้อง ฯลฯ 8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี 9. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับอาชีพร้านเสริมสวย 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึกบัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			
การมอบหมายงาน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้ออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อเพิ่มความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ 			

การวัดและประเมินผล:

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

หนังสืออ้างอิง: คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา:0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 9 ภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

บทเรียนสาขาอาชีพภาคบริการ (ร้านเสริมสวย) ประกอบด้วยคำศัพท์พื้นฐานที่ใช้ในการให้บริการด้านการเสริมสวย รวมถึงวลีและประโยคตัวอย่างเพื่อให้ผู้รับการฝึกนำไปฝึกออกเสียงและสร้างประโยคใหม่ๆ เพื่อให้เกิดความหลากหลายมากขึ้น อาชีพเสริมสวยต้องใช้ประโยคคำถามมาก เช่น จะทำสีผมไหม จะใส่สเปรย์ไหม จะตัดผมหรือเล็มผม ดังนั้นการขึ้นเสียงสูงท้ายประโยคเพื่อแสดงคำถามมีความสำคัญ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์= 단어 [ทา-นอ]

1. 헤어 드라이어 เฮ-อ อ-รา-อี-อ ไดร์เป่าผม		2. 머리 마사지 มอ-รี มา-ซา-จี นวดผม	
3. 머리모양 มอ-รี-โม-ยั้ง แบบทรงผม		4. 머리를 바람으로 말리다 มอ-รี-รึล พา-รา-มื่อ-โร มัล-รี-ดา เป่าผม	
5. 미용사 มี-ยง-ซา ช่างเสริมสวย		6. 머리를 빗다 มอ-รี-รึล พิต-ดา หวีผม	
7. 미용실 มี-ยง-ซิล ร้านเสริมสวย		8. 스프레이 ซ็อ-พ็อ-เร-อี สเปรย์ฉีดผม	
9. 자르다 ซา-ร็อ-ดา ตัด		10. 머리염색 มอ-รี-ยอม-แซก ย้อมผม	
11. 머리를 깎다 มอ-รี-รึล กัก-ตา ตัดผม		12. 머리카락 มอ-รี-คา-รัก เส้นผม	
13. 파마하다 พา-มา-ฮา-ดา ตัดผม		14. 매니큐어를 하다 แม-นึ-คยู-อ-อ-รึล ฮา-ดา ทาน้ำยาทาเล็บ	
15. 머리를 감다 มอ-รี-รึล คัม-ตา สระผม		16. 발톱을 하다 พัล-โท-บึล ฮา-ดา ทำเล็บเท้า	

<p>17. 가위 คา-วี กรรไกรตัดผม</p>		<p>18. 매니큐어 แม-นี-คยู-ออ น้ำยาทาเล็บ</p>	
<p>19. 린스 ริน-ซ็ือ ครีมนวดผม</p>		<p>20. 발 마사지 พัล มา-ซา-จี นวดเท้า</p>	

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = 구와 문장 [คู-วา มุน-จัง]

1. 어떤 머리모양
ออ-ตอน มอ-รี โม่-ยั้ง
ทรงผมแบบไหน
2. 손톱 매니큐어
ชน-ทบ แม-นี-คยู-ออ
ทาเล็บมือ
3. 곱슬머리
คบ-ซ็ึล-มอ-รี
ผมหยิก
4. 머리스타일
มอ-รี-ซ็ือ-ทา-อึล
แบบทรงผม
5. 그냥 다듬어 주세요.
ค็ือ-นยั้ง ทา-ต็ือ-มอ ชู-เซ-โย
ช่วยตัดเพียงเล็กน้อย
6. 염색도 해 주세요.
ยอม-แซก-โด แฮ ชู-เซ-โย
ช่วยย้อมผมให้หน่อย
7. 파마해 주세요.
พา-มา-แฮ ชู-เซ-โย
ช่วยตัดผมให้หน่อย
8. 앞머리를 일자로 잘라 주세요.
อัพ-มอ-รี-รึล อึล-จา-โร ซ็ัล-รา ชู-เซ-โย
ให้ตัดผมหน้าม้า

9. 모아서 한 쪽으로 묶어 주세요.

โม-อา-ซอ ฮัน โจ-กือ-โร มู-กอ ชู-เซ-โย
ช่วยรวบผมเป็นหางม้า

10. 한 쪽으로 따 주세요.

ฮัน โจ-กือ-โร ตา ชู-เซ-โย
ช่วยถักเปียข้างเดียว

11. 스프레이도 뿌려 드릴까요?

ชือ-ฟือ-เร-อี-โด ปู-รยอ ทือ-ริล-กา-โย
ฉีดสเปรย์ด้วยไหม

12. 머리를 자주 빗어요

มอ-รี-รีล ชา-จู ฟือ-ซอ-โย
หวีผมบ่อย

ส่วนที่ 3 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

김영숙은 박정아와 대화합니다.

คิม-ยอง-ซู-กิน แพ็ก-จอง-อา-วา แท-ฮวา-ฮัม-นี-ดา

คิมยองซุกสนทนากับแพ็กจองอา

김영숙: 머리를 자르고 싶어요.

มอ-รี-รีล ชา-รือ-โก ชี-พอ-โย
ต้องการตัดผม

김영숙: 원래 모습대로 잘라 주세요.

วอน-แร โม-ชีบ-แด-โร ซัล-รา ชู-เซ-โย
ตัดตามทรงเดิม

박정아: 머리를 감으시겠습니까?

มอ-รี-รีล คา-มีอ-ชี-เกด-ชิม-นี-กา
สระผมด้วยไหมคะ

김영숙: 머리 안 감아도 돼요.

มอ-รี ฮัน คา-มา-โด แทว-โย
ไม่ต้องสระผม

김영숙: 윗부분은 깎지 마세요.

วิด-บู-นู-นิน กัก-จี มา-เย-โย
ข้างบนไม่ต้องตัด

박정아: 드라이하실 건가요?

ทีอ-รา-อี-ฮา-ซิล คอน-กา-โย

เป่าผมไหมคะ

김영숙: 드라이할 겁니다.


ทีอ-รา-อี-ฮัล คอม-นี-ดา

เป่าผมค่ะ

박정아: 다 됐습니다.

ทา แทว-ซึ่ม-นี-ดา

ทำเสร็จแล้วค่ะ

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา:0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 9 ภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

맞는 대답 고르세요.

[มีด-นิน แท-ดัม โค-ร็อ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. ช่างเสริมสวย

a. 미용실	b. 미용사
c. 머리염색	d. 파마하다
2. ร้านเสริมสวย

a. 머리모양	b. 머리염색
c. 미용실	d. 머리 마사지
3. ตัด

a. 머리염색	b. 머리를 감다
d. 가위	d. 자르다
4. ตัดผม

a. 머리를 깎다	b. 머리 마사지
c. 자르다	d. 머리를 빗다
5. ครีมนวดผม

a. 린스	b. 머리모양
c. 가위	d. 자르다
6. ย้อมผม

a. 머리를 깎다	b. 머리염색
c. 파마하다	d. 미용사
7. เส้นผม

a. 미용사	b. 머리염색
c. 파마하다	d. 머리카락

8. น้ำยาทาเล็บ

a. 자르다

c. 매니큐어

b. 머리염색

d. 머리 마사지

9. สเปรย์ฉีดผม

a. 파마하다

c. 자르다

b. 스프레이

d. 머리를 빗다


10. ตัดผม

a. 머리를 감다

c. 파마하다

b. 미용사

d. 머리모양

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 9 ภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

맞는 대답 고르세요.

[มัต-นีน แท-ด็บ โค-ร็อ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. ช่างเสริมสวย

a. 미용실 [มี-ยง-ซิล]

b. 미용사 [มี-ยง-ซา]

c. 머리염색 [มอ-รี-ยอม-แฮก]

d. 파마하다 [พา-มา-ฮา-ดา]

2. ร้านเสริมสวย

a. 머리모양 [มอ-รี-โม-ย็ง]

b. 머리염색 [มอ-รี-ยอม-แฮก]

c. 미용실 [มี-ยง-ซิล]

d. 머리 마사지 [มอ-รี มา-ซา-จี]

3. ตัด

a. 머리염색 [มอ-รี-ยอม-แฮก]

b. 머리를 감다 [มอ-รี-ร็ล คัม-ตา]

d. 가위 [กา-วี]

d. 자르다 [ชา-ร็อ-ดา]

4. ตัดผม

a. 머리를 깎다 [มอ-รี-ร็ล กัก-ตา]

b. 머리 마사지 [มอ-รี มา-ซา-จี]

c. 자르다 [ชา-ร็อ-ดา]

d. 머리를 빗다 [มอ-รี-ร็ล พิด-ตา]

5. ครีมนวดผม

a. 린스 [ริน-ซ็อ]

b. 머리모양 [มอ-รี-โม-ย็ง]

c. 가위 [กา-วี]

d. 자르다 [ชา-ร็อ-ดา]

6. ย้อมผม

a. 머리를 깎다 [มอ-รี-ร็ล กัก-ตา]

b. 머리염색 [มอ-รี-ยอม-แฮก]

c. 파마하다 [พา-มา-ฮา-ดา]

d. 미용사 [มี-ยง-ซา]

7. เส้นผม

a. 미용사 [มี-ยง-ซิล]

b. 머리염색 [มอ-รี-ยอม-แฮก]

c. 파마하다 [พา-มา-ฮา-ดา]

d. 머리카락 [มอ-รี-คา-รัก]

8. น้ำยาทาเล็บ

a. 자르다[ซา-ร็อ-ดา]

c. 매니큐어[แม-น็-คยู-ออ]

b. 머리염색[มอ-ร็-ยอ-แม-แซก]

d. 머리 마사지[มอ-ร็-มา-ซา-จี]

9. สเปรย์ฉีดผม

a. 파마하다[พา-มา-ฮา-ดา]

c. 자르다[ซา-ร็อ-ดา]

b. 스프레이[ส็อ-พ็อ-เร-อ็]

d. 머리를 빗다[มอ-ร็-ร็ล พิ-ด-ตา]


10. ตัดผม

a. 머리를 감다[มอ-ร็-ร็ล คัม-ตา]

c. 파마하다[พา-มา-ฮา-ดา]

b. 미용사[มี-ยง-ซา]

d. 머리모양[มอ-ร็-โม-ยง]

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 9 ภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

1. **알맞은 것을 써 보십시오.**

[อัล-มา-จิน คอ-ซิล ซอ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

จงเติมคำลงในช่องว่างให้ถูกต้อง

1. _____ 다듬어 주세요.

ค็อ-นย้ง ทา-ต็อ-มอ ชู-เซ-โย

ช่วยตัดผมเพียงเล็กน้อย

2. _____ 도 해 주세요.

ยอม-แซก-โด แฮ ชู-เซ-โย

ช่วยย้อมผมให้หน่อย

3. _____ 해 주세요.

พา-มา-แฮ ชู-เซ-โย

ช่วยตัดผมให้หน่อย

4. _____ 를 일자로 잘라 주세요.

อ็พ-มอ-รี-ริล อิล-จา-โร ซ็ล-รา ชู-เซ-โย

ให้ตัดผมหน้าม้า

5. 한 쪽으로 _____ 주세요.

ฮัน โจ-ก็อ-โร ตา ชู-เซ-โย

ช่วยถักเปียข้างเดียว

6. _____ 도 뿌려 드릴까요?

ช็อ-พ็อ-เร-อี-โต ปู-รยอ ท็อ-ริล-กา-โย

ฉีดสเปรย์ด้วยไหม

7. _____ 를 자주 빗어요.

มอ-รี-ริล ชา-จู พี-ซอ-โย

หวีผมบ่อย

8. _____ 를 자르고 싶어요.

มอ-รี-รีล ชา-ร็อ-โก ซี-พอ-โย

ต้องการตัดผม

9. _____ 모습대로 잘라 주세요.

วอน-แร โม-ซ็บ-แด-โร ซัล-รา ซู-เซ-โย

ตัดตามทรงเดิม

10. _____ 은 깎지 마세요.

วิด-บู-บู-นึน กัก-จี มา-เซ-โย

ข้างบนไม่ต้องตัด

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซ็บ-แฮ โพ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ	
		รหัสวิชา: 0924910417	
		หัวข้อย่อยที่ 9 ภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	เวลา ทฤษฎี 3 ชม. ปฏิบัติ 4 ชม.

1. **알맞은 것을 써 보십시오.**

[อัล-มา-จิน คอ-ซิล ซอ โฟ-ซิบ-ซี-โอ]

จงเติมคำลงในช่องว่างให้ถูกต้อง

1. **그냥 다듬어 주세요.**

คือ-นยัง ทา-ดือ-มอ ซู-เซ-โย

ช่วยตัดผมเพียงเล็กน้อย

2. **염색도 해 주세요.**

ยอม-แซก-โด แฮ ซู-เซ-โย

ช่วยย้อมผมให้หน่อย

3. **파마해 주세요.**

พา-มา-แฮ ซู-เซ-โย

ช่วยตัดผมให้หน่อย

4. **앞머리를 일자로 잘라 주세요.**

อัฟ-มอ-รี-รีล อิล-จา-โร ซัล-รา ซู-เซ-โย

ให้ตัดผมหน้าม้า

5. **한 쪽으로 따 주세요.**

ฮัน โจ-กือ-โร ตา ซู-เซ-โย

ช่วยถักเปียข้างเดียว

6. **스프레이도 뿌려 드릴까요?**

ซ็อ-ฟ็อ-เร-อี-โด ปู-รยอ ท็อ-ริล-กา-โย

ฉีดสเปรย์ด้วยไหม

7. **머리를 자주 빗어요.**

มอ-รี-รีล ชา-จู ฟ็ี-ชอ-โย

หวีผมบ่อย

8. 머리를 자르고 싶어요.

มอ-รี-รีล ชา-ร็อ-โก ซึ-พอ-โย

ต้องการตัดผม

9. 원래 모습대로 잘라 주세요.

วอน-แร โม-ซึบ-แด-โร ซัล-รา ชู-เซ-โย

ตัดตามทรงเดิม

10. 윗부분은 깎지 마세요.

วิด-บู-บู-นึน กัก-จี มา-เซ-โย

ข้างบนไม่ต้องตัด

II. 교실에서 친구와 쉬운 대화 연습해 보세요.

[คโย-ซี-เร-ซอ ชิน-กู-วา ชวี-อุน แท-ฮวา ยอน-ซึบ-แฮ โพ-เซ-โย]

ลองฝึกพูดกับเพื่อนในห้องเรียนอย่างง่าย

รหัสวิชา 0924900418

ความปลอดภัยในการทำงาน


วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกเข้าใจสัญลักษณ์

และคำศัพท์ต่างๆ

ที่เกี่ยวกับความปลอดภัย

ในการทำงานเพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุได้

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: ความปลอดภัยในการทำงาน	
		รหัสวิชา:0924910418	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.
วัตถุประสงค์: เพื่อให้ผู้รับการฝึกเข้าใจสัญลักษณ์และคำศัพท์ต่างๆ ที่เกี่ยวกับความปลอดภัยในการทำงานเพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุได้			
วิธีการสอน: <ol style="list-style-type: none"> 1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การทำงานในต่างประเทศ ใครเคยประสบอุบัติเหตุหรือเคยเห็นอุบัติเหตุในระหว่างการทำงานเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน อาจสนทนาเรื่องสาเหตุและการแก้ไขเพื่อไม่ให้เกิดอุบัติเหตุดังกล่าว 2. ครูฝึกให้ดูวิดีโอคลิปหรือรูปภาพเกี่ยวกับอุบัติเหตุจากการทำงานต่างๆ เช่น การลื่นล้ม การโดนของมีคมบาด เป็นต้น เพื่อแสดงให้เห็นความสำคัญในการเรียนรู้หัวข้อเหล่านี้และเพื่อเพิ่มความระมัดระวังในการทำงานในต่างประเทศ 3. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายเป็นภาษาเกาหลี 4. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังสองครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุดชุดละ 10 คำ เมื่อได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ดูแลการออกเสียงของผู้รับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด 5. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่ 6. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดี 7. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ 8. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกดูรูปภาพการทำงานในสถานที่ที่เข้มงวดเรื่องความปลอดภัย และสถานที่ที่ไม่มีมาตรการในการรักษาความปลอดภัยเพื่อเปรียบเทียบสิ่งที่ควรทำและไม่ควรทำ 9. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี 10. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา 			
หัวข้อสำคัญ: <ol style="list-style-type: none"> 1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับกฎเกณฑ์เพื่อความปลอดภัยในการทำงาน 2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ 3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง 4. การเข้าใจความหมายของสัญลักษณ์ และบอกความหมายเป็นภาษาเกาหลีได้ 5. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา 			
อุปกรณ์ช่วยฝึก: คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูป			




<p>การมอบหมายงาน:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง 2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ 3. ครูฝึกอาจใช้ป้ายสัญลักษณ์ต่างๆ ไปในที่ทำงานเพื่อให้ผู้รับการฝึกสื่อสารเป็นภาษาเกาหลี หรือครูฝึกนำป้ายมาวางเรียงกันแล้วพูดภาษาเกาหลีเพื่อให้ผู้รับการฝึกหาป้ายสัญลักษณ์ให้ถูกต้อง 4. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายให้เพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ
<p>การวัดและประเมินผล:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ใบทดสอบ 2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน 3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน 4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม
<p>หนังสืออ้างอิง: คู่มือเรียนอนุกรมท้ายเล่ม</p>

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: ความปลอดภัยในการทำงาน รหัสวิชา: 0924910418	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

การทำงานในต่างประเทศมีกฎระเบียบเรื่องความปลอดภัยอย่างเคร่งครัดมากกว่าภายในประเทศไทยในโรงงานหรือสถานที่ก่อสร้างจะมีป้ายสัญลักษณ์ต่างๆ ซึ่งคนงานทุกคนต้องปฏิบัติตาม ผู้รับการฝึกจะต้องทำความเข้าใจกับป้ายสัญลักษณ์ต่างๆ เพื่อความปลอดภัยในการทำงาน

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

1. 깊은 웅덩이 위험 คี-พีน อุง-ดอง-อี วี-ฮอม อันตรายหลุมลึก		2. 경고표시 คยอง-โก-พโย-ชี ป้ายเตือนภัย	
3. 접근금지 ซอบ-กิน-กีม-จี ห้ามเข้า		4. 안전모착용 อัน-จอน-โม-ซก-ยง สวมใส่หมวกนิรภัย	
5. 변경금지 พยอน-กยอง-กีม-จี ห้ามเปลี่ยน/ห้ามกด		6. 보안지역 โป-อัน-จี-ยอก เขตรักษาความปลอดภัย	
7. 감전위험 คัม-จอน-วี-ฮอม อันตราย ไฟฟ้าแรงสูง		8. 금지표시 คีม-จี-พโย-ชี ป้ายห้าม	
9. 주차금지 ชู-ชา-กีม-จี ป้ายห้ามจอด		10. 공사표시 คง-ชา-พโย-ชี ป้ายก่อสร้าง	
11. 조심 โช-ซิม การระวัง		12. 비상 전화 พี-ซัง ซอน-ฮวา สายด่วน/ฉุกเฉิน	
13. 공사중 คง-ชา-จุง คนงานกำลังปฏิบัติงาน		14. 화재 경보표시 ฮวา-แจ คยอง-โป-พโย-ชี สัญญาณไฟไหม้	
15. 화재 위험 ฮวา-แจ-วี-ฮอม อันตราย ไฟไหม้		16. 접촉금지 ซอบ-ซก-กีม-จี ห้ามจับ	
17. 추락 경고 ชู-รัก คยอง-โก ระวังตก		18. 화염 금지 ฮวา-ยอม คีม-จี ห้ามมีประกายไฟ	

19. 소화기 โซ-ฮวา-กี เครื่องดับเพลิง		20. 오염수 โอ-ยอม-ซู มลพิษทางน้ำ	
21. 금연 ค็อ-มยอน ห้ามสูบบุหรี่		22. 안전 제일 อัน-จอน-เจ-อิล ปลอดภัยไว้ก่อน	
23. 안전화 착용 อัน-จอน-ฮวา ซัก-ยง สวมใส่รองเท้านิรภัย		24. 귀덮개 착용 ควี-ดอบ-แก-จัก-ยง สวมใส่เครื่องป้องกันหู	
25. 지게차 조심 ชี-เก-ชา โซ-ชิม ระวังรถยก		26. 위험 วี-ฮอม อันตราย	
27. 비상구 พี-ซัง-กู ทางออกฉุกเฉิน		28. 출입 금지 ซู-ริบ-กีม-จี ห้ามเข้า	
29. 구급 คู-กีบ การปฐมพยาบาล		30. 독성 물질 ทก-ซอง มุล-จิล วัตถุมีพิษ	

ส่วนที่ 2 วลี = 구 [คู่]

- | | |
|---|--|
| 1. 독성 지역
ทก-ซอง จี-ยอก
บริเวณที่มีพิษ | 2. 관계자 외 출입 금지
ควัน-กเย-จา เว-ซู-ริบ-กีม-จี
ผู้ไม่ได้รับอนุญาตห้ามเข้า |
| 3. 비상 전화
พี-ซัง ซอน-ฮวา
โทรศัพท์ฉุกเฉิน/สายด่วน | 4. 미끄러짐 조심
มี-ก็อ-รอ-จิม-โจ-ชิม
ระวังพื้นลื่น |
| 5. 휴대폰 사용 금지
ฮยู-แด-พน ซา-ยง-กีม-จี
ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือ | 6. 보안경 착용
โพ-อัน-กยอง-ซัก-ยง
ต้องใส่อุปกรณ์ป้องกันดวงตา |
| 7. 귀덮개 착용
ควี-ดอบ-แก-ซัก-ยง
ใส่เครื่องป้องกันหู | 8. 안전 제일 표지
อัน-จอน-เจ-อิล-พโย-จี
ป้ายปลอดภัยไว้ก่อน |
| 9. 화재 경보기 검사
ฮวา-แจ-กยอง-โบ-กี คอม-ซา
ตรวจสอบสัญญาณไฟไหม้ | 10. 안전 보장
อัน-จอน โพ-จัง
การรับรองความปลอดภัย |

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [문장-จั่ง]

1. **안전하고 건강에 좋은 작업 환경을 제공합니다.**
อัน-จอน-ฮา-โก คอน-กั่ง-เอ โช-อิน ชา-กอบ ฮวัน-กยอง-อีล เซ-กง-ฮัม-นี-ดา
เรามีสภาพแวดล้อมการทำงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ
2. **근로자는 안전수칙을 항상 지켜야 합니다.**
คิน-โร-จา-นีน อัน-จอน-ชู-ชี-กิล ฮัง-ซัง ซี-คยอง-ยา ฮัม-นี-ดา
ลูกจ้างต้องรักษาความปลอดภัยตลอดเวลา
3. **안전수칙 방법과 절차가 있습니다.**
อัน-จอน-ชู-ชิก ฟัง-บอบ-กวา ซอล-ซา-กา อี-ฮัม-นี-ดา
เรามีวิธีและกระบวนการเรื่องความปลอดภัย
4. **작업장에서 신체적 위험에 처할 위험이 높습니다.**
ชา-กอบ-จั่ง-เอ-ซอ ชิน-เซ-จอก วี-ฮอ-เม ซอ-ฮัล วี-ฮอ-มี นพ-ฮัม-นี-ดา
มีความเสี่ยงสูงด้านอันตรายต่อร่างกายในที่ทำงาน
5. **모든 노동자는 안전수칙을 철저히 따라야 합니다.**
โม-ดึน โน-ดง-จา-นีน อัน-จอน-ชู-ชี-กิล ซอล-จอ-ฮา-เก ตา-รา-ยา ฮัม-นี-ดา
คนงานทุกคนต้องทำตามกฎความปลอดภัยอย่างเข้มงวด
6. **얼굴과 눈을 보호해야 합니다.**
ออล-กุล-กวา นู-นึล โพ-โฮ-แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา
ต้องป้องกันใบหน้าและดวงตา
7. **추락사고는 부상과 함께 사망하게 할 수도 있습니다.**
ชู-รัก-ซา-โก-นีน พู-ซัง-กวา ฮัม-เก ซา-มัง-ฮา-เก ฮัล ชู-โต อี-ฮัม-นี-ดา
อุบัติเหตุการล้มมักจะทำให้เกิดการบาดเจ็บและอันตรายถึงชีวิตได้
8. **기계가 노동자에게 위험할 경우도 있습니다.**
คึ-เกย-กา โน-ดง-จา-เอ-เก วี-ฮอม-ฮัล คยอง-อู-โต อี-ฮัม-นี-ดา
เครื่องจักรอาจเป็นอันตรายต่อคนงาน
9. **뜨거운 표면은 신체적인 부상을 발생하게 합니다.**
ตือ-กอ-อุน พโย-มยอ-นีน ชิน-เซ-จอก-กิน พู-ซัง-อีล ฟัง-แซง-ฮา-เก ฮัม-นี-ดา
พื้นผิวที่ร้อน สามารถก่อให้เกิดอาการบาดเจ็บทางกาย
10. **작업장에서 부상을 줄이는 방법을 찾고 있습니다.**
ชา-กอบ-จั่ง-เอ-ซอ พู-ซัง-อีล ชู-รี-นีน ฟัง-บอ-บิล ซัด-โก อี-ฮัม-นี-ดา
เรากำลังหาวิธีลดการบาดเจ็บในที่ทำงาน

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

작업장에서 김영숙과 용접공인 솜편의 대화

ซา-กอบ-จ้ง-เอ-ซอ คิม-ยอง-ซุก-กวา ยง-จอบ-กง-อิน สม-พร-อีย แท-ฮวา

บทสนทนายาระหว่างคุณคิมยองซุก และคุณสมพร ซึ่งเป็นช่างเชื่อมที่สถานที่ก่อสร้างแห่งหนึ่ง

솜편 : 안녕하세요? 오늘 어떻게ですか?

อัน-นยอง-ฮา-เซ-โย โอ-นึล ออ-ตอค-ชิม-นี-กา

สวัสดี วันนี้เป็นอย่างไรบ้าง

김영숙 : 아주 좋아요.

ฮา-จู โซ-ฮา-โย

ดีมาก

솜편 : 오늘 저는 용접일하러 왔습니다.

โอ-นึล ซอ-นึน ยง-จอบ-อิล-ฮา-รอ วา-ชิม-นี-ดา

ฉันมาที่วันนี้เพื่อทำงานเชื่อมโลหะ

김영숙 : 4 곳에 용접해야 합니다.

เน โค-เซ ยง-จอบ-แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา

มีงานเชื่อมสี่จุดที่คุณต้องทำ

솜편 : 오래 안 걸릴 것 같습니다.

โอ-แร อัน คอล-ริล คอค คัด-ชิม-นี-ดา

ดูเหมือนจะใช้เวลาไม่นานนะ

김영숙 : 먼저 확인해 보세요.

มอน-จอ ฮวา-กิน-แฮ โฟ-เซ-โย

ตรวจสอบงานก่อน

솜편 : 용접 기계는 어디에 있습니까? 제 보안경은 가져왔습니다.

ยง-จอบ คี-เก-นึน ออ-ดี-เอ อี-ชิม-นี-กา เซ โฟ-อัน-กยอง-อิน คา-จยอ-วา-ชิม-นี-ดา

เครื่องเชื่อมอยู่ที่ไหน ฉันเอาแว่นนิรภัยมาเองแล้ว

김영숙 : 아주 좋아요. 우리 안전수칙에 대해서 알고 있네요.

ฮา-จู โซ-ฮา-โย อู-รี อัน-จอน-ซู-ชี-เก แท-แฮ-ซอ อัล-โก อิต-เน-โย

ดีมาก คุณก็รู้ว่าความปลอดภัยเป็นนโยบายของเรา

숨편 : 압니다. 안전수칙을 항상 따르고 있습니다. 왜냐하면 부상을 입게 할 수는 없으니까요.

อัม-นี่-ดา อัน-จอน-ซู-ชี-กิล ฮัง-ซัง ตา-รือ-โก อี-ซิม-นี่-ดา

แวย-ฮา-มายอน พู-ซัง-อิล อิบ-เก ฮัล-ซู-นิน ออบ-ซื่อ-นี่-กา-โย

รู้ ฉันทำตามกฎความปลอดภัยเสมอเพราะฉันไม่สามารถปล่อยให้ตัวเองบาดเจ็บได้

김영숙 : 모든 사람들이 다 숨편같이 생각하길 원합니다. 가서 기계를 가져옵시다.

โม-ดิน-ดา ซา-รัม-ตือ-รี-ทา สม-พร-กา-ชี แชน-กัก-ฮา-กิล วอน-ฮัม-นี่-ดา คา-ซอ

คี-กเย-รึล คา-จยอ-อบ-ชี-ดา

ฉันอยากให้คนงานทั้งหมดคิดเหมือนคุณสมพร ไปเอาเครื่องมือกัน

숨편 : 네, 감사합니다.

เน คัม-ซา-ฮัม-นี่-ดา

ได้เลย ขอขอบคุณ


	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: ความปลอดภัยในการทำงาน	
		รหัสวิชา: 0924910418	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	
		ปฏิบัติ 2 ชม.	

알맞는 것을 써 보세요.

[อัล-มัด-นีน คอ-ซีล ซอ โฟ-เซ-โย]

จงเติมคำลงในช่องว่างให้เหมาะสม

1. คนงานทุกคนต้องทำตามกฎความปลอดภัยอย่างเข้มงวด
모든 노동자는 ___ 을 철저히 따라야 합니다.
2. เครื่องจักรอาจเป็นอันตรายต่อคนงาน
기계가 노동자에게 ___ 할 경우도 있습니다.
3. เรากำลังหาวิธีลดการบาดเจ็บในที่ทำงาน
작업장에서 ___ 을 줄이는 방법을 찾고 있습니다.
4. ผมเอาแว่นนิรภัยมาเองแล้ว
제 _____ 은 가져왔습니다.
5. เรามีสภาพแวดล้อมการทำงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ
안전하고 건강에 좋은 _____ 을 제공합니다.
6. ต้องป้องกันใบหน้าและดวงตา
얼굴과 눈을 _____ 해야 합니다.
7. สัญญาณไฟไหม้
_____ 경보표시
8. สวมใส่รองเท้านิรภัย
_____ 착용
9. ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือ
_____ 사용 금지
10. อุบัติเหตุการล้มมักจะทำให้เกิดการบาดเจ็บและอันตรายถึงตายได้
_____ 는 부상과 함께 사망하게 할 수도 있습니다.

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: ความปลอดภัยในการทำงาน	
		รหัสวิชา: 0924910418	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา

หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.
	ปฏิบัติ 2 ชม.

알맞는 것을 써 보세요.

[อัล-มัด-นีน คอ-ซึล ซอ โฟ-เซ-โย]

จงเติมคำลงในช่องว่างให้เหมาะสม

1. คนงานทุกคนต้องทำตามกฎความปลอดภัยอย่างเข้มงวด

모든 노동자는 안전수칙을 철저히 따라야 합니다.

โม-ดึน โน-ดง-จา-นีน อัน-จอน-ชู-ซี-กึล ซอล-จอ-ฮา-เก ตา-รา-ยา ฮัม-นี-ดา
2. เครื่องจักรอาจเป็นอันตรายต่อคนงาน

기계가 노동자에게 위험할 경우도 있습니다.

คี-กเย-กา โน-ดง-จา-เอ-เก วี-ฮอม-ฮัล คยอง-อู-โด อี-ซึม-นี-ดา
3. เราจะลดการบาดเจ็บในที่ทำงานได้อย่างไร

작업장에서 부상을 줄이는 방법을 찾고 있습니다.

ซา-กอบ-จัง-เอ-ซอ พู-ซัง-ฮัล ชู-รี-นีน ฟัง-บอ-บิล ซัด-โก อี-ซึม-นี-ดา
4. ผมเอาแว่นนิรภัยมาเองแล้ว

제 보안경은 가져왔습니다.

เซ โฟ-อัน-กยอง-อิน คา-ชยอ-วา-ซึม-นี-ดา
5. เรามีสภาพแวดล้อมการทำงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ

안전하고 건강에 좋은 작업 환경을 제공합니다.

อัน-จอน-ฮา-โก คอน-กัง-เอ โซ-อิน ซา-กอบ ฮวัน-กยอง-ฮัล เซ-กง-ฮัม-นี-ดา
6. ต้องป้องกันใบหน้าและดวงตา

얼굴과 눈을 보호해야 합니다.

อล-กุล-กวา นู-นึล โฟ-โฮ-แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา
7. สัญญาณไฟไหม้

화재 경보표시

ฮวา-แจ คยอง-โบ-พโย-ซี
8. สวมใส่รองเท้านิรภัย

안전화 착용

อัน-จอน-ฮวา ซัก-ยง

9. ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือ


휴대폰 사용 금지

ฮยู-แด-พน ซา-ยง-กิม-จี

10. อุบัติเหตุการล้มมักจะทำให้เกิดการบาดเจ็บและอันตรายถึงตายได้

추락사고는 부상과 함께 사망하게 할 수도 있습니다.










ชู-รัก-ซา-โก-นึน พู-ซัง-กวา ฮัม-เก ซา-มัง-ฮา-เก ฮัล ชู-โต อี-ชิม-นี-ดา

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: ความปลอดภัยในการทำงาน	
		รหัสวิชา: 0924910418	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

I. 표지의 의미를 한국어와 태국어로 쓰세요.


[โพย-จี-อีย อีย-มี-รีล ฮัน-กู-กอ-วา แท-กู-กอ-โร ซื่อ-เซ-โย]

บอกความหมายของป้ายสัญลักษณ์ต่อไปนี้เป็นภาษาเกาหลีและภาษาไทย

1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		

10.



	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประเทศไทย รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: ความปลอดภัยในการทำงาน	
		รหัสวิชา: 0924910418	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
		ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.





เพื่อทำความเข้าใจกับสัญลักษณ์ต่างๆ ในที่ทำงาน ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกตอบคำถามเป็นภาษาไทย เป็นภาษาเกาหลี และ/หรือ เป็นภาษาคาราโอเกะ ถ้าไม่สามารถเขียนเป็นภาษาเกาหลีได้ เพราะจุดประสงค์คือให้รู้ว่สัญลักษณ์เหล่านี้พูดเป็นภาษาเกาหลีว่าอย่างไร

I. 표지의 의미를 한국어와 태국어로 쓰세요.

[พยโย-จี-อีย อีย-มี-ริล ฮัน-กู-กอ-วา แท-กู-กอ-โร ซ็อ-เซ-โย]

บอกความหมายของป้ายสัญลักษณ์ต่อไปนี้เป็นภาษาเกาหลีและภาษาไทย

1.		금지표시 [คิม-จี-พยโย-ซี] ป้ายห้าม
2.		주차금지 [ชู-ชา-กีม-จี] ป้ายห้ามจอด
3.		감전위험 [คัม-จอน-วี-ฮอม] อันตราย ไฟฟ้าแรงสูง
4.		공사중 [กง-ซา-จุง] คนงานกำลังปฏิบัติงาน
5.		접촉금지 [ชอบ-ชก-กีม-จี] ห้ามจับ
6.		조심 [โช-ชิม] การระวัง


7.		<p>안전 제일 [อัน-จอน-เจ-อิล] ปลอดภัยไว้ก่อน</p>
8.		<p>구급 [คู-กีบ] การปฐมพยาบาล</p>
9.		<p>독성 물질 [ทก-ซอง มุล-จิล] วัตถุมีพิษ</p>
10.		<p>출입 금지 [ชู-ริบ-กีม-จี] ห้ามเข้า</p>

รหัสวิชา 0924910419

การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้านแรงงาน

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์
ด้านแรงงานและสามารถออกเสียง
ให้ถูกต้อง

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเตรียมการสอน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้านแรงงาน	
		รหัสวิชา:0924910419	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.	ปฏิบัติ 2 ชม.	

วัตถุประสงค์:
 เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ด้านแรงงาน และสามารถออกเสียงได้ถูกต้อง

วิธีการสอน:

1. ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การทำงานในต่างประเทศ หรือในประเทศไทยที่ต้องใช้คำศัพท์ต่างๆ ที่เกี่ยวกับแรงงานในการติดต่อหน่วยงานทั้งภาครัฐและภาคเอกชน
2. ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ด้านแรงงานเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมาย เป็นภาษาเกาหลี
3. ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อยสองครั้ง โดยแบ่งกลุ่ม หรือเปิดทีเดียวทั้งหมดขึ้นอยู่กับพัฒนาการด้านภาษาเกาหลีที่ผู้รับการฝึกแสดงออกในช่วงการฝึกที่ผ่านมา
4. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่
5. ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาเกาหลีดี
6. ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ ในเรื่องคำศัพท์เกี่ยวกับแรงงานครูฝึกอาจให้กลุ่มหนึ่งถือคำศัพท์เป็นภาษาไทย อีกกลุ่มหนึ่งถือคำศัพท์ภาษาเกาหลี และให้กลุ่มที่ถือภาษาไทยพูดคำศัพท์โดยกลุ่มที่ถือภาษาเกาหลีต้องหาคู่ของตัวเองให้พบ เพื่อเพิ่มความจำในกรณีที่เป็นคำศัพท์ยาวๆ
7. ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกาหลี
8. ถ้าผู้รับการฝึกสามารถพูดบทสนทนาตัวอย่างได้เป็นอย่างดี ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา

หัวข้อสำคัญ:

1. คำศัพท์และสำนวนด้านแรงงาน
2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ
3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง
4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา

อุปกรณ์ช่วยฝึก:
 คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์เช่น ยูทูบ

การมอบหมายงาน:

1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาเกาหลีทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง
2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอสมควรแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมุติเพื่อให้ความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ
3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนทำการทดสอบ

การวัดและประเมินผล:

1. ใบทดสอบ
2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน
3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน
4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม

หนังสืออ้างอิง: คู่มือรณานุกรมท้ายเล่ม

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบข้อมูล	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้านแรงงาน	
		รหัสวิชา:0924910419	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.

การไปทำงานในต่างประเทศจะต้องมีเอกสาร เพื่อใช้สำหรับการจ้างงาน การขอหนังสืออนุญาตทำงานและขั้นตอนต่างๆ ซึ่งผู้รับการฝึกควรมีความเข้าใจคำศัพท์ขั้นพื้นฐานที่จำเป็นต้องใช้ในการติดต่อทั้งหน่วยงานของรัฐและเอกชน ในบทเรียนจะมีคำศัพท์เกี่ยวกับเอกสารส่วนบุคคลเช่น บัตรประชาชน ทะเบียนสมรส ฯลฯ ซึ่งต้องเตรียมพร้อมไว้เสมอ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = 단어 [ทา-นอ]

1. 일 อีล งาน 	2. 이력서 อี-รยอก-ซอ ประวัติย่อ 
3. 업무내용 ออบ-มู-แน-ยง ลักษณะงาน 	4. 사진 ซา-จิน ภาพถ่าย 
5. 고용보장 โค-ยง-โบ-จัง ความมั่นคงในงาน 	6. 제출하다 เซ-ซูล-ฮา-ดา ยื่น (เอกสาร) 
7. 지원하다 ชี-วอน-ฮา-ดา สมัคร 	8. 수수료 ซู-ซู-รโย ค่าธรรมเนียม 
9. 지원서 ชี-วอน-ซอ ใบสมัคร 	10. 면접 มยอน-จอบ การสัมภาษณ์ 
11. 확인하다 ฮวัก-อิน-ฮา-ดา ตรวจสอบ 	12. 정보 ซอง-โบ ข้อมูลข่าวสาร 
13. 외국인 근로자 เว-กุก-อิน คึน-โร-จา คนงานต่างชาติ 	14. 데이터베이스 เท-อี-ทอ-เบ-อี-ชีอ ฐานข้อมูล 
15. 결원 คยอ-รวอน ตำแหน่งว่าง 	16. 합법 ฮับ-บอบ ถูกกฎหมาย 

<p>17. 훈련</p> <p>ฮุน-รยอน</p> <p>การฝึกอบรม</p> 	<p>18. 불법</p> <p>ฟุล-บอบ</p> <p>ผิดกฎหมาย</p> 
<p>19. 기능 시험</p> <p>คี-นึ่ง ซี-ฮอม</p> <p>การทดสอบความสามารถ</p> 	<p>20. 서류</p> <p>ซอ-รยู</p> <p>เอกสาร</p> 
<p>21. 출생신고서</p> <p>ชุล-แซง-ชิน-โก-ซอ</p> <p>สูติบัตร</p> 	<p>22. 보증인</p> <p>โพ-จิง-อิน</p> <p>ผู้รับประกัน/ผู้รับรอง</p> 
<p>23. 주택등록증</p> <p>ชู-แทก-ดิง-นง-จิง</p> <p>ทะเบียนบ้าน</p> 	<p>24. 노동부</p> <p>โน-ดง-บู</p> <p>กระทรวงแรงงาน</p> 
<p>25. 혼인신고서</p> <p>ฮน-อิน-ชิน-โก-ซอ</p> <p>ทะเบียนสมรส</p> 	<p>26. 대사관</p> <p>แท-ซา-กวัน</p> <p>สถานทูต</p> 
<p>27. 주민등록증</p> <p>ชู-มิน-ดิง-นง-จิง</p> <p>บัตรประชาชน</p> 	<p>28. 운영경비</p> <p>ฮุน-ยอง-กยอง-ปี</p> <p>ค่าใช้จ่ายในการดำเนินการ</p> 
<p>29. 운전면허증</p> <p>ฮุน-จอน-มยอน-ฮอ-จิง</p> <p>ใบขับขี่</p> 	<p>30. 비용</p> <p>พี-ยง</p> <p>ค่าใช้จ่าย</p> 

ส่วนที่ 2 วลี = 9 [ดู]

- | | |
|---|---|
| <p>1. 여권용 사진</p> <p>ยอ-กวอน-ยง ซา-จิน</p> <p>รูปขนาดติดหนังสือเดินทาง</p> | <p>2. 신청서와 이력서</p> <p>ชิน-ซอง-ซอ-วา อี-รยอก-ซอ</p> <p>ใบสมัคร (งาน) และประวัติย่อ</p> |
| <p>3. 극비서류</p> <p>คึก-ปี-ซอ-รยู</p> <p>เอกสารลับที่สุด</p> | <p>4. 지원서</p> <p>ซี-วอน-ซอ</p> <p>ใบสมัคร</p> |
| <p>5. 약속일</p> <p>ยัก-ซก-อิล</p> <p>วันนัดพบ</p> | <p>6. 위조서류</p> <p>วี-โจ-ซอ-รยู</p> <p>เอกสารปลอม</p> |
| <p>7. 십 퍼센트 수수료</p> <p>ชิบ พอ-เซน-ท็อ ชู-ชู-รโย</p> <p>ค่านายหน้าสิบเปอร์เซ็นต์</p> | <p>8. 정보센터</p> <p>ซอง-โบ-เซน-ทอ</p> <p>ศูนย์ข้อมูลข่าวสาร</p> |

9. 원본서류

วอน-บน-ชอ-รยู
เอกสารตัวจริง

10. 연례 보고

ยอน-รเย โฟ-โก
รายงานประจำปี

ส่วนที่ 3 ประโยค = 문장 [문-จัง]

1. 지원서를 주의해서 작성하세요.

ชี-วอน-ชอ-รึล ชู-อึย-แฮ-ชอ ชัก-ชอง-ฮา-เซ-โย
กรณากรอกแบบฟอร์มอย่างระมัดระวัง

2. 주민등록증 사본이나 여권 사본 2 장이 필요합니다.

ชู-มิน-ดึง-นค-จึง ชา-โบ-นี-นา ยอ-กวอน ชา-บน พู จัง-อึ พี่-รโย-ฮัม-นี-ดา
ต้องใช้สำเนาบัตรประชาชนหรือหนังสือเดินทางสองใบ

3. 제 출생증명서가 필요합니까?

เซ ชูล-แซง-จึง-มยอง-ชอ-กา พี่-รโย-ฮัม-นี-กา
คุณต้องการสูติบัตรของฉันไหม

4. 여권용 칼라사진 2 장

ยอ-กวอน-ยง คัล-รา-ชา-จึน พู จัง
รูปสีขนาดติดหนังสือเดินทางสองใบ

5. 혼인신고서 원본을 가지고 있습니까?

ฮน-อิน-ชิน-โก-ชอ วอน-โบ-นึล คา-จึ-โก อึ-ฮัม-นี-กา
คุณนำทะเบียนสมรสตัวจริงมาด้วยหรือเปล่า

6. 모든 외국인 근로자는 보증인이 필요합니다.

โม-ดึน เว-กุ-กึน คึน-โร-จา-นึน โฟ-จึง-อึ-นี พี่-รโย-ฮัม-นี-ดา
คนงานต่างชาติทั้งหมดต้องมีผู้รับประกัน

7. 취업 비자없이 일을 하는 것은 불법입니다.

ชวี-ออบ พี่-จา-ออบ-ชี อึ-รึล ฮา-นึน คอ-ชิน พูล-บอบ-อึม-นี-ดา
การทำงานโดยไม่มีใบอนุญาตทำงานเป็นเรื่องผิดกฎหมาย

8. 모든 근로자는 기능 시험을 통과해야 합니다.

โม-ดึน คึน-โร-จา-นึน คึ-นึง ชี-ฮอ-มึล ทง-กวา-แฮ-ยา ฮัม-นี-ดา
คนงานทั้งหมดต้องผ่านการทดสอบความสามารถ

9. 노동부에서 모든 근로자를 관리합니다.

โน-ดง-บู-เอ-ชอ โม-ดึน คึน-โร-จา-รึล ควัน-รี-ฮัม-นี-ดา
กระทรวงแรงงานดูแลคนงานทุกคน

10. 불법 사업을 하지 마세요

พล-บอบ ซา-อ-บิล ฮา-จี มา-เซ-โย
กรุณาหลีกเลี่ยงธุรกิจผิดกฎหมาย

ส่วนที่ 4 บทสนทนา = 대화 [แท-ฮวา]

태국 근로자인 나린과 솜편의 직업 신청에 대한 대화

แท-กุก คีน-โร-จา-อิน นรินทร์-กวา สม-พร-อีย ซี-กอบ ชิน-ซอง-เอ แท-ฮัน แท-ฮวา
บทสนทนายาระหว่างนรินทร์และสมพรเกี่ยวกับการสมัครงาน

나린 : 안녕하세요? 뭐 하고 있어요?

อัน-นยอง-ฮา-เซ-โย มวอ ฮา-โก อี-ซอ-โย
สวัสดี กำลังทำอะไรอยู่

솜편 : 안녕하세요? 지금 결원이 있는 지 확인 하고
있어요.

อัน-นยอง-ฮา-เซ-โย ซี-กีม คยอ-รวอ-นี อิด-นีน จี ฮวา-กิน-ฮา-โก อี-ซอ-โย
สวัสดี ฉันกำลังหาตำแหน่งงานที่ว่างอยู่

나린 : 관심 있는 일 있어요?

ควัน-ชิม อิด-นีน อิล อี-ซอ-โย
มีอะไรน่าสนใจไหม

솜편 : 용접 일에 결원이 있어요.

ยง-จอบ อี-เร คยอ-รวอ-นี อี-ซอ-โย
มีตำแหน่งช่างเชื่อมว่าง

나린 : 지원할 거예요?

ซี-วอน-ฮัล คอ-เย-โย
คุณจะสมัครงานตำแหน่งนี้ไหม

솜편 : 용접일에 대한 업무 내용을 확인해 봐야 해요.

ยง-จอบ-อี-เร แท-ฮัน ออบ-มู แน-ยง-อิล ฮวา-กิน-แฮ พวา-ยา แฮ-โย
ฉันต้องตรวจสอบลักษณะงานสำหรับช่างเชื่อมดูก่อน

나린 : 고용보장은 어때요?

โค-ยง-โบ-จั้ง-อิน ออ-แต-โย
แล้วเรื่องความมั่นคงในงานล่ะ

숨편 : 고용인은 2 년 계약을 할 거라고 하네요.

โค-ยง-อี-นีน อี นยอน คเย-ยา-กึล ฮัล คอ-รา-โก ฮา-เน-โย
ในนี้บอกว่าลูกจ้างจะได้สัญญาสองปี

나린 : 합법한 대행사예요?

ฮับ-บอบ-ฮัน แท-แฮง-ซา-เย-โย
เป็นตัวแทนถูกกฎหมายหรือเปล่า

숨편 : 노동부에 확인해 볼 거예요. 노동부에 합법한
대행사들의 모든 명단이 있을 거예요.

โน-ดง-บู-เอ ฮวา-กิน-แฮ พล คอ-เย-โย โน-ดง-บู-เอ ฮับ-บอบ-ฮัน
แท-แฮง-ซา-ดึล-ฮึย โม-ดึน มยอง-ตัน-ฮี อี-ฮึล คอ-เย-โย
ฉันจะตรวจสอบกับกระทรวงแรงงานก่อน ฉันคิดว่าเขามีรายชื่อบริษัทตัวแทนที่ถูกกฎหมาย
ทั้งหมด

나린 : 조심하는 것이 좋아요. 결정되면 알려주세요.

โซ-ชิม-ฮา-นีน คอ-ฮี โซ-ฮา-โย คยอล-จง-ดเว-มยอน ฮัล-รอย-จู-เซ-โย
ดีแล้วที่ระมัดระวัง ตัดสินใจอย่างไรบอกฉันด้วย

숨편 : 물론이지요.

มูล-โร-ณี-จี-โย
แน่นอน



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประเทศไทย
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบทดสอบ

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์
ด้านแรงงาน

รหัสวิชา: 0924910419

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

맞는 것을 고르세요.

[มัด-นีน คอ-ซึล โค-ร็อ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง

- กรุณาหลีกเลี่ยงธุรกิจผิดกฎหมาย
 - 합법한 사업을 하지 마세요.
 - 불법 사업을 하지 마세요.
 - 합법한 사업을 하세요.
 - 불법한 사업을 하세요.
- รูปสีขนาดติดหนังสือเดินทางสองใบ
 - 여권용 칼라사진 2 장.
 - 여권용 흑백사진 2 장.
 - 여권용 칼라사진 3 장.
 - 여권용 흑백사진 3 장.
- รูปขนาดติดหนังสือเดินทาง
 - 여권용신청.
 - 여권용작성.
 - 여권용그림.
 - 여권용사진.
- คุณต้องการสูติบัตรของผม/ฉันไหม
 - 제 운전면허증이 필요합니까?
 - 제 출생증명서가 필요합니까?
 - 제 학력증명서가 필요합니까?
 - 제 혼인증명서가 필요합니까?

5. มีตำแหน่งช่างเชื่อมว่าง
- a. 목수 일에 결원이 있어요.
 - b. 용접 일에 결원이 있어요.
 - c. 기사 일에 결원이있어요.
 - d. 노동자 일에 결원이있어요.
6. เป็นตัวแทนถูกกฎหมายหรือเปล่า
- a. 합법한 대행사예요?
 - b. 불법한 대행사예요?
 - c. 법한대 행사예요?
 - d. 불법한 여행사예요?
7. คุณจะสมัครงานตำแหน่งนี้ไหม
- a. 놀거예요?
 - b. 퇴직할 거예요?
 - c. 지원할 거예요?
 - d. 설거예요?
8. เอกสารลับที่สุด
- a. 서류가방.
 - b. 서류입증.
 - c. 극비서류.
 - d. 서류함.
9. แล้วเรื่องความมั่นคงในงานล่ะ
- a. 계약은 어때요?
 - b. 제출은 어때요?
 - c. 신청은 어때요?
 - d. 고용보장은 어때요?
10. วันนัดพบ
- a. 약속일.
 - b. 약속하다.
 - c. 약속 장소.
 - d. 약속한 대로.

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบเฉลยทดสอบ	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้าน แรงงาน	
		รหัสวิชา:0924910419	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม.		ปฏิบัติ 2 ชม.

맞는 것을 고르세요.

[มัด-นีน คอ-ซิล โค-ร็อ-เซ-โย]

เลือกคำตอบที่ถูกต้อง


1. กรุณาหลักเลียงธุรกิจผิดกฎหมาย
 - a. 합법한 사업을 하지 마세요. [ฮับ-บอบ-ฮัน ชา-อ-บิล ฮา-จี มา-เซ-โย]
 - b. 불법 사업을 하지 마세요. [พุล-บอบ ชา-อ-บิล ฮา-จี มา-เซ-โย]
 - c. 합법한 사업을 하세요. [ฮับ-บอบ-ฮัน ชา-อ-บิล ฮา-เซ-โย]
 - d. 불법한 사업을 하세요. [พุล-บอบ-ฮัน ชา-อ-บิล ฮา-เซ-โย]

2. รูปสีขนาดติดหนังสือเดินทางสองใบ
 - a. 여권용 칼라사진 2 장. [ยอ-กาวอน-ยง คัล-รา-ชา-จิน ทูจัง]
 - b. 여권용 흑백사진 2 장. [ยอ-กาวอน-ยง ฮีก-แบก-ชา-จิน ทูจัง]
 - c. 여권용 칼라사진 3 장. [ยอ-กาวอน-ยง คัล-รา-ชา-จิน เซจัง]
 - d. 여권용 흑백사진 3 장. [ยอ-กาวอน-ยง ฮีก-แบก-ชา-จิน เซจัง]

3. รูปขนาดติดหนังสือเดินทาง
 - a. 여권용 신청. [ยอ-กาวอน-ยง-ชิน-ซอง]
 - b. 여권용 작성. [ยอ-กาวอน-ยง-จัก-ซอง]
 - c. 여권용 그림. [ยอ-กาวอน-ยง-ก็อ-ริม]
 - d. 여권용 사진. [ยอ-กาวอน-ยง-ชา-จิน]

4. คุณต้องการสูติบัตรของผม/ฉันไหม
 - a. 제 운전면허증이 필요합니까? [เซ อุน-จอน-มยอน-ฮอ-จ็อง-อี พี-รโย-ฮัม-นี-กา]
 - b. 제 출생증명서가 필요합니까? [เซ ชุล-แซง-จ็อง-มยอง-ชอ-กา พี-รโย-ฮัม-นี-กา]
 - c. 제 학력증명서가 필요합니까? [เซ ฮอ-รยอก-จ็อง-มยอง-ชอ-กา พี-รโย-ฮัม-นี-กา]
 - d. 제 혼인증명서가 필요합니까? [เซ ฮอน-อิน-จ็อง-มยอง-ชอ-กา พี-รโย-ฮัม-นี-กา]

5. มีตำแหน่งช่างเชื่อมว่าง
- 목수 일에 결원이 있어요. [มก-ซู อี-เร คยอ-รวอ-นี่ อี-ชอ-โย]
 - 용접 일에 결원이 있어요. [ยง-จอบ อี-เร คยอ-รวอ-นี่ อี-ชอ-โย]
 - 기사 일에 결원이 있어요. [คี-ซา อี-เร คยอ-รวอ-นี่ อี-ชอ-โย]
 - 노동자 일에 결원이 있어요. [โน-ตง-จา อี-เร คยอ-รวอ-นี่ อี-ชอ-โย]
6. เป็นตัวแทนถูกกฎหมายหรือเปล่า
- 합법한 대행사예요? [ฮับ-บอบ-ฮัน แท-แฮง-ซา-เย-โย]
 - 불법한 대행사예요? [พูล-บอบ-ฮัน แท-แฮง-ซา-เย-โย]
 - 법한 대행사예요? [พอบ-ฮัน แท-แฮง-ซา-เย-โย]
 - 불법한 여행사예요? [พูล-บอบ-ฮัน ยอ-แฮง-ซา-เย-โย]
7. คุณจะสมัครงานตำแหน่งนี้ไหม
- 놀거예요? [นล คอ-เย-โย]
 - 퇴직할 거예요? [ทเว-จิก-ฮัล คอ-เย-โย]
 - 지원할 거예요? [ชี-วอน-ฮัล คอ-เย-โย]
 - 싫거예요? [ชวีล คอ-เย-โย]
8. เอกสารลับที่สุด
- 서류가방. [ชอ-รยู-กา-บัง]
 - 서류입증. [ชอ-รยู-อึบ-จ็ิง]
 - 극비서류. [คึก-ปี-ชอ-รยู]
 - 서류함. [ชอ-รยู-ฮัม]
9. แล้วเรื่องความมั่นคงในงานล่ะ
- 계약은 어때요? [คเย-ยา-กิน ออ-แต-โย]
 - 제출은 어때요? [เช-ชู-รีน ออ-แต-โย]
 - 신청은 어때요? [ชิน-ชอง-อิน ออ-แต-โย]
 - 고용보장은 어때요? [โค-ยง-โบ-จั้ง-อิน ออ-แต-โย]
10. วันนัดพบ
- 약속일. [ยัก-ชก-อึล]
 - 약속하다. [ยัก-ชก-ฮา-ดา]
 - 약속장소. [ยัก-ชก-จั้ง-โซ]
 - 약속한 대로. [ยัก-ชก-ฮัน แท-โร]

	หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร ในประชาคมอาเซียน รหัสหลักสูตร: 0920017490401	ใบสั่งงาน	
		หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ ด้านแรงงาน	
		รหัสวิชา:0924910419	
		หัวข้อย่อยที่	เวลา
	ทฤษฎี 1 ชม. ปฏิบัติ 2 ชม.		

I. A 태국어 단어에 맞는 한국어 단어를 B 에 쓰세요.

[เอ แท-กู-กอ ทา-นอ-เอ มัด-นีน ฮัน-กู-กอ ทา-นอ-ริล ปี-เอ ซ็อ-เซ-โย]

จับคู่คำศัพท์ภาษาไทยในคอลัมน์ A กับคำศัพท์ภาษาเกาหลีในคอลัมน์ B

Column A		Column B	
1	บัตรประชาชน	A	혼인신고서
2	ใบขับขี่	B	비용
3	ทะเบียนสมรส	C	노동부
4	ทะเบียนบ้าน	D	불법
5	สูติบัตร	E	운전면허증
6	ค่าใช้จ่าย	F	지원서
7	ค่าธรรมเนียม	G	수수료
8	ผิดกฎหมาย	H	주택등록증
9	ใบสมัคร	I	출생증명서
10	กระทรวงแรงงาน	J	주민등록증



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ
สาขา ภาษาเกาหลีเพื่อการสื่อสาร
ในประชาคมอาเซียน
รหัสหลักสูตร: 0920017490401

ใบเฉลยใบสั่งงาน

หัวข้อวิชา: การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์
ด้านแรงงาน

รหัสวิชา:0924910419

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 1 ชม.

ปฏิบัติ 2 ชม.

เพื่อให้ผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์กลุ่มนี้ซึ่งเป็นคำที่ต้องใช้อยู่ตลอดเวลาในการทำงานกับชาวต่างชาติทั้งในและนอกประเทศ ครูฝึกควรให้ผู้รับการฝึกออกเสียงคำศัพท์ภาษาเกาหลีหลายๆ ครั้งก่อนที่จะทำแบบฝึกหัด เพื่อให้สามารถเลือกคำศัพท์ได้จากเสียงพยัญชนะต้น หรือจำนวนพยางค์ของคำในการออกเสียง

I. A 태국어 단어에 맞는 한국어 단어를 B 에 쓰세요.

[เอ แท-กู-กอ ทา-นอ-เอ มัด-นีน ฮัน-กู-กอ ทา-นอ-ริล บี-เอ ซ็อ-เซ-โยล]

จับคู่คำศัพท์ภาษาไทยในคอลัมน์ เอกับคำศัพท์ภาษา เกาหลีในคอลัมน์ บี

Column A

Column B

1	บัตรประชาชน	J	주민등록증 [จู-มิน-ด็ิง-นง-จ็ิง]
2	ใบขับขี่	E	운전면허증 [อุน-จอน-มยอน-ฮอ-จ็ิง]
3	ทะเบียนสมรส	A	혼인신고서 [ฮอน-อิน-ชิน-โก-ซอ]
4	ทะเบียนบ้าน	H	주택등록증 [จู-แทก-ด็ิง-นง-จ็ิง]
5	สูติบัตร	I	출생증명서 [ชุล-แซง-จ็ิง-มยอง-ซอ]
6	ค่าใช้จ่าย	B	비용 [พี-ยง]
7	ค่าธรรมเนียม	G	수수료 [ซู-ซู-ร็อย]
8	ผิดกฎหมาย	D	불법 [พูล-บอบ]
9	ใบสมัคร	F	지원서 [จี-วอน-ซอ]
10	กระทรวงแรงงาน	C	노동부 [โน-ดง-บู]

List of References

ภาษาไทย

บุญมา พิพิธธนา.พูดเกาหลีสดทันใจ. โรงพิมพ์เมื่อดทรายพริ้นตั้ง, 2010.

บุญมา พิพิธธนา.สูตรสำเร็จพูดเกาหลี. โรงพิมพ์เมื่อดทรายพริ้นตั้ง, 2011.

บุญมา พิพิธธนา. ภาษาเกาหลีพื้นฐาน 1.โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2012.

ภาษาเกาหลี

문화관광부. 한국어 읽기. 문화관광부 한국어 세계화 추진 위원회, 1970.

박창해. 한국어교본 1. 연세대학교 출판부, 1970.

박창해. 한국어교본 2. 연세대학교 출판부, 1967.

백봉자. 외국어로서의 한국어문법사전. 연세대학교 출판부, 2005.

서정수. 국어문법. 한양대학교 출판원, 1996.

연세대학교 한국어학당 편. 한국어 발음. 연세대학교 출판부, 1996.

연세대학교 한국어학당 편. 한국어 활용연습 1. 연세대학교 출판부, 2001.

이한오. 태국어회화. 한국외국어대학교 태국어과. 문예림출판사, 1995.

이한오. 태국어회화. 한국외국어대학교 태국어과. 문예림출판사, 1999.

이현복. 한국어의 표준발음. 교육과학사, 1995.

임호빈·홍경표·장숙인. 외국인을 위한 한국어 문법. 연세대학교출판부, 1997

คณะผู้ดำเนินการ

คณะที่ปรึกษา

นายนคร	ศิลปอาชา	อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายวิษณุ	ปานวร	รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายกริธา	สหโชค	รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายวิชัย	คงรัตนชาติ	รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายสันโตษ	เต็มแสงเลิศ	ผู้อำนวยการสำนักพัฒนาผู้ฝึกและเทคโนโลยีการฝึก
นางสาวดารุณี	แป้นเพชร	ผู้อำนวยการกลุ่มงานพัฒนาหลักสูตรและเทคโนโลยีการฝึก

คณะกรรมการตรวจการจ้าง

นางชมพร	โล่ห์วัชรินทร์	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงานชำนาญการพิเศษ
นางศรীরรณ	ประเสริฐทอง	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงานชำนาญการ
นายเอกราช	สำเภาเงิน	นักวิชาการโสตทัศนศึกษาชำนาญการ
นายปฏิภาณ	เลิศสุวานนท์	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงานปฏิบัติการ
นางสาวหฤทัย	เจนบุญไทย	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงานปฏิบัติการ

ผู้ประสานงาน

นางสาวนิมนวล	ศงสนันท์	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงานชำนาญการ
--------------	----------	------------------------------------

ผู้จัดทำ

สถาบันภาษา มหาวิทยาลัยรามคำแหง	
รองศาสตราจารย์ ดร. ระพีณ	ทรัพย์เอนก
ผู้ช่วยศาสตราจารย์บุญมา	พิพิธธนา
อาจารย์ประภาวดี	ทองสุข

